



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIHOCHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,50 DM + 0,70 DM Trägerlohn (In diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 8070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Teatell 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisl. 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverändert.

Nr. 79

Dienstag, den 1. Oktober 1974

78. Jahrgang

## Intensive Nutzung wird erwartet

### Hallenbad eingeweiht / Baukosten 400 000 Mark niedriger als der Kostenvoranschlag

Zur feierlichen Schlüsselübergabe durch den Architekten des Langener Hallenbades, Professor Florian Grünberger, an Bürgermeister Hans Kreiling war viel Prominenz gekommen. Musikalisch eingeleitet wurde die Veranstaltung durch den Orchesterverein Langen/Egelsbach unter der Leitung von Walter Lenk. Spender der „Bürgeraktion Langener Hallenbad“ waren Ehrengäste im Hallenbad.

Kreiling, der die Gäste begrüßte, führte aus, mit der Vollendung des Hallenbades im Rahmen der integrierten Baumaßnahme Stadthalle-Hallenbad stehe nun die zweite Gemeinschaftseinrichtung der Bürgerschaft zur Verfügung. Die Stadthalle werde in wenigen Wochen fertiggestellt sein. Der Bürgermeister wies darauf hin, daß unsere Stadt jetzt über ein Bäderangebot verfüge, um das selbst größere Städte Langen beneiden würden. Die medizinischen Bäder, die Sauna und das Solarium werden in einigen Wochen eröffnet.

Der Bürgermeister bat die Bevölkerung um Geduld, falls sich in ersten Wochen Schwierigkeiten im Organisationsablauf ergeben sollten; das eine oder andere müsse erst im Betriebsablauf erprobt werden.

Der Bürgermeister stellte fest: „In erster Linie dient das Hallenbad der Volksgesundheit, dann dem körperlichen Training und der Freizeitgestaltung und schließlich dem Sport. Den Ausschlag für die Errichtung des 50-m-Beckens gab die Überlegung, daß gerade die große Zahl der Berufstätigen, die im allgemeinen am späten Abend und in den frühen Abendstunden das Bad besuchen, Platz zum Schwimmen benötigen.“

Die Bauzeit betrug drei Jahre, die Kosten belaufen sich auf 10 Millionen Mark. Damit wird die Kostenveranschlagung um 400 000

Mark unterschritten. Der Bürgermeister sprach allen an dem Bau des Hallenbades Beteiligten den Dank der Stadt Langen aus. Darin bezog er den Sozialminister Dr. Horst Schmidt und den Kreis Offenbach ein, die Zuschüsse gewährt haben. Ein besonderes Dankeschön ging an die Spender der Bürgeraktion Langener Hallenbad und deren Vorsitzenden Rudolf Sehring.

Dr. Horst Schmidt wies in seinen Ausführungen noch einmal auf den Weg hin, der gegangen werden mußte, bis es zu dieser Einweihungsfest kommen konnte. Der Minister sagte, daß die Notwendigkeit, allen Bürgern des Landes ohne Rücksicht auf ihr Alter, eine sportliche Betätigung anzubieten, erkannt worden sei; im Bäderbau werde diese Forderung auf vorbildliche Weise erfüllt.

Die Zukunft weise zum Familiensport, zum Gesellschaftssport, zum Rekonvaleszenzsport. Eine Umfrage in einer mittleren Stadt habe — so Dr. Schmidt — ergeben, daß das Hallenbad mit seinem Freizeitwert an erster Stelle der Wunschliste der Bürger stehe. Aus diesem Grund habe er die Förderung von Hallenbädern als besonderen Schwerpunkt im Rahmen der gesamten Sportförderung gesetzt. „Das heißt, daß mit den alljährlich im Haushalt bereitgestellten Mitteln zunächst etwa zehn Hallenbäder gefördert werden müssen. Daß es in diesem Jahr sogar 20 Hallenbäder waren, macht mich besonders stolz.“ Abschließend sagte der Minister: „Ich habe zu den Kosten für dieses Hallenbad eine Landesbeihilfe in Höhe von 1,8 Millionen bewilligt und bin der Auffassung, daß diese Mittel gut angelegt sind. Die von allen Beteiligten aufgebracht hohen finanziellen Leistungen haben sich dann gelohnt, wenn diese neue Anlage

von den Bürgern intensiv genutzt wird. Ich wünsche allen Besuchern des Hallenbades viele „rohe Stunden.“

Landrat Walter Schmitt übermittelte die Glückwünsche des Kreisausschusses und des Kreistages. Der Kreis Offenbach könne stolz auf seine Einrichtungen sein; es stünden den Bürgern jetzt sechs Hallenbäder und zehn Freibäder zur Verfügung. Dazu kämen noch zwei Hallenbäder, die in der Planung seien. Der Vorsitzende der Bürgeraktion Langener Hallenbad, Rudolf Sehring wies darauf

hin, daß die Spenden von rund 55 000 Mark durch kleinste Beträge aus den Reihen der Bürger zusammengekommen seien. Um etwas Sichtbares damit zu schaffen, seien diese Spenden zweckgebunden für den Bau des Sprungturmes und für die Einrichtung von drei Solarium zur Verfügung gestellt worden.

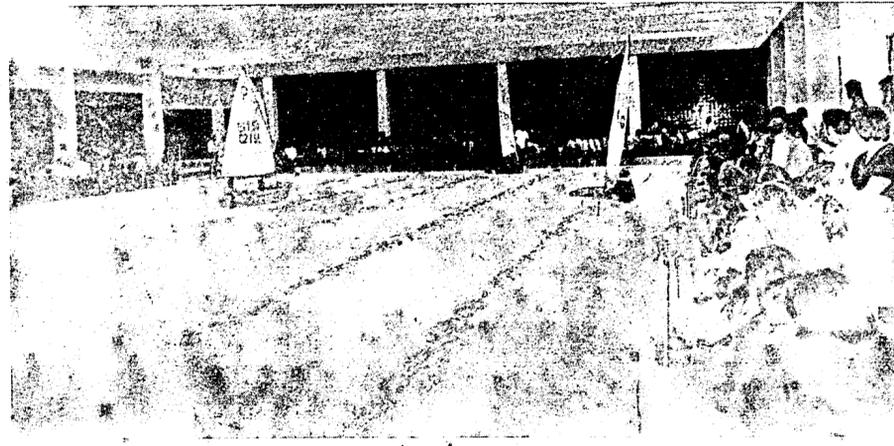
Nach den Festreden und Glückwünschen leitete die SSG-Gesangsgruppe „Die Motiven“ der Zeit der Jahrhundertwende traten die Damen auf, sangen ihre lustigen Badelieder und konnten als erste durch einen Sprung in das 50-m-Becken das Hallenbad „einweihen“.

Auf einem Rundgang konnten sich die Gäste von der gut durchdachten Hallenbad-Anlage überzeugen.



Mit der Übergabe eines riesigen Sicherheitsschlüssels von Bürgermeister Hans Kreiling an Schwimmmeister Walter Jähner (l.) wird die symbolische Übergabe des Hallenbades vollzogen.

# Oktober



Segelregatta im Hallenbad. Zur Veranstaltung am Freitagabend trugen auch die Optimisten der beiden Langener Segelclubs bei. Über diese Veranstaltung berichten wir noch.

## Trotz Arbeitszeitverkürzung im Öffentlichen Dienst keine Änderung der Öffnungszeiten im Rathaus

Ab heute, dem 1. Oktober, ist für die Beamten und Angestellten des öffentlichen Dienstes die Arbeitswoche um zwei Stunden verkürzt worden. Waren es seither 42 Stunden in der Woche, die die öffentlichen Bediensteten zur Arbeit tragen mußten, so ist man nun zur 40-Stunden-Woche übergegangen, die in vielen Bereichen der Wirtschaft bereits üblich ist. Für die Bürger, die das Rathaus aufsuchen wollen, ändert sich durch diese Neuregelung allerdings nichts.

Die allgemeinen Sprechstunden, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag jeweils von 8 bis

12 Uhr sowie bei der Einwohnermeldeabteilung und dem Steueramt Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr bleiben unverändert. Auch die Abendsprechstunden für Berufstätige jeweils dienstags von 17 bis 19 Uhr im Sozialamt, der Steuerabteilung und Einwohnermeldeabteilung sind geblieben.

Montags und dienstags werden die Bediensteten des Rathauses jeweils eine Stunde weniger im Dienst sein. Unberührt bleibt die gleitende Arbeitszeit, sowohl in der Rahmenabteilung als auch in der Kernzeit. Diese Gleitzeitmethode wurde vor zwei Jahren im Rathaus

eingeführt. An den Freitagen endet die Arbeitszeit wie bisher um 16.15 Uhr.

Bedingt durch die gleitende Arbeitszeit ist eine volle Besetzung der Dienststellen nicht möglich. Die Amtsleiter seien jedoch angehalten, so verlaute es aus dem Rathaus, dafür Sorge zu tragen, daß jedes Amt und jede Abteilung immer voll funktionsfähig ist.

Die Telefonzentrale des Rathauses ist, wie seither, von 7.30 bis 16 Uhr besetzt. Sie hat die Nummer 203-1. Sofern man die Nummern der einzelnen Sachbearbeiter kennt, ist die Durchwahl einfacher. Außerdem steht das Bürgertelefon zur Verfügung, um Wünsche und Anregungen an die Stadtverwaltung zu richten. Diese werden nach 10 Uhr auf Band aufgezeichnet und am nächsten Tag bearbeitet. Hier noch einmal die Nummer des Bürgertelefons: 2 20 08.

## THEMA DES TAGES

### Opfer ohne Sinn

Auf die Rede Hans-Dietrich Genschers vor den Vereinten Nationen, in der er das Selbstbestimmungsrecht der Deutschen und ihren Anspruch auf die nationale Einheit hervorzuheben hatte, liegt nur die Antwort der DDR vor. Ihr stellvertretender Außenminister Fischer hat jegliche Wiedervereinigung und jegliche Hoffnung darauf mit Worten angelehnt, die an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig lassen. Seine Begründungen sind wohlbekannt: Die sozialistische DDR und die kapitalistische Bundesrepublik sind zwei so verschiedene Staaten, daß sie sich fremd sind. Daß in beiden Staaten Deutsche leben, daß sie gemeinsame Kultur und Geschichte miteinander vertreten — es zählt für die DDR nicht.

Die Ablehnung einer Wiedervereinigung vor dem Forum der Welt hat ihren praktischen politischen Sinn und für die Bundesrepublik bei aller Bitterkeit auch einen Wert. Der Sinn ist klar: die DDR beansprucht für sich Endgültigkeitscharakter und nicht Provisoriumsstatus. Und niemand in der Welt soll auf den Gedanken kommen, die Deutschlandpolitik Bonns zu unterstützen. Ja, die DDR sieht im Anspruch auf nationale Einheit sogar einen Anschlag auf ihre Existenz. Wer mit der Bundesrepublik sympathisiert, macht sich also eines Vergehens gegen die DDR schuldig.

Der Wert der Fischer-Bekundungen (die ja an sich nicht neu sind), sollte für Bonn in dessen darin liegen, daß man dort die ziemlich bodenlose Rechtfertigung der Deutschlandpolitik nicht mehr aufrechterhalten kann. Das ist ziemlich bitter, denn immerhin hat Bonn um den Preis des inneren Friedens und einiger früherer Positionen, aber im Namen der deutschen Einheit, doch Zugeständnisse gemacht, die bei der unmißverständlichen Haltung der DDR kaum mehr zu rechtfertigen sind. Solange man Politik im Namen der deutschen Einheit zu machen glaubte, waren ihre Opfer zu rechtfertigen. Wenn das Ziel aber in Frage gestellt ist, so haben die Opfer ihren Sinn verloren.

Für Bonn eine schmerzende Einsicht.  
Sven Bueche









Punktgewinne auf der ganzen Linie

Der vergangene Spieltag war für die Vereine unseres Einzugsbereichs auf der ganzen Linie erfolgreich. In einem weiten Fußballkreis stürzte Gruppenführer Egelsbach...

Den sechsten Rang zurück. Das Nachbardebüt in Götzenheim entschieden die Platzherren gegen den TV Dreieichenhain mit 4:1 Toren für sich.

Nach einem 0:3 Rückstand kam der Club

TSG Messel - 1. FC Langen 3:3

Als die TSG Messel nach reichlich einer Stunde Spielzeit beim Derby gegen den Club mit 3:0 in Führung lag, sah es sicher kaum noch jemanden, der an einen Punktgewinn...

tiger Kopfball von Zirpel nach Ecke von Fischer von der Innenkante des Pfostens zum 3:2 ins Netz. Ein zweiter Treffer des energischen angreifenden Zirpel in der 70. Minute wurde vom Schiedsrichter wegen angeblicher Abseitsstellung eines anderen Langener Stürmers zu Unrecht nicht anerkannt...

So kam Messel zum Beispiel in der 15. Minute völlig unvorbereitet auf eine Führung, als Kamenen Ball in einer kritischen Strafraumposition nicht energiegeladert weggeschoben...

Doch der Club ließ nicht locker und Zwilling schaffte in der 78. Minute mit einem Slalom an zwei Gegnern vorbei und einem Flächenschuß in die linke Ecke den hochverdienten 3:3-Ausgleich. Daß es in den noch verbleibenden 12 Minuten nicht mehr zum Sieg reichte, war einzig und allein dem fehlenden Glück zuzuschreiben...

Müllers Siegestor in der letzten Minute

SG Egelsbach - Olympia Lampertheim 3:2 (1:1)

In einem betont kämpferischen Spiel hatte die SGE nach 90 Minuten die Nase vorne und verbuchte beide Punkte auf ihr Konto. 800 Zuschauer sahen ein packendes und mit vielen Zweikämpfen geführtes Spiel. Bei der SGE war Müller wieder dabei, außerdem spielten: Hausmann, Fischer, Jakel, Thiel, Anthes, Schmitges, Dohmen, Graf, Werner...

senkte sich über den verdutzten Torwart hinweg ins rechte obere Dreieck zum 2:1 für die SGE. Dieses Tor zwang die Lampertheimer, ihr Spiel offener zu gestalten, sodaß die Mannschaft von Trainer Erich Bäumler weitere gute Tormöglichkeiten hatte, die sie, sehr zum Unwillen der Zuschauer, alle vergab. In der 60. Minute verfehlten drei Mann im Fünfmeterraum eine flach herangezogene Flanke von Zink, der für den schwach spielenden Dohmen in das Spiel gekommen war...

So in der 7. Minute, als Werner den herausstichenden Torwart knapp das Gehäuse verfehlte, hatte der Ball im leeren Kasten unterzubringen. Das murrende Raunen der Zuschauer war gerade verstummt, als Werner knapp über die Querlatte köpfte. Wenig später behinderten sich Graf und Werner gegenseitig, die Lampertheimer in den nächsten Minuten vollkommen in ihrer Hälfte einschürten. Dabei stand ihnen oft das Glück zur Seite.

Die Lampertheimer konnten diesem Ansturm nur wenig entgegenzusetzen, hatten aber ihre Chancen, die die Egelsbacher Abwehr unterzubringen. Das murrende Raunen der Zuschauer war gerade verstummt, als Werner knapp über die Querlatte köpfte. Wenig später behinderten sich Graf und Werner gegenseitig, die Lampertheimer in den nächsten Minuten vollkommen in ihrer Hälfte einschürten. Dabei stand ihnen oft das Glück zur Seite.



Die Egelsbacher Spieler sind aus dem Häuschen und umringen ihren Kameraden Müller, der in der Schlussminute mit seiner Kopfball-Flanke alles klar machte zum 3:2 gegen den Tabellenführer Lampertheim.

Schützenfest der SSG in Sprendlingen

06 Sprendlingen Reserve - SSG Langen 0:8 (0:4)

Mit einem von niemand erwarteten Kantersieg kehrten die SSG-Fußballer am Samstag aus Sprendlingen zurück. Um das punktspielreiche Wochenende nicht nutzlos verstreichen zu lassen, waren die Langener im Sprendlinger Einladung gefolgt und trafen im Vorspiel der Hessenliga-Begegnung 06 Sprendlingen-PSV Frankfurt, auf die Reservemannschaft des gastgebenden Hessenligisten.

später Pfeiffer, nach guter Vorarbeit das 2:0 erzielte, noch es bereits nach einer kleinen Sensation. Pech hatten die Langener, als in der zweiten Halbzeit ihren Mitspieler im Schußenden Libero Hans Wunderlich die Verletzung verloren. Für ihn übernahm Schmidt die Abwehrarbeit und der eingewechselte Deißler sollte nach langer Zeit erstmals wieder sein Debüt in der ersten Mannschaft geben.

Wie das Ergebnis unstrittig war, warteten die SSG-Fußballer mit einer großartigen Leistung auf, die man sehr, sehr lange nicht mehr von ihnen gesehen hat. Frisch und unbekümmert, ohne jeglichen Respekt vor dem namhaften Gegner, demonstrierten sie 90 Minuten Angriffsfußball, an dem die zahlreichen Zuschauer ihre helle Freude hatten. Dabei sah es vor dem Spiel im Langener Lager gar nicht so aus, denn mit Pfeiffer, Valoz, Braukmann, Fiala, Röllar und Jeschke standen gleich 6 Stammspieler nicht zur Verfügung. Doch wie so oft, sollte sich auch diesmal eine Verlegenheitsliste großartig bewähren. So konnte man auch bei der kurzfristigen Verletzung der ersten Langener Mannschaft nicht von Ersatz sprechen. Eine spielerisch tolle Mannschaftsleistung und 6 prächtige Tore ließen die fehlenden Spieler an diesem Sonntag vergessen.

Selbst wenn man bedenkt, daß der Gastgeber seinen Gegner aus der A-Klasse ein wenig unterschätzt hatte, so schmeiert dies nichts an der Leistung der Langener Elf. Die ersten 15 Spielminuten mögen den Sprendlinger recht gegeben haben, als sie eine Torlegenheit nach der anderen herauspielten. In dieser Zeit war es der Langener Hüter Fenzel, der mit einigen Glanzparaden seine Mannschaft vor einem frühen Rückstand bewahrte. Doch schon bald hatten die Gastgeber ihr Pulver verschossen, denn mit zunehmender Spieldauer diktierten die Langener immer mehr das Spiel. In der 18. Minute schlug es das erste Mal im Sprendlinger Kasten ein, als der aufgedickte Dieter Schmidt von Hahn in die Gasse geschickt wurde und unhaltbar einschloß. Als bereits 5 Minuten

Verkehrsunfälle nehmen zu (Kont.) Fünf Jahre nach der Annahme zweier Konventionen über die Verkehrssicherheit durch die Vollversammlung der Vereinten Nationen haben bisher nur wenige Mitgliedstaaten die Ratifizierung vollzogen, so daß sie noch nicht in Kraft getreten sind. Eine der Folgen ist die verheerende Zunahme von Verkehrsunfällen in den Ländern der Dritten Welt. Es wird geschätzt, daß im Jahre 1971 auf der Welt 250 000 Menschen bei Autounfällen getötet und 7,5 Millionen verletzt wurden; 45 % der Todesfälle ereigneten sich in Europa, 20 % in Nordamerika und die restlichen 27 % in den übrigen Kontinenten.

Fortschritte bei der Krebsbekämpfung (tgh). Nach einer Mitteilung des argentinischen Wohlfahrtsministeriums hat eine aus vier Medizinern bestehende Forschergruppe, die an der National-Universität Córdoba (Argentinien) tätig ist, eine Droge entdeckt, die der Heilung von an Krebs erkrankten Geweben wie auch der Immunisierung dient. Die Droge wird aus dem giftigen Krallenkriecher (Tropidura) gewonnen und dem Patienten injiziert. Sie greift die an Krebs erkrankten Zellen an und gibt überdies dem Organismus die Kraft, selbst die krankhaften Zellen zu zerstören. Der Grüne Krallenkriecher kommt im Schwarzwald, den Französischen Alpen und in Spanien, von wo ihn die argentinischen Wissenschaftler für ihre Arbeiten bezogen, vor. Die Versuche in Argentinien sind noch nicht abgeschlossen, haben aber bereits einige positive Ergebnisse gezeitigt und berechtigen zu weiteren Hoffnungen.

Die Mannschaft: Fenzel, Willand, Wunderlich, H. Stein, Reh, Hahn, Bialke, Deißler, Pfeiffer, Vinkov, Wunderlich F., Schmidt.

kauf-park

...auf ganzer Breite billig

SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN!

Advertisement for 'kauf-park' featuring various food items and prices. Items include Schweine-Braten od. Schweine-Rollbraten (2.98), Vorder-Eisbein (1.48), Bierschinken (-.98), Malteserkreuz Aquavit (9.98), Jacobi 1880 (11.98), Riesenbockwurst (-.78), Plockwurst (3.75), Kräuterfleischsalat (1.49), Roggenmischbrot (-.79), Holl. Brechbohnen I (-.79), Pfanni Kartoffelpüree (1.39), Cora Vermouth (2.98), Frische Brötchen (10 Stück - .49), Holl. Putenrollbraten (4.98), Herren-Autocoat (169.-), Herren-Hose (59.-), Herren-Hemd (19.95), Franz. Golden Delicious (3.98), Holl. Zwiebeln (1.69), Damen-Jacke (129.-), Damen-Rock (39.95).

- Sprendlingen, Offenbacher Str. • Dörnigheim, direkt an der B 8 • Darmstadt, Eschollbrücker Str. • Groß-Gerau, Mainzer Str. 50 • Mainz-Weisenau, an der B 9 • Raunheim, direkt an der B 43 • Wetzlar, an der B 277 • Wiesbaden, Mainzer Str. 110 • Bruchköbel, Marktplatz (führt nicht alle inserierten Artikel)

ERGEBNISSE UND TABELLEN

Table with columns for 'Bezirksklasse Darmstadt', 'A-Klasse Darmstadt', 'Gruppenliga Süd', 'A-Klasse Offenbach', and 'B-Klasse Offenbach'. It lists various football clubs and their match results.









**TRAIL 2 TRAIL**  
2. JAHRE  
**WIR HABEN GEBURTSTAGS Angebote**

Mod. DAMEN-BLUSEN in 5 Farben	<b>9.90</b>
Mod. DAMEN-PULLIS	ab 10,-
DAMEN-HOSEN	ab 29,-
Mod. HERREN-PULLIS	ab 10,-
HERREN-HOSEN	ab 29,-
HERREN-HEMDEN	ab 10,-
HERREN-POLLUNDER	5,-
DAMEN- u. HERREN-JEANS	ab 10,-
Mod. KINDER-JEANS	<b>9.90</b>
KINDER-PULLIS	<b>4.95</b>

LANGEN - WASSERGAASSE 4 - TELEFON 2 41 25  
Langer Samstag bis 16.00 Uhr geöffnet

**WEIN vom WINZER — besser und billiger!**  
Vor der Lese: **KELLERRÄUMUNG**  
Wir bieten die besten deutschen Weillwine, bes. falno 71er und leisten Gewähr dafür mit zwei Staatsehrenpreisen und 28 weiteren Prämiierungen. Außerdem vor der Lese billigt: 70er ab DM 1,50, 70er Qualitätswein DM 1,85, 70er Kabinettwein ab DM 2,25 usw. Sichern Sie sich jetzt einen Wein vorat. Nur Selbstabholung, kastenweise, Barzahlung, Preise o. Glas. Weinprobe u. Verkauf: Fr 13-18 u. So 8-17 Uhr, od. n. tel. Vereinbarung.  
Telefon 06133/2274  
Wingulf Janssen, Mainz-Bodenheim  
Wormser Straße 85, an der B 9 — Ortsausgang Richtung Nackenheim

Plötzlich und unerwartet verschied mein lieber Mann und Vater  
**Karl Heinrich Staub**  
\* 1. 8. 1908 † 23. 9. 1974  
Für die vielen Beweise und aufrichtige Teilnahme danken wir allen.  
Besonderen Dank Herrn Schneider für die trostreichen Worte sowie dem Jahrgang 1907/08.  
In stiller Trauer:  
Käthe Staub  
Hans Staub und Familie  
Langen, den 4. Oktober 1974  
Westendstraße 47

DANKSAGUNG  
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme und die überaus zahlreichen Karten, Kränze, Bukette und Blumenspenden beim Tode unseres geliebten Sohnes  
**Peter Demmel**  
der am 21. September 1974 durch einen Verkehrsunfall ums Leben gekommen ist, sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfindenen Dank.  
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für seine tröstenden Worte sowie der Geschäftsleitung mit Belegschaft und allen Arbeitskollegen der Firma Dupoi-Rubbermaid GmbH., den Schulkameraden mit Lehrern, dem Kraftsportverein Langen, den Jugendlichen aus Erzhäuser und Langen und der Firma Adam Sehring für ihre Hilfsbereitschaft sowie all denen, die unseren lieben Sohn Peter auf seinem letzten Weg begleiteten.  
Langen, im Oktober 1974  
Sterzbachstraße 10  
In stiller Trauer:  
Die Eltern  
und alle Angehörigen

**Praxis Dr. Rainer Block**  
geschlossen  
vom 8. bis 12. Oktober 1974  
Vertretung:  
Frau Dr. Mentzel, Tel. 74 15  
Dr. Lemcke, Tel. 233 31  
Dr. Rauschenbach, Tel. 2 27 75  
Dr. Wilkens, Tel. 2 28 28

Bestellungen auf  
**Winterkartoffeln**  
Rheinhessen, Zentner DM 15,-  
werden entgegengenommen.  
**Hch. Seipp**  
Wilhelm-Leuschner-Platz  
Telefon 2 38 30

**Schöne Tafeläpfel**  
eßreif, und  
**Lagerobst**  
ungespritzt, zu verkaufen.  
**Hch. Konrad Sehring**  
Langen, Dieburger Straße 2

**Wohnhaustreppen**  
Holz, Stahl, Holz, Stahl, für  
Alt- und Neubauprojekte, alle  
Anforderungen, Treppe, Stufen,  
Länder, 50er, Anstrich, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

**Konkursversteigerung**  
Im Auftrage des Konkursverwalters versteigere ich am Samstag, dem 5. Oktober 1974 ab 11.00 Uhr, Besichtigung am Samstag, dem 5. Oktober 1974 von 9.00 bis 11.00 Uhr, die Büroausstattung der Fa. Grün, Betonring 117-119. Zum Angebot kommen: Schreibtische, Schreibmaschinen-Tische, Stahlschränke, Kartenschränke (Fabrikat Maus), Büro-Drehstühle, 3 Ledersessel, 1 Glästisch, 2 Tresore, el. Schreibmaschinen, Elektromech- und Elektronik-Rechenmaschinen, Diktiergeräte, Papierenwolf, Zeichenbrett mit Zeichenmaschine, Sprachfunkgerät, Couchgarnitur u. v. Ug.  
**Ludwig Jünger**  
Öffentl. best. u. vereid. Auktionator  
Tel. 062 51 - 7 13 34

**Wegen Haushaltsauflösung preiswert abzugeben:**  
1 kompl. Schlafzimmer (Rohhaarmatratzen)  
1 großer Tisch (4 Platten ausziehbar)  
2 Bücherschränke  
Schreibtisch  
Sitzbank  
weißes Jugendschlafzimmer  
Garderobe  
antiker Kirschauschrank  
und diverse Kleinmöbel  
Südliche Ringstraße 34 - Sa. u. So zwischen 10 und 13 Uhr oder Telefon 2 26 95

**Jetzt hochaktuell für Herbst und Winter: Parkas**

mit ausknöpfbarem Webpelzfutter - gefütterte Kapuze  
Winddämmel mit Strickbund - Doppel-Vorderverschluss durch Knöpfe und Reißverschluss in Oliv oder Marine.

- \* **US-Style Parka-Coats**  
100 % Baumwoll-Vollwinn-Gabardine, doppelt Oberstoff, mit ausknöpfbarem Webpelzfutter und Kapuze, Oliv, Marine . . . . . **79,-**
- \* **US-Style Mädchen- und Knabenparka**  
mit Plaid- und ausknöpfbarem Acryl-Futter, Marine, Größen 140/146 . . . . . **49,50**
- \* **Orig. US-Air-Force-Jacke B 15** . . . . . **50,-**
- \* **Orig. US-Army Feldjacken**  
mit Kapuze . . . . . NEU . . . ab **49,50**

**WESTERN STORE**  
Ihr Fachgeschäft, das größte und älteste im Kreis Offenbach  
Sprengelring, Frankfurter Str. 40 (an der Bushaltestelle), Tel. 18 26  
Dieselslr. 8 (beim Kauf-Park), Tel. 6 35 51 - 52  
Western-Store auch in Augsburg - Berlin - München

**GRABSTEINE**  
und Grabbelegungen in allen Farben (Großlager)  
stellt selbst her und versetzt  
Unverbindliche Beratung.  
Nachschriften garantiert.  
Spezialwerk für Grabdenkmale **KEIL**  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
— Direktverkauf — Günstige Preise (Lx)

**BESTATTUNGEN**  
Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen  
**»Pietät« Sehring**  
Inh. Otto Arndt  
Langen, Mörfelder Landstraße 27  
**RUF 72794**  
Erdlegung aller Formalitäten - Jederzeit erreichbar

Für die wühlende Anteilnahme beim Tode meiner lieben Frau,  
unsere guten Mutter  
**Hildegard Bach**  
geb. Stangenberg  
danken wir recht herzlich.  
Fritz Bach  
Harmit Bach und Frau Helene geb. Bachert  
Gerd Kühle und Frau Gudrun geb. Bach  
Langen, im Oktober 1974

**UT-FILMBÜHNE**  
Fr. bis Mo. tägl. 20.30, Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr  
So., 16.00 Jugendvorstellg.

Auf der Todesliste des „Killer-Kommandos“ ist noch Platz für Inspektor Calahan  
Inspektor Calahan ist wieder da — diesmal auf gefährlicher Jagd nach einem „Todeskommando in Polizeiform“

**Clint Eastwood**  
† **Calahan** **Magnum Force**

**WINNETOU**  
und sein Freund  
**OLD FIREHAND**  
So., 14 Uhr Märchenvorst.

**Rotkäppchen**  
Ein farbiger Märchenfilm

**LICHTBURG**  
Tägl. 20.30, So. 16.00, 18.00, 20.30 Uhr  
Telefon 2 22 09

Faszination **GOLD**: Ein gewaltiger **ABENTEUER-FILM** mit Weltstarbesetzung!

eine M.J. HÄDEL-KLINCKER-Produktion in FANTASY-FILM  
**ROGER MOORE SUSANNAH YORK**  
**GOLD**  
mit RAY MILLAND  
BRADFORD DILLMAN  
und JOHN GELD

Drehbuch: WILBUR SMITH und STANLEY BRACE  
So., 14.00 Uhr: Der neueste Zeichentrickfilm **MARIA G'voro** und Bello Blue

**AUTOKINO**  
GRAVENBURCH bei Neu-Isenburg Telefon: 06102/5500  
Kesseln und Snackbar öffnen 19.30 Uhr  
Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag  
Zwei schützliche Wellenbummer verursachen das Mittelmeer!  
Keith Carradine und Tom Skerrit mit Sybil Danning in  
**ZWEI TOLLE HECHTE AUF DEM WEG ZUM HIMMEL**  
Das ist ein Reiser — auf komisch getrimmt! Scope-Farbfilm  
SPATVORST. Freitag und Samstag 23.15 Uhr. „BETT-KARRIERE“  
NEU — FAMILIENVORST. So. 18.15 Uhr: „Lucky Luke, der Westernman“  
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Der Kriegerfilm wider den König! Wilhelm Hoffer — Alex Guinness in  
**DIE BRÜCKE AM KWAI** Der unvergeßliche Scope-Farbfilm!  
Privater Gebrauchswagenmarkt jeden Samstag von 10 — 14 Uhr!

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Die Stadtwerke Langen GmbH führt in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule in der Lehrküche der Stadtwerke Langen GmbH folgenden Kochkurs mit anschließendem Vortrag durch und lädt hierzu ein:  
**„Richtige Ernährung — ein Mittel zur Schönheitspflege“**  
am Donnerstag, dem 10. Oktober 1974  
von 19.00 Uhr bis ca. 22.00 Uhr.  
Teilnahmegebühr: 4,- DM.  
Anmeldung erbeten:  
**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
— Abl. Lehrküche —  
Liebigstraße 9 — 11      Telefon 27 71

**Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN**  
lockert \* lockert \* lockert zu kochen

Für die kühlen Herbsttage empfehlen wir aus unserer Herren-Abteilung:

- Pullover und Westen bis Größe 56
- Pullunder und Strickhemden bis Größe 56
- Schlafanzüge und Nachthemden bis Größe 56
- Herren-Hemden bis Größe 46
- Binder in großer Auswahl
- Herren-Socken und Strümpfe
- Herren-Schlusser-Wäsche in Weiß und Bunt

**Modehaus Freisens**  
Langen — Bahnstraße 8

**NPD**  
Am Mittwoch, 9. 10., findet im Lämmchen eine öffentliche **Versammlung** statt.  
Es spricht der Parteivorsitzende  
Rechtsanwalt Martin Mußnug, Stuttgart.  
Eintritt 2,- DM      Anfang 20 Uhr

**CONCERT - COSMETIC**  
möchte Sie am Donnerstag, dem 10. Oktober von 19.30 — ca. 22 Uhr zu einem **KOSMETIKABEND** einladen.  
Themen: Typgerechte Hautpflege und ihre Anwendung  
Spezialprodukte f. Hautprobleme  
Gesichtsmassage und ihre Anwendung zu Hause  
Bitte melden Sie sich an in der  
**Altstadt-Drogerie**  
NORA PREITAG  
Langen, Fahrgrasse 12 - Telefon 2 24 19

**Sachsenhausen in Dreieichenhain!**  
Urgemüthlich ist es sonntags ab 17.00 Uhr in der  
**ALTEN BERGMÜHLE**  
bet Eppelwoj, Haspel mit Kraut, Rumpsteak, Handkäs mit Musik!..  
Marktgerechte, bürgerliche Preise.

**Damen-Wintermäntel**  
schwere Wollqualität . . . . . DM 139,50  
**COTTON & CORD**  
Langen, Lutherplatz 2

**RESTAURANT „JULISCHKA“**  
6073 Egelsbach/Bayerselch  
Telefon 06103/48 03  
Wir sind vom Urlaub zurück  
ab 7. Oktober 1974 wieder geöffnet  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Am Samstag, dem 5. Oktob.

**Großer Herbstball**  
der **LKG**  
um 20 Uhr  
in der TV-Turnhalle  
mit  
**Rudi's Bigband**  
Eintritt 7,50 DM - nummerierte Tische  
Vorverkauf  
Milch-Heuß (Bahnstr. und Oberlinden)  
TV-Gasstätte und an der Abendkasse

**LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45**

**Harriet Hubbard Ayer**  
EXCLUSIVE WELTKOSMETIK

FÜR SIE ZUM AUSPROBIEREN:  
**Flor-Ayer**  
DIE NATÜRLICHSTE KOSMETIK  
MAKE-UP-SERIE  
IN DER

**drogerie regina hortmann**  
parfümerie - kosmetiksalon  
607 Langen, Bahnstraße 119

KOMMEN SIE MIT DIESEM **Gutschein** IN DER ZEIT VOM 7. — 11. 10.

**SONDERLEISTUNG vom 21.9.-28.9**

**KLEID DM 2.90**      **ROCK DM 2.50**      **MANTEL DM 5.-**

voll gereinigt, appetriert, entfleckt und gebügelt

**CITY-SOFORTREINIGUNG, Gartenstr. 10**  
(am Lutherplatz) Parkplatz vor dem Haus





Im Handumdrehen...

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen...

Wortfragmente

ng - ggan - tera - rist - müßl - rlas - nfa alle. Die vorkommenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch über den Müßiggang ergeben.

Konsonanten-Verhau

An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, ergibt sich ein Spruch über das Florentinum.

Grid for word puzzles with columns for different puzzle types: Wortfragmente, Konsonanten-Verhau, Silbenrätsel, and Kreuzworträtsel.

Harte Nüsse

Die Selbstlaute a a a e e e e e e e e c i l i u sind den Mitlauten m s k s t d w h r i l l i m n m n s e h n a p r e h o zu beizufügen, daß ein Sprichwort über die Musik entsteht.

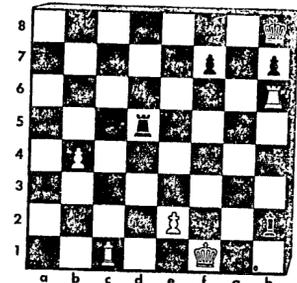
Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestehenden“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, eine neue gesetzliche Maßnahme ergeben.

Grid for word puzzles with columns for different puzzle types: Wortfragmente, Konsonanten-Verhau, Silbenrätsel, and Kreuzworträtsel.

Schachaufgabe Nr. 40

Von P. Sokolov (Schachmaty' 1952, 1 Pr.)



WeiB am Zug gewinnt. Kontrollstellung: WeiB: Kf1, Th6, Lel, Bh4, e2 (5); Schwarz: Kh8, Td5, Lh2, Bf7 (7 (5)).

Rätselgleichung (Gesucht wird x) (a-b) + (e-d) + (e-f) + (g-h) + (l-k) + (l-m) = x

Es bedeuten: a) Warenraum, b) Wurtspleiß, c) Kanton der Schweiz, d) jap. Längennaß, e) Stadtteil von Berlin, f) Kolloid, g) Körpermitte, h) bihl. Männergestalt, i) Fluß an den Westindien, k) ind. Gewicht, l) Singvornel, m) Flächenmaß. x - x = Spieler eines Zupf-Instrumentes.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Skandinavisches Kreuzworträtsel: W-L-I-E-R-E-I-N-U-S-S-E-I-A-L-D-I-T-I-G-E-R-V-U-E-T-I-H-E-N-N-E Im Handumdrehen: Pas - Alt - Leu - Ried Rahe - Eden - Ort - Ehe - Faun. - Studenten. Rätselgleichung: a) Rat, b) Ion, c) All, d) sie, e) Reib - x = raubelosen Konsonanten-Verhau: Wat de Bur nich kennt, dat fritt he nich.

Jetzt gegen Grippe impfen!

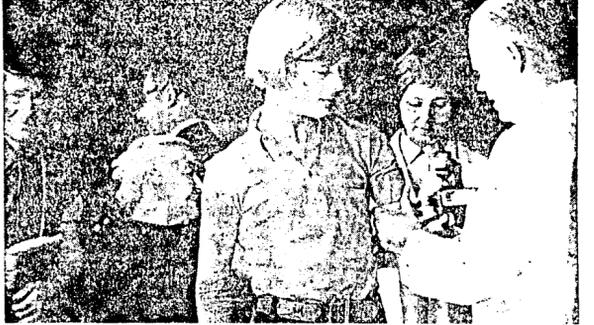
(jgk). So mancher, der in diesen Tagen das Angebot erhält, im Betrieb oder während einer Gesundheitswoche seiner Krankenkasse an einer Grippeimpfung teilzunehmen, wird sich vielleicht fragen, ob die Grippe überhaupt eine so gefährliche Krankheit ist...

Für die weltweite Influenzaepidemie von 1918, die größte, die man kennt, haben die Epidemiologen 30 Millionen Tote errechnet. Aber auch in den USA 30 Millionen Erkrankungen...

Auch in der Bundesrepublik wiesen die Statistiken während der Grippejahre 1968/69 und 1969/70 jeweils rund 50.000 Tote mehr auf als in vergleichbaren grippefreien Jahren...



Helmut Holscher



Was man über die Grippeimpfung wissen sollte...

Frage: Schützt die Grippeimpfung auch dann, wenn sich der Grippeerreger wandelt, d. h., wenn er sogenannte Varianten bildet? Antwort: Durch die Influenza-Überwachung der Weltgesundheitsorganisation (WHO) wird das Auftreten neuer Erregerformen sofort festgestellt...

Heiteres Allerlei

Eifersüchtiger Ehemann In flagranti ertappt / Lustige Kurzgeschichte Hugo ist mißtrauisch. Seit einiger Zeit hegt er Zweifel an der ehelichen Treue seiner Frau. „Renate betrügt mich“! Dieser Gedanke wurde ihm zu einer fixen Idee...

Was es nicht alles gibt

Ein Millionär unternimmt in seinem Düsenflugzeug eine Reise rund um die Erde. „Das war Frankreich“, erläutert der Pilot, „jetzt fliegen wir über Belgien.“ „Verschonen Sie mich mit den Details“, brummt der Millionär, „erwähnen Sie nur die Kontinente!“



„Deine Freundin Edith mit den Sieben-Über-Nachrichten!“

Ärztlicher Rat

„Der alte Heim“ wurde einst der Arzt Ernst Ludwig Heim von den Berlinern genannt, dem sie ihr volles Vertrauen schenken. Nicht zuletzt, weil er ihnen neben dem Rezept auch stets eine Lachpille verabreichte.

Reiche Frau

Müller geht zum Heiratsvermittler, um eine reiche Frau zu suchen. Der Mann verlangt 200 DM Einschreibgebühr. „Sie sind gut!“ knurrt Müller, „Glauben Sie denn, ich wäre zu Ihnen gekommen, wenn ich noch 200 DM hätte?“

Was dreht sich auf dem Plattenteller?

„This Is My Life“ ist Joy Flemings dritte LP, eine ausschließlich englisch gesungene Platte. Dafür hat sich die bluesige Mannheimerin mit der Riesen-Stimme ausschließlich Titel ausgesucht, zu denen sie eine persönliche Bindung hat.

Bread" in alter Besetzung

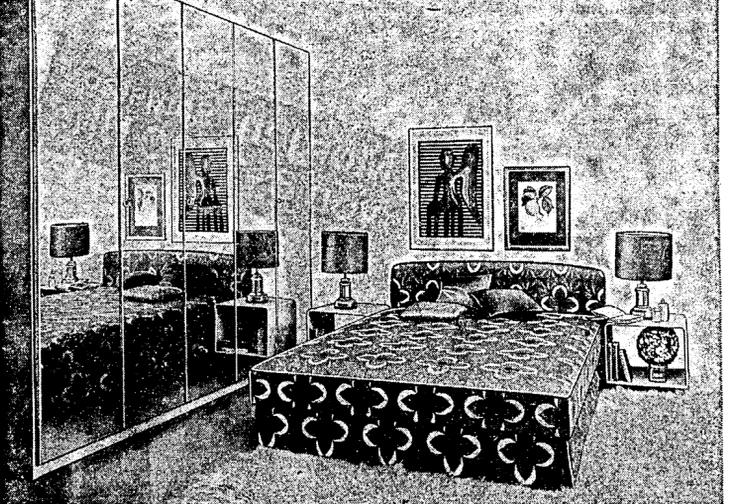
Berichten aus Amerika zufolge will sich die Rockgruppe „Bread“ in Kürze in ihrer Besetzung mit David Gates, James Griffin, Michael Eklund und Larry Knechtel wieder zusammenschließen. Das Quartett war erst vor gut einem Jahr auseinandergegangen.

Alan Price als Filmheld

Seine Meinung über das Filmbusiness geändert zu haben scheint „Animals“-Mitbegründer Alan Price. Er verkündete nämlich in London, daß er eine Rolle in dem geplanten Film „Alfie Darling“ übernehmen wird. Schon einmal hatte sich der Musiker als Akteur (in dem Film „O Lucky Man“, zu dem er auch die Musik schrieb) betätigt, danach jedoch gemerkt, er eigne sich nicht zum Schauspieler.

Das ist Leistung! Vergleichen Sie!

Ganz groß im Kommen: elegante Wohnlichkeit im Schlafraum. Bei uns zu echten Traumpreisen. Vergleichen Sie - wir dürfen es nicht.



Hocheleganter Qualitäts-Spiegelschrank, 5türig, Korpus in Schleiflack weiß; 250 cm breit, 220 cm hoch, mit kompletter Inneneinteilung. Leistungspreis: nur 795,-

Komfortables Polsterbett JANINE, Liegefläche 150 x 200 cm, mit Bettzeugkasten, Sockel mit Stoffschabracke, attraktiver Bezugstoff in verschiedenen Farben. Leistungspreis: nur 398,-

Möbelcity WESNER Sprendlingen

im kauf-park 6079 Sprendlingen · Offenbacher Straße · Telefon 06103/61523

Streber haben es schwer

Übertriebener Fleiß ist nicht immer gut / Die Lehrer erwarten keine Wunderkinder

„Unser Junge sitzt oft bis in die Nacht hinein über seinen Schulaufgaben, damit sie ja recht ordentlich werden“... loben die Eltern ihren zwölfjährigen Holmuth, nicht ohne Genugtuung über dessen Fleiß. Klagen auf der einen Seite, viele Erwachsene über die Faulheit ihrer Kinder, sind auf der anderen Seite jene Fälle auch nicht selten, wo Mädchen und Jungen einfach unnatürlich fleißig und brav sind...

„Streberkinder“ haben es in ihrer Schulzeit und später im Leben schwer. Zunächst erfreuen sie sich ihres Vorbildes, leiden aber bald darunter, wenn sie von Kameraden geschnitten werden und keine Kontakte finden. Übermäßig zu Fleiß erzogene Kinder glauben, daß sie Liebe und Anerkennung der Erwachsenen nur durch gesteigerten Gehorsam erlangen. Oft handelt es sich bei ihnen um Einzelkinder.

Übermäßig stille, arbeitsfleißige und sich unterordnende Kinder sind in ihrem normalen Entwicklung gehemmt. Bei manchem in Konflikt geratenen Jugendlichen kann man erleben, daß er plötzlich aus seinem mustergültigen Verhalten ausbricht. Er hat es einfach satt, immer nur fleißig und folgsam zu sein.

und schafft sich ein Ventil für die ihm aufgezwungene Haltung. Im Augenblick scheinen gehorsame „Arbeitsbiene“ weniger Erziehungsschwierigkeiten zu machen. Fünf bis sechs Stunden Unterricht, den Rest des Tages sind sie auch am Wochenende - nur über den Schulbüchern zu hocken, stets ein gutes Zeugnis anzustreben, das ist kein befriedigendes Kind davor. Gewiß, die Schule stellt Anforderungen, die erfüllt werden wollen. Am Eltern-

Die Garten- und Balkonarbeit am besten mit einer milden Seifenlauge abwaschen und mit klarem Wasser nachspülen. Gartenschirme werfen ebenso behandeln, nur gibt man dem Spülwasser - zum Imprägnieren des Stoffes - einen guten Schuß essigsauren Tonerde bei.

haus liegt es jedoch, beim Kind für ein sinnvolles Verhältnis zwischen Arbeit und Freizeitbeschäftigung zu sorgen. Der Lehrer erwartet in seiner Klasse keineswegs Wunderkinder. Vielmehr erscheinen ihm diejenigen Kinder als die gesünderen, die in ihrer Freizeit spielen, ihre Kräfte messen, umherrollen, Streiche aushecken, ihre Meinung sagen, manchmal ungezogen sind und sich gelegentlich gründlich schmutzig machen. Denn wirklich wohl in ihrer Haut fühlen sich nur die Mädchen und Jungen, die sich so natürlich wie andere Kinder betragen.

Karl Bär

Eine Stunde Pause am Tag

Wer kennt die Bestimmungen des Jugendarbeitsschutzes?

Hand aufs Herz: Wer von den jungen Leuten, die schon in den Arbeitsprozess eingegliedert sind, kennt sich in den Bestimmungen des Jugendarbeitsschutzes aus?

Die meisten Jugendlichen haben von ihren Rechten am Arbeitsplatz keinen blassen Schimmer. Sie stehen diesen Bestimmungen oft ziemlich gleichgültig gegenüber und wissen noch nicht einmal, wo sie die Unterlagen erhalten können. Nur wenn ihnen etwas im Betrieb nicht paßt, dann fangen sie an, aufzubegehren.

Dabei ist es so einfach: Bei der jeweiligen Arbeits- und Sozialbehörde oder beim Jugendamt kann sich jeder eine Broschüre holen, die klar, übersichtlich und vor allem kostenlos ist.

Dalidas Comeback

In den vergangenen Jahren ist es um die italienische Sängerin Dalida in der Bundesrepublik still geworden. Nun will die 38jährige an ihre frühere Glanzzeit, in der sie Hits wie „Am Tag als der Regen kam“ oder „Sonntags nie“ gesungen hatte, anknüpfen. „Er war gerade 18 Jahr“ und „Gigi, der Geliebte“ heißen ihre neuen Lieder.

formiert. Wer weiß denn schon zum Beispiel...

... daß der Unterricht in der Berufsschule die Arbeitszeit angerechnet wird? Begannt der Unterricht vor neun Uhr, darf vorher nicht im Betrieb gearbeitet werden.

... daß ein Jugendlicher bei einem Acht-Stunden-Tag Anspruch auf eine Stunde Pause hat, daß die erste Pause spätestens noch vier- einhalb Stunden gewährt werden muß und nicht kürzer als 15 Minuten sein darf?

... daß Nachtarbeit grundsätzlich verboten ist? Ausnahme: Schlächtereien, Bäckereien und Gastronomie. Das gilt jedoch nur für Jugendliche über 16 Jahre.

... daß jeder Jugendliche bereits nach drei Monaten Arbeitszeit Anspruch auf Urlaub und Urlaubslohn hat? Wer länger als sechs Monate im Jahr arbeitet und bis zu Beginn des Kalenderjahres noch nicht 18 Jahre alt ist, darf mindestens 24 Werktage Urlaub machen.

... daß Akkord- und Fließbandarbeit generell verboten sind.

... daß jeder Jugendliche Arbeitnehmer sowohl vor Aufnahme der Arbeit als auch im ersten Beschäftigungsjahr Anspruch auf je eine kostenlose ärztliche Untersuchung hat?

Für die Hausfrau

Kalbsrollbraten muß hundertprozentig aus Kalbfleisch bestehen. Das entschied das Bayerische Oberste Landesgericht am 15. Juni 1972. Wenn ein Rollbraten nur als äußere Hülle Kalbfleisch und im Innern ein Stück Schweine- oder Rindfleisch enthält, muß er entweder als „Rollbraten aus Kalbs- und Schweinefleisch“ oder als „Rollbraten aus Kalbs- und Rindfleisch“ angeboten werden.

Andernfalls wird er unter irreführender Bezeichnung und unter Täuschung des Verbrauchers verkauft. War der Kalbsrollbraten als Diätkost vorgesehen, so liegt außerdem auch noch eine Verletzung vor. Das sind Verstöße gegen das Lebensmittelgesetz.

vd



Gymnastik gegen steifes Kreuz

Lang hinfegen - es darf auf den weichen Teppich sein. Arme weit über den Kopf spreizen, sich ein paar mal gemütlich rücken. Nun mit Schwung hoch und mit geschlossenen Händen erst den rechten, dann den linken Fuß berühren und wieder lang ausstrecken und noch einmal, sechsmal hintereinander. Das läßt das Blut schneller kreisen, macht frisch und munter und - schlank.

Advertisement for Volksbank. Title: 'Für Sie bedacht und klargemacht'. Content: 'Einbruchdiebstahl, Schäden durch Feuer, Sturm oder Wasser, sind heutzutage für jeden von uns leider nicht auszuschließen. Das Auto und der Straßenverkehr sind gleichfalls Quellen von Gefahren... Die R+V Allgemeine Versicherung A.G. im Raiffeisen-Volksbankenverband steht jetzt im Dienst von 2,5 Millionen Versicherten...'.

Advertisement for Jürgens Feuerungstechnik. Title: 'FEUERUNGSTECHNIK'. Content: 'Ein perfektes Programm - der Fortschritt ist dabei - OL-, GAS- und ZWEISTOFF-BRENNER. W. Winkel, Dreieichenhain, Ruf 8 11 94'.

Advertisement for FHF. Title: 'FHF'. Content: 'Bar-Schnellkredite \* Anschaffungsdarlehen Kfz-Finanzierungen \* Kfz-Beliehungen Hypotheken \* Beamtendarlehen'.

Advertisement for Poggenpohl. Title: 'Warten Sie, bis Sie die Poggenpohl gesehen haben, wenn Sie besondere Ansprüche an eine Küche stellen.' Content: 'Bitte besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie. Poggenpohl Küchendesign Gessmann Einrichtungshaus Neu-Isenburg Frankfurter Ecke Schulstraße'.

Advertisement for Ahrens Schornstein-technik. Title: 'schornsteinsorgen?'. Content: 'Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unser "AHRENS-WASSER-QUELSCHNITT-VERFAHREN" mit der AHRENS-HYDROBOHRENDREIHE-KALT-GLASUR... 8502 Mainz-Kastheim, Koelheimer Landstr. 24'.

Advertisement for Piontek. Title: 'Schwerhörige Römerberg 15 Piontek'. Content: 'Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 288195 Auf Wunsch Hausbesuch'.

Advertisement for Housing Referral Office. Content: 'Wir benötigen laufend WOHNUMMEN für amerikanische Familien HOUSING REFERRAL OFFICE Frankfurt am Main, Unterschweinsleie, Geb. 347, Tel. 0611 - 691303'.

Advertisement for BARGELD. Title: 'BARGELD'. Content: 'bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate. Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende und Ausländer, mit günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen. Finanz-Büro Manfred Krepel 607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 293 79 Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr'.

Advertisement for Aral. Title: 'selbsttanken: Geld sparen\* bei Aral!'. Content: 'Wer will, der kann preiswerter Aral oder Aral Super tanken, wenn er selbst zur Zapfpistole greift. Schon mal ausprobiert? Es ist ganz einfach. Und geht schneller! Noch ein Grund mehr, zu Aral zu fahren.' Includes Aral logo and '3 Pfennig je Liter'.

Advertisement for Chrysler-Simca. Title: 'CHRYSLER-SIMCA-HÄNDLER KALKULIEREN SCHARF'. Content: '...das wollen Sie doch! HOCHPREISE FÜR IHREN GEBRAUCHTEN... GÜNSTIGE PREISE FÜR IHREN NEUEN... SPRECHEN SIE MIT UNS!' Includes Chrysler and Simca logos.

Advertisement for Baumschulpflanzen. Title: 'Baumschulpflanzen'. Content: 'finden Sie in reicher Auswahl in unserem Verkaufsgarten. FRITZ DIETRICH Deutsche Markenbaumschule Mörfelden, Obsthof Telefon 0 61 05 - 2 25 67 Verkauf: Mo. bis Fr. von 8-12 und 14-17 Uhr, Sa. von 8-15 Uhr'.

Advertisement for Die Umzugmacher. Title: 'Die Umzugmacher'. Content: 'Nah - Fern - Firmen - Auslands - Umzüge Mietervice (Führerschein Kl. III) Mietmöbelwagen Carl Weiss 6070 Langen Luthenstr. 26-28 Telefon 06103/23691 8600 Frankfurt/M. 70 Schillerstr. 44 Telefon 0611/012356'.

Advertisement for Teppichboden-Fundgrube. Title: 'Neu! Teppichboden-Fundgrube'. Content: 'In unserer neu eingerichteten Abteilung bieten wir Teppichbodenreste, Fliesenrestposten, 1-b-Qualitäten auslaufender Farben und Muster zu unglaublich günstigen Preisen. Nylon-Fliesen, selbstklebend, 1-b-Qualität, mit kleinen Schnittfehlern Stück -50 Herrliche Velour- und Schlingen-coupons, hochwertige Qualitäten, 400 cm breit qm ab -8- Riesenherrliche Velour, Struktur- und Nylon-Auslege-ware, in herrl. 1-b-Qualität 400+200 cm br. qm ab 2.95 Außerdem bieten wir ca. 20.000 qm hochwertiger Veloure, Hochflor-Schlingenware usw. zu sensationellen Niedrigpreisen. Alle Angebote nur bei sofortiger Zahlung und Selbstabholung. Zufahrt und Verlegung nur geg. Berechnung. Teppichboden-Kontor Eisinger, Offenbach, Luisenstraße 34-36 (zwischen Bahnhof und Schillerplatz).'.

Large advertisement for 'MORGEN, SAMSTAG, VON 8-17.30 UHR' featuring 'HEBEN, ERHEBEN, SCHAUT' and 'und Präsentation der neuesten Modelle.'.

Advertisement for Möbelhof Darmstadt. Title: 'möbelhof darmstadt'. Content: 'Jetzt kommt die Zeit behaglichen Wohnens in den eigenen vier Wänden. Damit es so richtig gemütlich wird, sollten Sie prüfen, ob Ihr Mobiliar nicht vielleicht einer Ergänzung bedarf. Manchmal tut es schon ein geschmackvoller kleiner Gegenstand aus dem Kunstgewerbe. Unsere eigens hierfür eingerichtete Boutique bietet Ihnen eine Fülle ausgesuchter, erlesener Kostbarkeiten. Darmstadt-Arheilgen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (0 61 51) 3 10 15-6 Geschäftszit 8-12 Uhr und 13.30-17.30 Uhr. Sonnabends 8-12 Uhr Verkauf über den Handel und das Einrichtungshandwerk Unverbindliche Beschilgung Direkt an der B3 gegenüber der Firma MERCK - Großer Parkplatz am Haus.'

Ein Grund zum Feiern: Das Polsterland ist ein Jahr jung!

# Einladung zur Geburtstags-Überraschung



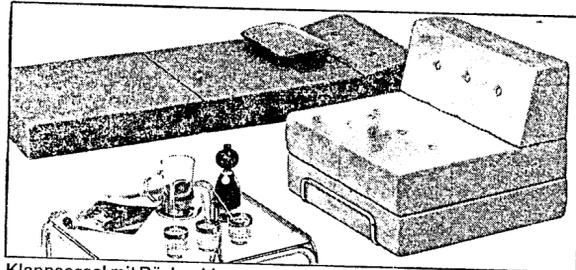
Fahr' doch mal ins Polsterland!  
Am Sonntag, 6.10. von 13-17 Uhr geöffnet!  
(kein Verkauf)



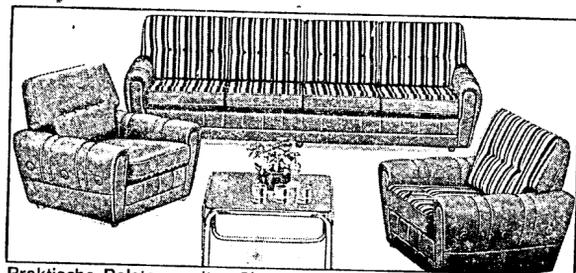
Am Samstag bis 18 Uhr geöffnet!

Das Polsterland hat Geburtstag – aber das Geschenk bekommen Sie: Die einmaligen Sonderangebote zu superkleinen Preisen im großen Geburtstags-Verkauf. Das ist das „Dankeschön“ an unsere Kunden, die uns immer wieder bestätigen: „Wer gern Geld spart, fährt ins Polsterland.“ Ein Jahr Polsterland – ein besonderer Anlaß für besondere Leistungen. Kommen Sie und

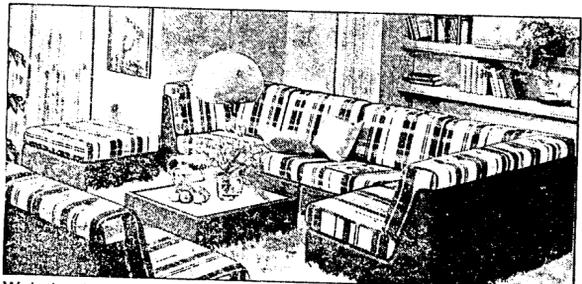
## Solche Preisüberraschungen erwarten Sie jetzt im Polsterland:



Klappstuhl mit Rückenkissen und Rückenbügel, aufgeklappt eine Liege.  
In Rot oder Grün. Geburtstags-Mitnahmepreis nur **159,-**



Praktische Polstergarnitur, Sitz- und Rückenkissen zum Wenden.  
4sitziges Sofa und 2 Sessel zusammen nur **889,-**



Wohnlandschaft mit bequemer Polsterauflage.  
Element zum Geburtstagspreis von nur **196,-** Hocker 152,- Tisch 112,-



Hochlehn-Garnitur mit rustikalem Eiche-Gestell und komfortabler Polsterung.  
2sitziges und 3sitziges Sofa zusammen nur **1496,-** Sessel 489,-

**polsterland**  
Egelsbach bei Langen – an der B3 – Großparkplätze am Haus

Fahr' doch mal ins polsterland!

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 80

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 4. Oktober 1974

## Das Bürgerhaus ist nach der Erweiterung auf der Höhe der Zeit

### Kapitalisierte Kastanien

Nun fallen sie wieder... von den breitästigen Bäumen in den Anlagen und Alleen unserer Stadt, die kleinen blanken Früchte aus den Egelshäusern. Die Zeit der Kastanien hat in diesem Jahr ziemlich früh eingesetzt, und noch ehe der Oktober begann, sah man überall Jungen und Mädchen mit Säcken und Stücken bewaffnet, die ausgezogen waren, die blanken, braunen Samen des Kastanienbaumes zu sammeln. Auch wir Erwachsenen bücken uns hier und dort, wenn wir eine besonders glänzende und schöngeformte Frucht sehen. Und das tun nicht nur jene Menschen, die der Auffassung anhängen, man könnte durch das Mitsichführen von Kastanien rheumatische Schmerzen vermeiden. Auch die nicht Abergläubigen freuen sich über die kalten Dinger, die einen so sehr an die Kindheit erinnern, und aus denen es sich so hübsche Gegenstände basteln läßt. Freilich, wenn wir jetzt einen der jungen Sammler oder Sammlerinnen fragen, was sie wohl mit dem Kastaniensegnen anfangen, dann bekommen wir nur selten eine Antwort, die mit Bastelwerkzeug zusammenhängt. Meist erfahren wir die höchst nüchterne Feststellung, daß man die Früchte beim Städtischen Forstamt abgeben würde, denn dort bekäme man Geld dafür. Fünf Mark wird einem da meist als Entgelt für einen Zentner genannt. Für einen Zentner aber – das gibt einen Kartoffelsack voll – müssen sich die Sammler schon recht fleißig bücken... So wird das Spielzeug unserer Kindheit wirtschaftlich genutzt und kapitalisiert. Es besteht aber gar kein Anlaß, dieses Erwerbsstreben unserer Jüngsten auf die allgemein so materialistisch gewordene Einstellung unserer Gegenwart zu schließen. Denn schließlich dienen die Kastanien im Winter als Futter für das Wild einem guten Zweck. Und wer dem Forstamt dabei hilft, darf auch einer Belohnung gewiß sein.

Margit Horn

Am 12. Oktober 1974 ist es soweit: Die Funktionsverbesserung des Bürgerhauses ist abgeschlossen, die neuen Räume können ihrer Bestimmung übergeben werden. Dies geschieht gut ein Jahr nach der Planung für die nunmehr durchgeführte Funktionsverbesserung.

Anfangs war nur an eine bessere Ausstattung des bestehenden Gebäudes, in erster Linie des Saalteils, gedacht. Es hat sich jedoch noch während der Bauzeit gezeigt, daß darüber hinaus an verschiedenen Stellen Vergrößerungen und Verbesserungen der Ausstattung vorgenommen werden mußten. Der Umfang der gesamten Maßnahme läßt sich am deutlichsten daran erkennen, wenn man verschiedene Flächen miteinander vergleicht. Die alte behaute Fläche betrug für diesen Teil des Bürgerhauses 350 Quadratmeter, die jetzige 630 Quadratmeter. Ebenso ist der umbaute Teil von ursprünglich 3500 Kubikmeter auf jetzt 5100 Kubikmeter gestiegen. Allein die Saalfläche wurde von 185 auf 260 Quadratmeter erweitert.

Ebenso sind die Empore und die Toilettenanlage generell vergrößert worden. Die weiteste größte Erweiterung hat die Bücherei erfahren. Sie wurde von 15 auf 75 Quadratmeter vergrößert. Sie liegt auf der Nordseite des Anbaus und ist vom Berliner Platz von allen Bauseiten am deutlichsten zu sehen. Unter der Bücherei ist im Kellergeschoss über ein rund 60 Quadratmeter großes Foyer der Jugendraum zu erreichen. Er hat eine Größe von rund 100 Quadratmetern und kann je nach

Bedarf in zwei Räume durch eine Fallwand unterteilt werden. Zum Jugendraum gehören eine kleine Teeküche und separate Toilettenanlagen.

Das formschön gestaltete Forum bietet rund 120 Sitzplätze. Hier dürften die unmittelbar aneinander grenzenden Zugänge zum Jugendraum und zum altbekannten „Rentnerhügel“ dazu beitragen, den Kontakt zwischen „alt und jung“ etwas zu fördern.

Die Gestaltung der Außenanlagen gestattet einen vollkommen neuen Zugang zum Saalteil und zur Bücherei, und zwar vom Berliner Platz aus. Westlich des neuen Einganges wurde eine Abstellfläche für Fahrräder und Mopeds geschaffen.

Im Erdgeschoß entstanden die Küche und ein Barraum. Beide können unabhängig vom Saalteil genutzt werden, da sie von diesem durch Fallwände getrennt sind.

Unter den technischen Verbesserungen sind die Lüftungsanlage und die im Saalteil installierte Lautsprecheranlage besonders zu erwähnen. Die gesamte elektrische Installation wurde erneuert und den neuen Gegebenheiten der einzelnen Räume angepaßt. Ebenso wurde für den Saalteil und die neuen Abstellräume die Heizung neu ausgelegt.

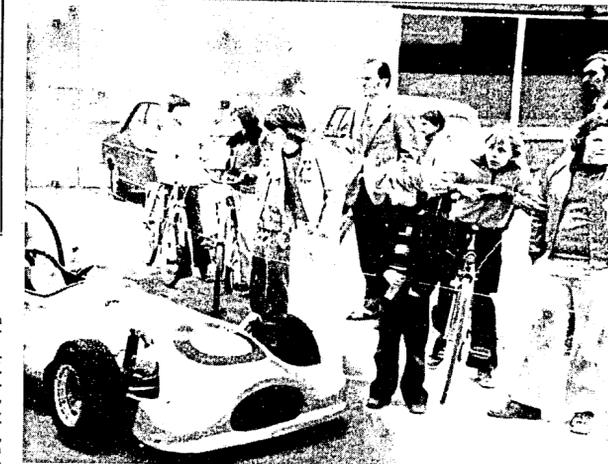
Die Gemeinde hat auch Körperbehinderten Rechnung getragen. So wurden im Erdgeschoß, erreichbar vom Berliner Platz, zum Saalteil keine Treppen gebaut; hier wird der Höhenunterschied durch eine Rampe überbrückt. Der Saal kann somit leicht von Rollstuhlfahrern und anderen Behinderten erreicht werden. Ebenso ist während des Aufenthaltes der Behinderten daran gedacht worden, daß speziell für sie eine Toilettenanlage mit entsprechenden Bewegungsflächen zur Verfügung steht.

Im Rahmen einer Feier wird am 12. Oktober um 16.45 Uhr der Erweiterungsbau seiner Bestimmung übergeben. Neben der Bürgerhäuser Kapelle wirken an der Einweihungsfeier die Sängervereinigung Egelsbach und der Musikzug der Sportgemeinschaft Egelsbach mit. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

### Nur bei schönem Wetter...

findet das große Schaulaufen der Roll- und Eissport-Abteilung der SGE statt. Die Rollsportler sind ja Kummer gewohnt, aber trotzdem werden sie die Flinte nicht ins Korn werfen! Sollte das Schaulaufen wegen der schlechten Witterung abgesagt werden müssen, wird es auf Samstag, dem 12. Oktober verlegt. Aber alle hoffen auf den Rollsportern, daß das Wetter ein Einsehen hat und trocken bleibt. Dann kann die Show abrollen.

Von allen Seiten ist die Rollsport-Abteilung gebeten worden, das Jubiläumsschaulaufen anlässlich des Festes „100 Jahre Sport“ in Egelsbach noch einmal zu wiederholen. Dies soll nun – wie schon angekündigt – am Sonntag, dem 6. Oktober, um 15 Uhr geschehen. Diese Veranstaltung soll gleichzeitig den Schlußstrich setzen unter die erfolgreiche Saison 1974, aber natürlich nur... (siehe oben).



Wo wochentags Einkaufswagen rollen, donnerten am letzten Sonntag die Motoren. Das Sportfahrer-Team Dreieich veranstaltete einen Autosalon mit großer Beteiligung. Sogar Formel-Rennwagen starteten am Nachmittag und waren umdrängtes Besichtigungsobjekt.

### „Fußballweltmeisterschaft“ beim Kulturkreis

Er ist seit etwa einem Jahr Bürger von Egelsbach und fühlt sich mit seiner Familie sehr wohl hier: Karl Adolf Scherer, Sportjournalist und Buchautor. Er war an den Brennpunkten der letzten Fußballweltmeisterschaft und hatte nurendlich Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen zu tun. Viele Bücher wurden über die Fußball-WM geschrieben. Eines davon, das im Berthelsmann-Verlag erschienen und den Namen des Fußballlehrers Hennes Weisweller trägt, stammt von ihm.

Über seine Erlebnisse bei der WM berichtet er in einer Veranstaltung des Kulturkreises am Dienstag, dem 8. Oktober, um 20 Uhr in der Aula der Ernst-Reuter-Schule. Unter dem Motto „Als Sportjournalist bei der Weltmeisterschaft 1974“ will er über interessante Dinge plaudern, die in solch authentischer Weise nicht oft zur Sprache gekommen sind: Aufstellung des deutschen WM-Kaders, Unzufriedenheit in Mailand, Niederlage gegen die DDR – Fall Netzer, Psychologische Hintergründe des WM-Sieges, Auseinanderfall der Mannschaft von Helmut Schön, Kosten der WM – Geld für die Spieler, Vergleich mit der WM 1954 und Buchproduktionen.

Karl Adolf Scherer ist anschließend zur Beantwortung von Fragen bereit. Für alle Fußballfans ein interessanter Abend. Der Unkostenbeitrag beträgt für Erwachsene eine Mark, Schüler zahlen die Hälfte.

### Wir gratulieren!

- ... Frau Lina Gaubatz, Niddastraße 22, zum 73. und Herrn Johann Spengler, Mainzer Straße 3, zum 70. Geburtstag am 5. 10.
- ... Frau Gertrud Liebezelt, Frankfurter Straße 13, zum 79., Frau Dina Meister, Schulstraße 12, zum 78., Herrn Adam Kühn, Rheinstraße 7, zum 72. und Frau Anna Hartmann, Schafhofstraße 9, zum 71. Geburtstag am 6. 10.
- ... Frau Margarete Hill, Am Berliner Platz 19, zum 81., Frau Margarete Schlapp, Ostendstraße 7, zum 74. und Frau Katharina Zöllner, Wolfsgartenstraße 49, zum 72. Geburtstag am 7. 10.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

### Silberne Hochzeit

Johannes und Margot Trulsen, Egelsbach, Langener Straße 13, feiern am 8. Oktober das Fest der silbernen Hochzeit.

Eine Beratungsstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 9. Oktober, um 14 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses statt.

### Ausflug der Handballer

Die Handballabteilung der SGE Egelsbach möchte die Teilnehmer des am Samstag, den 5. Oktober 1974, stattfindenden Ausfluges daran erinnern, daß die Abfahrt ab Eigenheim um 7.30 Uhr erfolgt. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten. Gute Laune ist auch bei schlechtem Wetter mitzubringen.

### Ein Kurs, bei dem auch der Gaumen nicht zu kurz kommt

Man soll nicht sagen, Kurse des Kulturkreises seien nur etwas für den Geist, das Auge und das Ohr. Unter dem Thema „Familie und Haushalt – Ernährungstheorie mit Praxis“ beginnt am Dienstag, dem 8. Oktober, um 19 Uhr in der Lehrküche der Ernst-Reuter-Schule ein Kurs, in dem die Teilnehmer nicht nur Wissenswertes und Interessantes sehen und hören werden, sondern auch ihrem Gaumen etwas Gutes tun können. In diesem Kurs wird nämlich auch gekocht und Speisen werden angerichtet; und diese müssen dann schließlich auch verzehrt werden.

Die Hauswirtschaftslehrerin an der Ernst-Reuter-Schule, Fräulein Becker, wird diesen Kurs leiten, der etwa acht Abende umfaßt und eine Teilnehmergebühr von 25 Mark kostet. In diesem Betrag sind natürlich die Zutaten für die Zubereitung der Speisen enthalten. Folgende Einzelthemen werden behandelt: Die Nährstoffe, Kalorien und Vitamine, Haushaltsführung, Verwendung vorgefertigter Nahrungsmittel, belegte Brote, die

Milch als billiges und wertvolles Nahrungsmittel, Milchmischgetränke und Quarkspeisen, Herstellen von Salaten aus Gemüse und Obst, verschiedene Diätrezepte und Literatur in der Hauswirtschaft.

Der Kurs ist übrigens nicht nur für Frauen gedacht. Viele Paps händen sich gern einmal die Küchenschürze um. Wäre es nicht eine gute Gelegenheit, seine Kochkenntnisse aufzufrischen und neue Rezepte kennenzulernen, mit denen man dann einmal die Familie überraschen kann?

Ursprünglich sollte der Kurs bereits am 3. Oktober begonnen haben. Da sich nur wenige Teilnehmer gemeldet hätten, wurde er auf 8. Oktober verschoben. Vielleicht hatte der Begriff „Haushaltsökonomie“ gestört. Keine Angst, es geht nicht „trocken-wissenschaftlich“ zu. Und „gutes Essen“ sollte doch ein Hobby vieler sein. Telefonische Anmeldungen unter der Nummer 4 92 82 – und: Guten Appetit!

### ALLE WAHLEN WIEDER

beherrschen Wahlplakate die Straßen und Plätze in Städten und Dörfern. Doch nicht nur von Lit-fahsäulen (sie sind dazu da) lächeln uns die Konterfeits mehr oder weniger bekannter Politiker entgegen, nein, an allen möglichen (und unmöglichen) Stellen werden die bunten Werbeposter angebracht. Selbst die vom Fernsehen so verpönte Reiterwerbung steht in voller Blüte, und man muß immer wieder staunen, mit welchen Argumenten und Versprechungen die Wähler gelockt werden sollen.

Dabei hört man seit Jahren bei vielen Gelegenheiten von allen Parteien, daß die Wahlwerbung auf ein Minimum beschränkt werden soll, doch wenn die Wahlen vor der Tür stehen, sind diese guten Vorsätze vergessen.

Sicher könnten die Parteien argumentieren, daß die Plakatwerbung noch die billigste sei, doch sie

ist auch die häßlichste. Es ist wahrlich kein schöner Anblick, wenn Bäume und Laternenpfähle mit allen möglichen Bildern behängt werden, oder wenn in den Anlagen und Grünflächen der Kommunen plötzlich Werbeständer aufgestellt werden.

Was jedem Normalbürger verboten ist, nehmen politische Parteien für sich in Anspruch, nämlich die Umwelt zu verschandeln. Sie plädieren zwar für Umweltschutz, aber zur Wahlzeit praktizieren sie ihn nicht.

Dabei könnte man, wenn man etwas weniger des Guten tun würde, eine Menge Geld sparen, das man nutzbringender verwenden könnte, doch was soll's letztlich bezahlts ja doch der Steuerzahler, und für den wird die Werbung ja schließlich und endlich auch gemacht.

Schönes Wochenende

Ihr LEÖ



Vorschau auf die Hallenrunde der SGE-Handballer

Am Sonntag, dem 6. Oktober beginnt für die beiden aktiven Mannschaften der Egelsbacher Handballer wieder die Jagd um die Punkte in der diesjährigen Hallensaison...

Terminliste der Vorrunde: 6.10. SGE I - TG Traisa, 18.30 Uhr; 13.10. SGE I - TSV Pfungstadt II, 19.15 Uhr; 20.10. SG Weiterstadt - SGE, 10.30 Uhr; 3.11. TSG 46 Darmstadt - SGE, 15.00 Uhr...

Der erste Gegner der 1. Egelsbacher Mannschaft ist die TG Traisa. Im vergangenen Jahr konnten die Grünweißen in beiden Spielen jeweils einen klaren Sieg erringen...

Jürgen Lorösch (TVL) Sieger beim Verbände-Vergleichsspiel

Am vergangenen Sonntag führte der Hessische Leichtathletikverband die beiden Verbändevergleichsspiele zwischen Bayern, Württemberg und Hessen in Gelnhausen durch...

Die männliche Jugend des Hessischen Leichtathletikverbandes gewann den Verbändevergleichsspiel zwischen Bayern und Württemberg...

KSV Langen Tabellenletzte!

Die Gewichtheber des KSV wurden mit 295,2:320,6 Rel. kg von der TG Stockstadt klar geschlagen. In diesem Kampf erzielte Stockstadt einen neuen Vereinsrekord...

Terminliste der Vorrunde: 6.10. SGE II - SKG Schneppenhausen, 17.15 Uhr; 13.10. SGE II - TG Eberstadt, 18.00 Uhr; 20.10. SG Weiterstadt II - SGE II, 9.15 Uhr...

Unterschiedliche Ergebnisse beim TTC

Am vergangenen Wochenende empfing die 2. Mannschaft des Tischtennisclubs Langen vom TTC Pfungstadt. Der Neuling, mit 4:0 Punkten an der Tabellen Spitze...

Die 2. Schüler kamen gegen eine sehr junge Mannschaft aus Nieder-Beerbach zu einem deutlichen 7:1-Erfolg. Lewe, Stacey (je 2), Weinbuch, Richard, sowie das Doppel Lewe/Stacey waren dabei erfolgreich.

Schwacher Saisonstart der 1. Egelsbacher Tischtennis-Mannschaft

Gleich im ersten Spiel der Verbandsrunde bekam es die SGE in der A-Klasse Darmstadt mit dem hochfavorisierten TTC Darmstadt zu tun...

Die zweite Mannschaft unterlag im Derby gegen Langen VI knapp mit 7:9. Deswegen hätte bei etwas Glück auch umgekehrt lauten können. Außerst knapp unterlagen die beiden Egelsbacher Doppel Müller/Luley und Schulz/Jobauer sowie Felz gegen Wambold.

erschienenen Machtitella einspringen. Er konnte 80 kg Reifen und 107,5 kg Stößen. Die 187,5 kg im Zweikampf ergaben 20,9 Rel. kg...

Table with 2 columns: Location and Result. Includes Sprendlingen - Zeilsheim (259,6: 261,0) and Langen - Stockstadt (295,2: 320,6).

Am 19. Oktober haben: ASC Zeilsheim - AC Hanau, Groß-Zimmern II - KSV Langen, TG Stockstadt - SKG Sprendlingen.

ersten beiden Spielen der Leistungsklasse A 2 Niederlagen einstecken. Beim 4:7 in Gräfenhausen mußten besonders Fiedler und Jomczyk zu gefallen...

Für eine große Sensation sorgten die Schüler im Halmspiel gegen Hähneln. Nach einem 3:5 Rückstand erkämpfte sich die Mannschaft noch einen 7:5-Erfolg. Übertragender Spieler war diesmal O. Matatel, der in beiden Einzeln eine starke Leistung bot...

Die 2. Schüler kamen gegen eine sehr junge Mannschaft aus Nieder-Beerbach zu einem deutlichen 7:1-Erfolg. Lewe, Stacey (je 2), Weinbuch, Richard, sowie das Doppel Lewe/Stacey waren dabei erfolgreich.

Gute Platzierung der Erzhäuser Kunstradfahrer

Der Radfahrer-Club Oberursel-Bommersheim führte vor kurzem zum vierten Mal ein Wettkampf für Kunstradfahrer durch. Dabei stritten sich insgesamt 160 Teilnehmer aus 21 Vereinen auf 3 Fahrflächen um Punkte und Wanderpokale...

Die Ergebnisse und Tabelle der Südhessenliga: Sprendlingen - Zeilsheim 259,6: 261,0; Langen - Stockstadt 295,2: 320,6; Hanau - Groß-Zimmern 291,0: 362,5.

Am 19. Oktober haben: ASC Zeilsheim - AC Hanau, Groß-Zimmern II - KSV Langen, TG Stockstadt - SKG Sprendlingen.

Volksradfahren trotz schlechtem Wetter

Die Radsportler von Erzhausen hatten sich für das diesjährige Volksradfahren etwas Besonderes ausgedacht. So war das Ziel nicht wie sonst im Sporthaus, sondern im Spornheim, sondern das Spornheim für Vogelfreunde 1958 Erzhausen zur Verfügung gestellte Scheutstätte inmitten des Vogelschutzgebietes. Selbst dabei noch gemütlich in der geheizten Halle beisammen.

Neue Trainingszeiten der SSG-Leichtathleten

Ab sofort ist das Training der SSG-Leichtathleten montags von 18 bis 20 Uhr in der Schütte-Schule und freitags von 15.30 bis 17.30 in der Ludwig-Erk-Schule.

Advertisement for 'Gesundheitstip des Monats' (Health tip of the month) featuring the German Green Cross logo. It discusses smoking, alcohol, and stress, and offers advice on how to be a good patient.

Erfolgreicher Auftakt der Langener Reiter

Der Reiterverein Gravenbruch hatte zur Jagd geladen und vom Langener Reit- und Fahrverein waren elf Reiter mit dabei. Sie hatten sich gut vorbereitet und überstanden die 18 Kilometer lange Strecke mit 18 Hindernissen ohne großen Konditionsverlust.



Wichtiger Sieg

Die 1. Damen errangen am vergangenen Samstag beim BOSC in Offenbach mit 52:51 einen denkbar knappen und verdienten Sieg...

Die bisher ungeschlagene B-Jugend gewann ihr Punktspiel gegen die Eiche Darmstadt mit 8:1 Toren, konnte aber lediglich in den ersten 20 Minuten gefallen. Mit zunehmender Spielzeit mangelte es den Spielern an Konzentration...

JUGEND-FUSSBALL

Die E-Jugend mußte nach einigen siegreichen Wochen wieder einmal eine Niederlage hinnehmen. GW Darmstadt erwies sich als sehr stark, trotzdem fiel das Ergebnis mit 0:5 zu hoch aus.

Am vergangenen Dienstag war Kickers Offenbach im Waldstadion zu Gast. Gegen diesen übermächtigen Gegner zog sich der Club achtbar aus der Affäre. Die 0:2-Niederlage bedeutet keine Schande.

Erfolgreicher Auftakt der Langener Reiter

Die A-Jugend zeigte bei der TSG Wixhausen erneut eine Glanzleistung. Bereits in der 1. Halbzeit ließ der Club keinerlei Zweifel am späteren Sieger aufkommen. Hier war die Partie mit 4:0 Toren bereits entschieden. Nach dem Wechsel konnte man dann kürzer treten und noch auf 5:0 erhöhen. Damit konnte der 2. Tabellenplatz mit 14:2 Punkten gehalten werden.

Am Samstag (5. 10.) spielen: E-Jugend gegen ESV Schneppenhausen (14 Uhr, Waldstadion); D-2-Jugend (Kleinfeld) bei TuS Griesheim (14 Uhr, Freundschafspiel); C-2-Jugend gegen SV Traisa (15 Uhr, Waldstadion); C-1-Jugend beim TSV Echollbrücken (11 Uhr, bei Spielbeginn beachten!); Die D-1-Jugend ist spielfrei.

Am Sonntag (6. 10.) spielen: B-Jugend bei Germania Eberstadt (9 Uhr); A-Jugend gegen FTG Pfungstadt (10.30 Uhr, Waldstadion).

SG Egelsbach: Die A-Jugend gewann ihr Punktspiel gegen die SKG Biekenbach mit 4:1 Toren. Nach der 10:10-Führung ließ man sich zu sehr dem Spiel der Gäste aufgeben. Erst gegen Ende der zweiten Halbzeit konnte in einer Drangperiode der verdiente Sieg sichergestellt werden.

Die bisher ungeschlagene B-Jugend gewann ihr Punktspiel gegen die Eiche Darmstadt mit 8:1 Toren, konnte aber lediglich in den ersten 20 Minuten gefallen. Mit zunehmender Spielzeit mangelte es den Spielern an Konzentration...

Die C-Jugend - erstmals komplett - schlug die SKG Nieder-Beerbach mit 15:0 Toren. Bereits zur Halbzeit stand es 9:0. Fünf Holztreffer, die Vernachlässigung des Flügelspiels sowie Unkonzentriertheit beim Abschluß verhinderten eine noch höhere Torausbeute.

Die D-Jugend trennte sich in einem frühen Freundschaftsspiel gegen FV 06 Sprendlingen 2:2. Das Ergebnis spiegelt den Verlauf des fairen Spiels wider. Die Egelsbacher nahmen die Gelegenheit wahr, einige jüngere, unerfahrene Spieler einzuzuwechseln.

Die E-Jugend verlor das Nachbarschaftsderby in Erzhausen mit 3:1 Toren. Obwohl sich die Kleinsten der Egelsbacher Jugend-'raufmäler' rühmten, mußte man die Überlegenheit der Gastgeber anerkennen. Die E-2-Jugend verlor ihr Freundschaftsspiel beim SV Erzhausen mit 2:0 Toren.

Samstagnachmittag: Die E-Jugend empfängt um 14 Uhr auf dem Berliner Platz die TSG 46 Darmstadt zum Punktspiel. Der Gegner der D-Jugend steht noch nicht fest, da noch keine Neuansetzung der Kreisleistungsklasse erfolgt ist. Die C-Jugend spielt um 16 Uhr beim TSV Nieder-Ramstadt.

Sonntagvormittag: Die B-Jugend fährt zum Spitzenspiel der Qualifikationsrunde zum FCA Darmstadt. Beginn 10 Uhr. Die A-Jugend empfängt um 10.30 Uhr auf dem Berliner Platz die Mannschaft der TSG Wixhausen. Mit einem Sieg kann sich die Egelsbacher A-Jugend einen Platz in der Kreisleistungsklasse erkämpfen.

Advertisement for 'Polstermöbel-SB-Markt'. It features the market logo and lists various furniture models with prices and descriptions. Includes text about the location and contact information.

Advertisement for the CDU. It features a portrait of Alfred Dregg and the text 'Jetzt wählen wir die Sicherheit' (Now we choose safety). It discusses political issues, social justice, and the CDU's commitment to security and progress.

**Becht**  
für gesunde Ernährung

Wir bieten guten  
**Nebenverdienst**  
durch Betreuung (Platzierung unserer Produkte) eines Großmarktes.  
Gedacht haben wir an einen  
**rüstigen Rentner**  
oder einen Herrn, der Schichtarbeit hat.  
Bitte schreiben Sie kurz, oder rufen Sie uns zwecks Terminsprache an.

**OEL-BECHT HANS BECHT KG**  
Nahrungsmittelwerk  
637 Oberurriet 5  
Tel. 06171/52071, Frau Scharmann

Clare Elektronik GmbH  
Relais und Tasteneingabesysteme  
Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 8

Wir suchen für unser neues, modernes Büro zum baldmöglichen Eintritt einen

**Verkaufsingenieur/-techniker**

Auf unseren neuen Mitarbeiter wartet ein interessanter Aufgabenbereich. Er wird Mittler zwischen der Geschäftsleitung und den Außendienstingenieuren sein und sollte gute englische Sprachkenntnisse haben. Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.  
Telefon (0 61 03) 2 30 51

Konjunkturunabhängiger Betrieb  
der Medizintechnik sucht zum baldigen Eintritt

**1 Werkstattschreiberin**  
Arbeitszeit Montag - Freitag 7.15 - 16 Uhr.  
Bewerbungen erheben an:

**ERNST KRATZ  
Nadelfabrik**  
6072 Dreieichenhain  
Landmesserstraße 2  
Telefon 06103/85024

Wir suchen zum 1. November 1974 für unser Restaurant

**„Zum fliegenden Holländer“**  
in der Stadthalle Langen

noch einen  
**Chef de Partie**

Angebote erheben an Rathaus Langen, Herrn Günther, Tel. 203-207 oder ab 17 Uhr bei Fam. Bosdijk, Tel. 0611/594966

Verstärker

**Techn. Kaufmann**  
für Auftragsabwicklung, mit Schreibmaschinen- und Stenokennnissen / Telex sowie zuverlässige

**Kontoristin**  
für Bestell- und Rechnungswesen, perfekt in Steno-Schreibmaschine, Englischkenntnisse angenehm, zu vorteilhaften Bedingungen in Langen baldigst gesucht.

Bewerbungen sind zu richten unter Off.-Nummer 684 an die LZ

**KAMINSORGEN?**  
Kaminkopf-Reparaturen - Kaminisolationen - Plewa-Einsätze  
Spezial-Kaminaufsätze - Reparatur von Öl- und gasversotteten Kaminen

**HAUSKAMINBAU PFÄU**  
61 Darmstadt, Hebbelstr. 11, T. (06151)35215

Hoher  
**Verdienst**

durch Abkassieren (kein Kauf!) von Spielautomaten. Sie erh. 80% vom gesamten Einspielergebnis; Vertrags-Garantie DM 300 pro Gerät und Monat. Zeitaufwand ca 2 Std. wchtl. Bedingung, Ehrlichkeit, guter Laune und ein Barkapital (wird voll abgesichert) von ab 7000.-. Bewerbung und Alters- und Berufsangabe an Geschäftsführer F. Neuenhofer, 334 Wolfenbüttel, Lange Straße 7a, Abt.: 73.

**Berufsausbildung zum Fahrlührer**  
auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensberuf  
Abitur 25. März, 3 Jahre, Ausk.: 1976  
Abitur, anerkannte Fahrlührer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 037678

**Bauzeichner und Bautechniker**  
für Architekturbüro in Langen gesucht.  
Offerten-Nummer 686 an die LZ

Die Firma **GIESE & CO, Steinheim**, sucht für sofort noch einige

**Reinigungskräfte**  
für die Adolf-Reichwein-Schule, Langen.  
Arbeitszeit: täglich ca. 2 1/2 Stunden.  
Vorzustellen tägl. bei Frau Rothenburger,  
Adolf-Reichwein-Schule, Langen,  
Zimmerstraße 60

**Datsun-Händler**  
Verkauf und Service

stark, komfortabel, stabil,  
komplett, sparsam, schnell,  
sicher, der robuste DATSUN

**DATSUN**  
Cherry

Kombi

Pfiffliger Kompakt-Kombi  
Serienmäßige Ausstattung:  
Scheibenbremsen vorn, Zweikreisbremssystem, Bremskraftbegrenzer, Gürtelriemen, Stabilisator, Sportschaltung, Verbundglas-Windschutzscheibe, 3-Punkt-Sicherheitsgurte vorn, 12-Voll-Anlage, Drehtrommelmaschine, Batterie 50 Ah, heizbare Heckscheibe, 2-stufiges Heizungs- und Lüftungsgebläse, 2 Scheibenwischerlufen, elektr. Wisch-Wasch-Anlage, 2 Rückfahrscheinwerfer, Zigarettenanzünder, Lichttupo, verschließbarer Tankdeckel, Ausstellfenster hinten, Zwangsentlüftung, Liegesitze, Ablage vorn, Kopfstützen, Matten vorn und hinten

**CHERRY, 3-türig de Luxe**  
Kombi, DM 7590,-\*  
1.0 l.l.r., 45 PS, 140 km/h

\*unterird. erlaubt 1974

**Auto-Görich KG**  
607 Langen, Rheinstraße 4  
Telefon 06103/23889

Selbstverständlich betreuen wir weiterhin unsere FORD-Kunden.

Inserieren bringt Gewinn!

Wie man die Preise auch vergleicht, der **ORGEL-MARKT** bleibt unerreicht!

Riesenauswahl - Weltspitzenmarken!  
Philicorda, Wurlitzer, Yamaha, Hammond,  
Thomas Gulbransen, Solina, Eminent u. a.  
Philicorda GM 754 statt DM 1480,-  
DM 1260,-

Eigener Kundendienst, Orgelschule  
Firm., Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach  
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

**Polsterarbeiten**  
durch Meisterbetrieb führt aus:  
Telefon 2 14 04

**Halb so dick**  
Wählen Sie sich doppelt wohl!

Fach-Drogerie  
**Don Silec**  
Bahnstraße 111  
Lutherplatz 1

**SELGROS**  
GROSSMARKT

Für unsere Abhol-Großmarkt stellen wir ein:

**zuverlässige Mitarbeiter**  
als Kontrolleure bei der Kassen-Endkontrolle und für unser Getränke-Depot.

**Vormittagskraft**  
(8.00 - 12.00 Uhr)

für leichte Tätigkeit in unserer EDV-Abteilung. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Für unsere Cafeteria suchen wir eine

**Küchenhilfe**  
Infirmieren Sie sich!

Besuchen Sie uns und sprechen Sie mit unserem Geschäftsführer, Herrn Drescher.

**SELGROS-Abhol-Großmarkt, 6078 Neu-Isenburg**  
Friedhofstraße, Telefon 3 80 43

Hätten Sie nicht Lust, bei einem Unternehmen des Bundes tätig zu sein?

Wir suchen

**Büroangestellte**  
(mit guten Fertigkeiten im Schreibmaschinen- und Stenochreiben, Englischkenntnisse erforderlich)

**Arbeiter**  
Arbeiterinnen

für unsere Fertigmacherei (für Tisch- und Maschinenarbeiten)

Wir bieten angenehme Dauerbeschäftigung, Fünftage-Woche (40 Stunden), gute soziale Leistungen, 40% Urlaubsgeld.

Sprechen Sie ganz unverbindlich in unserem Personalbüro vor (montags bis freitags zwischen 8.00 und 14.30 Uhr) oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

**BUNDESDRUCKEREI**

Zweigbetrieb Neu-Isenburg  
Rathenaustraße 53 (Postfach 1110)  
Telefon 06102/2421

**BUNDESDRUCKEREI**

**Technische(r) Zeichner(in)**

Bei uns werden Kontakte und Gehäuse in vielen Ausführungen und unterschiedlichen Materialien entwickelt. Für interessante Konstruktionsarbeiten suchen wir für unsere technische Abteilung eine(n) Mitarbeiter(in), die (der) in unser junges Team paßt.

Daß wir überdurchschnittlich bezahlen, neben Sozialleistungen, Altersversorgung, Mittagstisch und Fahrgelderstattung auch einen markanten Arbeitsplatz bieten, hat sich inzwischen ja schon herumgesprochen.

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins (Durchwahl 06103/709270, Frau Schröpel) oder richten Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung der AMP Deutschland GmbH, 607 Langen, AMPestraße 7-11.

**AMP**  
Werk und Hauptverwaltung Langen

**Zwang zur Perfektion**  
Deutsche Freizeitskizzen / Von Heinz Conner

Einsame Spitze moderner Selbstbespiegelung ist die Sucht, sich immer und überall zu fotografieren und fotografieren zu lassen. Einsame Spitze auch, das Foto des Erlebnisess erster als das Erlebnis selbst.

Wir alle haben sie natürlich schon genossen, jene mit Fotogeräten und Fotozubehör überladenen Zeitgenossen - und erleben sie immer wieder. Kaum haben sie ihren Wagen oder den Besichtigungsbuss verlassen, beginnen sie in hektischem Eilmarsch die Suche nach der besten Lage für die „richtige“ Aufnahme, um alsbald zum nächsten Standort zu laufen und dort das gleiche Spiel zu wiederholen. Oft haben diese Fotomanen zum Ansehen der Erklärungen von Kunst- oder Naturschönheiten gar keine Zeit. Ja, manchmal müssen die Urlaubskollegen mit der Weiterfahrt warten, bis diese Fotografierfanatiker das letzte Bild noch „geschossen“ haben. Die tierisch erste Perfektion, die bei abendlichen „Fotoschießen“ betrieben wird, äußert sich unausbleiblich in zahlreichen Fotobüchern, in denen genau angehen wird, was, wann, wo, und vor allem wie fotografiert werden sollte.

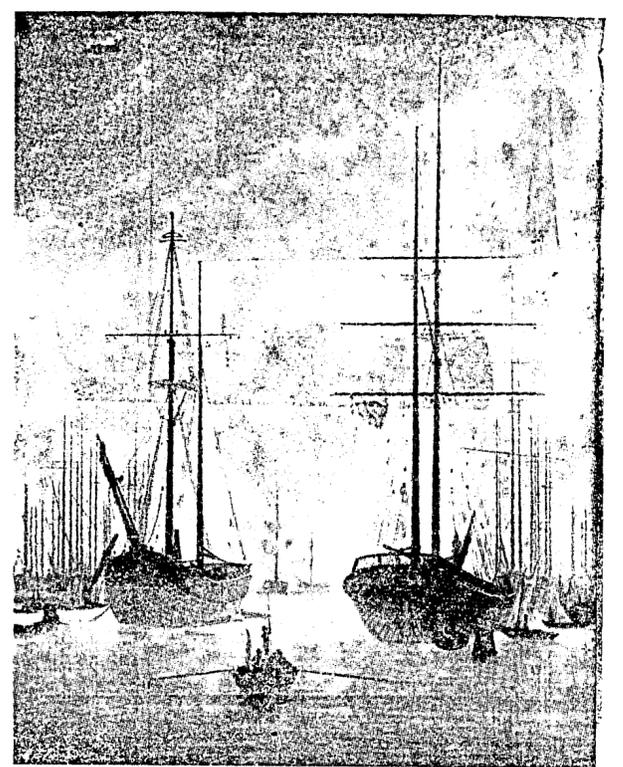
Trotz bester Ratschläge sind und bleiben die Objekte der meisten Bilder immer dieselben: der Freund oder die Liebste, die Ehefrau oder die Enkelkinder in allen möglichen und unmöglichen Positionen vom Jungbräutigam bis zur Eisdiele und zum Sandkasten. Das Einfangen einer Landschaft, einer Stimmung ist Nebensache.

Hinzu kommt das statushafte Präsentieren der Bilder. Die Fotos und Dias sind überwiegend wenig sinnvoll geordnet, wie sie oft endlos lange vorgezeigt werden.

Doch moderne Urlaubsnachlese geht bei Fotos noch weiter. Ihre Herstellung ist für viele wichtiger als alles andere. Hierzu eine Begebenheit aus Spanien, dem Land der Stierkämpfer: Ein offenbar sehr fortschrittlicher Spanier rast in eine Provinz, die überfüllt ist. Mit großer Lautstärke erbrütet er Bedienung: „Helfen Sie mir sofort, geben Sie mir einen Film. Ich muß meinen Vater fotografieren, der soeben von einem Stier schwerverletzt drüben liegt. Ich muß ihn geknipst haben, ehe ich die Ambulanz anrufe.“

Ein Höhepunkt zeitgemäßer Beteiligung in der Freizeitgestaltung bedarf besonderer Hervorhebung. Es handelt sich hierbei um den grassierenden, allgemeinen Phantasieangel. „Wir haben offenbar verlernt, Impulsiv zu leben, spontan unseren Neigungen nachzugehen, einfach das zu tun, was uns Spaß macht.“ Diese Poststellung eines Mediziners trifft nicht nur auf unseren normalen Alltag zu, sondern auch auf unsere Freizeit. Ja sogar auch auf unsere Hobbys.

Mit größter Erfolg zeigte das Deutsche Fernsehen eine tragikomische Szenenfolge: Ein Berufstätiger in den besten Lebensjahren erklärt seinen seelischen und körperlichen Offenbarungseid wegen Überarbeitung durch „Hobbys“. Er hatte auf Anraten der Ärzte ein Hobby nach dem anderen zur Abreaktion, zur geistigen Gesunderhaltung und zur körperlichen Erquickung begonnen und so zur Perfektion betrieben, daß er dadurch nicht nur unter großen beruflichen Überlastungen litt, sondern auch unter dem Streß seiner Hobbys. Aber es ist nicht nur der Drang zur



Caspar David Friedrich: „Greifswalder Hafen“ (um 1810)

Am 5. September 1974 fährt sich zum 200. Male der Geburtstag des Malers Caspar David Friedrich. Höhepunkt der Feier aus diesem Anlaß ist eine Retrospektive seines Werks in der Hamburger Kunsthalle.

C. D. Friedrich, in Greifswald geboren, hatte an der Kopenhagener Akademie studiert und hat später, bis zu seinem Lebensende 1840, in Dresden gearbeitet. Erst eine späte Nachwelt hat wieder empfunden, welche Wahrheit in seinen scheinbar einfachen Landschaftsbildern liegt. Der Kunsthistoriker Otto Fischer: „Nie hat ein Europäer so wie dieser schlichte, tiefinnige Mann mit den seherischen Augen aus der Seele der Landschaft heraus das schwebende Bild der Landschaft empfunden und gestaltet.“

Die romantische Naturmelancholie, die das Naturgenuss umfassen will, kommt in den Landschaftsbildern C. D. Friedrichs rein zum Ausdruck. Das Meer war einer seiner großen Entdeckungen, das Meer nicht als Begrenzung der Landschaft, sondern als Bereicherung der Seele. Friedrich war ebenso angezogen von der Ebene des Nordens, wo er die Städte Greifswald oder Neubrandenburg von Nebel und Wolken verhüllt sah, die Schiffe im Dämmerlicht, einsame Menschen am Meer.

alle Ausbrüche unserer Auflehnung, das Stöhnen der Erschossenen und die Tränen der Frauen - wird dies alles auch endgültig in Vergessenheit geraten? Wird all dies auch eine so vollendete, ewige Schönheit schenken?

Die Sprache gerät aus den Fugen: Schlagwörter gegen Satzgefüge.

Unsere Zeit hat das Chamäleon im Wappen.

**An der Newa**  
Von Alexander Solschenizyn

Kntende Engel mit Leuchten in den Händen umgeben die byzantinische Kuppel der Isaakskathedrale.

Drei goldene, spitze Nadeln tauschen Zuerst über die Newa und die Mojka hinweg, Löwen, Greife und Sphinxen bewachen hier und dort Schätze oder schüttern. Das Sechsergespann der Slogaschütze stürzt über den arglistigen, geschwungenen Bogen von Rossi. Hunderte von Säulenhallen, Tausende von Säulen, aufbaumende Pferde, sich stemmende Stiere...

Wohin ein Glück, daß hier nichts mehr gebaut werden kann! Kein Wolkenkratzer im Zuckerbäckerstil läßt sich in den Newskij (Hauptstraße Leningrads) hineinpresse - keine fünfstöckigen Kästen kann man an Griljedow-Kanal zusammenplüscheln. Kein einziger Architekt, sei er noch so unbegabt wird - sollte er auch seinen ganzen Einfluß geltend machen - eine Baustelle vor der Tschernaja Retschka oder Ocha erhalten.

Uns fremd - und doch unsere ruhmreiche Pracht. Welch ein Genuß, jetzt über die Prospekte zu schlendern! Aber mit zusammengebissenen Zähnen, unter Flüchen, verkommen im finsternen Moor, bauten Russen diese Schönheit. Die Knochen unserer Arsen lagerten, verschmolzen, versteinerten zu Palästen - gelblichen, rotbraunen, schokoladenfarbenen, grünen...

Ein schrecklicher Gedanke - werden auch unsere ungerechten, hoffnungstosen Leiden...

**Das Angebot der Woche:**

In Hochheim/Main

...soll er wirklich preiswert sein, kauf bei möbel-netto ein!

**Eckbankgruppe**  
massives Eichengestell, Englisch Leinen,  
1 Eckbank 185/185 cm,  
1 Ausziehtisch 120/80 cm,  
2 Stühle

zum Cleverpreis von nur  
**DM 1.195,-**  
Armstuhl passend DM 189,-

**Busch's Möbel-Netto**  
Möbel-Verbrauchermarkt im großen Stil mit einem Vollsortiment im Niedrigpreisbereich

**Öffnungszeiten:**  
montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr  
samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr  
am langen Samstag bis 18.00 Uhr

**Busch's möbel netto**  
Hochheim/Main

und sonntags: große Möbelschau von 14.00 - 18.00 Uhr

Bei Schött

### die aktuellen Kleider-Ideen

Kleider sind die Favoriten der neuen Herbst-Mode. Wie diese herrlich eleganten Fina-Modelle anpruchsvoll und überlegend in Schnitt, Dessin und Material — Dralon-Jersey — und richtig im Preis.



DM 189,-

DM 189,-

Modehaus Schött  
607 Langen, Darmstädter Str. 1 (Kronehaus)  
Telefon 2 27 31

### Solaris-Glasbausteine: Heller bauen-schöner wohnen

Solaris-Glasbausteine für Außenwände oder Innenraumwände — in Baustoffe aller Art — als Neo- oder Alibau — ein großes Programm mit vielen modernen Designs.

Als Fachverleiher empfehlen wir uns für schnelle Lieferung und sachkundige Verarbeitung.

GLASBAU RHEIN-MAIN KG.  
6082 Mörfelden, Dreieichstraße 5, Tel. 06105 / 2 30 54

Wir bauen für Jedermann

75 Jahre BWV

Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Einladung zur Besichtigung unserer Musteretage

Mit 1 1/2 - 3 - 3 1/2 - 4-Zi.-Eigentumswohnungen Theodor-Heuss-Straße 14 - 1. Obergeschoss und des Muster-Bungalows im

WOHN-PARK BAYERSEICH

Sie finden uns ganz leicht nahe BAB-Abfahrt Egelsbach und Bundesstraße 3 (unmittelbar am 100m-Markt) 15 km von Frankfurt / 10 km von Darmstadt

Günstige Finanzierungsbedingungen (z. B. Resikontingent BfA-Darlehens, 5 1/2 % Zinsen für Anwesenheit — Steuerliche Vorteile — Aufwendungsdarlehen BESUCHEN — ÜBERZEUGEN — FRAGEN

Beamten-Wohnungs-Verein  
Frankfurt am Main — eingetragene Genossenschaft

Verkaufsbüro: 6073 Bayerseich bei Egelsbach, Kurt-Tucholsky-Str. 1 (06103) 42051

Besichtigung und Beratung werktags und sonntags von 11-20 Uhr Theodor-Heuss-Str. 14, I. Obergeschoss

## Riesen-Teppichauswahl

Kommen Sie in die zweite Etage bei Tritsch+Heppenheimer!

Das führende Spezialhaus für Raumausstattung für Wohn- und Geschäftszwecke. Teppiche, Orientteppiche, Tapeten, Gardinen, Aussteuerwaren, Kunstgewerbe, Kissen- und Gardinenzubehör.

TRITSCH HEPPENHEIMER



Berberteppiche importieren wir direkt aus Marokko und Algerien in allen Größen und Farben

Country-Style

Jetzt ist die richtige Zeit für Ihren Teppichkauf! - Unsere Teppichetage ist durch Großeinkäufe bestens gerüstet. - Ein umfassendes Angebot in echten Orient- und mechanischen Teppichen erwartet Sie. Angezahlte Ware wird bis Weihnachten zurückgelegt.

### MIETWOHNUNGEN IN LANGEN zentrale Lage

1-Zi.-Wohnung DM 265,-  
2-Zi.-Wohnung DM 355,- u. 365,- plus Umlagen, Kautions- und geringe Verlagsgebühren.

eingeriichte Küche, Fahrstuhl usw., kurzfristig zu vermieten.

An einen interessierten Mieter (Ehepaar) kann bei guter Entlohnung die Hausmeisterstelle übertragen werden.

Auskunft erteilt: Tel. 06103 / 2 16 20 (samstags erst ab 17 Uhr)

### Langener Zeitung 27 45

Moderne Hochhauswohnungen in Langen maklerfrei zu vermieten: Appartements, 2- und 3-Zimmerwohnungen. Mietbeispiele: 1 Zimmer 36 qm = 240,- DM; 2 Zimmer 50 qm = 275,- DM; 3 Zimmer 65 qm = 333,- DM. Die Mieten enthalten alle Nebenkosten mit Ausnahme der Heizungs- und Warmwasserkosten. Auskunft und Anmeldung zur Besichtigung: 06103/23729.

### DREIEICHENHAIN

Landsteiner Straße 1, DEBA-Haus, verkehrsgünstig zum Flughafen

1-Zi.-Appartement, 34 qm  
2-Zi.-Exkl.-Wohnung, 76 qm  
3-Zi.-Wohnung, 77 qm

Garagen oder Abstellplätze nach Wunsch. Vermietung und Beratung:

HUGO SORDON  
Telefon 0611 / 50 11 51

Kurzfristig beziehbare, keine Maklergebühr  
Ortsbesichtigung: Mi. von 16-18 Uhr; Sa. von 14-17 Uhr

### Der Staat hilft Ihnen beim Kauf unserer 3-Zimmer-Eigentumswohnungen in Langen/Hessen!

Egelsbacher Straße 16 (nur 4-geschossige Bauweise). Sie erhalten z. B. DM 270,- (bei 4-Personen-Haushalt) monatliches Aufwendungs-Darlehen (insges. DM 24 000,-), das erst nach 15 Jahren mit 6 % Zins zurückgezahlt wird!

22 x 3-Zimmer-Wohnungen ab DM 93 000,-  
Bezug ca. 15. 11. 1974.

7b-Abschreibung! Keine Makler-Provision!  
Günst. Finanzierung, 8 1/2 % Zins (bis zu 80 %). Kornf.-Ausstattung. Bauliche Sonderwünsche können evtl. noch berücksichtigt werden. Unverbindliche Beratung jeden Samstag und Sonntag von 15.00 bis 17.30 Uhr auf der Baustelle.

Bauherr: BLABO, Baugesellschaft, Ffm.  
Auskünfte: Telefon 06103 / 2 56 40.

### VILLENLAGE

Ohne Eigenkapital = 100% Finanz.

2-ZW. mit Bel. 196,-  
3-ZW. mit Bel. 295,-  
4-ZW. mit Bel. 329,- 6,5 % Zins

Musterwohnung: Dreieichenhain (b. Neu-Isenb.) Siemensstr./Ecke Heckenweg Nr. 16-18 Uhr, Sa. 16-17 Uhr und 14-17 Uhr, So. 14-17 Uhr. Oder rufen Sie an: Telefon 0611 / 65 48 13 und 0611 / 82 60 59

# Langener Zeitung

ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 81

Dienstag, den 8. Oktober 1974

78. Jahrgang

## Langener Waldsee: Morgengabe für den Umlandverband

### Interkommunale Arbeitsgruppe legte ihr Konzept vor

Wenn der Umlandverband am 1. Januar 1975 seine Tätigkeit aufnimmt, wird in sein Zuständigkeitsbereich auch der Langener Waldsee als überregionales Freizeit- und Erholungszentrum fallen. Um dieses Areal, in das die Stadt Langen schon erhebliche Summen investiert hat und das immer wieder Gegenstand von Diskussionen, Planungen und Streitigkeiten war, kümmerte sich in den letzten Monaten auf Veranlassung von Sozialminister Dr. Horst Schmidt eine Arbeitsgruppe, die sich aus Vertretern der Gemeinden Langen, Egelsbach, Waldorf, des Regierungspräsidiums sowie des Sozialministeriums zusammensetzte. Diese Arbeitsgruppe hat nun eine Konzeption vorgelegt, die der Minister im Langener Rathaus der Presse erläuterte.

Mit der Vorlage dieser Konzeption — so Dr. Schmidt — sei ein entscheidender Schritt auf dem Weg zur Verwirklichung dieses Projektes getan worden. Die Ausarbeitung sei realistisch und auch realisierbar; sie bringe alle Voraussetzungen für eine zügige Verwirklichung mit sich. Durch diese „Morgengabe“ werde der Umlandverband in die Lage versetzt, eine schnelle Entscheidung im Interesse der erholungssuchenden Bürger dieses Raumes herbeizuführen. Wegen seines Moortyps sei dieses Projekt bei dem zuständigen Ministerium für Jugend, Familie und Gesundheit in Bonn zur Förderung durch den Bund angemeldet worden.

In der jetzt vorliegenden Planung sieht Dr. Schmidt sein wesentliches Anliegen erfüllt, ein auf die Bedürfnisse der Bürger ausgerichtetes Erholungszentrum ohne überflüssiges Bauland zu schaffen, das nicht von kommerziellen Interessen geprägt sei und dazu noch die Inanspruchnahme von Waldflächen auf das unbedingt Notwendige reduziere.

Der Minister dankte den Kommunen, die durch die Bildung dieser Arbeitsgruppe zu diesem guten Ergebnis beigetragen hätten. Damit sei seine Vermittlerfunktion an einem Punkt angelangt, von dem aus er sich die weitere Entwicklung mehr von außen betrachten könne. Dies solle aber nicht heißen, daß er sich nicht mehr um das Waldseeprojekt kümmern wolle.

Der neue Träger befreite die Stadt Langen von ihrem Obligo. Auf den Termin der Fertigstellung angesprochen, nannte Dr. Schmidt eine Dauer von fünf bis zehn Jahren, in der das Projekt seiner Ansicht nach verwirklicht werden könne.

Gegenüber früheren Planungen wurde das gesamte Gebiet um 135 Hektar auf jetzt 294 Hektar reduziert. Dadurch verringert sich die Inanspruchnahme der Waldflächen von 194 auf 127 Hektar. Dazu muß gesagt werden, daß davon bereits jetzt eine Fläche von rund 100 Hektar durch den Kiesabbau und durch Waldbrände ohne Baumbestand ist. Der überwiegende Teil der Freizeiteinrichtungen kann im Wald ohne Verringerung des Baumbestandes errichtet werden. Die Konzeption sieht darüberhinaus neue Aufforstungen vor.

Auf Hotelbauten und Einkaufszonen wird verzichtet, heißt es in dem Planungspapier. Die Kiesverarbeitung darf nur bis zum Ende der Aushagerungsarbeiten stattfinden. Lediglich ein Ausflugslokal soll in einer Ruhezone an der Südsüde des Sees errichtet werden.

Waren in der ursprünglichen Planung 6000 Abstellplätze für Kraftfahrzeuge vorgesehen, so sieht das neue Konzept nur noch 2500 vor. Diese Zahl sei in Bezug auf die erwartete Höchstzahl von 10 000 bis 12 000 Besuchern für

das Strandbad, den Campingplatz und die sonstigen Einrichtungen ausreichend.

Kritik, mit dieser Maßnahme beschränke man die Möglichkeiten des Waldsees in seiner Bedeutung als großes überregionales Erholungszentrum, wurde mit dem Hinweis von 1000 Meter erweitert. Dagegen wird das zur Zeit bestehende Strandbad auf eine Länge von 1000 Meter erweitert. Eine Flächenersparnis ergibt sich allerdings durch Verringerung der Tiefe der Liegeflächen.

Durch die Einschränkungen in der Planung konnten auch die Kosten gesenkt werden. Ursprünglich waren 37 Millionen Mark ermittelt worden. Die Kommission, deren Aufgabe es allerdings nicht sein konnte, eine verbindliche Finanzierungsrechnung aufzustellen, hat die Einsparungen mit rund 20 Millionen angegeben, so daß nun als Gesamtkosten eine Summe von 17 Millionen Mark zur Debatte steht.

Einige Pisten aus dieser Summe wurden genannt. So werden für den Wege- und Straßenbau rund 3 Millionen Mark auf den Tisch geblickt werden müssen. Bei- und Entwässerung sowie die sanitäre Versorgung wird rund 6 Millionen Mark vorsehnen. 2 Millionen Mark wird man für Parkplätze aufwenden müssen und eine Million Mark für Kultivierungsarbeiten und die Ausgestaltung des Waldes. Dazu kommen die Stromversorgung,

Ausgestaltung der Campingplätze nach modernen Gesichtspunkten und Ähnliches.

Ob Langener Bürgern, die seither auf Grund der erheblichen Vorleistungen der Stadt Langen vergrößert das Strandbad besuchen konnten, auch später noch ein Sonder-tarif gewährt wird, vermutete der Minister nicht zu sagen. Über diese Dinge wird der neue Träger „Umlandverband“ entscheiden. Dr. Schmidt hielt es jedoch für möglich, daß es zumindest eine Übergangslösung geben könnte.

### Am Donnerstag tagt das Parlament

Zu ihrer 18. öffentlichen Sitzung kommen am Donnerstag um 20.15 Uhr die Stadtverordneten im Sitzungssaal des Rathauses zusammen. Neben Mitteilungen des Stadtverordnetenvereins und des Magistrats sowie der Beantwortung von Fragen stehen mehrere Punkte auf der Tagesordnung, die sich mit Bebauungsplänen und Bauproblemen befassen, mit dem Bebauungsplan „Wohngebiet im Ländchen, Ostseite in den Tannen“ und Erweiterungen von Reihenhäusern im Oberboden.

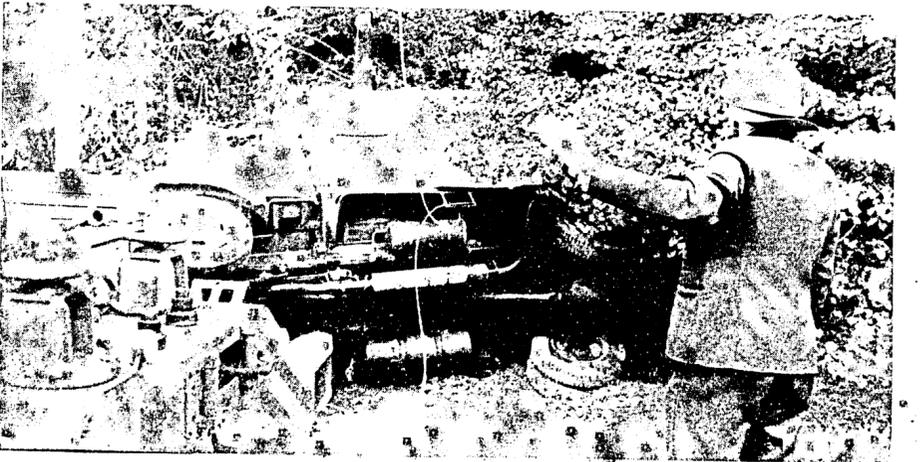
Ohne Diskussion wurden ein Antrag der NEV über die Einrichtung einer Fußgängerstraße in der oberen Bahnstraße in der Vorweihnachtszeit, die Prüfung des Jahresabschlusses der Stadtwerke und der erste Bauabschnitt des Ausbaus der Bundesstraße 3 behandelt. Daran schließt sich eine aktuelle Fragestunde an.

### Geänderte Signalphasen an der Südlichen Ringstraße / B 3

Die Bauarbeiten an der B 3 im Bereich der Darmstädter Straße haben begonnen. Wegen der durch die Umleitung bedingten veränderten Verkehrsströme war es auch erforderlich, den Rhythmus der Ampelanlage umzustellen. Wie man jetzt beobachten konnte, ist jedoch die Grünphase für die aus Richtung Dieburg kommenden und in südlicher Richtung links abbiegenden Fahrzeuge zu kurz bemessen.

Die Verkehrsabteilung der Stadt Langen will deshalb bei dem zuständigen Straßenbauamt in Darmstadt vorstellig werden, um eine den derzeitigen Verkehrsverhältnissen noch mehr gerecht werdende Phasenschaltung einzurichten.

Sicher werden dadurch die durch die Sperrung der Darmstädter Straße bedingten Behinderungen nicht ganz ausgeschaltet werden können. Deshalb bietet die Stadtverwaltung nochmals um Verständnis und gegenseitige Rücksichtnahme.



Großes Glück war bei einem Unfall im Spiel, der sich am Montagvormittag auf der Bundesstraße 486 in Höhe der Einfahrt zur Kläranlage ereignete. Der Fahrer eines Lastzuges mußte plötzlich bremsen, weil vor ihm ein Fahrzeug abgab. Er verlor dabei die Gewalt über sein Fahrzeug. Dabei kippte dieses Fahrzeug und einen entgegenkommenden kleineren Lastwagen zum Ausweichen in die Hecke. Der Sachschaden an den Fahrzeugen allerdings wurde auf 70 000 Mark geschätzt. Am Fahrzeug wird untersucht, ob ein technischer Defekt zu dem Ausseren die Schuld trug.

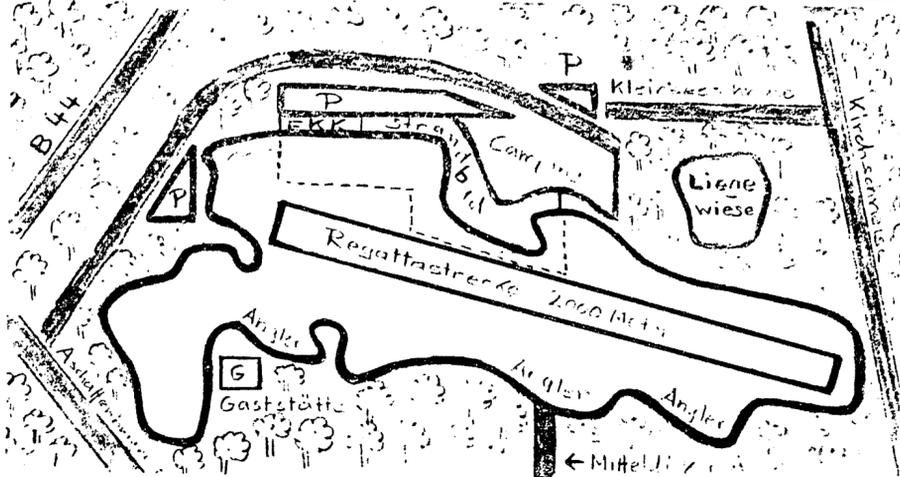


AUS UNSERER STADT

Langen, 6. 10. Oktober 1974

Gestimmt!

In diesen Tagen werden wir wohl oft Gelegenheit haben, einem anderen „Gesundheit“ zu wünschen, denn mit den kühler werdenden Tagen hat auch der Herbstschneupfen wieder seinen Einzug gehalten. Mit dem traditionellen Wunsch für baldige Genesung oder einem hübschen „Prosit“ ist nicht treulich das unangenehme Gefühl nicht besitzlich, das man bei einem solchen Nieserz verspürt und das nach alter Erfahrung eine Erkältung ankündigt. Davon abgesehen mißt man jedoch dem Haisch keine schlechte Vorbedeutung bei, so wie das beispielsweise in der Antike der Fall war. Besonders abergläubisch zeigten sich in dieser Hinsicht die alten Griechen. Wenn bei ihnen jemand zu niesen anfing, dann bedeutete das für sie ein bedrohliches Anzeichen, denn man „sah“ entgegenwirken mußte, wenn nicht Unheil heraufbeschworen werden sollte. Wenn damals nach der 11. undung eines Gasanfalls die Menschen beisammen und einer der Betroffenen ein lautes Haisch hören ließ, war es Brauch, die gleichen Speisen noch einmal aufzutragen zu lassen, damit nur ja nicht das Mahl unter einem unglücklichen Stern stünde. Kaum weniger abergläubisch waren in dieser Hinsicht die alten Römer. Doch nicht immer und überall hat man das Niesen als schlechtes Omen betrachtet. Vielfach sah man die krampfhaften Reflexbewegungen unserer Atmungsorgane auch als gute Vorbedeutung an, als eine Bestätigung eben ausgesprochener Ansichten und Wünsche, und daher rührt wohl auch die heute übliche und etwas scherzhaft gebrauchte Ansicht, es sei etwas ganz bestimmt wahr, wenn man es beniese... Wie dem auch sei — ganz bestimmt wahr ist, daß man sich um vor weiterer Verknüpfung hüten müsse, denn ein Herbstschneupfen kann eine langwierige „Angelegenheit“ werden, wenn man nicht bald energetisch gegen ihn angeht.



Diese Skizze verdeutlicht, wie später einmal der Langener Waldsee aussehen wird. Die Regattastrecke wird im Osten des Waldes verlegt. Die Zufahrt zu den Parkplätzen geht nicht mehr über die Mitteldicker Allee, sondern über die Aschaffenburger Straße bzw. B 41 zu einer 15 Meter breiten Zufahrtsstraße.

Im Kino reichten die Plätze nicht

Alten-Filmnachmittage der SPD auf zwei Tage ausgedehnt. Seit 1966 laden die Langener SPD-Frauen gemeinsam mit dem Ortsverein im Frühjahr und im Herbst die älteren Bürger zu einem Filmnachmittag ins UF ein. Nachdem der Besuch in diesem Frühjahr so überraschend gut war, daß die Kinosaal nicht ausreichte, wurde diese Veranstaltung in der vergangenen Woche auf zwei Tage ausgedehnt. Am Mittwoch gab's eine Filmkomödie mit Peter Alexander, Theo Lingro, Christiane Hörbiger und Martin Held, am Donnerstag ein modernes Stück mit Romy Schneider und Alain Delon: „Der Swimmingpool“. Von den Besuchern wurde das Lustspiel eindeutig bevorzugt, denn am Mittwoch war das Kino wieder auf den letzten Platz besetzt, viele Gäste mußten auf den nächsten Tag vertröstet werden.

ROM
Mittelpunkt antiker und christlicher Kultur
Diavortrag mit Dr. Ulrich Lübbert
über das antike und päpstliche Rom (Vatikan, Sixtinische Kapelle u. a.)
am Freitag, dem 11. Oktober um 20 Uhr
Im Musikpavillon der Dreieich-Schule, Goethestraße 6
Eintritt frei Volkshochschule Langen



Probst Dondorf (rechts) gratuliert Pfarrer Friedrich Siefanz zum 40. Jahrestag seiner Pfarrer-tätigkeit und überreicht eine Glückwunschkarte und Danksurkunde des Kirchenpräsidiums. In einem kleinen Empfang waren gestern Gratulanten aus dem kirchlichen Leben in die Wohnung des Seelsorgers gekommen. Vertreter des Kirchenvorstandes, Kollegen der anderen Kirchengemeinden und auch der katholischen Kirche. Sie alle wünschten dem Jubilarius weiterhin segensreiche Tätigkeit. Immer wieder klang die Anerkennung für die Leistungen Siefanzs in seiner Tätigkeit im Lager für die vertriebenen und ausgesiedelten Landsleute durch. Mit großem Verständnis für die Nöte der Flüchtlinge — Pfarrer Siefanz kennt dies aus eigener Erfahrung, denn er mußte selbst vor der Verfolgung durch das DDR-Regime fliehen — und nimmermüder Aufopferung versuche er zu helfen. Der Jubilarius dankte bewegt für die wohligen Worte und sagte, er habe sich in Demut immer als Verkünder von Gottes Wort gefühlt. Dabei habe er es sich niemals leicht gemacht mit der Interpretation in schweren Lebenslagen. Er habe dabei erkannt, daß diese christliche Aussage von seinen Gemeindegliedern immer verstanden worden sei und deshalb auch Hilfe ergeben habe.

Feuerwehr und DRK übten den Ernstfall

Bei der Pittler AG wurde ein Katastrophenfall simuliert

Am Samstagabend gegen 15.30 Uhr ereignete sich in der Pittler-Maschinenfabrik AG in Langen ein Explosionsunglück. So ließ es im Übungsplan der Freiwilligen Feuerwehr. Zur Abschlussübung waren insgesamt 35 Männer der Feuerwehr und 14 Personen des DRK angetreten. Dazu wurden alle Fahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr und des DRK-Schnelleinsatzzuges eingesetzt. Das simulierte Explosionsunglück ereignete sich in einem Hallenbau. Aus der nahegelegenen Lackiererei drangen durch ein offenes Fenster brennbare Dämpfe in den Kompressorraum, in dem Reparaturarbeiten ausgeführt wurden, und in Umkleieräume. Aus noch nicht geklärt Ursache entzündeten sich die Dämpfe; es gab eine Explosion. Nachdem der Pförtner die Feuerwehr verständigt hatte, trafen kurz darauf beide Hilfsorganisationen an der Unfallstelle ein. Die Feuerwehr machte den Weg zu den Umkleieräumen frei. Daraufhin konnten die verletzten Arbeiter geborgen und aus dem Gefahrenbereich gebracht werden. Auf dem Fabrikhof kümmerte sich nun das Rote Kreuz um die Verletzten, von denen einige in das Krankenhaus gebracht werden mußten. Insgesamt gab es sechs Verletzte; zwei erlitten Verbrennungen 3. Grades an den Händen, ein Verletzter hatte eine große Rückenverletzung 1. — 3. Grades, weiter gab es eine Bauchverletzung mit inneren Blutungen und eine Rauchvergiftung. Ein weiterer Arbeiter hatte sich den linken Arm verbrannt und erlitt einen Schock. So ließ es im Übungsplan, während der Versorgung der Verletzten sicherte die Feuerwehr die Unfallstelle ab; sie stützte die beschädigten Gebäude gegen eventuellen Einsturz. Zu diesem Zwecke war ein Anhänger mit Holzbohlen, Stützbohlen und Keilen mitgebracht worden.



Unter den kritischen Augen des Stadtbrandinspektors (links) werden die Schläuche ausgeteilt. In kürzester Zeit war die Wehr bereit, den Ernstfall zu bewältigen.

Zum Museum für Volkskunde

Bei regnerischem Wetter starteten 46 Langener Senioren mit dem Bus zur Fahrt nach Lengfeld im Odenwald. Vor dem aus dem frühen 18. Jahrhundert stammenden alten Rathaus in Lengfeld, in dem vor kurzem ein als „Sammlung zur Volkskunde in Hessen“ bezeichnetes Museum eingerichtet wurde, teilte sich die Gruppe auf. Während die einen das mit viel Sorgfalt und Sachverstand eingerichtete Museum, in dem neben malerischen Trachten aus Nordhessen die verschiedensten Gegenstände aus dem bäuerlichen Alltag unserer Altvordern zu finden sind, besuchten, unternahm der andere Teil einen Rundgang durch den an alten, pittoresken Bauten reichhaltigen Ort. Nachdem später auch die zweite Gruppe unter der sachkundigen Führung von Museumsleiter Gerd Grein die Sehenswürdigkeiten besichtigt hatte, fuhrn alle zu der im Volksmund als „weiße Rube“ bekannten Burg Volberg. Das letzte Stück bis zur Burg mußte zu Fuß zurückgelegt werden, was einigen Teilnehmern nicht ganz leicht fiel. Umso heiser mundete allen der in der gemühtlichen Burgkastelle kreuzende Pfad mit Pfauen- und Apfelblüten.

Die Diebe kamen durchs Dach

Ein nicht alltäglicher Einbruch geschah in Birschbach in der Nacht zum Donnerstag, 10. Oktober. Die Diebe stiegen durch das Dach auf das Dach eines Kiosks, schlugen sich ein Loch und stiegen durch dasselbe in den Verkaufsraum. Sie stahlen Zigaretten und Alkohol verschiedener Marken im Wert von ca. 6000 DM.



Stille in der Darmstädter Straße. Nun ist es Wirklichkeit geworden, was schon lange angekündigt wurde: Die B 3 ist gesperrt. Stille herrscht in der Darmstädter Straße, seit der Kreuzung mit der Südlichen Ringstraße die Durchfahrt geschlossen ist. Einige Wegen von Anliegern verkehren noch.

Jubiläen bei der Post

Noch immer mahnen heute Plakate an den Posthallen: „Postleitzahl nicht vergessen!“ Man könnte meinen, die Zeitläufte, die die Krise der Postzustellung so wesentlich beschleunigen, seien erst gestern eingeführt worden. Dabei wird es am 19. Oktober genau 21 Jahre her sein, seit die Briefverteilung auf diese Art erfolgt.

Doch dies ist nicht das einzige Jubiläum bei der Post, jeder Tag im Monat ist irgend- ein Gedenktag. Für den Oktober seien nur zum erstenmal in Preußen „Briefkästen ver-suchungsweise“ eingeführt. Am 18. Oktober 1851 entschloß sich Württemberg dazu, Briefmarken auf die Postsendungen zu kleben. Am 10. Oktober 1884 ging als erste Stadt Deutsch-lands Bayerns Hauptstadt München dazu über, auch nachts einen Fernpostdienst ein-zurichten. Am 28. Oktober 1923 wurde der deutsche Unterhaltungs-Rundfunk eröffnet.

Werkgruppe für Senioren

Die Werkgruppe des Clubs für ältere Bürger wird sich erneut am Montag, dem 14. Oktober um 14 Uhr im Siederheim in der Josef-von-Eichendorff-Straße treffen. Diese Gruppe, die sich in erster Linie mit Hand-, Bastel- und Näharbeiten befaßt, zählt 35 Personen.

Damen über 60, die für ihr handwerkliches Geschick ein Betätigungsfeld suchen, sind jederzeit herzlich willkommen. Das genaue Datum der Gruppenaktivitäten wird regelmäßig durch einen Aushang in der Altenzeitungsstube bekanntgegeben.

In diesem Zusammenhang weist das Sozialamt noch einmal darauf hin, daß immer wieder festgestellt wird, daß gerade ältere Menschen eine gewisse Scheu davor haben, mit ihren Anliegen zu einem der städtischen Ämter zu kommen. In den meisten Fällen ist diese „Schwellenangst“ in falschen Vorstellungen der Betroffenen begründet. Jeder, der ins Rathaus kommt, kann sich an der am Eingang angebrachten Tafel genau informieren; sollte er damit Schwierigkeiten haben, wird ihm die neben dem Eingang befindliche Auskunft gern weiterhelfen. Den Weg zu den städtischen Ämtern, vor allem auch zum Sozialamt, braucht daher niemand zu scheuen.

Gymnastik für Senioren

Die sich im Rahmen des Clubs für ältere Bürger gebildete Gymnastikgruppe wird am Dienstag, dem 15. Oktober, ab 15 Uhr im Siederheim Josef-von-Eichendorff-Straße, ihren nächsten Übungsabend abhalten. Die Gymnastikstunden finden künftig wochentlich dienstags und donnerstags statt. Sie werden vorher durch Aushang in der Altenzeitungsstube bekanntgegeben. Der Gymnastikgruppe gehören rund 25 Personen an.

Ältere Mitbürger, die ebenfalls gern teil-nehmen möchten, können sich bei der nächsten Übungsstunde im Siederheim anmelden oder sich über eine Kontaktperson des Sozialamtes bei der Gruppe einführen lassen.

Unabhängige Voraussetzungen für die Teilnahme an dieser Gymnastik, die aus leichten Übungen besteht, ist die vorherige Absprache mit dem jeweiligen Hausarzt. Allgemein anerkannt ist, daß gezielte Bewegungsübungen außerordentlich wichtig für die Beibehaltung der Beweglichkeit des Körpers und somit für das körperliche Wohlbefinden, besonders auch des älteren Menschen, sind.

Wie Sie ein Goldhamster werden.

Das 10.000-Mark-Bündnis mit der Commerzbank.

Wir möchten etwas dafür tun, daß Sie in absehbarer Zeit zu 10.000 Mark kommen. Deshalb bieten wir Ihnen ein Bündnis an: Wir setzen unsere Kenntnis des Geldgeschäfts und unsere Organisation ein. Und Sie sechs Jahre lang monatlich 100 Mark. Am Ende unseres Bündnisses, nach etwa sieben Jahren, stehen dann nach dem heutigen Zinssatz mindestens 10.000 Mark oder sogar erheblich mehr auf Ihrem Konto.



Hessische Vizemeisterschaft für TVL-Fechter Georg Schroth

Am Eröffnungstag des Langener Ebbelwoifestes starteten die TVL-Mitglieder Georg Schmitz und Wolfgang Dittmar bei den Hessischen Seniorenmeisterschaften im Fechten...

(TV Langen) den 3. Platz. Platz 4 ging an Inge Hoyer (TG Höchst), der 5. Platz an Barbara Vetter (TG Neu-Isenburg) und Gabriele Enke (TG Höchst)...

Deutsche Billard-Meisterschaft in Langen?

Die Frage, ob die Deutsche Billard-Meisterschaft in Langen stattfinden könnte, beschäftigte die Mitgliederversammlung des 1. Billard-Club Langen...

Einstimmig wurde Günther Däschner zum 1. Vorsitzenden, Wolfgang Fliebig zum Sportwart und Turnierleiter und Detlef Scholl zum Chronisten und Pressereferenten gewählt...

„Richtiger Umgang mit Medikamenten“

Zu einem gerade für ältere Menschen interessanten Vortrag hat das Stadt. Sozialamt für Mittwoch, den 9. 10. 1974, um 15:00 Uhr ins Siederheim eingeladen...

Mehr Interesse für das Lehramt an Berufsschulen

Bei einer Umfrage des Statistischen Bundesamtes unter den Abiturienten und Schülern der Abschlussklasse des 12. Schuljahres konnte u. a. erfreulicherweise festgestellt werden...

Der Andrang ließ nicht auf sich warten

Kaufhaus Braun lud zum Oktoberfest

Zum dritten Mal veranstaltet das Kaufhaus Braun ein Oktoberfest. Diese Art Veranstaltung steht den hiesigen Flohmärkten im Frühjahr nicht viel nach...

gegenüber dem Vorjahr — zeige, daß man damit bei den Kunden akkumiere. Überhaupt sei der Zuspruch bei solchen Sonderverkäufen in den letzten drei Jahren kontinuierlich gewachsen...



Wieder einmal wurde ein orangefarbener Kunststoffschwelen zwischen den Auslagen entdeckt. Glücklicherweise wurde der Schaden durch die Mitarbeiterinnen des Kaufhauses...



„Wiener Praterleben“ heißt diese Darbietung beim Schaulaufen des Roll- und Eisportklubs Langen am letzten Sonntag auf der Röllschuhbahn.

Top-Band aus Dänemark

Heute abend wird in der Darmstädter Otto-Berndt-Halle eine Spitzenband aus dem Nachbarland Dänemark auftreten.

Stars in Darmstadt

Am 11. Oktober tritt Bernd Clöver, „Der Junge mit der Mundharmonika“, mit der Band „Hit Kids“ in der Sporthalle in Darmstadt auf...

Caritas hilft täglich mehr als einer Million Menschen

Der aktive Caritas-Helferkreis der Pfarrgemeinde St. Marien Götzenhain, zu dem Gemeindeglieder der drei Orte Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal gehören...

Neuhofjagd ohne Hunde

135 Reiter waren mit von der Partie

Wenn auch die Tollwutgefahr in den heimischen Wäldern die Teilnahme der Foxhounds verbot, so war doch die Neuhofjagd wieder das reitersportliche und gesellschaftliche Ereignis des Rhein-Main-Raums...

GÖTZENHAIN

o Wir gratulieren am 12. Oktober Frau Pauline Ravensberger, Albert-Schweizer-Str. 10, zum 71. und Frau Elisabeth Berta Neumann, Bahnhofsstraße 21, zum 87. am 13. Oktober Herrn Alois Aul, Forsthausstraße 16, zum 73. und Herrn Werner Koch, Lessingstraße 4, zum 71. und am 14. Oktober Frau Margarete Müller, Brühlstraße 2, zum 70. Geburtstag.

o Impfnachschau am 14. Oktober. Die Impfnachschau für die erfolgreiche Pockenimpfung am 7. 10. findet am Montag, 14. Oktober, 10:00 — 11. 30 Uhr, in der Wingertstraße, Friedhofstraße, statt.

o DRK und Jugendwehr sammeln Altpapier. Die Ortsgruppe des Deutschen Roten Kreuzes und die Jugendgruppe der Roten Freiwilligen Feuerwehr Offenthal haben für Samstag, 12. Oktober, eine Altpapiersammlung organisiert.

o Volksradfahren über 14 Kilometer. Am Volksradfahren des Ortsvereins der SPD beteiligten sich am vergangenen Sonntag sehr viele begeisterte Radfahrer aller Altersstufen.

o Vereinskassierschaften bei den Hundefreihändlern. Die Kassierschaften der Hundefreihändler Offenthal hat am Sonntag, 30. Oktober, auf dem vereinsgelagerten Übungsgelände links der Dietzenbacher Straße, seine diesjährige Vereinskassierschaft ab.

o Herzlicher Dank gebührt allen, die ihren Beitrag zur Sammlung für das Diakonische Werk in der vergangenen Woche an die eifrigen Sammler spendeten.

o Rege Parteiarbeit ist jetzt von allen Parteien in Götzenhain zu beobachten. Die Hessenschwulst geht ja vor der Tür und sie gilt als Schlüsselwahl.

o Im Schutzdienst war Wenzel mit 98 Punkten sogar der beste Teilnehmer. Hätte er in der Unterordnung etwas besser abgeschnitten, hier „verschienke“ er 11 Punkte, hätte er sicherlich einen der vordersten Plätze erreicht.

o „Feldschütz“ für Offenthal. Auf Empfehlung des FWV-Fraktionsvorsitzenden, Ernst Heiler, sollte der Gemeindevorstand einen Feldhüter einstellen.

OFFENTHAL

Wir gratulieren ... Herrn August Caspar, Wingertstraße 10, zum 83. Geburtstag am 9. 10. ... Frau Juliane Menzer, Schulstraße 4, zum 72. Geburtstag am 11. 10.

o Ärztlicher Notdienst. Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag um 8.00 Uhr: Dr. Max Engelbert, Offenthal, Bahnhofstr. 1, Tel. 52.00. ... Zahnärztlicher Notdienst. Sprechstunde am Mittwoch von 15 — 18 Uhr: Dr. Engelbert, Heusenstamm, Frankfurter Str. 31a, Telefon 0 61 01/31 17.

ERZHAUSEN

o Mit gutem Erfolg beteiligten sich zwei Züchter des Geflügelzuchtvereins 1929 Erzhausen bei der Freilandschau am Zuchtplatz des Kleintierzuchtvereins Erzhausen...

o Sängerbund brachte Ständchen. Unter Vizepräsident Fritz Dohn brachte die Chorgemeinschaft „Germania-Eintracht“ ihrem aktiven Sänger Philipp Leiser in der Seestraße ein Ständchen zum 70. Geburtstag...

o Nach Beginn des neuen Kindergartenjahres fand im Kindergarten in der Friedhofstraße eine Elternversammlung statt...

Neuer Kindergartenrat

Nach Beginn des neuen Kindergartenjahres fand im Kindergarten in der Friedhofstraße eine Elternversammlung statt...

SUSGO hat jetzt über 450 Mitglieder

Heinrich Wolf, Vorsitzender der Sport- und Sängergemeinschaft Offenthal, konnte den anwesenden Mitgliedern in der letzten Halbjahresversammlung mitteilen, daß der Verein jetzt einen Mitgliederbestand von insgesamt 453 hat...

GÖTZENHAIN

o Wir gratulieren am 12. Oktober Frau Pauline Ravensberger, Albert-Schweizer-Str. 10, zum 71. und Frau Elisabeth Berta Neumann, Bahnhofsstraße 21, zum 87. am 13. Oktober Herrn Alois Aul, Forsthausstraße 16, zum 73. und Herrn Werner Koch, Lessingstraße 4, zum 71. und am 14. Oktober Frau Margarete Müller, Brühlstraße 2, zum 70. Geburtstag.

o Impfnachschau am 14. Oktober. Die Impfnachschau für die erfolgreiche Pockenimpfung am 7. 10. findet am Montag, 14. Oktober, 10:00 — 11. 30 Uhr, in der Wingertstraße, Friedhofstraße, statt.

o DRK und Jugendwehr sammeln Altpapier. Die Ortsgruppe des Deutschen Roten Kreuzes und die Jugendgruppe der Roten Freiwilligen Feuerwehr Offenthal haben für Samstag, 12. Oktober, eine Altpapiersammlung organisiert.

o Volksradfahren über 14 Kilometer. Am Volksradfahren des Ortsvereins der SPD beteiligten sich am vergangenen Sonntag sehr viele begeisterte Radfahrer aller Altersstufen.

o Vereinskassierschaften bei den Hundefreihändlern. Die Kassierschaften der Hundefreihändler Offenthal hat am Sonntag, 30. Oktober, auf dem vereinsgelagerten Übungsgelände links der Dietzenbacher Straße, seine diesjährige Vereinskassierschaft ab.

o Herzlicher Dank gebührt allen, die ihren Beitrag zur Sammlung für das Diakonische Werk in der vergangenen Woche an die eifrigen Sammler spendeten.

o Rege Parteiarbeit ist jetzt von allen Parteien in Götzenhain zu beobachten. Die Hessenschwulst geht ja vor der Tür und sie gilt als Schlüsselwahl.

o Im Schutzdienst war Wenzel mit 98 Punkten sogar der beste Teilnehmer. Hätte er in der Unterordnung etwas besser abgeschnitten, hier „verschienke“ er 11 Punkte, hätte er sicherlich einen der vordersten Plätze erreicht.

o „Feldschütz“ für Offenthal. Auf Empfehlung des FWV-Fraktionsvorsitzenden, Ernst Heiler, sollte der Gemeindevorstand einen Feldhüter einstellen.

OFFENTHAL

Wir gratulieren ... Herrn August Caspar, Wingertstraße 10, zum 83. Geburtstag am 9. 10. ... Frau Juliane Menzer, Schulstraße 4, zum 72. Geburtstag am 11. 10.

o Ärztlicher Notdienst. Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag um 8.00 Uhr: Dr. Max Engelbert, Offenthal, Bahnhofstr. 1, Tel. 52.00. ... Zahnärztlicher Notdienst. Sprechstunde am Mittwoch von 15 — 18 Uhr: Dr. Engelbert, Heusenstamm, Frankfurter Str. 31a, Telefon 0 61 01/31 17.

Advertisement for Deutsche Bank featuring a car and text: 'Verlegen Sie Ihren Auto-Frühsprung doch mal in den Herbst!'. It promotes car financing options with interest-free periods and low monthly payments.





Fußballerfolge auf der ganzen Linie

Die Fußballvereine unseres Einzugsbereichs befinden sich weiterhin auf der Siegerstraße.

Mit 4:1 Toren beim traditionsreichen FC Rödelheim...

In der Bezirksklasse Darmstadt gelang es der SV Erzhaven...

Nur eine Halbzeit lang waren die Anwesenden...

Die SG Göttingen holte auch beim FC Offenthal...

Am kommenden Wochenende haben die...

Egelsbacher ihr Nachholspiel gegen die Spielvereinigung Neu-Isenburg zu bestreiten.

In der A-Klasse Darmstadt kommt es zu drei Nachholspielen...

Der SV Dreieichenhain empfängt am Sonntag den Neuling Jügesheim...

In der Offenbacher B-Klasse steht das Offenthaler Derby...

Nach dem Seitenwechsel hatte der Club sein Pulver verschossen

1. FC Langen - Büttelborn 4:2 (4:1)

Nur eine Halbzeit lang waren die Anwesenden...

Das 4:2, das der sehr oft ungedeckte 11. Führer...

So wurde der sehr positive Eindruck, den man vor dem Seitenwechsel...

Doch eher zur Kehrtseite der Medaille kommen, wollen wir uns zunächst den guten Szenen der Gastgeber...

Schulz, der diesmal mit Eckert den Platz getauscht hatte...

Ein unerwarteter Kontor brachte Pavelka zum ersten Male...

Dann zog der offensive Außenverteidiger Kadon an zwei Gegnern vorbei...

Das 3:0 besorgte dann Eckert in der 25. Minute...

Danach ließ Schulz, der zwar sein Bestes gab...

Doch schon eine Minute später stieß der Club-Libero...

Anderswärts waren die Langener Zuschauer fest davon überzeugt...

lässig und in der Offensive lief nur noch wenig zusammen...

Das 4:2, das der sehr oft ungedeckte 11. Führer...

Die beste der wenigen Club-Chancen in der 2. Halbzeit...

Schulz, der diesmal mit Eckert den Platz getauscht hatte...

Ein unerwarteter Kontor brachte Pavelka zum ersten Male...

Dann zog der offensive Außenverteidiger Kadon an zwei Gegnern vorbei...

Das 3:0 besorgte dann Eckert in der 25. Minute...

Danach ließ Schulz, der zwar sein Bestes gab...

Doch schon eine Minute später stieß der Club-Libero...

Anderswärts waren die Langener Zuschauer fest davon überzeugt...

Wieder ein Auswärtssieg für die SGE

FC Rödelheim - SG Egelsbach 1:4 (0:3)

Egelsbachs Elf blieb auch im fünften Auswärtsspiel unbesiegt...

Der FC Rödelheim, von Trainer Hauser betreut...

Im Rödelheimer Strafraum zu Fall gebracht, aber der geforderte Pfiff...

Völlig überraschend für den Egelsbacher Anhang...

Die Pfungstädter traten wieder mit dem Ex-Nationalspieler Höhnle...

Zwar konnten die Gäste bis zum 10:10 Unentschieden...

Im folgenden Spielabschnitt hatten nun die Mannen um Erich Bäumler...

Die Reserve landete in Rödelheim ebenfalls einen Sieg...

Schöne Erfolge des DSCL zum Saisonende

Langener DSCL-Optimisten gehören zu den besten Hessens

Die Segelsaison neigt sich - wenigstens offiziell...

Der vergangene Monat brachte den DSCL-Regatta Seglern...

Sehr aktiv waren in den vergangenen vier Wochen...

Die zweite Hälfte begann mit einem Paukenschlag...

Auf wenig Wind trafen die Langener Optimisten...

Der internationale Vergleich beweist: Nirgendwo sind die Arbeitsplätze...

Die internationale Vergleich beweist: Nirgendwo sind die Arbeitsplätze...

SSG-Handballer schlugen Pfungstadt

SSG Langen - TSV Pfungstadt 14:12 (8:7)

Die ersten beiden Punkte haben die SSG-Handballer...

Zwei sahen die zahlreichen Zuschauer - es mögen etwa 200 gewesen sein...

Die Pfungstädter traten wieder mit dem Ex-Nationalspieler Höhnle...

Zwar konnten die Gäste bis zum 10:10 Unentschieden...

Im folgenden Spielabschnitt hatten nun die Mannen um Erich Bäumler...

Die Reserve landete in Rödelheim ebenfalls einen Sieg...

Schöne Erfolge des DSCL zum Saisonende

Langener DSCL-Optimisten gehören zu den besten Hessens

Die Segelsaison neigt sich - wenigstens offiziell...

Der vergangene Monat brachte den DSCL-Regatta Seglern...

Sehr aktiv waren in den vergangenen vier Wochen...

Die zweite Hälfte begann mit einem Paukenschlag...

Auf wenig Wind trafen die Langener Optimisten...

Der internationale Vergleich beweist: Nirgendwo sind die Arbeitsplätze...

Die internationale Vergleich beweist: Nirgendwo sind die Arbeitsplätze...

Körperkraft im entscheidenden Moment einzusetzen. Durch einen „Hat-trick“...

Zieht man ein Fazit aus diesem Spiel, so kann man sagen...

Es spielten: Überlein, Kobelt; Steuermannel (1), Lehr (5), Conrad, Vikari, Kerchen (1), Scheele, Noll, Klug (7), Fackelmann und Gentner.

Michael Neuner (SSG) beim Verbände-Vergleichskampf

Zum Abschluss der Saison fand am 29. September in Bad Homburg...

Als einziger Vertreter der SSG Langen war der A-Schüler Michael Neuner...

An der Rechten Wiese kann mit den Leistungen von Michael Neuner...

Zwar konnten die Gäste bis zum 10:10 Unentschieden...

Im folgenden Spielabschnitt hatten nun die Mannen um Erich Bäumler...

Die Reserve landete in Rödelheim ebenfalls einen Sieg...

Schöne Erfolge des DSCL zum Saisonende

Langener DSCL-Optimisten gehören zu den besten Hessens

Die Segelsaison neigt sich - wenigstens offiziell...

Der vergangene Monat brachte den DSCL-Regatta Seglern...

Sehr aktiv waren in den vergangenen vier Wochen...

Die zweite Hälfte begann mit einem Paukenschlag...



Spiele vom Wochenende

Männliche Jugend I gegen FC Rüsselsheim

In der Aufstellung Grunke (23), Hering (22), Geiger (15), A. Geuder (13), Ehrenberg (12), Vontz (8), Schwarze (8), Marx (7)...

Die weibliche Jugend gewann gegen BC Wiesbaden 46:22. Überrasgende Spielerin war Martina Hofer...

Der HC Darmstadt unterlag gegen die Jungfrauen 19:68. Hier war eine ähnlich starke Überlegenheit...

Damen I gegen DJK Aschaffenburg 62:34 (35:22). Richnow (15), Eckstein (12), Ullrich (11), Kain (8), Stahl (5), Hoffmann (4), Zellner (4), Hempel (3), Müller, Seelig, Das Spiel...

Die männliche Jugend II zielte gegen BC Wiesbaden (47:59) trotz der Niederlage ein ansprechendes Spiel...

Mittwoch, 9. 10.: Herren I - SKG Roddorf II Dieses Spiel wird die Langener Mannschaft voraussichtlich in stärkster Besetzung...

2. Platz beim internationalen Jugendturnier in Göttingen

Ein hervorragendes zweites Platz konnte die männliche Jugend des TV Langen...

Er setzte folgende Spieler ein: Hering, Geiger, Marx, Greunke, Keule Ehrenberg, Schwarze, CAP, Vontz, Raab.

Albert Osswald: "Wir Sozialdemokraten kämpfen um jeden Arbeitsplatz. Wer denn sonst?"



Jeder Bürger hat das Recht auf gesicherte Existenz. Deshalb nehmen wir Sozialdemokraten die Sicherheit der Arbeitsplätze sehr ernst.

Die Sicherung von Arbeitsplätzen hat für uns Sozialdemokraten immer absoluten Vorrang.

Der internationale Vergleich beweist: Nirgendwo sind die Arbeitsplätze sicherer als bei uns!

Selbstverständlich ist es in einer sich wandelnden Wirtschaft nicht möglich, jeden Arbeitsplatz für alle Zeiten zu erhalten.

In dieser Situation bewährt sich unsere vorausschauende Politik zur Sicherung von Arbeitsplätzen...

Solange Sozialdemokraten in Hessen regieren, ist das Recht auf eine gesicherte Existenz garantiert.

Wir Sozialdemokraten sorgen energisch dafür, daß verlorengegangene Arbeitsplätze durch die Ansiedlung neuer Betriebe...

Klarer Kurs in Hessen

SPD Hessen



Oasen sollen gerettet werden

Vormarsch der Wüste wird gestoppt / Eine Hilfsorganisation gegründet

Die Zeiten, in denen Oasenbewohner sich tagelang in ihren Häusern vor Sandstürmen retten...

Im Zentral-Iran erstreckt sich ein Wüstengürtel von zwei 100 Millionen Hektar von denen ca. sechs Millionen aus Wüsten...

Sicher

Der Amerikaner Georges Hutchins vermietet Plätze in einem Flugzeug, das sich niemals in die Lüfte erhebt...

Schadenersatz

Marilyn Webster in Des Moines (USA) hat eine Brauerei und Spirituosenfabrik auf 10000 Dollar Schadenersatz verklagt...

Der „Stadtschreiber von Bergen“

Stadttrübsinnige engagierter Dichter / In der Chronik geblättert

Der 68jährige Münchner Schriftsteller Wolfgang Kropp (Tauben im Gras, Tod in Rom) trat am 1. September einen für alle...

Freie Wohnung und ein monatlicher „Ehrensold“ von 1500 DM sollen dem Schriftsteller verbunden jene materielle Sicherheit als Voraussetzung...

Vier deutsche Dichter und Schriftsteller hatten sich um die Bergen-Enkheimer Kultur-Prämie beworben.

Mit dem Posten des „Stadtschreibers von Bergen“ sind keinerlei feste Pflichten verbunden.

den Tells“ seiner Amtszeit in Bergen-Enkheim wohnen, Bergen-Enkheim's Erster Stadtrat Alfred Schubert.

Wenn das Amt des Stadtschreibers, das im vergangenen Jahrhundert ein gepflegter Kellers in Zürich literarische Aufwertung erfuh...

Am Bildschirm erkannt

ROMAN VON JOHANN CHRISTOFFSEN

Copyright by Börner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/AM.

„Ich habe natürlich die nächste Maschine nach drüben und um einen Tag später an der bewußten Stelle.“

Der Sergeant sagte mit heiserer Stimme: „Bei dem Regen? Wir denken Sie sind in New York?“

„Der Mann aus Rudolphs Firma wurde plötzlich verbindlich.“

„Sind Sie denn sicher?“ Der Sergeant sah mich mit großen Augen an.

„Ich frage ihn.“ Was ist eigentlich los?“ Er sah mich entsetzt an, dann deutete er auf einen herkulischen Mann, der aus den Regenkleidern trat.

Ich hatte hohe Absätze und war auf dem letzten Boden der Böschung des Flußufers daumnd in Gefahr, hinaufzulaufen.

„Mein Begleiter unterbrach den Sergeant: „Hören Sie auf, Mann, dies hier ist Mrs. Dreyer!“

Ich verstand ihn sehr gut. Er sagte: „Manchmal kommt es im Leben etwas plötzlich, Mylady.“

„Was denken Sie, wozu wir hier im Regen herumtrotzen?“ antwortete der Sergeant eigen, auch nicht seine.“

Der Sergeant sah mich mitteilend an. Inzwischen war der schwarze Polizist wieder herangekommen.

„Mir sehen, er wollte mich trösten. Mein Begleiter errietete sich: „Mr. Dreyer lebte in den allerbesten finanziellen und in

„Nun, wenn sie ihn fischen sollten, Madam, Matthes wieder zu. Ihre schönen Züge hatten im Morgenlicht eine bittere Härte.“

„Der Junge hat keine Ahnung, Mylady. Die Strömung war in der fraglichen Zeit viel zu stark.“

„Höre bitte wenige Minuten eine Frau zu! Wenn du das kannst, lieber Georg! Wenn du das kannst, was Rudolph mit dir nötig gehalten hat.“

„Matthes war benommen von Ninas plötzlichem Ausbruch.“

„Nina machte eine Pause. Dann sagte sie langsam: „Jetzt möchte ich eine Zigarette rauchen.“

„Und warum zweifelst du, daß Rudolph tot ist?“ fragte er.

„Nina machte eine bedeutungsvolle Pause.“

„Ich konnte mir denken, daß ihm sein Leben – das Leben, das er hier und mit mir lebte – einfach langweilig geworden war.“

„Du hast zuviel Phantasie, liebe Nina! Der Austausch eines Lebens gegen ein anderes ist nicht so einfach.“

„Ich möchte mir denken, daß ihm sein Leben – das Leben, das er hier und mit mir lebte – einfach langweilig geworden war.“

„Was denkst du?“, fragte ich. „Wieso die Doktoren vorstellte, wie und ob Rudolph die Strömung des graubeligen Flusses würde überleben.“

„Matthes machte eine Pause. Nina war aufgestanden und zog die Vorhänge vor dem hohen Fenster zurück.“

„Aber ich will helfen werden, verstanden du?“ sagte Nina. Dreyer nickte mit leiser Stimme. Matthes wußte sich selbst und ihr keine Antwort.“

„Matthes machte eine Pause. Nina war aufgestanden und zog die Vorhänge vor dem hohen Fenster zurück.“

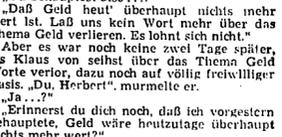
„Aber ich will helfen werden, verstanden du?“ sagte Nina. Dreyer nickte mit leiser Stimme. Matthes wußte sich selbst und ihr keine Antwort.“



Die Kurzgeschichte:

Fünfhunderttausend

Das Feuer im Kamin tanzte ein blaues Flammenballett. Zigarettenrauch häuete knäueltige Vollscheitler in die Zimmerluft.



Das Wohnheim der Studenten lag dem Wohnheim der Studentinnen direkt gegenüber.

„Ja...?“ „Erinnerst du dich noch, daß ich vorerstern behauptete, Geld wäre heutzutage überhaupt nichts mehr wert?“

Der böse Knabe

Erzählung von Anton Tschechow

„Iwan Iwanowitsch Lapkin, ein junger Mann von angenehmem Äußeren, und Anna Ssemjonowa, ein junges Mädchen mit aufgestülptem Näschen, stiegen das steile Ufer hinab.“

„Ich bin recht fröhlich, daß wir endlich allein sind“, fing Lapkin an, nachdem er sich zuvor umgezogen hatte.“

Stadl Farben und einen Gummiball für Kolia mit, und seine Schwester schenkte ihm alle Schachteln, die sich bei ihr aufspeicherten hatten.“



Die Kombination von Braun und Weiß gehört zu den Farbavoriten der Herbst- und Wintermoden.

Wer Preise vergleicht, kauft immer bei toom. weil toom alle Einkaufsvorteile an den Verbraucher weitergibt!

Table with 2 columns: Product name (e.g., Rinderbraten, Suppenfleisch) and Price. Includes sub-section for 'Preis-Spezialitäten'.

Table with 2 columns: Product name (e.g., Suppenhuhn, Rüttgers Club) and Price.

Table with 2 columns: Product name (e.g., Marmorkuchen, Schokolade) and Price.

Table with 2 columns: Product name (e.g., Leder-Fußball, Kinder-T-Shirt) and Price.

Advertisement for 'toom MARKT' featuring 'Super-Knüller' products like Weinheber, Irish Coffee Set, and Herren Pantoffel.











Mixrätsel Die großbuchstabilen Wörter sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Besuchskartenrätsel Welchen Beruf hat dieser Herr? Hans Cedric Beldin

Large crossword puzzle grid with various clues in German. Includes categories like 'Skandinavisches Kreuzworträtsel' and 'Kombinationsrätsel'.

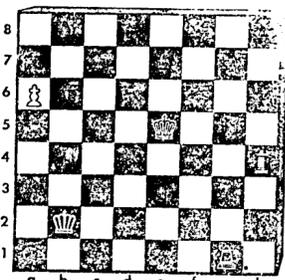
Haute Nüsse

Zahlenrätsel Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.

Rätselgleichung (Gesucht wird x) Es bedeuten: a) Entwicklungsabschnitt, b) nord. Gottheit, c) Figur aus 'Wallenstein'...

Auflösungen aus der vorigen Nummer: Skandinavisches Kreuzworträtsel: U N I O E R A S T E R I O S T R U I N E C I G E R E S O L U T I O N

Schachaufgabe Nr. 41 Von H. Wenzel (Tischkalt) 1967



Weiße am Zug gewinnt. Kontrollstellung: Weiß: Kd2, Lh1, Bg3; Schwarz: Kc5, Tg1 (2)

Kombinationsrätsel Die Selbstlaute a e i o u sind den folgenden Milauten d r s v n s t m b l so beizuordnen, daß sich eine Operette von Leo Fall ergibt.

Schüttelrätsel Leib - Oria - Nora - Zeile - Rede - Ten Die Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen...

Von Schiffsglocken und Galionsfiguren

Die berühmte Glocke liegt seit 1857 bei Lloyds in London. Dem Binnenländer, der plötzlich den Entschluß faßt, England zu besuchen...



Fast - wenn möglich von einem vor 500 Jahren gesunkenen Geisterschiff. In Restaurants, Bauernhäusern und Stadtwohnungen hängen blankpolierte silberne...

Strafzettel in Herzform Die Strafzettel, die die Verkehrsinspektoren in der amerikanischen Luxus- und Vergnügungsstadt Las Vegas den Autofahrern wegen...

Am Bildschirm erkannt ROMAN VON JOHANN CHRISTOFFSEN Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Gröberg & Görg, Frankfurt/M.

Schmerzhafte Nierensteine

Für Patient und Arzt ist eine Kolik - also ein Krampf eines Hohlorgans - immer eine dramatische Angelegenheit. Wenn in der linken Leendengegend ein in Wellen auftretender Schmerz angegeben wird...



UNSER HAUSARZT perchen finden, bestätigt dann die Diagnose. Derselbe Vorgang auf der rechten Seite ist ebenfalls zu erkennen...

Igel sind keine Haustiere

In der Bundesrepublik hat die Naturschutzverordnung vom 18. 3. 1936 nach wie vor Gültigkeit, die besagt: Wer Igel fängt oder tötet, unterliegt Geld- und Freiheitsstrafen.

Zur Vorbeugung von einer Steinbildung hat man früher viel Wert auf eine genaue Bestimmung der Steinarzt gegeben...

Heiteres Allerlei

Wochenendhaus zu verkaufen

In der Zeitung stand eine Anzeige: 'Komfortables Wochenendhaus, bester Zustand, zwei Zimmer, Küche, Bad, herrliche Lage...'



Kinder, Kinder



Krach ums Telefon

Rudi traf seinen Freund Udo in der Eckwirtschaft am Marktplatz. 'Mensch, Udo, wie siehst du denn aus?'

Am Bildschirm erkannt

Auch er erhob sich. Ging mit zögernden Schritten eines Blickes über die Buchrücken. Als er sich zu Nina zurückwandte...

Wer hätte das gedacht!

Schöberl begibt sich zum Psychiater. 'Ich besitze eine luxuriöse Villa, zwei nagelneue Wagen, eine komfortable Yacht...'



Jutta Becker turnte gegen Österreich
Turnabteilung sucht Unterstützung

Die Fußballweltmeisterschaft zwang die Turninnen, ihre Ausschreibungen und Wettkämpfe in eine Frühjahrs- und Herbstperiode zu teilen. Nach den guten Leistungen im ersten Drittel des Jahres fragte man sich, ob es Trainer Peter Hanke und der Leistungsleiter der SG Egelsbach gelungen ist, diese gute Form auch für den Herbst zu erhalten.

Wills reicht dazu nicht aus. Zu jeder Turnstunde gehört auch ein Übungsleiter. Und hieran herrscht ein Mangel. Wie die Verantwortlichen des Vereins sind auch wir der Meinung, daß diesem Mangel leicht abzuhelfen ist. Sicher gilt es in Egelsbach und der näheren Umgebung Damen und Herren, die interessiert und auch in der Lage sind, im Übungsbetrieb der SGE aktiv mitzuwirken.

Führendes Werk der Verpackungsindustrie jetzt auch in Egelsbach

In der Schulstraße 18 wurde vor einigen Tagen eine Werksniederlassung der Firma Kettner gegründet. Der Hauptsitz des Unternehmens ist in Rosenheim im Vorpommerngebiet. Niederlassungen findet man in München, Feldkirchen, Mossburg, in Frankreich und nach der Gründung in Egelsbach stehen weitere Filialen in Dortmund und Hamburg vor der Einrichtung. Das Unternehmen ist führend in der Herstellung von Verpackungsanlagen für die Kellerei- und Getränkeindustrie. Auch die Lebensmittelindustrie, die Chemische Industrie und viele Glashüttenwerke zählen zu den ständigen Abnehmern. In der Kundenkartei stehen Namen großer und berühmter Firmen dieser Branchen. Die Getränkekarte eines Restaurants könnte nicht vollständiger sein.

„Fristenlösung — der Einfluß der Kirche schwindet“

Zu diesem Thema spricht am kommenden Dienstag, dem 15. Oktober, um 20 Uhr auf einer Gemeindefestveranstaltung der katholischen und evangelischen Kirchengemeinde Pater Werner Herbeck S. J. (Hochschullehrer in Darmstadt) im Pfarrsaal in der Mainstraße. Nach dem Referat ist Möglichkeit zur Diskussion gegeben. Diese Veranstaltung gehört zur Reihe „Kirche und Staat“; alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

Rechtsfragen im Alltag

Vortragsreihe des Kulturkreises Egelsbach. Viele Menschen waren schon einmal in der Zwickmühle, daß sie plötzlich vor einer Rechtsfrage standen, die ihnen etliches Herzklopfen verursachte. Im ersten Augenblick konnte man sich selbst keinen Rat geben, mußte bei einem Rechtskundigen fragen, um irgendwie das Problem aus der Welt zu schaffen.

Gegen Neu-Isenburg gut gerüstet

Der große Favorit und Hessenligaabsteiger Neu-Isenburg stellt sich am Sonntag um 15 Uhr am Berliner Platz zum fälligen Meisterschaftsspiel vor. Dieses Spiel war auf Isenburger Wunsch verlegt worden.

SSG-Handballer nun nach Griesheim

Nach dem gelungenen Saisonstart in der Hallenhandball-Verbandsliga mit dem Sieg über den TSV Pfungstadt bestreiten die SSG-Handballer am kommenden Sonntag um 18.00 Uhr gegen die TUS Griesheim in der Griesheimer Sporthalle ihr erstes Auswärtsspiel.

SC Bürgel ist ein ganz schwerer Brocken

Mit dem sonnigen Auswärtsspiel beim SC Bürgel beginnt für die SSG-Fußballer die schwerste Phase der Vorrunde. In den folgenden vier Spielen haben die Leibes-Schützlinge gegen alle Spitzenmannschaften anzutreten.

Amtliche Bekanntmachung

Die Andienungstraße im Sanierungsgebiet zwischen Rheinstraße und Ernst-Ludwig-Straße (von der Kirchestraße bis zu dem Grundstück Flur 1, Nr. 33) wird hiermit als Gemeindestraße (Ortsstraße) dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 13. 10. 1974. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Herr Schring/Offenthal — anschl. Gespräch über die Predigt). 11.00 Uhr: Kindergottesdienst.

Herren-Garderobe

Gr. 54, preiswert zu verkaufen. Definer, Egelsbach, Schillstraße 12, Telefon 4 24 02.

2-Zimmer-Wohnung

in Egelsbach, Nähe Bahnhof, gesucht. Preisangebote unter Telefon 4 23 51.

HERZLICHEN DANK

sagen wir auf diesem Wege allen für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer SILBERHOCHZEIT.

Rudolf und Frieda Freud

Egelsbach, im Oktober 1974, Heinstr. 2.

TRENNT DIE SPREU VOM WEIZEN. F.D.P.

Heinz-Herbert Karry, Minister für Wirtschaft in Hessen, Spitzenkandidat der F.D.P.

Preise nach Maß

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes Zwiebeln, Persil, Lenor, Dalli, Amsefelder Rotwein, Nissen-Korn, 0,7-Liter-Flasche, Jägermeister, Balle-Rum, 0,7-Liter-Flasche, Winter-Kerlöl, H.-Milch, 1-Liter-Flasche, Birken-Nudeln, Relifit, Hangelberg Mildessa Sauerkraut, Sarotti-Schokolade, Nuts, Mars, Treets.

Herbert Maaß Lebensmittel

Egelsbach, Bahnstraße / Ecke Taunusstraße. Abgabe der Sonderangebote in haushaltsüblichen Mengen. Egelsbach, Bahnstraße / Ecke Taunusstraße.

Sport NACHRICHTEN

Egelsbacher Fußball-Damen wurden verschaukelt

Beim ersten Spiel um die Bezirksmeisterschaft mußten die Damen der SGE beim Meister des Kreises Dieburg, EV Eppelshausen, eine 2:3-Niederlage einstecken. Bereits in der ersten Minute bediente Hanni Lotz ihre Mitspielerinnen Helga Schnur und diese ließ nach einem schönen Alleingang der gegnerischen Torhüterin keine Chance. Das Debakel kam in der 18. Minute, als eine Gegenspielerin in der Nähe der Egelsbacher Krüselberg zu Fall kam und der Schiedsrichter auf den Elfmeterpunkt zeigte. Dieser unverdiente Ansehlich schockte die Egelsbacher Elf, die sich auf dem Sand-

Reserve des KSV hebt gegen FTG Pfungstadt II

Zu ihrem dritten Verbandskampf in der Bezirksliga tritt die „Zweite“ des KSV gegen die stärkste Mannschaft der Runde, FTG Pfungstadt II, an. Ebenfalls an. Nach dem Debakel vom letzten Wettkampf gegen Zeilheim II, hofft man, die stärkste Reserve aufbelen zu können. Gegen Zeilheim gingen nur Hartmut Olejnik, Rüdiger Barth, Fritz Langer und Horst Böning auf den Platz. Die Zeilheimer hatten ebenfalls nur vier Heber am Start. Nach dem Regiment hat eine Mannschaft, die nicht mindestens fünf Heber an den Start bringt, verloren. So wird der Kampf Zeilheim — Langen für jede Mannschaft mit zwei Minuspunkten gewertet.

SSG-Handballer nun nach Griesheim

Nach dem gelungenen Saisonstart in der Hallenhandball-Verbandsliga mit dem Sieg über den TSV Pfungstadt bestreiten die SSG-Handballer am kommenden Sonntag um 18.00 Uhr gegen die TUS Griesheim in der Griesheimer Sporthalle ihr erstes Auswärtsspiel.

TV-Kunstturner beginnen die Punktkämpfe

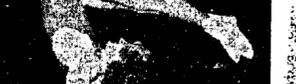
Die Männerriege des Turnvereins nimmt nach ihrem Ausscheiden aus der Bundesliga wieder an den Regionalliga-Wettkämpfen teil. Diese Liga, bestehend aus 18 Vereinen (bzw. Vereinigungen) ist in 3 Staffeln gegliedert. Langen gehört zur Weststaffel und hat folgende Termine:

SSG-Soma gewann gegen den VfB Offenbach

In ihrem dritten Heimspiel der Punktserie konnte die SSG-Soma auch ihren dritten Heimsieg (2:1 gegen den VfB Offenbach) verbuchen. Dabei sah es nach dem Spielverlauf lange nicht danach aus, daß dieses Spiel zugunsten der Langener Mannschaft entschieden werden könnte. Die Gäste gingen durch einen harmlosen Schuß, bei dem Torwart Müller nicht sehr gut aussah, in Führung, und dann überboten sich die Langener Stürmer gegenseitig im Auslassen klarer Chancen. Wichtige Minuten vor Schluß erzielte Kunz durch ein glückliches Tor den Ausgleich und als Betz einen Foulelfmeter zum kaum noch erwarteten Sieg verwandelte, war das Spiel gelaufen.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Inhalt und Lokalberichterstattung: Friedrich Schädlich; für Unterhaltung: Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 27 45.



Lothar Knalz am Hochreck

Das Angebot der Woche: Anbau-Küchen-Block zum Cleverpreis DM 1.395.-. In Hochheim/Main. ...soll er wirklich preiswert sein. kauf bei möbel-netto ein! Busch's Möbel-Netto. Offnungszeiten: montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr, am langen Samstag bis 18.00 Uhr.

Sieg und Niederlage beim Saisonauftakt

SG Egelsbach I - TG Traisa 19:11 (4:5)

SG Egelsbach II - SKG Schneppenhausen 17:21 (10:12)

Am vergangenen Sonntag begann für die Egelsbacher Handballer die Jagd nach den Punkten in der Hallenrunde...

Die zweite Garnitur der Grünweißten begann recht schwach und nach dem 1:0 der Gäste schoss Heller und W. Becker bis zur 1. Minute eine 3:1-Führung heraus...

Nach dem Gleichstand von 7:7 in der 18. Spielminute konnten die Gäste ihren Vorsprung bis zum Seitenwechsel auf 12:10 ausbauen...

Egelsbach trat mit folgender Mannschaft an: G. Schrotz, Mix, Lenz (5), P. Welz (5), Melnelt (3), N. Ruster (3), R. Schrotz (1), J. Welz (1), Jost (1), Schreißels, K. Becker, Eisenbach...

Trainer Bernhardi hat folgende Mannschaft aufgestellt: G. Schrotz, Mix, Lenz (5), P. Welz (5), Melnelt (3), N. Ruster (3), R. Schrotz (1), J. Welz (1), Jost (1), Schreißels, K. Becker, Eisenbach...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Beide Mannschaften begannen sehr nervös und unaufmerksam. Durch diese zerrfahrenen Spielzüge kamen keine zwingenden Torchancen zustande...

Nach dem Seitenwechsel trat die Mannschaft des Trainers Bernhardi in der Halbzeit die passenden Worte zum Spiel in der ersten...

Erfolgreicher 3 000 Meter-Test der TV-Jugend

Zum Saisonende unterzogen sich die Jugend-Mittelstreckler des TV Langen einem Testlauf...

In ihrem ersten Punktspiel unterlag die B-Jugend dem BC Wiesbaden mit 47:59 (20:32). Entscheidend für die Niederlage waren die letzten zwei Minuten der 1. Halbzeit...

Vorschau: Am Samstag fahren die 1. Damen zu ihrem dritten Hessenligaspiel nach Neu-Isenburg...

Trutz Sieg wenig überzeugend: In einem niveaulosen Spiel kam die willkürliche Jugend des TV zu einem ungefährdeten 46:22-Erfolg gegen den BC Wiesbaden...

Am 13. Oktober 1974 veranstaltet der Briefmarkensammler-Verein Viernheim e. V. seinen diesjährigen Großtauschtag...

schall dort Turnier-Zweiter wurde, hinter der TG Bad-Homburg. Der Turniersieger unterließ den 1. Preis (Kupferstich von Bad-Homburg) der Mannschaft des TVL.

Für den TV Langen spielten: D. Immlig, H. Krienke, K. H. Marschke, G. Rüschoff, K. Vaih und Spielertorwart M. Knobloch.

Nachzutragen ist noch, daß sich 16 Mitglieder der Faustballabteilung mit den allen Freunden aus Bückingen in Hirschhorn am Neckar trafen...

Für alle Mitglieder der Faustballabteilung wird mitgeteilt, daß am Freitag, dem 25. Oktober eine Abteilungsversammlung im TV-Casino stattfindet.



Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Am Sonntag, dem 13. Oktober, haben beide Egelsbacher Mannschaften wieder ein Heimspiel in Langen...

Wer macht mit? „Superball“ mit Arnulf Zipp

Für alle Buben und Mädchen von 9 bis 12 Jahren bietet die Basketballabteilung in diesem Winter wieder eine zusätzliche Ballspielrunde...

In ihrem ersten Punktspiel unterlag die B-Jugend dem BC Wiesbaden mit 47:59 (20:32). Entscheidend für die Niederlage waren die letzten zwei Minuten der 1. Halbzeit...

Vorschau: Am Samstag fahren die 1. Damen zu ihrem dritten Hessenligaspiel nach Neu-Isenburg...

Trutz Sieg wenig überzeugend: In einem niveaulosen Spiel kam die willkürliche Jugend des TV zu einem ungefährdeten 46:22-Erfolg gegen den BC Wiesbaden...

Am 13. Oktober 1974 veranstaltet der Briefmarkensammler-Verein Viernheim e. V. seinen diesjährigen Großtauschtag...

schall dort Turnier-Zweiter wurde, hinter der TG Bad-Homburg. Der Turniersieger unterließ den 1. Preis (Kupferstich von Bad-Homburg) der Mannschaft des TVL.

Für den TV Langen spielten: D. Immlig, H. Krienke, K. H. Marschke, G. Rüschoff, K. Vaih und Spielertorwart M. Knobloch.

Nachzutragen ist noch, daß sich 16 Mitglieder der Faustballabteilung mit den allen Freunden aus Bückingen in Hirschhorn am Neckar trafen...

Für alle Mitglieder der Faustballabteilung wird mitgeteilt, daß am Freitag, dem 25. Oktober eine Abteilungsversammlung im TV-Casino stattfindet.

Langener Leichtathleten erfolgreich in Romorantin

Wo wir bereits berichteten, waren Langener Leichtathleten anlässlich einer Stadionerweiterung in der französischen Partnerstadt aktiv...

In ihrem ersten Punktspiel unterlag die B-Jugend dem BC Wiesbaden mit 47:59 (20:32). Entscheidend für die Niederlage waren die letzten zwei Minuten der 1. Halbzeit...

Vorschau: Am Samstag fahren die 1. Damen zu ihrem dritten Hessenligaspiel nach Neu-Isenburg...

Trutz Sieg wenig überzeugend: In einem niveaulosen Spiel kam die willkürliche Jugend des TV zu einem ungefährdeten 46:22-Erfolg gegen den BC Wiesbaden...

Am 13. Oktober 1974 veranstaltet der Briefmarkensammler-Verein Viernheim e. V. seinen diesjährigen Großtauschtag...

schall dort Turnier-Zweiter wurde, hinter der TG Bad-Homburg. Der Turniersieger unterließ den 1. Preis (Kupferstich von Bad-Homburg) der Mannschaft des TVL.

Für den TV Langen spielten: D. Immlig, H. Krienke, K. H. Marschke, G. Rüschoff, K. Vaih und Spielertorwart M. Knobloch.

Nachzutragen ist noch, daß sich 16 Mitglieder der Faustballabteilung mit den allen Freunden aus Bückingen in Hirschhorn am Neckar trafen...

Für alle Mitglieder der Faustballabteilung wird mitgeteilt, daß am Freitag, dem 25. Oktober eine Abteilungsversammlung im TV-Casino stattfindet.

Vermeidbares Remis gegen den TTC Messel

Gegen den Bezirksklassenbestreiter TTC Messel I zeigte der Gastgeber Egelsbach teilweise hervorragende Leistungen...

In ihrem ersten Punktspiel unterlag die B-Jugend dem BC Wiesbaden mit 47:59 (20:32). Entscheidend für die Niederlage waren die letzten zwei Minuten der 1. Halbzeit...

Vorschau: Am Samstag fahren die 1. Damen zu ihrem dritten Hessenligaspiel nach Neu-Isenburg...

Trutz Sieg wenig überzeugend: In einem niveaulosen Spiel kam die willkürliche Jugend des TV zu einem ungefährdeten 46:22-Erfolg gegen den BC Wiesbaden...

Am 13. Oktober 1974 veranstaltet der Briefmarkensammler-Verein Viernheim e. V. seinen diesjährigen Großtauschtag...

schall dort Turnier-Zweiter wurde, hinter der TG Bad-Homburg. Der Turniersieger unterließ den 1. Preis (Kupferstich von Bad-Homburg) der Mannschaft des TVL.

Für den TV Langen spielten: D. Immlig, H. Krienke, K. H. Marschke, G. Rüschoff, K. Vaih und Spielertorwart M. Knobloch.

Nachzutragen ist noch, daß sich 16 Mitglieder der Faustballabteilung mit den allen Freunden aus Bückingen in Hirschhorn am Neckar trafen...

Für alle Mitglieder der Faustballabteilung wird mitgeteilt, daß am Freitag, dem 25. Oktober eine Abteilungsversammlung im TV-Casino stattfindet.



„Ballspiel macht Spaß“

Advertisement for Albert Osswald: Wir sorgen für stabile Preise. Ohne Wirtschaftskrise. Weil wir Sozialdemokraten sind.

Advertisement for Volksbank Dreieich: Für Sie bedacht und klargemacht. Verehrte Eltern, liebe Kinder, am Mittwoch, 30. Oktober 1974, feiern wir gemeinsam den WELTSPARTAG!

Advertisement for Modische Tweed-Röcke in Grün, Braun und Blau... DM 39,50. COTTON UND CORD LANGEN - Lutherplatz 2

Advertisement for KAMINSORGEN? Kaminkopf-Reparaturen - Kaminisolationen - Fleck-Einsatz Spezial-Kaminufsätze - Reparatur von Öl- und gessivierten Kaminen HAUSKAMINBAU PFAU 81 Darmstadt, Hebbelstr. 11, T. (06151)35215

Advertisement for Treppen für Alt- u. Neubauten. Preisvergleich: 1. Treppenhaus, 2. Treppenhaus, 3. Treppenhaus. Preisvergleich: 1. Treppenhaus, 2. Treppenhaus, 3. Treppenhaus.

Advertisement for Wie man die Preise auch vergleicht, der ORGEL-MARKT bleibt unerreicht! Rieseauswahl - Weltspitzenmarken! Phillcord, Würllitzer, Yemehe, Hommond, Thomas Gulbransen, Solina, Eminent u. a. Phillcorda GM 754 stetig DM 1480,- DM 1290,-. Eigener Kundendienst, Orgelschule. Fim., Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach Darmstadt, Keimstr. 19, Tel. 06151/23668

Advertisement for BARGELD schnell und reell! Auszahlung am gleichen Tag, keine Vorkosten. FHF Finanzvermittlungs- und Handelskontor Frankfurt GmbH, 6 Frankfurt, Wiesbadenstraße 17 nur 2 Minuten vom Hauptbahnhof. Telefon (061) 23 68 47 / 23 68 48 / 23 31 67

Advertisement for Wegen Haushaltsauflösung preiswert abzugeben: 1 kompl. Schlafzimmer (Robbarmatratzen), 1 großer Tisch (4 Platten ausziehbar), 2 Bücherschränke, Schreibtisch, Sitzbank, weißes Jugendzimmer, Garderobe und diverse Kleinfurnituren, Allgaherd. Südliche Ringstraße 34 - Telefon 2 26 95

Advertisement for Türen: Wir machen aus alten und schlechten und neuen Türen moderne kunststoffbezogene Türen Morgens geholt - abends gebracht. Viele Farben - viele Holzdekors. Nie mehr streichen! Türplast löst Türprobleme. Bitte anrufen: 9 / 51 11 95

Table titled 'Der letzte Platz ist der bestel' showing price increases in July 1974 for various countries: Japan (20.9%), Italien (17.3%), Großbritannien (17.1%), Frankreich (14.3%), Belgien (13.9%), USA (13.7%), Niederlande (11.1%), Bundesrepublik Deutschland (6.9%).

Bei uns in Deutschland ist man besonders empfindlich gegen Preissteigerungen. Das ist auch gut so. Denn steigende Preise können auf Dauer unseren Wohlstand gefährden und verdiente Lohnerhöhungen aufzehren. Aber Preissteigerungen sind kein deutsches Problem, sondern ein internationales. Unsere Industrie muß Rohstoffe (z. B. Öl) einführen. Die Preise für diese Rohstoffe steigen ständig und verteuern zwangsläufig unsere Waren. Das ist ein Grund für Preissteigerungen. Ein weiterer wichtiger Grund ist, daß andere Länder eine „hausgemachte Inflation“ haben. Diese Länder kaufen bei uns günstig ein und sorgen für eine blühende deutsche Exportwirtschaft. Aber ihre Inflationsrate vermindert den Wert des Geldes, mit dem sie unsere Waren bezahlen. Die Folge: Wir importieren Inflation!

Es gibt Leute, die tun so, als könne man die Preissteigerungen ohne weiteres auf zwei oder drei Prozent begrenzen. Diese Leute haben entweder keine Ahnung von Wirtschaftspolitik oder sie sind Demagogen, die kein Mittel scheuen. Denn wer heute den Stabilitätskurs verschärfen würde, wäre bereit, eine Arbeitslosigkeit in Kauf zu nehmen, bei der uns Hören und Sehen verginge. CDU/CSU haben 1966 schon einmal gezeigt, daß sie vor dem leichtfertigen Spiel mit den Arbeitsplätzen nicht zurückschrecken. Damals haben wir Sozialdemokraten die Karre aus dem Dreck gezogen. Und deshalb sorgen wir auch dafür, daß sie dort nicht wieder hineingerät. Wir Sozialdemokraten setzen die ausgewogene Stabilitätspolitik unbeirrt fort.

Advertisement for SPD Hessen: Klarer Kurs in Hessen. Auf internationaler Ebene sorgen wir für eine abgestimmte Bekämpfung der weltweiten Inflation, zu Hause sorgen wir für Geldwertstabilität. Die D-Mark ist die härteste Währung der Welt. Die Kaufkraft ist ständig gestiegen. Unterm Strich wird immer mehr verdient. Dabei soll es bleiben.

**Anti-Rheumawolle**  
In Jahrzehnte bewährter Qualität als NICKL'S „NOMOTTA-RHEUMAWÄSCHE“ schützt sie Ihre Gesundheit und lindert bei Schmerzen.

Reiche Auswahl im  
**Sanitätshaus JACOBS**  
Orthopädische Werkstätten  
LANGEN, Heinrichstraße 2

**Preisgünstige Umzüge**  
ohne Berechnung der Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit!

**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

**AUTO-FELLE**  
vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.), Sa. von 10-16 Uhr.

**Fell-Lager Mörfelden**  
Rüsselsheimer Str. 36

**NERZFARM WESP BIETET AN!**  
**Qualitäts-Pelze aller Art zu niedrigsten Preisen**

- Nerzjacken . . . ab DM 1148,-
- Nerz 3/4 Mäntel mit Besatz . . . ab DM 1448,-

Persianer, Fuchs, Waschbär, Bisam, Ind. Lamm sowie Hüte, Krawatten, Kolliers usw.

- Der Pelztraum eines jeden Kunden kann bei uns erfüllt werden

Nerzfarmen Wesp, Egelsbach, Bahnstr. 65, Tel. 49227 mit Zweigstellen in Bayern und Griechenland.  
Verkauf nachmittags oder nach telefon. Vereinbarung.



**7 Super-Hits:**  
7 Modelle in besonderen Ausstattungen.

**Hit-Kadett Hit-Ascona Hit-Rekord**

**Schlager in der Ausstattung:**  
3 Modelle mit Opel Dreigang-Vollautomat.

**Schlager im Preis:**  
Sie sparen eine ganze Menge. Wählen Sie Ihr Hit-Modell bei uns. Bald, denn die Stückzahl ist begrenzt.

Höchstpreise für Ihren gebrauchten Wagen

**Autohaus Schroth OPEL HÄNDLER**  
Langen, Darmstädter Straße 54

**Die Umzugsmacher**  
Nah-Fern-Firmen-Auslands-Umzüge

**Mietervice**  
Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)

**Carl Weiss**  
6070 Langen, Luthenstr. 28-29, Telefon 06103/23261  
6000 Frankfurt/M., 70 Schillerstr. 44, Telefon 0611/612356

**FACHKRÄFTE** finden bei uns genau den richtigen Arbeitsplatz, den sie suchen. Zur Erweiterung unseres Spezialmaschinenparkes und unserer Entwicklungsabteilung suchen wir:

**Dreher Maschinenschlosser Werkzeugmacher Mechaniker Schleifer**

Wir bieten: sofortige Einstufung in das 3. Vermögensbildungsgesetz. Alle üblichen Sozialleistungen und Erstattung der Fahrkosten.

**Feinwerktechnik Hans - U. Sohr GmbH**  
6079 Spremlingen, Rosenaustraße 13-15, Tel. 06103 / 6 61 97, nach Betriebsschluss 6 16 33

**Straßendienst im Auftrag des ADAC**

**Tag und Nacht**

**Abschlepp-Dienst Erhart**  
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 4 90 69  
Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.

Wagenwartung  
TUV-Vorjahr schnell und zuverlässig  
**BP-TANKSTELLE ERHART**

**Berufsausbildung zum Fahrer**  
auch nebenberuflich möglich. Ein Lehrjahr. AmI, anerkannte Fahrer-Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 837876

**BARGELD**

bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.  
Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

**Finanz-Büro Manfred Krepel**  
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79  
Gebörfel von 9-12 und 16-19 Uhr

**Konjunkturunabhängiger Betrieb**  
der Medizintechnik sucht zum baldigen Eintritt

**1 Werkstattschreiberin**  
Arbeitszeit Montag - Freitag 7.15-16 Uhr. Bewerbungen erbeten an:

**ERNST KRATZ Nadelfabrik**  
6072 Dreieichenhain  
Landsteinerstraße 2  
Telefon 06103 / 8 50 24

**Die Firma GIESE & CO. Steinhelm,**  
sucht für sofort noch einige

**Reinigungskräfte**  
für die Adolf-Reichwein-Schule, Langen.  
Arbeitszeit: täglich ca. 2 1/2 Stunden.  
Vorzustellen tägl. bei Frau Rothenburger,  
Adolf-Reichwein-Schule, Langen,  
Zimmerstraße 60

**JUGEND-FUSSBALL**  
1. FC Langen

Das Spiel der E-Jugend wurde kurzfristig nach Schneepausen aus dem Spielplan genommen. Die A-Jugend gegen Wiking Offenbach, hier, Beginn 10.00 Uhr.

Die D-2-Jugend weilt zum Freundschaftsspiel bei der TuS Griesheim. Dabei konnte der Gegner seine Vorspielniederlage wettmachen und das Spiel mit 1:0 Toren für sich entscheiden. Der einzige Treffer fiel bereits in der 1. Halbzeit.

Das Spiel der C-2-Jugend fiel aus.

Zum alles entscheidenden Spiel mußte die C-1-Jugend beim TSV Eschollbrücken antreten. Nach anfänglichen Schwierigkeiten (Halbzeitstand 2:1 für den Club) fand die Mannschaft dann immer besser zu ihrem Spiel und zeigte sich in wahrer Meisterform. Am Ende gab es einen strahlenden 5:1-Sieg. Damit sind die Clubschüler Meister und gleichzeitig Aufsteiger in die Leistungsklasse. 12:2 Punkte und 39:5 Tore sind eine stolze Bilanz. Folgende Spieler waren daran beteiligt: Muthig, Büchler, Mahr, Platzer, Fahm, Wagner, Elger, Heinz, Boldeweg, Fels, Theobald und Reinhold.

Die B-Jugend mußte nach Eberstadt und kam bei der dortigen Germania um eine klare 1:5-Niederlage nicht herum.

Mit einem glänzenden 5:1-Sieg gegen die FTG Pfungstadt im Waldstadion erreichte auch die A-Jugend die Leistungsklasse. Lediglich in den ersten Minuten hatten die Gäste einige Torgelegenheiten, waren aber dann im weiteren Verlauf des Spieles chancenlos. Mit 12:2 Punkten und 34:11 Toren spricht der 2. Tabellenplatz für eine erfreuliche Entwicklung. Die Spieler Siegel, Lotz, Strathus, Staudt, Demelt, Görög, Sommer, Wobst, Altmann, Bockdecker, Linné und Traser verdienen hierbei erwähnt zu werden.

Damit erreichten vier Jugendmannschaften des Clubs die Leistungsklasse. Dies ist ein deutlicher Beweis dafür, daß beim Club die Jugendarbeit gut vorangetrieben wird.

**Vorschau**  
Samstag, 12. Oktober  
E-Jugend bei der TSG Wixhausen (Beginn 14 Uhr).  
D-2-Jugend (Kleinfeld) bei der Spvgg. Seehelm-Jugendheim, hier handelt es sich um das erste Spiel in der Leistungsklasse (Beginn 14 Uhr).  
Die Spiele der D-1-Jugend und der C-2-Jugend fallen wegen Imponen aus.  
C-1-Jugend beim FSV Schneppenhäuser (Freundschaftsspiel, Beginn 15 Uhr).  
B-Jugend beim FSV Schneppenhäuser (Beginn 16 Uhr).  
Ob die A-Jugend am Sonntag ebenfalls ein Spiel bestreitet, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

**SSG Langen**  
Die E-Schüler konnten in Spremlingen gegen die SKG bis zur Pause auf ein Remis hoffen. In der Endphase kamen die Sprendlinger jedoch stärker auf und siegten mit 5:2. Die beiden Tore für Langen erzielte S. Schumacher.  
Die D 1-Schüler unterbrachen ihre Siegesserie auch gegen Zeppelinheim nicht und spielten sofort auf eine schnelle Führung hin. Diese Einstellung hatte Erfolg und die Gäste konnten sich nur ab und zu aus ihrer Spielhälfte befreien. Trotzdem brauchten die Langener unzählige Chancen bis zum Sieg. Durch Tore von B. Jähner (2) und Th. Schäfer (4) Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Die C 1-Schüler wollten im 6. Spiel der Kreisleistungsklasse auf eigenem Platz gegen den VfB Offenbach nach fünf Niederlagen endlich einen Sieg erringen. Mit dieser Einstellung gingen alle Spieler auf den Platz, spielten konzentrierter und errangen einen verdienten 3:1 Sieg, der sicherlich die Moral für die nächsten schweren Spiele gestärkt haben dürfte.

Die C 11-Schüler mußten ersatzgeschwächt zum BSC 99 Offenbach. Trotz eines ausgeglichenen Spiels, besonders im Mittelfeld, verstanden sie es nicht, sichere Torchancen zu verwerten. Die Gastgeber verstanden dies besser. Sie kamen etwa 10 mal vor das Langener Tor und erzielten 6 Tore. Den SSG-Büben fehlten an diesem Tage die Torschützen und auch das Glück, denn mehrmals trafen die „Ersatzstürmer“ das Holz.  
Die B-Jugend hatte spielfrei.

Die A-Jugend, die sich zu Beginn der Punktunde eine Chance auf einen der vorderen Tabellenplätze ausgerechnet hatte, konnte auch in Dittelsheim keinen Sieg erreichen. Das Spiel wurde 4:1 verloren. Wenn nicht bald der Knoten in der Langener Mannschaft platzt, dann ist der Traum von der eventuellen Meisterschaft ausgeträumt.

**Vorschau für das kommende Wochenende**  
Samstag, den 12. Oktober  
E 1-Schüler gegen SC Steinberg, hier, Beginn 14.15 Uhr.  
E 11-Schüler gegen Babelhausen, dort, Beginn 16.00 Uhr, Abfahrt 15.15 Uhr.  
D 1-Schüler gegen Götzenhain, dort, Beginn 14.30 Uhr, Abfahrt 13.30 Uhr.  
C 11-Schüler spielfrei wegen Impfung  
C 11-Schüler gegen TV Dreieichenhain, hier, Beginn 15.00 Uhr.  
Sonntag, den 13. Oktober  
B-Jugend gegen SV Dreieichenhain, dort, Beginn 10.00 Uhr, Abfahrt 9.15 Uhr.

**Hubertusjagd in Erzhäusern**  
Zum 20-jährigen Vereinsbestehen führt der Reit- und Fahrverein Erzhäusern erstmalig in Erzhäusern eine Schleppejagd durch. Zudem wird vor Jagdbeginn in der evangelischen Kirche um 11.30 Uhr von den „Fanfares de Trompes de Classe, Debauge de Forbach/France“ die Hubertusmesse abgehalten.  
Hinter der Odenwald-Beagle-Meute unter ihrem Master Carlo Weber werden sich dann gegen 13.30 Uhr die Teilnehmer auf die Jagdstrecke begeben. Diese Strecke wird z. Zl. bereits hergestellt um zum Termin optimale Gegebenheiten zu bieten. Die Länge der Strecke rund um Erzhäusern beträgt ca. 15 km und beinhaltet 14 Sprünge. Während zwei Stops, auf der Hardt und den Krötenseewiesen, wird Pferd und Reiter die verdiente Verschnapppause gegönnt und ein Biegeltrunk gereicht.  
Zum Jagdende gegen 17.00 Uhr wird der Meute das Curree vorgegeben und die Reiter erhalten den Eichbruch. Abends ab 21.00 Uhr findet dann im großen Saal des Sportheimes der Hubertusball statt.  
Da der Verein zu dieser Großveranstaltung mit einer großen Zuschauerzahl rechnet, wurde bereits eine Genehmigung zur Straßensperrung während der Hubertusmesse erteilt.  
Eine Aufzeichnung dieser Hubertusjagd überträgt der Hess. Rundfunk in der ARD-Sportschau am Sonntag, 13. Oktober 1974.

**Hanns-Heinz Bielefeld, F.D.P., Innenminister in Hessen.**

**DIE POLIZEI, DEIN FREUND, BRAUCHT HELFER.**

Die Polizei ist da, um den Bürger zu schützen. Nicht den Obrigkeitsstaat. Und je besser sie organisiert ist, desto besser kann sie dem Bürger helfen. Und schneller.

Deshalb hat Innenminister Hanns-Heinz Bielefeld, F.D.P., die Polizei neu organisiert. In einer Hand. Und technisch besser ausgerüstet. Und erreicht, daß in Hessen die Zahl der Polizeibeamten bereits um 1.000 erhöht wurde.

Aber Minister Bielefeld will weiter: Schon jetzt haben Polizeibeamte in Hessen mehr Möglichkeiten, sich weiterzubilden. Bis zur Fachschul- oder Fachhochschulreife. Damit sie die Spreu der Kriminalität besser aus dem Alltag des Bürgers heraustrennen können.

Die F.D.P. wird dabei Innenminister Bielefeld unterstützen. Helfen Sie der F.D.P.

**TRENNT DIE SPREU VOM WEIZEN**

**F.D.P.**

**IMMER MEHR KUNDEN KAUFEN IM polsterland**  
deshalb suchen wir zum schnellstmöglichen Eintritt

**Auslieferer**  
mit Führerschein Klasse III  
Polsterer oder Schreiner bevorzugt.

**Lagerarbeiter**  
mit Führerschein Klasse III  
handwerklich begabt.

Bitte kommen Sie zu uns oder vereinbaren Sie einen Termin mit uns. Telefon 06103 - 42288/89.

**polsterland**  
Egelsbach bei Langen  
Direkt an der B 3

Für unser Steuerbüro suchen wir tüchtige(n)

**Finanzbuchhalter (in)**  
oder Fachgehilfen für ein abwechslungsreiches und selbständiges Arbeitsgebiet.  
Weil wir (fast) keine Routinearbeit haben, brauchen wir jemanden, der Routine hat.

**Dipl.-Kfm. Joachim Grau**  
STEUERBERATER  
6070 Langen, Bahnstraße 85, Telefon 27 86

**KETTNER**

Für unsere neuerrichtete Werkniederlassung Frankfurt in Egelsbach suchen wir noch qualifiziertes Personal.

**Sekretärin**  
des Leiters der Niederlassung, die auch unsere Telefonanlage und den Fernschreiber bedient. Sicheres Maschinenschreiben setzen wir voraus.

**Projektingenieur/Techniker**  
zur Ausarbeitung von Ausstellungsplänen, kompletten Anlagen mit Angebotsausarbeitung. Zur Projektaufnahme und -besprechung fällt vereinzelt Außendiensttätigkeit an.

**Technischer Verkaufssachbearbeiter**  
zur Erstellung von Angeboten, Rentabilitätsberechnungen, telefonische Ersatzteilaufnahme, Montageanleitung sowie Erledigung der anfallenden Korrespondenz.

**Techn. Berater für Verpackungsanlagen**  
Im Außendienst für verschiedene Gebiete. Für diese Position müssen wir Branchenerfahrungen voraussetzen. Der Wohnsitz kann beibehalten werden. Das Gehalt setzt sich zusammen aus Fixum und Provision. Ein neutraler Firmenwagen wird gestellt.

**Schlosser und Elektriker**  
als Gebietsmonteure für Hessen und Rheinland-Pfalz. Die Bewerber sollten bereits eine Außendiensttätigkeit ausgeübt haben. Um unser Programm kennenzulernen, ist eine dreimonatige Ausbildung in unserem Werk Rosenheim vorgesehen.

**Leiter des Ersatzteillagers**  
der das Lager aufbaut, allein führt und den Versand vornimmt. Eine Tätigkeit in einem Ersatzteillager wird vorausgesetzt.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz sowie leistungsgerechte Bezahlung. Gerne informieren wir Sie bei einem persönlichen Gespräch ausführlich über Ihren neuen Aufgabenbereich. Bitte vereinbaren Sie mit dem Leiter der Werkniederlassung, Herrn Jung, einen Besprechungstermin.

Max Kettner - Kellereimaschinenfabrik - Werkniederlassung Frankfurt - 6073 Egelsbach - Schulstraße 18 - Telefon (06103) 4 20 17







**..nicht nur heute - immer billig bei VEMA**

**in allen Filialen**

Holl. Hähnchen bräterig 1000 Gr. <b>2,98</b>	Kraft natur Käsescheiben Gouda, Edamer Tilsiter und Emmentaler 150 Gr. Packung empf. Preis 1,95 nur <b>1,59</b>	Aus unserer Frischfleischabteilung	Maxwell Kaffee 200 G. Glas <b>7,98</b>	aus Obersee... Feiner alter Aemusser Rum 40 Vol. % 0,7 Ltr. <b>6,98</b>
3 Glocken Eiertelwaren 250 Gr. empf. Preis 1,23 nur <b>-,88</b>	Gurken krumm, süß sauer 720 ml. Glas <b>-,88</b>	* Rindergoulasch 500 g <b>4,48</b>	Bayr. Malzbonbon 500 Gr. nur <b>1,98</b>	Coin Geschirrspülmittel 1 Ltr. Flasche <b>1,98</b>
Williams Christ Birnen halbe Frucht, 350 ml. Dose <b>1,38</b>	Milford Zitronentee 200 Gr. Glas <b>1,49</b>	* Rinderrollbraten 500 g <b>4,78</b>	Löffelblisquit 126 g Packung <b>-,99</b>	Lenor 6 Ltr. Fl. nur <b>8,48</b>
* Hackfleisch immer frisch 500 g <b>3,28</b>				
* Suppenfleisch 500 g <b>3,28</b>				
* Gilt nur für Langen				

Bitte beachten Sie unsere preisgünstigen Fleischangebote bei bester Qualität in den Filialen mit Frischfleischabteilung

Am Montag, dem 14. Oktober 1974, verstarb nach schwerem Leiden im Alter von 72 Jahren mein lieber Mann, Bruder, Schwager und Onkel

**Gustav Tcharntke**

In stiller Trauer:  
ANNA TSCHARNTKE  
UND ANGEHÖRIGE

Langen, Wolfsgartenstraße 11

Die Beerdigung findet am Freitag, 18. Oktober 1974, um 14 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Wer heimkehrt zum Herrn  
bleibt in der Gemeinschaft  
der Gottesfamilie und ist uns  
nur vorausgegangen. (St. Hieronymus)

**Richard Vogt**  
\* 18. 9. 1894 † 13. 10. 1974

Ein sanfter Tod beendete das lange, ausgefüllte Leben meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters und Opas, das nur aus Sorge und Liebe für uns bestand.

In tiefer Trauer:  
Helene Vogt geb. Kluge  
Hans Walter Wegerle und Frau Gisela,  
geb. Vogt  
Werner Gräf und Frau Anneliese, geb. Vogt  
Georg Jäger und Frau Renate, geb. Vogt  
und 5 Enkelkinder

Langen/Hessen, Hügelstraße 24

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 16. 10. 1974 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Das Seelenamt ist am gleichen Tag um 18 Uhr in der Liebfrauenkirche Langen.

Unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel

**Wilhelm Seib**  
\* 28. 11. 1892 † 10. 10. 1974

wurde von seinem schweren Leiden erlöst.

In Namen der Hinterbliebenen:  
Hildegard Güngerich, geb. Seib  
Gisela Fay, geb. Seib  
Walter Seib  
Maria Mathes

6070 Langen,  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 15. Oktober 1974, um 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**CHRYSLER-SIMCA-HÄNDLER**

**KALKULIEREN SCHARF**

HÖCHSTPREISE FÜR IHREN GEBRAUCHTEN GÜNSTIGSTE PREISE FÜR IHREN NEUEN...

...das wollen Sie doch!

SPRECHEN SIE MIT UNS!

Für uns alle unerwartet entschlief nach kurzer Krankheit, am 11. Oktober, mein guter treusorgender Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater und Onkel

**Gerhard Becker**  
geb. am 23. 9. 1902

In stiller Trauer:  
Marie Becker  
Ursula Kämpf  
Georg Kämpf  
Bruno Kämpf

Langen, den 14. Oktober 1974  
Joseph-von Eichendorff-Straße 10

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 17. Oktober 1974, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Trotz hin zu meinem Grabe,  
stört mich nicht in meiner Ruh,  
Denkst du mich gelitten habe,  
oh! Ich schloß die Augen zu.

Melne geliebte Frau

**Gertrud Findeklee**  
geb. Bastian

hat mich am 3. Oktober 1974 im Alter von 65 Jahren nach schwerem Leiden für immer verlassen.

In tiefer Trauer:  
Walter Findeklee

Langen,  
Walter-Fietig-Straße 40

Nach erfolgter Einäscherung findet die Trauerfeier und Beisetzung der Urne am Mittwoch, dem 16. Oktober 1974, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**8 Prozent Dividende bei Volksbank Dreieich**

Vertreterversammlung bestätigte den Geschäftsbericht

Unter dem Leitwort „Volksbanken fördern wirtschaftlich“ fand eine ordentliche Vertreterversammlung der Volksbank Dreieich statt. Die Vertreter von über 10 000 Mitgliedern bestätigten den Geschäftsbericht für 1973, der eine Bilanzsumme einschließlich der Giro- und Rückstellungen von rund 252 Millionen DM auswies, was gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung von 17,7 Prozent bedeutete.

In seinen einleitenden Worten stellte Aufsichtsratsmitglied Främmelberger fest: „Die Volksbanken haben die vergangenen, unruhigen Wochen und Monate deshalb verhältnismäßig gut in der öffentlichen Meinung überstanden, weil sie darauf hinweisen konnten, daß ihnen außer einem Bar-Garantiefonds auch ein Garantieverband im Ernstfall allgemeine oder besondere Risiken überwinden und überbrücken hilft. Den Vertretern der Volksbank Dreieich kann dazu gesagt werden, daß der Vortrag zu einem solchen Garantieverband im Jahre 1974 von dem Vorstandsmitglied der Bank, Dr. Sturm, erarbeitet und in einer besonderen Schrift veröffentlicht worden ist.“

Ergänzend zum Bericht des Vorstands, der den Vertretern schriftlich vorlag, ging Vorstandssprecher Dr. Valentin Sturm auf die den Volksbanken in der gegenwärtigen wirtschaftlichen Lage zugewiesene wichtigste Aufgabe ein: „Volksbanken fördern insbesondere dadurch, daß sie immer wieder darauf hinweisen: das Sparen beginnt mit dem sparsamen Wirtschaften! Aus dem sparsamen Wirtschaften wächst allen Eigentümern, Vermögern und Rückhalt zu.“ Das diese Wahrheit bereits allgemein verstanden haben, beweise die Zunahme an Einlagen von rund 35 Millionen DM, denen eine weitere Steigerung ausgezahlter Kredite in Höhe von 28,1 Millionen DM gegenüberstünden.

Berufsausbildung zum Fahrlehrer  
besonderlich möglich: Ein Lehrlingsjahr  
Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre, Ausk. 1 Jahr  
Amit, anerkannte Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 24, Tel. 6378

**Bestattungsunternehmen**  
Erd- und Feuerbestattungen  
Überführung mit eigenem Wagen  
Erfeldigung der Formalitäten  
**PIETÄT DAUM**  
Fahrgasse 1, Telefon 229 68

**DRK-Egelsbach meldet:**  
Der Kurs für Sofortmaßnahmen am Unfallort, der turnusgemäß am Samstag, dem 19. Oktober, geplant war, fällt wegen der Brandschutzwoche aus.

**Langens Kunstturner haben gewonnen**

TV Langen - KTV Wetzlar 185,10 : 179,80

Den ersten Heimwettkampf in der neuen Rekonstruktionshalle des Langens Kunstturners eindeutig für sich. Die Kunstturnervereinigung aus Wetzlar hat nach dem Ausscheiden aus der Bundesliga viel an Substanz verloren und muß noch viel tun, um sich in der Westfalen gut platzieren zu können. In- und ausländische Turnkämpfer sind diese Treffen eigentlich schon zum einstudierten Einturnen vor Wettkampfbühnen. Die hohen Sprünge, schwierige Dampfsprünge und riskante Abgänge dienen ja nicht allein dem Warmmachen, sondern sind Tricks, um den Gegner zu verärgern. Jeder der Zuschauer war überzeugt, daß nach dem Einturnen zu urteilen, die Gäste einen zu weichen Gegner abgeben würden.

Der Turnverein trat mit folgender Mannschaft an: Wilfried Bär, Bruno Bauer, Wolfgang Dureck, Warwick Forbes, Gerhard Klepper, Lothar Knatz, Heiner Rümmler und Hans-Peter Schirring. Beim Bodenturnen bot als erster Gerhard Klepper eine achtbare Leistung. Seine Punkte zählten in der Gesamtwertung, da es dem späteren Einzelsieger Lothar Knatz zu behalten blieb, die Stielnote zu liefern. Knapp übernahm Langen die Führung.

Das anschließende Seilpendelturnen brachte bereits die Entscheidung. Nach etwas enttäuschenden Leistungen fast aller Turner ging als Letzter Wolfgang Dureck an dieses Gerät. Seine mit Schwierigkeiten gespielte Übung war der absolute Höhepunkt, und die Zuschauer mußten aufgrund der Überlänge seines Vortrages lange den Atem anhalten. Der Stuhl nach dem zweiten Gerät ließ 59,45:55,95 Punkte.

Beim letzten an den Ringen kam der 18-jährige Wilfried Bär zu seinem ersten Einsatz. Erfahrung und Trainingsfleiß dürften aus ihm bald einen brauchbaren Wettkämpfer machen. In dieser Disziplin wurden nur durchschnittliche Leistungen gezeigt, jedoch waren die Gastgeber auch hier um 1,5 Punkte besser, und nun hieß es bereits 89,20:84,15 Punkte.

Der Pferdesprung brachte Wetzlar den ersten Gesamtsieg und reduzierte damit den Vorsprung der Langener um fast zwei Punkte. Sprünge ohne Drehungen bzw. Schrauben bringen schlechte Noten, die einen Wettkampf entscheiden können.

Beim Barrenturnen, der 5. Disziplin des Wettkampfes, strahlten die Turner auf den Zuschauer Sicherheit aus. Um nur 0,4 Punkte waren die Gäste hier besser, und der neue Punktestand lautete 151,85:149,05.

Das Rückturnen zum Abschluß des Wettkampfes zählte wie immer zu den Höhepunkten. Die Tagesbestnote mit 8,90 Punkten von Lothar Knatz und die guten Leistungen seiner Riegenkameraden an diesem Gerät erbrachten einen 2,5-Punkte-Vorsprung und damit den sicheren Sieg.



Die letzten Vorbereitungen vor dem Vergleichskampf: Wilfried Bär, erstmals bei einem so großen Wettkampf dabei, macht man sich an den Ringen warm.

**Die E.D.P. hält ihr Versprechen:**

**MEHR GELD  
AB 1. JANUAR  
1975.**

Ab Januar verdient die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung mehr Geld. Weil Sie weniger Steuer zahlt:

Trotz Widerstand der CDU/CSU im Bundestag und Bundesrat haben wir die längst fällige Steuerreform durchgesetzt.

Das heißt: Eine gerechtere Verteilung der Steuerlast.

Das heißt: Rund die Hälfte der Gewerbetreibenden zahlt keine Gewerbesteuer mehr. Das heißt: Alle Klein- und Mittelverdiener zahlen weniger Steuer.

Und das heißt: Alle, aber auch alle Haushalte mit Kind bekommen das gleiche Kindergeld, verheiratet oder nicht, schon fürs erste Kind: 50 DM.

80 DM fürs zweite und 120 DM für jedes weitere Kind.

Das heißt schließlich: Liberale Forderungen der F.D.P. wurden durchgesetzt.

Liebe Mitbürger, es hätte noch besser werden können, wenn sich die CDU/CSU im Bundesrat nicht quergestellt hätte.

Deshalb denken Sie daran am 27. Oktober: Mit Ihrer Stimme wählen Sie nicht nur den Hessischen Landtag. Denn die jetzt gewählte Mehrheit vertritt später Hessen im Bundesrat.

Und kann die Politik der Vernunft unterstützen — oder auch blockieren. Unterstützen Sie also mit Ihrer Stimme die Partei, die Ihnen keine leeren Versprechen macht. Sondern eine Politik der Vernunft.

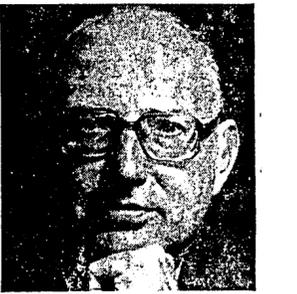
Mit Ihrer Stimme für die F.D.P. in Hessen helfen Sie auch der Vernunft in Bonn.

**F.D.P.**

Eine Information der F.D.P.-Bundestagsfraktion



Ab 1. Januar DM 120.- Kindergeld pro Monat bei zwei Kindern.



Wolfgang Mischnick, Vorsitzender der F.D.P.-Bundestagsfraktion.



Lehre für Egelsbach vor Rekordkulisse

Die Kasse stimmte in Egelsbach, doch mit 4:0 nahm der ehemalige Hessenligist Neu-Isenburg beide Punkte mit. Die Bundesliga-Erfahrung der Neu-Isenburger Fegehalm, Lutz und Solz drückte dem Spiel den Stempel auf, viele der Zuschauer sahen in den Gästen den kommenden Meister.

Egelsbacher Debakel im Regen

SG Egelsbach - SpVgg. Neu-Isenburg 0:4 (0:3)

Das Schlagerspiel der Gruppenliga Süd zwischen dem Tabellenzweiten SG Egelsbach und dem Hessenligaabsteiger SpVgg. Neu-Isenburg endete mit 4:0 recht deutlich für den Meisterschaftsfavoriten aus Neu-Isenburg. Die gesamte Egelsbacher Elf mit Hausmann, Fischer, Jäkel, Thiel, Anthes, Müller, Schmitges, Dolmen, Graf, Werner und Bläunli enttäuschte und war nicht in der Lage, aus den vielen gegebenen Chancen in der ersten Halbzeit Tore zu machen.

und die SG Götzenhain trennte sich von VfB Offenbach 3:3 unentschieden. Am kommenden Wochenende erwartet die SG Egelsbach den Tabellenvierzehnten Horbach und sollte eigentlich zu beiden Punkten kommen. Erzhäuser muß zum Schlußlicht Concordia Gernshelm und gilt als Favorit.

Torhüter Pfeffer überragte alle

SC Bürgel - SSG Langen 0:0

Zu einem schwer erkämpften und in der Schlußphase auch glücklichen Unentschieden die Hausierer schossen in der 89. Minute einen von Hollar verursachten Foulelfmeter neben den Langener Kasen. In einer hektischen von starken Regenschauern begleiteten Partie, die den ohnehin schon holprigen Platz auch noch zu einer Rutschbahn werden ließ, hatte die Langener Abwehr 90 Minuten Schwerstarbeit zu leisten. Allen voran VfB Torhüter Pfeffer überragte alle.

Minuten knallte ein Schuß an die Innenkante des Pfostens, sprang aber ins Feld zurück. In der 20. Minute klatschte Fegehalm einen Schuß von Döbner ab, der Nachschuß aber ging weit vorbei. Gleich darauf parierte Fegehalm einen wichtigen Fluchtschuß von Graf.

Erfolgreiche Judo-Veranstaltung

Bei einer recht gut besuchten Judoveranstaltung am Samstag in der Neu-Isenburger Sporthalle zeigten Langener, Sprendlinger und Neu-Isenburger Judo im Rahmen von Vorbereitungskämpfen für die neue Liga-Saison überzeugende Leistungen. Sie demonstrierten den interessierten Zuschauern eindrucksvolle Techniken und zeigten, daß ein Schwerpunkt der Trainingsarbeit in den Vereinen der Jugend gewidmet ist.

SSG-Handballer schlugen auch Griesheim

TuS Griesheim - SSG Langen 10:13 (5:8)

Auch die ersten Auswärtspunkte der Hallenhandball-Verbandsliga sind bei den SSG-Handballern nun unter Dach und Fach. In einem kämpferisch eindrucksvollen Spiel schlugen die Langener die TuS Griesheim mit 13:10 Toren. Grundstein für diesen wichtigen Auswärtserfolg war die gute Moral der SSG-Handballer und der Wille zum Sieg sowie die doch sehr große Langener Schützenbühnenbesetzung, die ihrer Mannschaft den nötigen Rückhalt gab.

Handball-ERGEBNISSE

Table with 3 columns: Team, Score, Date. Includes results for Verbandsliga Süd, Gruppenliga Süd, Kreisliga II - Gruppe West, and SKG Bauschheim - TV Langen.

BASKETBALL

Un erwartet klarer Sieg

1. Herren gegen SKG Roddort 81:64. Zielmäßig ruppig und hektisch verlief das erste Rundenspiel der 1. Herren am vergangenen Mittwoch gegen die Gruppenliga-Spitzenmannschaft der SKG Roddort. Gleich am Anfang gingen die Langener in Führung, la-

Torhüter Pfeffer überragte alle

Zu einem schwer erkämpften und in der Schlußphase auch glücklichen Unentschieden die Hausierer schossen in der 89. Minute einen von Hollar verursachten Foulelfmeter neben den Langener Kasen. In einer hektischen von starken Regenschauern begleiteten Partie, die den ohnehin schon holprigen Platz auch noch zu einer Rutschbahn werden ließ, hatte die Langener Abwehr 90 Minuten Schwerstarbeit zu leisten. Allen voran VfB Torhüter Pfeffer überragte alle.

Egelsbacher Debakel im Regen

Das Schlagerspiel der Gruppenliga Süd zwischen dem Tabellenzweiten SG Egelsbach und dem Hessenligaabsteiger SpVgg. Neu-Isenburg endete mit 4:0 recht deutlich für den Meisterschaftsfavoriten aus Neu-Isenburg. Die gesamte Egelsbacher Elf mit Hausmann, Fischer, Jäkel, Thiel, Anthes, Müller, Schmitges, Dolmen, Graf, Werner und Bläunli enttäuschte und war nicht in der Lage, aus den vielen gegebenen Chancen in der ersten Halbzeit Tore zu machen.

Erfolgreiche Judo-Veranstaltung

Bei einer recht gut besuchten Judoveranstaltung am Samstag in der Neu-Isenburger Sporthalle zeigten Langener, Sprendlinger und Neu-Isenburger Judo im Rahmen von Vorbereitungskämpfen für die neue Liga-Saison überzeugende Leistungen. Sie demonstrierten den interessierten Zuschauern eindrucksvolle Techniken und zeigten, daß ein Schwerpunkt der Trainingsarbeit in den Vereinen der Jugend gewidmet ist.

SSG-Handballer schlugen auch Griesheim

Auch die ersten Auswärtspunkte der Hallenhandball-Verbandsliga sind bei den SSG-Handballern nun unter Dach und Fach. In einem kämpferisch eindrucksvollen Spiel schlugen die Langener die TuS Griesheim mit 13:10 Toren. Grundstein für diesen wichtigen Auswärtserfolg war die gute Moral der SSG-Handballer und der Wille zum Sieg sowie die doch sehr große Langener Schützenbühnenbesetzung, die ihrer Mannschaft den nötigen Rückhalt gab.

Handball-ERGEBNISSE

Table with 3 columns: Team, Score, Date. Includes results for Verbandsliga Süd, Gruppenliga Süd, Kreisliga II - Gruppe West, and SKG Bauschheim - TV Langen.

BASKETBALL

Un erwartet klarer Sieg

1. Herren gegen SKG Roddort 81:64. Zielmäßig ruppig und hektisch verlief das erste Rundenspiel der 1. Herren am vergangenen Mittwoch gegen die Gruppenliga-Spitzenmannschaft der SKG Roddort. Gleich am Anfang gingen die Langener in Führung, la-

Torhüter Pfeffer überragte alle

Zu einem schwer erkämpften und in der Schlußphase auch glücklichen Unentschieden die Hausierer schossen in der 89. Minute einen von Hollar verursachten Foulelfmeter neben den Langener Kasen. In einer hektischen von starken Regenschauern begleiteten Partie, die den ohnehin schon holprigen Platz auch noch zu einer Rutschbahn werden ließ, hatte die Langener Abwehr 90 Minuten Schwerstarbeit zu leisten. Allen voran VfB Torhüter Pfeffer überragte alle.

Egelsbacher Debakel im Regen

Das Schlagerspiel der Gruppenliga Süd zwischen dem Tabellenzweiten SG Egelsbach und dem Hessenligaabsteiger SpVgg. Neu-Isenburg endete mit 4:0 recht deutlich für den Meisterschaftsfavoriten aus Neu-Isenburg. Die gesamte Egelsbacher Elf mit Hausmann, Fischer, Jäkel, Thiel, Anthes, Müller, Schmitges, Dolmen, Graf, Werner und Bläunli enttäuschte und war nicht in der Lage, aus den vielen gegebenen Chancen in der ersten Halbzeit Tore zu machen.

Erfolgreiche Judo-Veranstaltung

Bei einer recht gut besuchten Judoveranstaltung am Samstag in der Neu-Isenburger Sporthalle zeigten Langener, Sprendlinger und Neu-Isenburger Judo im Rahmen von Vorbereitungskämpfen für die neue Liga-Saison überzeugende Leistungen. Sie demonstrierten den interessierten Zuschauern eindrucksvolle Techniken und zeigten, daß ein Schwerpunkt der Trainingsarbeit in den Vereinen der Jugend gewidmet ist.

SSG-Handballer schlugen auch Griesheim

Auch die ersten Auswärtspunkte der Hallenhandball-Verbandsliga sind bei den SSG-Handballern nun unter Dach und Fach. In einem kämpferisch eindrucksvollen Spiel schlugen die Langener die TuS Griesheim mit 13:10 Toren. Grundstein für diesen wichtigen Auswärtserfolg war die gute Moral der SSG-Handballer und der Wille zum Sieg sowie die doch sehr große Langener Schützenbühnenbesetzung, die ihrer Mannschaft den nötigen Rückhalt gab.

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various food items like Schweine-Schulterbraten, Efa Eiscreme, and Suppenhühner with prices and promotional text.

Table of sports results and tables under the heading 'ERGEBNISSE und TABELLEN'. Includes results for Fußball, Basketball, and Handball across various leagues.



Optiker in den Vereinigten Staaten haben eine neue Reklamemerkmal ge-

„Grünkittel“ machen Kranken Mut

Freiwillige pflegen Patienten / Helfer aus allen Bevölkerungsschichten

Was seit längerem in den Vereinigten Staaten und England bekannt ist, wird seit einiger Zeit auch in Essen praktiziert: Etwa 200 Frauen zwischen 16 und 75 Jahren stellen sich ehrenamtlich für die Arbeit in 17 Krankenhäusern und Altersheimen zur Verfügung.

Unterscheidung

„Mit unserem freiwilligen Dienst in den Krankenhäusern und Altersheimen wollen wir die Schwestern und Pfleger entlasten, die belläugigen Patienten betreuen und den alten Menschen mit Rat und Tat zur Seite stehen“.

Als „Weserländer“ fühlen

Bessere Regional- und Strukturförderung für den Westerraum

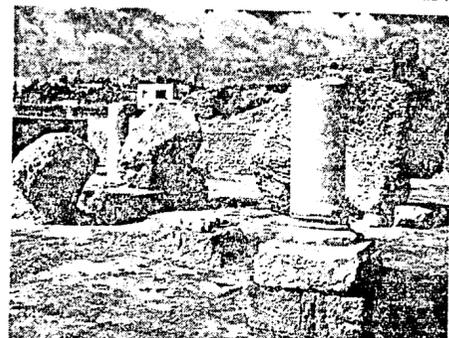
Ein eigenes Image und ein eigenes Raum-Bewußtsein sollen endlich auch den Leuten links und rechts der Weser, von Kassel bis nach Bremerhaven, pflanzlich werden.

Überzeugung heute kein Blumensort mehr zu gewinnen.“

Alte Kultur wird ausgebessert

Denkmäler in allen Kontinenten werden restauriert / Hilfe von den UN

In der Sowjetunion läuft gegenwärtig eine weitgespannte Rettungsaktion russischer Kulturgüter.



Die Thormen des Antonius in Karthago erinnern an die Herrschaft der Römer.

Denkmäler auf der Welt sind bereits viele mangels Pflege zu Staub und Trümmern zerfallen. Die Vereinten Nationen sind nach Kräfte.

Thailand, Indien und der Irak stehen weiter auf dem asiatischen Kulturprogramm der Vereinten Nationen.

Im afrikanischen Staat Dahomey steht die Erhaltung der königlichen Paläste von Abomey auf dem Plan.

Von Mexiko über Guatemala, Honduras, El Salvador bis nach Peru und Bolivien zielen die lateinamerikanischen Projektziele, die in erster Linie die Konservierung präkolumbischer Zeugen zum Ziel hat.

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis monatlich 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten).

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

28 000 Mehlschwalben mit der Lufthansa gen Süden

Vogelschützer starteten erfolgreiche Hilfsaktion

Rundfunk, Fernsehen und die anderen Massenmedien berichteten dieser Tage über eine Aktion zur Rettung der Schwalben vom Hunger- und Ertrinkungsnot.

Der Deutsche Bund für Vogelschutz rief zur Rettung der Mehlschwalbe auf, die er auf der letzten Jahreshauptversammlung überliefert.

von Fluginsekten. Der Altweibersommer und der Goldene Oktober ist bisher ausgeblichen.

179 Anmeldungen für Schwimmkurse

Nach wie vor besteht außerordentlich starkes Interesse für Schwimmkurse im neuen Langener Hallenbad.

Wichtiger Hinweis für alle Briefwähler

Wahlunterlagen rechtzeitig zur Post geben

Der Kreiswahlrat der Wahlkreise 45 und 46, Landrat Walter Schmitt, wendet sich mit einem wichtigen Hinweis an alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger, die in den beiden Wahlkreisen die Möglichkeit der Briefwahl in Anspruch nehmen.

Fußgängerzone „Bahnstraße“ ist gestorben

Das Gewerbe machte nicht mit

Im vergangenen Jahr war die Zeit zu kurz, um an den verkaufsoffenen Samstagen vor Weihnachten die notwendigen Maßnahmen für eine Verkehrssperre in der oberen Bahnstraße zu schaffen.

Die entsprechende Magistratsvorlage wurde vom Haupt- und Finanzausschuß abgelehnt.

Kreisverkehr hat Vorfahrt

An Montagabend stieß ein Personwagen, der von der Rheinstraße her in den Kreis am Lutherplatz einfuhr, mit einem Kraftwagen zusammen.

THEMA DES TAGES: Die öffentliche Verschwendung

Warum, so fragt der Bund der Steuerzahler, werden eigentlich nur die Bundesbürger bestraft, die Vater Staat durch Tricks und Schwindelereien seine Einnahmen schmälern.

Am Bildschirm erkannt

ROMAN VON JOHANN CHRISTOFFSEN

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/M.

„Du bist der bloßmögliche Routine eines Lebens. Morgen: Frühstück, Zeitung laufen, Gespräch mit dem Friseur. Und hast Müll auf dem Boden.“

„Du lobst ihr also schon hübsche drei bis vier Jahre zusammen, du und der Baxter...“ überlegte Carey laut vor sich hin.



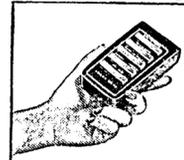
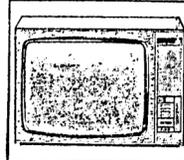
Eine Delegation von Sportfunktionären aus Frankreich und Deutschland besichtigte auf einer Informationsfahrt durch die Bundesrepublik auch Langens Sportsitz.





**Loewe beispielhaft.**  
**Zum Beispiel:**  
**Die sensationelle**  
**»Testomatic-Taste«**

Alle »U« Color-Loewen haben die Ultraschall-Fernbedienung »Teoptimat« mit der sensationellen »Testomatic-Taste«. Bei Loewe kann man alle Mittelwerte individuell vorprogrammieren. Das ist beispielhafter Komfort. Besser geht's nicht.



Loewe F 1264 U Color sensomaster  
 Ultraschall-Fernbedienung »Teoptimat«, sensationelle  
 Loewe »Testomatic-Taste«, Total-Sensorbedienung,  
 66-cm-Normhals-Farbbildröhre, Sofort-Bild, Sofort-Ton.  
**DM 2.298,-**

Fachmännische Beratung. Kostenlose Anlieferung und  
 Aufstellung. Beispielhafter Service.

**Radio-Schnauder**  
**Fernsehen**

Langen/Hessen  
 Südliche Ringstraße 42  
 Telefon (0 6103) 2 1101



**LOEWE**  
 Wer malt den schönsten Löwen? Jeder kann mitmachen. Ob alt oder jung. Tolle Preise.  
 Gleich heute Mal-Mit-Unterlagen holen oder von Loewe Opta GmbH, 8640 Kronach,  
 zusenden lassen.

**FIAT** Aktion  
 »Herbstknüller«  
**Fiat 127 2-türig**  
**DM 5.990.- a. W.**  
**AUTO-MILZETTI OHG**  
 Langen Mörfelder Landstr. 27 Telefon 7 27 93  
 Offenthal Langener Str. 46 Telefon 06074/5330  
 Nutzen Sie die günstige Fiat-Finanzierung

**DB** Sonderangebot  
**SENIOREN-REISEN**  
**ZU JUNIOR-Preisen**  
 Noch einmal, weils so schön war  
 von 1. 10. - 12. 12. 74  
 - Damen über 60 Jahre Ermäßigung:  
 - Herren über 65 Jahre 1. - 5. Fahrt 40%  
 - Ein Begleiter mit gleicher Ermäßigung ab 6. Fahrt 50%  
 Mehr Information im Handzettel, bei allen Fahrkartenausgaben  
 und DB-Verkaufsagenturen (z. B. DER-Reisebüros)  
**DB** Mehr als fahren

**BESTATTUNGEN**  
 Erd- u. Feuerbestellungen, Überführungen  
**»Pietät«** **Sehring**  
 Inh. Otto Arndt  
 Langen, Mörfelder Landstraße 27  
**RUF 72794**  
 Erledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die zahlreichen Kranz,  
 Blumen- und Kartenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen  
**Franz Mally**  
 1902 † 1974  
 sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn  
 Pfarrer Dr. Danek, Herrn Bernd, Herrn Helfmann vom Landwirtschaftsverband  
 Langen, für die trostreichen Worte.  
 In stiller Trauer:  
 Hildegard Mally  
 und alle Angehörigen  
 Langen  
 Lutherstraße 101

1 Jahr Garantie -  
 Wor solches garantiert,  
 muß sich seiner Sache  
 sicher sein!  
 1922 **OSWALD** 1974  
 Klaus Scholtyssek  
 GmbH u. Co KG  
 Telefon 6 76 10 / 6 40 71

**DIANE 6**,  
 orange, 3.74, 13000 km  
 VB 4 800,-  
 Telefon 71048  
**Renault Major**  
 für 200,- DM zu ver-  
 kaufen.  
 Mörfelder Landstr. 27

**VW 1300**, Bj. 66,  
 für 450,- DM zu ver-  
 kaufen.  
 Dierich Wagner,  
 Egelsbach  
 Brückenweg 6  
**VW 1300**  
 fahrbereit, billigst zu  
 verkaufen.  
 Telefon 22051  
**Kaule VW-Käfer oder**  
**Karmen Ghia**  
 ab Bj. 64 auch ohne  
 TÜV oder reparatur-  
 bedürftig.  
 Telefon 0 60 74 / 35 43

**Opel 1900**  
 Luxusausführung,  
 braun-metallig, 4-türig,  
 umständehalber  
 günstig abzugeben.  
 Telefon 77 15  
**BMW 3,0 SI**  
 Wss./bl.-Vel., Bj. 72  
 SSD, 4 Nockenst.,  
 Stereo-Kass.-Rekorder  
 u. Auto-Radio, Atm.-  
 Gurte usw. 5 neue  
 Reifen, TÜ 2 Jahre,  
 NPR ca. 34000,- von  
 Privat preisgünstig,  
 nehme evtl. PKW in  
 Zahlung. Finanzierung  
 kann vermittelt werden.  
 Tel. 0 61 03 / 2 51 76

Extraanfertigung -  
 eleg. Mahagoni-  
 Schrankwand  
 (1 Jahr alt) mit Rauch-  
 gläsernen, eingeb.  
 Kühlschränken und Geld-  
 tressen, ca. 4 m lang,  
 Festpreis DM 3 000,-  
 Tel. 72672 ab 18.00  
 Uhr, 72190.  
**Kinderwagen**  
 weiß mit blau, 20,-  
 Lauftell  
 (Netz) DM 25,-  
**Taukfeld DM 15,-**  
 alles gut erhalten, zu  
 verkaufen.  
**Sportwagen**  
 zu verschicken.  
 Telefon 24934

Wir beziehen Ihre  
**Polstermöbel**  
**raumaussstattung**  
**OSWALD**  
 Langen, Aug.-Bebel-  
 Str. 8, Tel. 06103 25255  
 Aus Privatstudio  
**2 Tonbandgeräte**  
 Grundig TK 320 und  
 340 Preis VHS,  
 Telefon 06103/25176  
**Rüsterfarbenes**  
**Kinderbett**,  
 90x150 cm, neuwertig  
 mit Sprungrahmen,  
 Schonerdecke und  
 Matratze DM 200,-  
 Telefon 06103/49188  
**Rote Herren-Reiter-  
 Jacke**, Gr. 50-52,  
 fast neu, preiswert zu  
 verkaufen.  
 Telefon 79458  
**Wohnzimmerschrank**  
 2 m und Waschma-  
 schine, günstig abzu-  
 geben.  
 Langen, Taurusstr. 43  
**Helmorgel-2 man.**  
 neuw., 5 chörig, Sust.,  
 12 Soloreg., Klav.,  
 Mand., Elf., Rhythm.,  
 Autom. noch Gar.  
 sehr günstig abzuge-  
 ben.  
 Tel. 06 11 - 43 37 59  
**1 Fenster, 3 Flügel**,  
 4,50x1,50 m, Rolltadon,  
**1 Fenster, 2 Flügel**,  
 u. Fensterbänke  
 2,00x1,30 m,  
 zu verkaufen.  
 Telefon 06103/71023  
 Suche günstig geb.  
 Musikschrank oder  
 Plattenspieler.  
 Telefon 72417  
**Brautkleid**  
 Gr. 38/40, Überlänge,  
 für 180,- DM zu verk.  
 Tel. 2 54 90

**BÜRGER, WÄHLER, FREUNDE**  
**Wählen ist Bürgerpflicht**  
 ■ Wir fahren Sie gerne  
 am 27. Okt. zu Ihrem Wahllokal

**WÄHLER-SERVICE DER**  
**SPD LANGEN**  
 Rufen Sie uns an:  
 Dr. Heinz-Günter Wiczkinski, Telefon 2 13 30  
 Kai Weber, Telefon 7 91 52  
 oder schicken Sie uns einfach diesen Abschnitt!  
 An Karl Weber, 607 Langen, Farnweg 85  
 Bitte fahren Sie mich am 27. Oktober zu meinem Wahllokal:  
 Name: \_\_\_\_\_ am Samstag, 19. Oktober 1974  
 607 Langen Beginn 20 Uhr im  
 Landes-Aussiedler-Wohnheim  
**Mimi Herold und ihr Funkensemble** bestreiten ein unter-  
 haltendes Programm. Eintritt frei!

Wir suchen eine  
**Dame**  
 die bei Veranstaltungen in der TV-Turnhalle am Jahr-  
 platz die Garderobe übernimmt.  
 Ein Festhonorar wird garantiert.  
**Turnverein 1862 Langen eV.**  
 Angebote an Edgar Schöppner, Langen, Goethestr. 25

**Mehr Sicherheit - für weniger Geld!**  
**Und dazu die neue Vernunft-Garantie.\***  
 Sonderserien zum Sonderpreis. Mit Signal-  
 Lackierung, Gürtelreifen, Halogen-Licht,  
 Automatik-Sicherheitsgurten, helzbarer  
 Heckscheibe, ...  
 \* Auch für die Fahrzeuge  
 der Sonderserien gilt die auf  
 1 Jahr oder 20.000 km  
 verdoppelte Garantie.  
**Auto-Service 1922 Ihr Fordhändler 1974**  
**Klaus Scholtyssek GmbH u. Co KG.**  
 6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 126,  
 Telefon 0 61 03 / 6 76 10 und 6 40 71  
**Das Zeichen der Vernunft.**

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die überaus zahl-  
 reichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Ableben unseres  
 lieben Entschlafenen  
**Karl Eduard Schäfer**  
 danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten, Freunden  
 und Nachbarn. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für die trost-  
 reichen Worte, sowie dem Jahrgang 1901/02.  
 In stiller Trauer:  
**Die Hinterbliebenen**  
 Langen, Im Ginsterbusch 35

**UT-FILMBÜHNE**  
 Fr. bis Mo. tägl. 20.00 Uhr - Sa. u. So. 16 u. 20 Uhr  
**DIE PANZERSCHLACHT**  
**IN DEN ARDENNEN**  
 DIE LETZTE SCHLACHT  
 Geänderte Anfangszeiten  
 Di., Mi. u. Do. 20.30 Uhr  
**Der unbezwingbare**  
**SUPER CHAN**  
 Ein neuer Held der »China-  
 Action«: Super Chan, der Un-  
 bezwingbare.  
 So., 14 Uhr Märchenvorst.  
**Der Wolf und die sieben**  
**jungen Geißlein**  
 Ein farbiges Märchen-  
 Farbfilm

**LICHTBURG**  
 Telefon 2 22 09  
 Fr. u. Sa. u. Mo. 20.30; So. 18.00, 20.30 Uhr  
 Der Spitzenfilm mit ROMY SCHNEIDER - Eine herrliche Komödie!  
**DAS WILDE**  
**SCHAF**  
 So. 14.00 Tim und seine Freunde In ihrem neuesten Film Tim und der Haflschnee  
 So. 16.00 Der große Monumental-Film Kampf den Höhlenhunden

**AUTOKINO**  
 GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon: 06102 / 95 00  
 Kassen und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!  
 Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag  
 Hier ist der neue, sensationelle Bronson-Thriller -  
**Charles Bronson - LINDA CRISTAL - Al Leiter in Das Gesetz bin Ich**  
 Die Gangster hitzen film - aber er schaffte sie alle!  
 Spatvorstellung Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: »Blutung und unbedeutend!  
 Familienvorstellung So. 17.45 Uhr: Donald Duck und Genossen mit  
 »Jubel, Trübel, Superspeß«  
 Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag.  
 Wahn und Gewalt eines todkranken Lebens! Berry Newman in  
**Fluchtpunkt San Francisco** ein abenteuerlicher Breitwand-Farbfilm.  
 Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10 - 14 Uhr!

**TENNISKLUB LANGEN**  
 Einladung für  
**Saison =**  
**Abschlussball**  
 Im Lämmchen am 26. Oktober 1974  
 um 20 Uhr  
 Musik - Interton-Trio  
 Unkostenbeitrag: Im Vorverkauf DM 6,-,  
 Abendkasse DM 8,-, Jugendliche DM 4,-,  
 Vorverkaufsstellen: Textilhaus Froisens,  
 Textilhaus Heimrich, Textilhaus Schroth.

**Hessen-Nassauische**  
**Die Versicherung der Sparkassen**  
 Generalagentur  
**WILLI R. JORDAN**  
 Langen, Fahrgasse 11  
 Bürozeiten: Mo. - Fr. v. 10 - 12 u. 16 - 18.30  
 Sa. v. 9 - 12  
 Telefon 2 33 01  
 Parkplatz gegenüber eul allem Rathausplatz

**Sudetendeutsche Landsmannschaft**  
 lädt ein zu einem  
**Wiederschen mit der**  
**»Egerländer Nachtigall«**  
 am Samstag, 19. Oktober 1974  
 Beginn 20 Uhr im  
 Landes-Aussiedler-Wohnheim  
**Mimi Herold und ihr Funkensemble** bestreiten ein unter-  
 haltendes Programm. Eintritt frei!

**SCHREINEREI - GLASEREI**  
**OSWALD HERGL**  
 Langen - Taurusstr. 27 - Tel. 2 22 04  
**Verglasung jeder Art**  
**Reparaturverglasung sofort!**

**Winterkartoffeln DM 13,50**  
**Salatkartoffeln DM 15,00**  
 pro Zentner zu verkaufen.  
 Lieferung frei Haus.  
 M. Löwe Langen, Mühlstraße 25

**PFERDEKOPPEL**  
 gesucht, für ganzjährige Weidehaltung von  
 2 - 4 Isländern, Einstellung oder lang-  
 fristige Pachtung oder evtl. Kauf. Nähe  
 Langen erwünscht, aber nicht Bedingung.  
 Hornung  
 Langen, Weißdornweg 30  
 Tel. (0 61 03) 7 11 20

**Dr. K. F. Schwarz**  
 Tierarzt  
 Telefon 2 37 03  
 vom 21. - 29. 10. 1974  
 müssen die Sprechstunden ausfallen.  
 Hausbesuche werden durchgeführt

**CURATOR**  
**sympatica**  
 modisch,  
 elegant und  
 bequem  
**IHR BEQUEMSCHUHSPEZIALIST**  
**Klepper**  
 schuhe  
 seit 1887 in Langen,  
 Bahnstraße 115

**Fahren Sie mit zur**  
**Großkundgebung**  
 mit Bundeskanzler Helmut Schmidt  
 SPD-Vorsitzender Willy Brandt  
 Ministerpräsident Albert Osswald  
 Oberbürgermeister Rudi Arndt  
**Mittwoch, 23. Oktober 1974, 19.30 Uhr, Frankfurt, Messehallen, Halle 5**  
 Abfahrt:  
 (Nulltarif) Egelsbach, Berliner Platz, 18.00 Uhr  
 Langen, Rathaus/Hallenbad, 18.00 Uhr  
 Langen, Vierröhrenbrunnen, 18.15 Uhr  
**SPD**  
 ORTSVEREINE LANGEN UND EGELSBACH  
**Abendgeld**  
 Täglich - außer mitt-  
 wochs und an den  
 Wochenenden - von  
 Schalterschluß bis  
 19 Uhr ist unser  
 Spätschalter in der  
 Bahnstraße 11-15  
 geöffnet, gibt Ihnen  
 z. B. auch abends Geld.  
**LANGENER VOLKSBANK**  
 \* service öffentl. \*

**Tanzbar Hacienda**  
 präsentiert ab morgen  
 den 19. Oktober 1974  
 ihren neuen Discjockey  
**TED**  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
 Täglich geöffnet Fam. Meisenbach  
 Mo. - So. 20 - 1 Uhr Langen  
 Di. Ruhetag August-Bebel-Str. 1  
 eventuelle Tischbestellung unter Telefon 06103/22741

Nutzen Sie weiterhin die  
**großen Vorteile**  
 in unserem  
**Total-Ausverkauf**  
**Zimmer**  
 LANGEN & FFM.  
 kleidet zuverlässig seit 1878

**Ein Sonntag ohne**  
**erlesene Backwaren? Nein!**  
**Bäckerei Konditorei MICHEL**  
 sorgt dafür, daß Sie nicht verzichten müssen!  
**ab 20. Oktober jeden Sonntag geöffnet**  
 Rheinsstraße 44 14 - 16.30 Uhr  
 Friedrichstraße 14 - 16.00 Uhr

Männerchor LIEDERKRANZ

Heute, Freitag, 20.15 Uhr Singstunde im Vereinslokal.

Samstag, 19. 10. 20 Uhr Familienabend.

Sport- und Sängergemeinschaft 1899 e.V.

SSG Abt. Gesang Sonntag, den 20. 10. Vereinausflug

Shirley Gilde

Am Freitag, dem 18. Oktober 1974 Mitgliederversammlung

Jahrgang 1895/96 trifft sich am 23. Oktober 74

Jahrgang 1902/03 Der Bus fährt am Mittwoch, 23. 10. um 12.45 Uhr

Jahrgang 1903/04 Wir laden herzlich zu unserer 70-Jahrfeier

Jahrgang 1913/14 Erlernung Am Sonntag, dem 20. 10. 1974

Allein brauchen Sie nicht mehr zu sein, wenn Sie sich unserem Club anschließen

Herren-Hüte - Mützen Pelzmüller

Wir haben wieder Frische Muscheln

3 Katerchen, 9 Wochen alt

Mehne, Mörfelder Landstraße 23

Goldbraunen ZWERGHASE

Gebes schwarzes, spielendes, slubbeneln

„Charly“ der kleine gelbste Kater

Unser Farben-Shop bietet ein großes Programm

Langener Unternehmen sucht langfristig größere Lagerfläche

Suche schöne 3 1/2 - 4 Zl.-Whg. in Zentrumslage

Suche ruhiges Ehepaar für ruhiges Ehepaar

Geräumige Wohnung in Langen, Bahnstraße

Altes Häuschen oder Reihenhäuser

Reihenhäuser in Oberlingen zu kaufen gesucht

Egelbach Direkt am Waldstück

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

Wir geben unsere Vermählung bekannt

Hermann Zapke » Angelika Zapke

Langen Umlandstraße 18 Frankfurt am Main Mousonstraße 8

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 19. Oktober 1974

Ihre Vermählung geben bekannt: Helmut Krienke und Brigitte

Langen, Thomes-Münzer-Straße 9

Die kirchliche Trauung findet am 19. Oktober 1974

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke

25-jährigen Geschäftsjubiläum

Modefriseur Müller

Für die vielen schönen Geschenke, Blumen und Glückwünsche

VERMÄHLUNG Günther Hilbrich und Frau Kammern

NEU EINGETROFFEN Orig. engl. Duffle Coats

WESTERN STORE

Kaninchen- und Geflügelzuchtverein 1903 Langen

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

Landesjugendschau 1974

8-Zi-Wohnung, 106 qm, Neubau

Suche dringend 2-3 Zl.-Wohnung

Suche 3-Zi-Dach-Wohnung

Suche schöne 3 1/2 - 4 Zl.-Whg.

Suche ruhiges Ehepaar

Geräumige Wohnung

Altes Häuschen oder Reihenhäuser

Reihenhäuser in Oberlingen

Egelbach Direkt am Waldstück

Landesjugendschau 1974

Mod. Wohn. in Langen

Suche 3-Zi-Dach-Wohnung

Suche schöne 3 1/2 - 4 Zl.-Whg.

Suche ruhiges Ehepaar

Geräumige Wohnung

Altes Häuschen oder Reihenhäuser

Reihenhäuser in Oberlingen

Egelbach Direkt am Waldstück

Landesjugendschau 1974

Gewissensfreiheit gilt für alle

Die Reform des § 218 im Rahmen des Fünften Gesetzes zur Reform des Strafrechtes hat nach Ansicht von Sozialminister Dr. Horst Schmidt ausdrückliche das Recht von Ärzten und Schwestern anerkannt

Im übrigen stellte Dr. Schmidt im Zusammenhang mit den flankierenden Maßnahmen zur Reform des § 218 klar, daß es primäre Aufgabe der Beratungsstellen sein müsse, über die Möglichkeiten der Empfängnisverhütung und Familienplanung zu informieren

F. D. P. unterstützt Bürgerinitiativen

Konkrete Unterstützung aufgrund weitgehender Übereinstimmung der Auffassungen von Prof. Bliss, Vorsitzender des F.D.P.-Landesfachausschusses für Umweltpolitik

Kurz berichtet

Ab 1. September dieses Jahres müssen bei sämtlichen Textilherzeugnissen, ob Fertigungsgewand oder Meterware, Wische oder Heimtextilien die Rohstoffe angegeben werden

WINTER

623 Fm.-Höchst Gebeschusstraße 31 Tel. 06 11 - 30 10 51

Die Landesbausparkasse informiert zur Steuerreform

Nach wie vor fördert der Staat das Bausparen. Mit Wohnungsbauprämien und Steuervergünstigungen. Ihre Bauspar-Vorteile ab 1.1.1975

„Wir machen mutwillig keinen Krach!“

Mehrere Beschwerden, vor allem aus Erzhäusern, sind in den letzten Tagen beim Chef der auf dem Flugplatz Egelsbach stationierten Flugbereitschaft der Hessischen Polizei

Bezirkskommissar Ernst Preuß hat nochmals ein Verständnis für diese notwendigen Erprobungen. Er versichert, er und seine Piloten wären vor allem als „fliegende Notstation“ selbst daran interessiert, keinen unzumutbaren Lärm zu verursachen



Etlliche Male täglich erheben sich die Polizeihubschrauber vom Egelsbacher Flugplatz. Der Dienst der „fliegenden Polizisten“ ist vielseitig und anstrengend, aber ebenso wichtig für die Sicherheit der Allgemeinheit.

Neues Geld für alte Scheine

Jahr für Jahr ersetzt die Bundesbank altes, verbrauchtes Geld durch neue Banknoten und Münzen. Dies geschieht meist „lautlos“, gelegentlich allerdings auch erkennbar wie bei dem für Dezember angekündigten Fünf-Mark-Schein

Banknoten sind nicht mehr umlauffähig, wenn sie eingereißt, teilweise verbrannt, mehrfach geklebt oder sonst deutlich verändert sind

Bausparen bleibt auch in Zukunft attraktiv

Nach wie vor fördert der Staat das Bausparen. Mit Wohnungsbauprämien und Steuervergünstigungen. Ihre Bauspar-Vorteile ab 1.1.1975



Silbenrätsel

Aus den Silben... fent gel he - l - l - s - keit - le - lich

Die ersten und drittelten Buchstaben - abwärts und entgegenesetzt gelesen - nennen ein Romanfragment von Goethe.

Wortfragmente

Wilde viel entod dest shas ehm Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

Grid for word puzzles with clues in German. Includes categories like 'durch die Luft', 'Symbol eines Festes', 'Hauptstadt in Europa'.

Seit 400 Jahren Kaffee

Im Jahre 1511 wurde das Kaffeetrinken erstmals verboten. Und später noch öfter.

Frauen wurden von Kaffee-Gelüsten lange Zeit ausgeschlossen. Erst Ende des 18. Jahrhunderts lockerten sich die strengen Sitten.

Die Kaffeelust der Berliner schnellte besonders rasch in die Höhe. Schon bald hielten sie an den Ausflugsstellen kochendes Wasser und Tassen bereit und hängten ein Schild an die Tür.

Schnauze war, der daraus den heute weltberühmten Spruch machte: Siehste, Vater, iek hab's jerochen, hier kann Muttern Kaffee kochen.

Übrigens ist Kaffee im Vergleich zu früher heute mehr als preiswert. Denn Ende des 17. Jahrhunderts mußten zum Beispiel die Franzosen 80 Franken für ein Pfund Kaffee bezahlen.

Mehr Autos in Hessen

Trotz der bestehenden Absatzkrise hat nach Auskunft des Statistischen Landesamtes der Bestand der Kraftfahrzeuge in Hessen zugenommen.

Er betrug zu Mitte dieses Jahres 29 000 oder 1,5 Prozent mehr als am Anfang des Jahres und wuchs damit auf 1,93 Millionen Fahrzeuge an.

Harste Nüsse

Konsonanten-Verhau

An den richtigen Stellen mit Schließlauten ausgefüllt, ergibt sich ein Spruch über dreierlei Dinge.

Schüttelrätsel

Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann einen deutschen Komponisten.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Buchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: ach - acht - an - au - bah - be - bel - ber - chen - dan - de - dels - den

Die Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben eine „dem Trunk verfallene Plage“.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Skandinavisches Kreuzworträtsel: K - O - R - E - L - U - N - G - E - U - N - O - A - M - E - N - B - R - E - N - N - E - R - H - A - R - V - U - R - I - E - H - E - A - U - G - U - M - O - R - R - H - M - I - S - T - U - T - E - L - L - V - I - G - M - A - L - I - S - T - E - H - O - N - B - I - L - L - I - S - T - R - I - Z - I - S - A - L - Z - E - N - V - O - O - U - M - A - U - E - I - S - T - O - S - A - Z - E - N - P - T - O - U - M - H - U - E - I - S - T - O - S - A - Z - E - N - H - A - M - S - T - E - R - E - S - S - E - N - H - A - I - T - R - E - T - G - A - S - A - L - Z - E - S

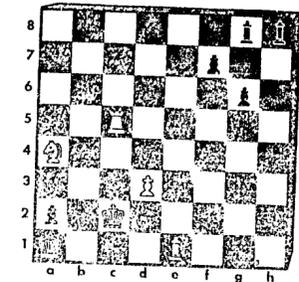
Autofahrten im Herbstnebel

„Waschküchen“ ist üblich im Herbst, und nur gar zu oft wird der Autofahrer überrascht, wenn er plötzlich hineingerät. Was ist zu tun? Experten raten: Sofort das Seitenfenster öffnen, um wenigstens die Mitfahrer zu hören, wenn sie nicht zu sehen sind.

Singen hält munter

Viele Autofahrer sind selbst schuld, notiert die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer Mitgliederzeitschrift, wenn sie am Steuer rasch müde werden.

Schachaufgabe Nr. 42



Matt in drei Zügen. Konstellation: Wei B: Ke2, Te5, Le1, Sa4, B3 (5); Schwarz: Ka1, Lg8, Lh8, Ba2, 7, c6 (6).

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, ein Zitat aus Goethes Leiden des Jungen Werther ergeben: Glas - Lenz - Fende - sie - Lenz da.

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt, deren Endsilben jeweils die Anfangsilben des nächstfolgenden Wortes bilden.

Besucherkartenrätsel: Damenschneider.

Zahlenrätsel: 1. Orest, 2. Bismarck, 3. Euler, 4. Raufis, 5. Speck, 6. Tabak, 7. Urzel, 8. Daube, 9. Imker, 10. Email, 11. Negus, 12. Rhein, 13. Acker, 14. Talon - Oberstudienrat.

Rätselgleichung: a) Phase, b) Ase, c) Hilo, d) lo, e) Elias, f) Lias, g) Moder, h) der, i) Nuri, k) Uri x = Philemon.

Schachaufgabe Nr. 41: 1. a7-Tg2 (1... Tg6 schellert an 2. Lg3) 2. Kb3, 3. Kb1 (falls 2. Kb3, so rettet nun 2... Tg6, weil auf 3. Lg3 Tg8 x g3 klinge) 2... Tg1 3. Le1 Txe1 4. Kb2-Te2 2. Kb3-Te3 6. Kb4-Te4 Kb5 und Weiß gewinnt, weil Schwarz die Umwandlung des weißen Bauern in eine Dame nicht verhindern kann.

Kombinationsrätsel: Die Rose von Stambul. Schüttelrätsel: Bell - Lora - Arno - Ziele Eder - Rot - Blazer.

Champignon ist Champignon

Der beliebteste Speisepilz in der Bundesrepublik, notiert die Barmer Ersatzkasse (BEK) in ihrer Mitgliederzeitschrift, ist der Champignon. Im vergangenen Jahr lag der Champignon-Verbrauch in der Bundesrepublik bei über 120 000 Tonnen.

Mehr Plätze für Nichtraucher

Mit wachsendem Nachdruck fordern die Fahrgäste der Bundesbahn mehr „rauchfreie“ Plätze, vor allem in den Zügen des Nahverkehrs. In den nächsten Monaten soll diesem Wunsch durch Umkehrung des Raucher/Nichtraucher-Verhältnisses von bisher 38 zu 24 in allen rund 2500 dreischigen im Nahverkehr eingesetzten Personenzügen sowie durch Umwandlung des Zweite-Klasse-Tells von rund 500 Wagen 1./2. Klasse in Nichtraucher-Rechnung getragen werden.

Unser Porträt

Die Russin Larissa

Von Kindertagen an wollte sie Sängerin werden. Bereits während der Schulzeit in ihrer Geburtsstadt Riga zeigte Larissa großes Interesse an den musischen Fächern; in Musik, Tanz, Gymnastik und Sprachen gehörte sie zu den Besten.



Nach zwei Wochen trat Larissa zum ersten Mal mit dem großen Orchester auf, als dessen Solistin sie für zwei Jahre während zahlreicher Tourneen und Konzerte arbeitete.

Ende 1964 erschien in Lettland Larissas erste Schallplatte. Sie wurde für das Moskauer Staatliche Orchester engagiert, und unter ihrem vollen Namen Larissa Mondrus wurde die attraktive Russin eine der populärsten Künstlerinnen der Sowjetunion. 1967 gastierte die Künstlerin in der DDR und in Warschau, wenige Monate später wurde sie auf Tourneen durch Polen und Bulgarien geföhrt.

Im April 1973 emigrierte sie nach Italien und kam Ende August nach München, wo es ihr so gut gefällt, daß sie dort ihren Wohnsitz aufschlagen möchte.

Wen's interessiert: Larissa hat am 15. November Geburtstag, kocht besonders gern die kräftigen Speisen ihrer Heimat und nimmt auf alle Reisen ihren schwarzen Pudel Dizzi mit...

Large advertisement for Busch & Sohn Kann's, featuring the brand name in large, stylized letters over a background of repeating text.

Heute aussuchen - Lieferung sofort!

- 1. Das ungewöhnliche Angebot: Verkauf kompletter Einrichtungen - direkt aus der Ausstellung.
2. Die große Chance: Riesenauswahl auf einem Gelände - groß wie eine Möbelstadt.
3. Es lohnt der Weg: Eine Ausstellung für jedermann - Verkauf über den Handel.



Herbst-Aktion gegen den Grauschleier

Advertisement for Henkel Fakt washing powder. Features images of the product boxes and text: 'Mit Voll-Waschkraft Fakt 60° und 95° Fort mit dem Grauschleier bei 60° und 95°', '3kg besonders günstig!', 'Aufgepaßt, Kinder! Überall, wo ihr ein Auto mit diesem Zeichen seht, gibt's die Fakt-Drahen.'

Neuer Gesetzentwurf:

Bessere Chancen für Wehrdienstverweigerer?

Gewissensentscheid ohne Erläuterung? - Auch die Bundeswehr ist dafür

Etwa 500 Wehrdienstunwillige, so schätzt die Internationale der Kriegsdienstgegner in Köln, sind zur Zeit in der Bundesrepublik...

Das soll es in Zukunft nicht mehr geben. Eine Gruppe von SPD- und FDP-Bundestagsabgeordneten hat einen Gesetzentwurf vorgelegt...

wann eine Gewissensentscheidung glaubhaft war oder nicht. Je höher die Bildung, desto größer die Chance...

Hintergrund des Vorschlags: Trotz langjähriger Praxis haben sich bisher keine objektiv stichhaltigen Kriterien herausgebildet...

Partydrinks ohne Promille

Partys machen nicht nur Spaß, sondern auch durstig. Das Problem ist: Was trinken wir? Denn meist sind nicht alle Gäste aus der Nachbarschaft...

gefüllt ist, auflösen. \* eines Bechers Joghurt mit der Gabel schlagen und dann unter weiteren kräftigen Schlägen mit der Gabel in das Zitronengetränk einrühren. Einige Eiswürfel dazu. Evtl. mit Strohhalm servieren.

Ruska-Pista 2 Teelöffel Nestle Hibiscus zusammen mit 1 Teelöffel Nestle Citrone und 1-2 Eßlöffel Johannisbeersaft...

Sprudelnder Hibiscus 5 Teelöffel Hibiscus-Pulver, Mineralwasser, Saft einer halben Orange, 8 dashes Angostura, 1 Prise Zitri, 6 Teelöffel geschabtes Eis, 1 Cocktailkirsche...

Balkanara 3 Teelöffel Nestle Citrone in einem Liqueurglas, das bis knapp 3/4 seiner Höhe mit Wasser...

Wasser verrühren. Einige Eiswürfel dazu. 1 Zitronenscheibe an den Rand des Glases stecken. Für Herren sollte man dieses Getränk noch etwas herber machen...

Hibiscus-Pulver ins Glas geben. Nach und nach unter Rühren, mit Mineralwasser bis 1 cm über den oberen Grifftrand auffüllen. Achtung, schäumt stark! Orangensaft langsam einrühren...

Am 9. Oktober starten Freddy Quinn und Kai Warner zu einer einmonatigen Deutschlandtournee. Sie sind bis zum 28. Oktober in...

Rufus - neue Soulgruppe

Anfang November kommt eine neue Soul-Formation nach Deutschland: Rufus. Zusammen mit Billy Preston werden sie sich auf einer 10-Tage-Tour dem deutschen Publikum live präsentieren...

Slade auf der Leinwand

Slade, englische Popgruppe, ist unter die Kina-Darsteller gegangen. Im Dezember wird "Flame" - so der Titel des Films - in England Premiere haben.

Bernd Clüver auf Tournee

Auf seiner ersten Solo-Tournee befindet sich zur Zeit der „Junge mit der Mundharmonika“, Bernd Clüver. Bis zum 31. Oktober gibt er in 34 deutschen Städten Konzerte...

„Kaiser Franz“ als Gesangsstar

Auf dem Rasen hat Franz Beckenbauer sein Können längst unter Beweis gestellt. Nun wagt er sich auf Neuland. Der Franz will singen. Eine große Schallplattenfirma hat bereits einen Vertrag mit ihm abgeschlossen...

Neue Single von Albert Hammond

Von der „Pop-Lok“ Albert Hammond liegt eine neue Single vor: „Everything I Want To Do“. Es ist keine Auskopplung des Erfolgshits aus einer LP...

Stevie Wonders Album

Stevie Wonders New Yorker Broadway-Wohnung ist verwalzt. Er hält sich in Kalifornien auf und produziert Songs für seine Kollegen Jackson 5 und Temptations...

Neues aus dem Showbusiness

Toyo Tanaka vor der Filmkamera

Toyo Tanaka, japanischer Schauspieler und Sänger, mit Wohnsitz in Berlin, der vor kurzem seine erste deutschsprachige Schallplatte „Fokio ist weit“ in Deutschland, Österreich und der Schweiz veröffentlicht hat...

20 deutschen Städten zu hören. Am 23. Oktober machen sie einen Abstecher nach Wien.

Ebenfalls an Tour sind die Liedermacher Schöberl & Black und Ulrich Roski. Die ersten sind vom 2. Oktober bis zum 1. Dezember unterwegs in deutschen Städten...

Der Spanier Julio Iglesias plant schon für das nächste Jahr. Am 25. Februar 1975 will er zu seiner zweiten großen Deutschlandtournee starten...

Zehn Jahre Aktion Sorgenkind

Eine Geschichte guter Taten

Vor zehn Jahren ergriff das ZDF eine Initiative, die dazu beitragen sollte, das schwere Los der körperlich und geistig behinderten Kinder und Jugendlichen in der Bundesrepublik Deutschland zu lindern...

Um einen großen Zuschauerkreis für diese Aktion zu interessieren, entwickelte das ZDF Unterhaltungsreihen, die mit einer Lotterie zugunsten der „Aktion Sorgenkind“ verbunden sind...

Die Spenden, die auf das Konto der „Aktion Sorgenkind“ eingingen, beliefen sich auf DM 54 777 821,44. Die Barmittel aus den bisherigen Lotterien erbrachten eine Summe von DM 45 222 178,56...

Die 100-Millionen-Story der „Aktion Sorgenkind“ ist eine zehnjährige Geschichte guter Taten. Gespendet wurde aus Dankbarkeit: „Weil wir gestern einen gesunden Jungen bekommen haben“...

Hunderte der verschiedensten Gegenstände wurden auch von Familien bis zu großen Gemeinschaften versteigert.

137 Testamente bestimmten die „Aktion Sorgenkind“ zum Erben. Gesamtwert: über 2,4 Millionen DM.

Ein großes Plus für die so oft geschmähte „heutige Jugend“ - ungezählte Kinder setzen sich tatkräftig und dynamisch für ihre behinderten Altersgenossen ein.

Auch davon nur einige Beispiele aus der Vielzahl guter Taten: Schulklassen, ja ganze Schulen basteln im Werkunterricht, gestalten Basare, inszenieren bunte Abende...

Jungen und Mädchen tragen alten Leuten schwere Einkaufstaschen nach Haus, putzen Schuhe, verkaufen selbstgepflückte Blumen...

Nur wenige Beispiele einer inzwischen fast nicht mehr überschaubaren Kette guter Taten.

So ist die Spendengeschichte der „Aktion Sorgenkind“ eine Geschichte der originellen Ideen und der Hilfsbereitschaft, das tragische Schicksal hunderttausender Sorgenkinder zu lindern, zu erleichtern und zu verschönern.

Der große Erfolg dieser Spendenaktionen ist nur dadurch zu erklären, daß immer wieder neue Helfer mit neuen Ideen aufwarten. Und was sie sich alles einfallen lassen!

Gefördert werden grundsätzlich nur freie, gemeinnützige Einrichtungen, in denen ausschließlich oder zu einem wesentlichen Teil schwerbehinderte Kinder und Jugendliche Aufnahme finden...

Bezuschußt werden Aufwendungen, soweit sie der unmittelbaren Hilfe dienen: für Neubeschaffung von Möbeln, für Modernisierungs- und Rationalisierungsmaßnahmen...

ZDF begann mit Studienprogramm Am 4. Oktober 1974 begann das ZDF mit der Ausstrahlung eines schon lange vorbereiteten Studienprogramms...

Die einzelnen Folgen behandeln Themen aus der Kinematik, Dynamik und Elektrizität, z. B. „Wie und was beobachtet der Physiker?“...

Ein Begleitbuch zur Serie ist in der Verlagsgesellschaft Schülfersehen, Köln, erschienen und im Buchhandel erhältlich.

Der Mehrzahl des deutschen Publikums ist Anaid Iplijcjan durch ihre Fernsehrollen vertraut. Unlängst war sie wieder im ZDF zu sehen als Melanie Galatis in Hugo von Hofmannsthal's „Der Unbestechliche“.

hst“, als kathexige, egoistische, berechnende Dame der High-Society - Gegenspielerin von Ruth Leuwerik und Partnerin von Peter von Eyck.

Ihr Kommentar: „Als kleines Mädchen habe ich natürlich davon geträumt, zum Film zu kommen. Aber heute habe ich soviel Arbeit, beim Theater und Fernsehen, außerdem bin ich glücklich verheiratet, habe ein Heil und bin so froh, wenn ich viel Freizeit habe, also dränge ich mich nicht zum Film - obwohl es mir doch sehr viel Spaß macht.“

Anaid wurde an einem Oktobertag in Berlin-Schöneberg als Tochter eines armen griechischen Kaufmanns aus Smyrna, der in München studiert hatte und sich dann an der Spruce ansiedelte, geboren. Kaum hatte sie in Berlin die ersten Schultage hinter sich gebracht, brach der Krieg aus und die Familie Iplijcjan zog sich nach Österreich zurück...

Da die Eltern von den schauspielerischen Ambitionen ihrer Tochter nichts wissen wollten, absolvierte sie zunächst eine Modenschule und erst dann das Salzburger Mozarteum, um die Schauspielerei zu erlernen.

Zum ersten Engagement ging sie in die „Provinz“, was den Vorteil hatte, daß sie gleich die allerbesten Rollen bekam: ihr Debüt gab sie als Kleopatra (von Shaw) in Klagenfurt. Nach einer Zwischenstation in Graz machte sie dann schnell an renommierten deutschen Bühnen Karriere - in Wiesbaden mit „Die Dame ist nicht für's Feiern“ und „Staatsaffären“, in München mit Sartres „Eingeschlossen“, in Hannover mit dem „Himmelbett“ und in Frankfurt mit der „Geisterkomödie“.

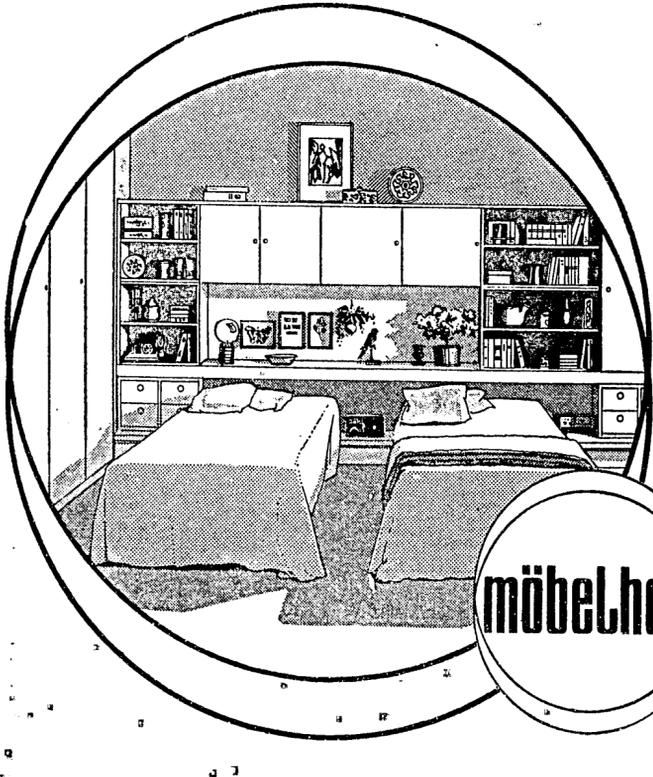
Der Mehrzahl des deutschen Publikums ist Anaid Iplijcjan durch ihre Fernsehrollen vertraut. Unlängst war sie wieder im ZDF zu sehen als Melanie Galatis in Hugo von Hofmannsthal's „Der Unbestechliche“.

hst“, als kathexige, egoistische, berechnende Dame der High-Society - Gegenspielerin von Ruth Leuwerik und Partnerin von Peter von Eyck.



UNSER PORTRAT Anaid Iplijcjan Sie ging nicht den „klassischen“ Schauspielerei: Theater, Film, Fernsehen. Bei Theater und Fernsehen hatte die sympathische Schauspielerin längst einen guten Ruf, bevor sie 1961 ihre erste Filmrolle erhielt, in „Die Stunde, die du glücklich bist“.

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schödlitz für Unterrichts- u. Anzeigen: Ch. Kühn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 22, Ruf 27 45.



25 Jahre im Bett?

Jawohl, solange verbringen wir durchschnittlich darin. Unser »täglich Bett« verdient also besondere Aufmerksamkeit und Sorgfalt bei der Wahl. Zumal es heute integrierter Bestandteil eines neuzeitlichen Heims geworden ist - nicht mehr streng getrennt vom übrigen Wohnbereich. Und außerdem: Durch »salonfähige« Betten gewinnen Sie kostbaren Wohnraum. Also...?

möbelhof darmstadt

Darmstadt-Arheilgen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (06151) 31015-8 Geschäftszeit 8-12 Uhr und 13.30-17.30 Uhr. Sonnabends 8-12 Uhr Verkauf über den Handel und das Einrichtungshandwerk Unverbindliche Besichtigung Direkt an der B3 gegenüber der Firma MERCK - Großer Parkplatz am Haus.

RAHMEN-RICHTLINIEN. KEINE DEMARKATIONS-LINIEN.

Die SPD verkündet die Rahmenrichtlinien, als wären sie die Heilige Schrift. Und Dreggers CDU hat die Diskussion um sie völlig vergiftet: Sie schrie „Klassenkampf“, „Verbrechen“ und „Landesverrat“: Weil ihr jedes Stück Fortschritt einfach unheimlich ist.

Aber eine der Parteien wenigstens muß vernünftig sein: Wir, die F.D.P., wollen nicht, daß Hessen wegen der Rahmenrichtlinien zweigeteilt wird: Dafür und dagegen. Sondern wir wollen, daß in unseren Schulen kritische, selbstbewußte Staatsbürger erzogen werden, die später ihr Recht erkennen und durchsetzen können.

Und deshalb sind wir auch dafür, daß unser Unterrichtssystem reformiert wird. Deshalb haben wir die Rahmenrichtlinien erst einmal gestoppt. Und wir haben durchgesetzt, daß in den Bereichen Deutsch und Gesellschaftslehre neue Rahmenrichtlinien erarbeitet werden.

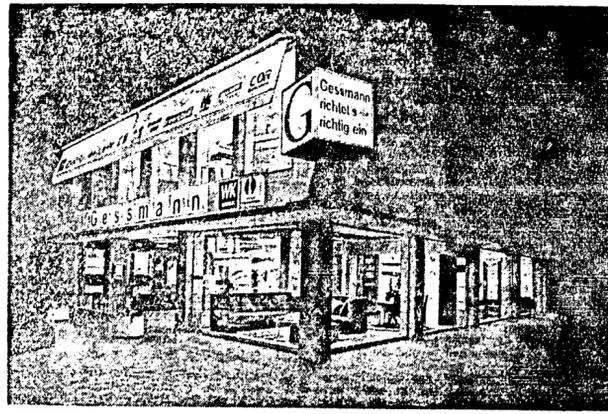
Und sachlich diskutiert. Und erprobt. Letzten Endes geht es um unsere Kinder. Deshalb: Trennen Sie die Scheinheiligkeit und den ideologischen Ballast von der echten Reform. Und wählen Sie die Partei, die die Reform durchsetzt.

TRENNT DIE SPREU VOM WEIZEN









Können Sie diese Schau? ... Gessmann Einrichtungshaus Neu-Isenburg

... Gessmann Einrichtungshaus Neu-Isenburg

Gelungener Auftakt der Hallenrunde

Am letzten Sonntag trat die TV-Handballmannschaft in Rüsselsheim zu ihrem ersten Punktspiel gegen die SKG Bausheim an.

Guter Start verhalf zum klaren Sieg

Im zweiten Heimspiel zeigte die erste Garnitur, daß sie aus dem Spiel des Vorrundtags Konsequenzen gezogen hat.

Jürgen Lorösch und Jürgen Beckers (TVL) klare Sieger

Langener Überlegenheit auf den Mittelstrecken in Oberuhl

Am vergangenen Sonntag starteten die beiden TV-Mittelstrecker Jürgen Lorösch und Jürgen Beckers zum Ende der Bahnsaison bei einem Nationalen Abschlussspiel des TV Oberuhl auf der Kunstoffanlage, die 14 Tage zuvor die Deutschen Staffelmesterschaften gesehen hatte.



Im ersten Punktspiel trafen die Junioren auf ihren „Angstgegner“ TGS Ober-Ramstadt.

Die B-Jugend konnte ihr Spiel gegen die Mannschaft des SV Dreieichenhain unspielbar machen.

Langener Zeitung 27 45

Table with 4 columns: A-Klasse Darmstadt, B-Klasse Darmstadt, SV Darmstadt 98 II, SKG Schneppenh. TuS Griesheim II, SG Egelbach II, TG Eberstadt

JUGEND-FUSSBALL

1. FC Langen Die E-Jugend unternahm bei der TSG Wachsen mit 6:1 Toren dem Spielverlauf nach zu hoch

SSJ Langen

Die E-1-Schüler empfingen die Schüler der SG Dietzenbach. Von Anbeginn an schnürten die SSG-Junioren ihren Gegner in dessen Spielhälfte ein.

Die B-Jugend konnte ihr Spiel gegen die Mannschaft des SV Dreieichenhain unspielbar machen.

Die A-Jugend kam nach den vergangenen schwachen Spielen endlich auf eigenem Platz gegen Wiking Offenbach zu einem klaren und auch in dieser Höhe verdienten 4:1 Sieg.

Vorschau für das kommende Wochenende

Samstag, den 19. Oktober E-1-Schüler gegen Dudenhofen I, hier Beginn 14.15 Uhr.

SG Egelbach

Die A-Jugend-Mannschaften der SGE und Germania Pfungstadt trennten sich 0:0-Unentschieden.

Der Zentralruf der deutschen Autoversicherer hilft sofort!

Nach mehrjähriger Bewährung in Hamburg wurde der zweite Zentralruf für Bayern in München in Betrieb genommen.

JUGENDHANDBALL

Klarer Sieg der A-Jugend in Kirchbrombächer Mit einem 16:9 Sieg übertraf die A-Jugend der SSG-Handballer am vergangenen Sonntag in Kirchbrombächer selbst die kühnsten Erwartungen.

Überblick über den Verlauf der Qualifikationsspiele

Die E-Jugend steckt bereits mitten in der Verbandsrunde, da es in dieser Altersklasse noch keine Leistungsstufen gibt.

Vorschau Samstagnachmittag

Die E-Jugend empfängt um 14 Uhr die SG Arheilgen auf dem Sportgelände am Berliner Platz.



Ständiges Modell auch für Vollschnanke. Das Kleid wurde aus bedrucktem Wollelge-Museline, die Weste aus Wollelge-Glase gearbeitet.

Aktuelles aus der Arbeit der deutschen Autoversicherer

Der zentrale Telefondienst der deutschen Autoversicherer hat sich bewährt. Hamburg 040/336644 München 089/333066

Die neue Bundesanleihe ist da! Zinsen: 10% jährlich - Ausgabekurs: 98,50% - Laufzeit: 6 Jahre - Rendite: 10,35%









Frauen seltener im Krankenhaus

(dtk). Frauen bedürfen nicht nur seltener der Krankenhausbehandlung...

Mehr als ein Job ...

(dtk). Unter dem Titel „Mehr als ein Job — Dein Fachstudium im Gesundheitswesen“ hat die Hessische Arbeitsgemeinschaft für Gesundheits-erziehung (HAGE) in Marburg/Lahn...



Auch Blumensträuße und die liebevollste Pflege machen aus dem Krankenlager kein Vergnügen...

Fahrkarten nur noch am Automaten

Während des Zeitraums vom 26. Mai 74 bis 31. Oktober 74 wurde den Kunden der Frankfurter Regionalbahn hinreichend Gelegenheit geboten, sich mit dem Erwerb von Fahrkarten aus Automaten...

werden die Personalien des Reisenden aufgenommen und seine Angaben nachträglich überprüft.

Wußten Sie, daß ...

... die Deutsche Bundespost im letzten Jahr 120 Personen ermittelt hat, die eine nicht genehmigte Sendefunktion ausgeübt haben?

billiger bei der VEMA

Table with 2 columns: Product name and price. Includes items like Apfelsmus, Jacobs Cronat, Omaltine, Kaba, Erdbeer- u. Kirschkonfitüre, Schöller Escreme, Prinzess Gold Kaffee, Pfanni Semmelknödel, Erbsen, 72er Williger Schwarzwald, Franz Brantwein, Sunil.

Erst 40 Prozent der Anträge auf Kindergeld gestellt

In Hessen haben bisher erst etwa 40 Prozent der rund 540 000 antragsberechtigten Eltern beim zuständigen Arbeitsamt einen Antrag auf Zahlung des neuen Kindergeldes gestellt.

Acht Monate vor dem Kirchentag

Acht Monate vor dem Evangelischen Kirchentag, der im Juni 1975 in Frankfurt stattfindet, gewinnt das umfangreiche Programm klare Konturen.

Hessische Landesbank: Steuergelder verschleudert

Am 27. Oktober CDU wählen — das heißt Schluß mit Parteibuchwirtschaft und Machtverfälschung! Denken Sie nur an das Beispiel Hessische Landesbank (HELABA)!

Wieviele Krankenhäuser, Kindergärten und Altenheime hätten für das verspielte Geld gebaut werden können!

CDU logo with slogan 'besser für Hessen!' and an upward arrow.

Advertisement for Gertrud Findekle, including contact information and a testimonial from Walter Findekle.

OFFENTHAL

Treffen des Jahrganges 1929/30. Die Mitglieder des Jahrganges 1929/30 beabsichtigen, im Winter eine 45-Jahr-Fahrt zu unternehmen.

Drei Wahlbezirke in Offenbach

Von der Gemeindeverwaltung wird mitgeteilt, daß anlässlich der Landtagswahl am kommenden 27. Oktober die Gemeinde in drei Wahlbezirke aufgeteilt wurde.

ERZHAUSEN

Beim letzten Blutspendetermin konnten der Blutspendekomitee...

Öffentliche Bekanntmachung

Die Firma Dressler Spannbeton GmbH & Co. KG, Dreieichenhain, hat Antrag auf Erteilung eines gewererechtlichen Genehmigungsbescheides...

GÖTZENHAIN

Hausfrauen fahren zur HAFA. Der Obst- und Gartenbauverein veranstaltet zwei Fahrten zur Hausfrauen-Ausstellung in Wiesbaden...

Der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Götzshain/Offenbach

Der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Götzshain/Offenbach sammelt am kommenden Samstag, den 26. Oktober ab 8 Uhr...

Die Evangelische Frauenhilfe eröffnet am morgigen Mittwochmorgen

Die Evangelische Frauenhilfe eröffnet am morgigen Mittwochmorgen um 15 Uhr ihre Winterarbeit mit einem Dia-Vortrag „Umwelt — was ist das?“...

Vorträge im katholischen Pfarrsaal

Im Pfarrsaal der katholischen Pfarrgemeinde St. Marien lief ein Seminar an, das sich an die Mitglieder der evangelischen Frauenhilfe richtete.

»Fremdes Geld — schönes Geld«

Anlässlich des 50. Weltspartages ist in den Geschäftsräumen der Bezirksparkasse Langen in der Zimmerstraße bis zum 5. November eine besonders interessante Ausstellung unter dem Motto „Fremdes Geld — schönes Geld“ zu sehen.

Die Entwicklungsgeschichte des Geldes

Die Entwicklungsgeschichte des Geldes ist lang und interessant. Die Behauptung „Geld kommt aus dem Dunkel der menschlichen Geschichte“ ist vielleicht nicht ganz unbegründet.

Die Entwicklungsgeschichte des Geldes (cont.)

Die Entwicklungsgeschichte des Geldes ist lang und interessant. Die Behauptung „Geld kommt aus dem Dunkel der menschlichen Geschichte“ ist vielleicht nicht ganz unbegründet.

Die Entwicklungsgeschichte des Geldes (cont.)

Die Entwicklungsgeschichte des Geldes ist lang und interessant. Die Behauptung „Geld kommt aus dem Dunkel der menschlichen Geschichte“ ist vielleicht nicht ganz unbegründet.

DIE PARTEI, DIE MIT GELD UMGEHEN KANN!



Wolfgang Mischnick, Vorsitzender der F.D.P.-Bundestagsfraktion.

Daß die F.D.P. eine Menge von Wirtschaft versteht, beweist sie jeden Tag: Sie allein stellt vier Wirtschaftsminister in der Bundesrepublik.

In den wichtigsten Ländern: Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen und Hessen mit Heinz Herbert Karry.

Und nicht zuletzt stellt sie den Bundeswirtschaftsminister Dr. Hans Friderichs, unterstützt in seiner Politik von der F.D.P.-Bundestagsfraktion.

Das Ergebnis kennen Sie. Selbst wenn die CDU/CSU Ihnen mit aller Gewalt das Gegenteil einreden will. Denn die Wahrheit sieht so aus:

In den letzten fünf Jahren hat sich die reale Kaufkraft um 26,1 % erhöht. (Nach Abzug der Preissteigerungsrate.) Das ist mehr als je zuvor.

Das ist mehr als je zuvor. In den letzten fünf Jahren hat sich die reale Kaufkraft um 26,1 % erhöht. (Nach Abzug der Preissteigerungsrate.) Das ist mehr als je zuvor.

Das ist mehr als je zuvor. In den letzten fünf Jahren hat sich die reale Kaufkraft um 26,1 % erhöht. (Nach Abzug der Preissteigerungsrate.) Das ist mehr als je zuvor.

Das ist mehr als je zuvor. In den letzten fünf Jahren hat sich die reale Kaufkraft um 26,1 % erhöht. (Nach Abzug der Preissteigerungsrate.) Das ist mehr als je zuvor.

Das ist mehr als je zuvor. In den letzten fünf Jahren hat sich die reale Kaufkraft um 26,1 % erhöht. (Nach Abzug der Preissteigerungsrate.) Das ist mehr als je zuvor.

F.D.P. logo and text: Eine Information der F.D.P.-Bundestagsfraktion









AUS UNSERER STADT

Langen, den 25. Oktober 1974

Willst du was gelten...

Die Seelenforscher, die sich seit Jahrzehnten...

Hilfe für 2530 Langener Bürger

Abendsprechstunden für ausländische Arbeitnehmer

Hier will das städtische Sozialamt helfen...

Vereine sollten über ihren Schatten springen

TV-Vorsitzender Günter Blinda ist für Zusammenschlüsse

Auf dem Ehrenabend des Turnvereins...

Kurz streifte er noch einmal den Entschluss...

Als vordringliche Aufgabe des Vereins...

Dann ging Blinda auf die Konkurrenz...

Der Jahrgang 1903/04 macht nochmals...

Film- und Wahlparty im CV

Sozialamt gibt Gesundheitsausweise aus

Jubilarenehrung und Vorstandswahl bei der DAG

Die Ausstellungslitung

CDU lädt zur Wahl-Party

Der Ortsverband Langen der CDU lädt...

FDP-Ballons sollen später fliegen

Buchstäblich „ins Wasser gefallen“ ist der...

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende

Ärztlicher Notfalldienst am Mittwoch

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis

Im westlichen Kreisgebiet

Im östlichen Kreisgebiet

Apotheken-Dienst

Sa., 26. 10.: Einhorn-Apotheke

Mo., 28. 10.: Braunsche Apotheke

Di., 29. 10.: Münch'sche Apotheke

Mi., 30. 10.: Oberind-Apotheke

Do., 31. 10.: Rosen-Apotheke

Fr., 1. 11.: Spitzweg-Apotheke

Öffnungszeiten der Langener Apotheken

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Sonntagsdienst der Stadtschwester

Patienten westlich der Bahnlinie

Wichtige Telefon-Nummern

Dreileib-Krankenhaus

Polizei: Süd. Ringstr. 80

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Verkehrssicherheit

Da wird immer wieder aufgefodert...

Gartenhütten als Nachtquartier

Die Nächte werden kälter und sind durch...

A-Pokal ging wieder nach Langen

Am vergangenen Wochenende fand in...

Verheißungsvoller Auftakt mit dem Kurpfälzischen Kammerorchester

Mit einem glanzvollen Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters...

Verkehrssicherheit

Unter der Leitung des Dirigenten Wolfgang Hofmann...

Verkehrssicherheit

Ein Personenvan fuhr vollkommen ohne Licht...

Verkehrssicherheit

Die Nächte werden kälter und sind durch...

Verkehrssicherheit

Der Jahrgang 1903/04 macht nochmals...

Verkehrssicherheit

Gartenhütten als Nachtquartier

Die Nächte werden kälter und sind durch...

A-Pokal ging wieder nach Langen

Am vergangenen Wochenende fand in...

Verheißungsvoller Auftakt mit dem Kurpfälzischen Kammerorchester

Mit einem glanzvollen Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters...

Verkehrssicherheit

Unter der Leitung des Dirigenten Wolfgang Hofmann...

Verkehrssicherheit

Ein Personenvan fuhr vollkommen ohne Licht...

Verkehrssicherheit

Die Nächte werden kälter und sind durch...

Verkehrssicherheit

Der Jahrgang 1903/04 macht nochmals...

Verkehrssicherheit

Gartenhütten als Nachtquartier

Die Nächte werden kälter und sind durch...

A-Pokal ging wieder nach Langen

Am vergangenen Wochenende fand in...

Verheißungsvoller Auftakt mit dem Kurpfälzischen Kammerorchester

Mit einem glanzvollen Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters...

Verkehrssicherheit

Unter der Leitung des Dirigenten Wolfgang Hofmann...

Verkehrssicherheit

Ein Personenvan fuhr vollkommen ohne Licht...

Verkehrssicherheit

Die Nächte werden kälter und sind durch...

Verkehrssicherheit

Der Jahrgang 1903/04 macht nochmals...

Verkehrssicherheit

Gartenhütten als Nachtquartier

Die Nächte werden kälter und sind durch...

A-Pokal ging wieder nach Langen

Am vergangenen Wochenende fand in...

Verheißungsvoller Auftakt mit dem Kurpfälzischen Kammerorchester

Mit einem glanzvollen Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters...

Verkehrssicherheit

Unter der Leitung des Dirigenten Wolfgang Hofmann...

Verkehrssicherheit

Ein Personenvan fuhr vollkommen ohne Licht...

Verkehrssicherheit

Die Nächte werden kälter und sind durch...

Verkehrssicherheit

Der Jahrgang 1903/04 macht nochmals...



Herzlicher Beifall für die Darbietungen des Kurpfälzischen Kammerorchesters.

Advertisement for 'radikale in minipreise' featuring various products like Cinzano, Gold Label Scotch Whisky, Franz. Corned Beef, etc.



Das Foto zeigt von links nach rechts die Pokalgewinnerinnen Anneliese Stroh (200), Sofia Heinz (180), Helga Mainusch (220); ganz rechts der Leiter des Pokalschreibens, Jochen Forst, aus Darmstadt-Arhelgen.

Von bastickten Folklore-Busen bis zum Topflappen

Club für ältere Bürger stellt im Rathausfoyer aus
Was ältere Frauen alles zu schaffen vermögen, wie sie ihre Finger rühren können und was dabei herauskommt — das alles ist in einer Ausstellung vom 28. Oktober bis zum 16. November im Rathausfoyer zu sehen.

Senioren radeln auch im November

Die eifrigen Radler, die sich Monat für Monat während des Sommers trafen, wollen auch wenn nun das Wetter unwirtlicher wird, nicht von dem so guten Seniorensport ablassen. Für Freitag, den 8. November, ist die nächste Fahrt der Senioren geplant.

Immer wieder Einbrüche in Garten- und Wochenendhäuser

Die Einbrüche in Garten- und Wochenendhäuser, über die wir bereits in unserer vorigen Ausgabe berichteten, häufen sich immer mehr, und auch unsere Meinung scheint sich zu bestätigen, daß die nächtliche Witterung dabei eine Rolle spielen mag.

Baumschule, Gartengestaltung, Wartung und Pflege, Dünger und Pflanzenschutzmittel, Gartengeräte, Gartenmöbel. Gartencenter Birkenreef, 6073 Egelsbach, Neulandweg 1, Telefon (06103) 49122

Sparen mit Sicherheit

Der Wertsparitag wird sicher wieder Anlaß vieler Veröffentlichungen sein, insbesondere auch deshalb, weil er seinen 50. Geburtstag feiern kann. Aus diesem Grunde wird innerhalb ein großes Fest der Kreditinstitute und Sparer erwartet.



Das Tierheim Dreieich hat einen besonderen Gast. Dieser Wickelbär wurde von einem Mann abgeliefert, nachdem er offenbar ausgesetzt worden war.

Brief an Tobias

Ihre Veröffentlichung in der Ausgabe Nr. 84 der Langener Zeitung „Was sind das für Leute?“ behandelt die Zerstörung von Plakatständern während des Wahlkampfes.

Veranstaltungen am Wochenende

- LANGEN
Samstag 19 Uhr: Ehrenabend des Mandolinen-Orchesters im kleinen Saal
Samstag 20.30 Uhr: Filmabend im CV
Sonntag 8 — 18 Uhr: Landtagswahl
Sonntag 20 Uhr: Wahlparty im CV
Sonntag 20 Uhr: CDU-Wahlparty im „Lämmchen“
Sonntag 15 Uhr: Abschlus-Regatta am Waldsee
KINOS
UT (Rheinstraße): Sommerleiche
Lichtburg (Bahnstraße): Beim Jodeln juckt die Lederhose
SPORT
Fußball: FCJ in Wolfsehlen, SSC in Lämmersfeld, SCF in Wächtersbach
Handball: SSC in Rüsselsheim, TSV in Märfelden, SCF II in Pfungstadt
Kunstturnen: TVL in Bous/Saar
Basketball: Sonntag 10 Uhr: Damen I — BC Darmstadt, Dreieich-Gymnasium

Amtliche Bekanntmachung

Betrifft: Abfuhr von Sperrmüll
In der Zeit vom 2. Oktober bis 1. November 1974 und vom 8. bis 8. November 1974 wird nach folgendem Plan Sperrmüll abgefahren:

Soma-Fahrt nach Nordhessen

Obersuhl im Kreis Bad Hersfeld war das Ziel, das sich die SSG-Soma-Sondermannschaft für einen Ausflug am letzten Wochenende ausgesucht hatte. Wenn auch fast während der gesamten Reise ein unterschiedlich starker Regen ein wenig freundlicher Begleiter war, so konnte dieser Umstand den sehr positiven Gesamteindruck nicht verwischen.

Jagdgenossenschaft Langen

Am Dienstag, dem 12. November 1974, um 20 Uhr findet im Sitzungszimmer Nr. 137 des Rathauses die 22. Genossenschaftsversammlung statt.

Sprechtag beim Regierungspräsidenten in Darmstadt

Der Regierungspräsident hält von Montag bis Donnerstag jeweils von 8-12 Uhr Sprechstunden in allen Amtsstellen ab.

Aus der Welt des Films

Sommerleiche (UT) Romy Schneider spielt die Rolle einer jugendlichen Mutter, die zum erstenmal im Sommerurlaub die „große Liebe“ erlebt. Ebenso sieht es ihrer 14-jährigen Tochter, die sich in einen Küchenjungen verliebt.

Aus Offenbach in alle Welt

Advertisement for Leuchtfarben (reflective paint) showing a child in a reflective coat. Text: „Ein gut sichtbarer Mantel schützt dieses Kind auf seinem gefährlichen Schulweg.“

Leuchtfarben schützen Leben.

Der Straßenverkehr stellt immer größere Anforderungen. In Bruchteilen von Sekunden müssen Signale, Gefahrenstellen und Verkehrshindernisse erkannt werden. Wir brauchen Zeichen und Farben, die schnelleres Erkennen möglich machen und sowohl dem Autofahrer als auch den Fußgängern und Schulkindern im Verkehr mehr Sicherheit bieten.

Advertisement for Bezirkssparkasse Langen. Text: „Zum 50. Wertsparitag der Sparkassen am 30. Oktober Wer spart, gewinnt.“ Includes a drawing of a ladybug and a coupon for a lottery draw.

Kirchliche Nachrichten

- Samstag, den 26. Oktober 1974: 17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadt Kirche (Kantor Rhode)
Sonntag, den 27. Oktober 1974: (29. So. n. Trinitatis)
Stadtkirche: 9.30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des III. Abendmahls (Pfr. Dr. Ziegler)
Gemeindehaus, Bahnstraße 46: 9.30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des III. Abendmahls (Pfr. Stefan)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31: 9.30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des III. Abendmahls (Pfr. Lauber)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4: 10.00 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feier des III. Abendmahls (Pfr. Schilling)
Freie evangelische Gemeinde Langen: Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst

Advertisement for Hoechst. Text: „Hoechst Aktiengesellschaft Werk Offenbach 6050 Offenbach, Postfach 43. Hoechst denkt weiter.“



Die Parteien haben das Wort / Außerhalb der redaktionellen Verantwortung

Sozialdemokratische Partei (SPD)

Am 27. September 1968 erschien in dieser Zeitung unter der Überschrift "Wir sind bereit" eine Anzeige der CDU zur Kommunalwahl...

Mündige Bürger wissen: Die Bundesrepublik Deutschland hat die stabilste Währung...

Seit 1970 wird dieser Wahlkreis im Hessischen Landtag durch Staatsminister Dr. Horst Schmidt vertreten...

Freie Demokratische Partei (FDP)

Wir immer Liberale Verantwortung mittragen, steht die sachliche Politik des Möglichen im Vordergrund...

Die Partnerpartei ist nicht engstirnige Kirchentumspolitik. Der Blick über die Stadtgrenzen hinaus erfordert Kontakte zu Kreis, Land und Bund...

Jetzt gilt es, den Hessischen Landtag neu zu wählen. Zählt da die bewährte Kommunalpolitik nichts mehr?

National Demokratische Partei (NPD)

Die hessische Landespolitik hat eine Fehlentwicklung genommen, die unzählige Bürger nun nicht mehr dulden wollen...

Christlich Demokratische Union (CDU)

Die Ziele der CDU sind klar umrissen. Wir haben uns mit den Bürgern unterhalten, haben diskutiert und unsere Pläne dargelegt...

Claus Denke, geboren am 18. 6. 1939 in Frankfurt. Nach dem Krieg Umzug nach Langen, Abschluss der Schulausbildung 1961...

Aufgrund meiner beruflichen Ausbildung und meiner besonderen politischen Interessen, habe ich mich der CDU-Landtagsfraktion in den Innen- und Rechtsausschuss...

Deutsche Kommunistische Partei (DKP)

Die Preiswelle steigt weiter an. Die 7-Prozent-Marke wurde wieder überschritten. Die Opfer des Preiswunders sind die arbeitenden Menschen in Stadt und Land...

Wir alle, Arbeiter, Angestellte, junge Menschen, Frauen und Studenten, wir müssen uns gemeinsam den Preistreibern in den Weg stellen...

Ein Wort an die Wählerinnen! In Ihrer Hand liegt die Entscheidung, denn über die Hälfte der Wähler sind Frauen und Mädchen...

Eine Information der Bundesanstalt für Arbeit

Das neue Kindergeld wird bereits vom ersten Kind an gezahlt, unabhängig vom Einkommen...

Wir erwarten Ihren Antrag!

Wer muß das neue Kindergeld beantragen? • wer nur 1 oder 2 Kinder unter 18 Jahren hat (bei Ausbl. Z. B. auch über 18 Jahre)...

Keinen Antrag muß stellen • wer schon Kindergeld vom Arbeitsamt bekommt • wer als Angehöriger des Bundesheeres Dienstreisekindergeld vom Arbeitgeber erhält...



Männerchor LIEDERKRANZ 1936 Abendsgeld Täglich - außer mittwochs und an den Wochenenden - von 19 Uhr bis 11:15 Uhr...

Service-Ollensve elner Bank Die Strategen der Langener Volksbank planen eine Offensive... IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT Heinrich Lorenz und Gabriele Lorenz...

Schönes möbliertes 1-Zimm.-Appartement sep. Eingang, Teppichbod., ZH, Warmw., Einbauküche, WC, Duschbad... 2 herrliche Mietwohnungen in Langen...

HERZLICHEN DANK sage ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten sowie den Alterskollegen und -kollegen des 75. GEBURTSTAGES...

Über die Aufmerksamkeiten, Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer SILBERHOCHEZEIT haben wir uns sehr gefreut...

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anläßlich unserer VERLOEBUNG sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten...

Alu-Schilder - Resopalschilder Geprägte Schilder - Kiz.-Schilder Follenschilder - Abziehbilder Klebbuchstaben - Garagenschilder Stempel - Emailschilder...



Silbenrätsel

Aus den Silben: u - aus - brile - burg - ehe dem - di - eh - el - er - er - train - gel - gon gren - han - ho - jar - je - leh - mai - nls no - or - pi - ral - roz - re - ren - ru - rus tar - tel - vet - weis - ze - ze - sind 14 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden: 1. Stadt in Bezirk Oldenburg, 2. Laubbaum, 3. röm. Dichter, 4. Kirchenmusikinstrument, 5. griech. Landschaft, 6. Handtungetät, 7. bedeutsames Ereignis, 8. Korbweim, 9. Stimm - schmuck, 10. Gedankstätte für Gefaltene, 11. Fach, Abschnitt, 12. Stadt in Holstein, 13. Paß, Legitimation, 14. Urkundstrahmer, 15. Trennungslinie zweier Staaten, 16. unfeine Sonder - sprache

Haute Misse

Konsonanten-Verbau r i a c h d r i t k m t z s p t An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch. Schüttelrätsel Trieb - Preis - Leine - Altar - Kote - eng Tan - sine Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen Ihre Anfangsbuchstaben nennen eine Landschaft in Frankreich.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a - ab - ak - au - der di - ex - fe - ger - ger - gi - gramm - gut kord - lei - leidit - lohn - ma - mant - mel rung - ne - preß - quas - re - rel - rin rund - schafs - schli - schiel - schrift - se se - ster - sim - teil - ten - ter - to - ton tro - trom - un - ur - wirt - wun - zäh - sind 13 Lösungswörter nachstehende doppel - sinnige Bedeutungen zu bilden, 1. dummes Zeug, edendes Vogelprodukt, 2. bei den Auerochsen stattfindende Wahl, 3. Entgelt für einen Zusammenklang in der Musik, 4. schälköm - milliräuge Aushilfungs von Edelsteinen, 5. Gefäß für alphabetische Verzeichnisse, 6. winzige Sportart, 7. musikalisches Geschehnis in einem Gaststätte, 8. Stück einer deutschen Spielkarte, 9. kreisförmiger Leuchtstoff, 11. verbissen kämpferischer Schwärmer, 12. eilig zu befördernde Zeugnisanne, 13. Seemann mit Untergewicht.

Hier darf gestohlen werden Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestimmte“ Begriffe, die Reihe nach gelesen, einen Ausspruch von der Monarchenart ergeben. Mail Asch - gimp - oft - Lauf - Oden - Spiel Geld - rund - meine - Tod - Bas - ab - Wild.

Grid for crossword puzzles with letters and numbers.

Schachaufgabe Nr. 43



Mitt in zwei Zügen Weiß: Kb4, Dg2, Ld3 (3). Schwarz: Ka2, La1, Sf3, Sg3, Bb2, b5 (5). Kombinationsrätsel Die Selbstläute e a u sind den Mittlauten s m i n d s n d r s so zuzuordnen, daß eine Redensart entsteht.

Besuchskartenrätsel

Welchen Roman von Knut Hamsun liest der Herr? Carl Dist Herne

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Konsonanten-Verbau: Aller guten Dinge sind drei. Schüttelrätsel: Linse - Ort - Rune - Tank Zier - Ilse - Name - Galle - Lortzing. Im Handdreher: L aus - A ula - Anden des - Radl - Hub - Ida - Kar - S ansibar.

Verstärkter Ausbau der offenen Erziehungshilfen

Dr. Schmidt wies darauf hin, daß es vorrangiges Ziel der Heimerform sei, die Heimerziehung von Kindern und Jugendlichen auf das unumgängliche Maß zu beschränken und statt dessen die Einrichtungen der offenen Erziehungshilfen im Umfeld der Heimerziehung auszubauen.

Als Beispiele, die die positive Entwicklung auf diesem Sektor deutlich machen, nannte der Minister: Die Zahl der hauptamtlichen Erziehungshilfen hat sich von 8 im Jahre 1971 auf 25 im Jahre 1974 erhöht.

1971 wurden 30 Erziehungsberatungsstellen vom Land mit rund 1,27 Millionen Mark gefördert.

Für die Heime selbst wurde festgestellt: Im Jahre 1971 betrug die durchschnittliche Platzzahl in den Heimen 57,4 Plätze.

Die in Heimen untergebrachten Kinder und Jugendlichen besuchen mehr als früher Außenschulen.

Nach Ansicht von Dr. Schmidt ist es möglich, die in Hessen angelegte Reform der Heimerziehung wie vorgeschien bis 1980 in ihren wesentlichen Punkten zu verwirklichen.

Hier darf gestohlen werden: Glänzendes Elend. Stibendomingo: Ku gel - Gel ten - Ten Ne ger - Ger ste - Ste her - Her mes Mes sen - Sen se - Se rum - Rum ba - Ba ku

Loden - Favorit auf neuer Welle



Nicht nur auf folkloristischer Ebene, auch in der Haute Couture und der eleganten Konfektion hat man in diesem Jahr den Charme und die praktischen Eigenschaften der Lodenstoffe „ins rechte Licht gerückt“.

Ein Hemdblusenkleid aus Loden muß sich wech und schmiegen am feinsten Fleece um die Figur legen.

- 1. Dunkelfarbener Loden für den losen Mantel mit gesteppter Achselkante und aufgesetzten Taschen. Die Vorderkanten sind aus rotem Loden angelegt.
2. Fast knielang ist die Kardiganjacke mit Bindergürtel aus dem feinsten leichten Loden...

Heiteres Allerlei

Ein verhängnisvoller Fehler

Der Tote saß im Sessel. Kopf und Brust ruhten auf der Schreibtischplatte. Der Revolver war aus der Hand gefallen und lag auf dem Fußboden. Kriminalkommissar Hopkins von Scotland Yard warf einen kurzen Blick auf den Abschiedsbrief, der sich neben dem Kopf der Leiche befand...

Einfach lächerlich

„So ein Esel wie Sie ist mir noch nicht vor die Augen gekommen!“ „Das kommt nur daher, weil Sie eine Antipathie gegen Spiegel haben!“ „Wie ist es nur möglich, daß Schöberl in so kurzer Zeit soviel verdient hat?“



Viehereien

Mr. Brown und Mr. Smith sitzen in ihrem Jagdzelt in Afrika. Mr. Smith steht auf: „Ich wette mit dir um zwanzig Pfund, daß ich jetzt hinausgehe und einen Löwen erlege.“

Wir vertrauen Albert Osswald.

Hessen muß in guten Händen bleiben. Denn unser Land braucht Erfahrung und Tatkraft für die bewährte Politik des Fortschritts, gerade in schwierigen Zeiten. Deshalb gibt es am 27. Oktober für uns neue Wahl: Albert Osswald, unseren Hessischen Ministerpräsidenten.

Willhelm Grün, Kaufmann, Wetzlar; Dr. Herbert Günther, Landrat des Kreises Kassel; Dr. Helmut Bracker, Frankf./M.; Prof. Dr. Ernst-Otto Czempel, Marburg; Dr. Hanno Drechsler, Oberbürgermeister der Stadt Marburg...

Tun Sie es auch!



# EGELSBACHER NACHRICHTEN



Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 86

Geschäftsstelle: Langener Zeltung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 25. Oktober 1974

**Sparen mit Vernunft**  
 Kommen Sie bald zu uns. Sie können viel Geld sparen.

Alle Modelle haben Signal-Lackierung, Gürtelreifen, Halogen-Licht, Automatik-Sicherheitsgurte, heizbare Heckscheibe und viele weitere Sicherheits-Extras. Zu Sonderpreisen, bei denen Sie einige Hunderte sparen können.

Kommen Sie zur Probefahrt!  
 Die Sonderserien: Ford Escort · Ford Taunus L · Ford Capri II L · Ford Consul L

Ihr FORD-Händler  
 Auto-Service  
**Klaus Scholtysek GmbH u. Co. KG**  
 6079 Spremlingen  
 Frankfurter Straße 126  
 Tel. 06103/67610 oder 64071

Ford Köln ist der erste deutsche Automobillieferant, der Kunden Verursach-Garantie bietet. 1 Jahr oder 20.000 km.

Das Zeichen der Vernunft.

**FIAT** Aktion „Herbstknüller“

Fiat 127 2-türig - 45 PS  
 DM 5.990.- a. W.

**AUTO-MILZETTI OHG**

Langen: Mörfelder Landstr. 27, Telefon 7 27 93  
 Offenthal: Langener Str. 46, Telefon 06074/5330

Nutzen Sie die günstige Fiat-Finanzierung

**Überdachungen**  
 für Terrasse · Balkon · Haus für Wintergärten · Trennwände etc.

Auch rustikal im Holz-Pergolastil  
**KUPFERVORDÄCHER**  
 Erstklassig in der Gesamtausführung

**HIRSCHFELD**  
 vertreten in 32 Städten

Kostenlose Information:  
 K. Riedel, 6050 Ottenbach/Main,  
 Emdaner Straße 4, Telefon 0611/892566

**Erlesene Modelle und Spitzenerzeugnisse**  
 in außergewöhnlich großer Auswahl,  
 ohne Ausnahme besonders preisgünstig kalkuliert!

Kommen Sie zum Preisvergleich, dann können Sie sich selbst davon überzeugen, daß der Weg zu uns sich überreichlich bezahlt macht, nicht nur wegen unserer besonders günstigen Preise, sondern auch wegen unserer außergewöhnlich reichhaltigen und wunderbaren Auswahl.

**MÖBEL-SCHWIND**  
**ASCHAFFENBURG**

Wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodelachwegstraße, nicht in der Helmsstraße.

„Hicoton“ ist altbewährt gegen

**Bettläsungen**  
 Preis DM 6,85. Nur in Apotheken.

**Baumschulpflanzen**  
 finden Sie in welcher Auswahl In unserem Verkaufsgarten.

**FRITZ DIETRICH**  
 Deutsche Markenbaumschule  
 Mörfelden, Obsthof  
 Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo. bis Fr. von 8-12 und 14-17 Uhr, Sa. von 8-15 Uhr

**Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN**  
 lecker \* locker \* leicht zu kochen

**Treppen**  
 für Alt- u. Neubauten  
 Stahl-Holz-Streifenkombination mit 5-Tischschichtenverleimten Stufen- oder Rolltreppen

**UNIBAU**  
 Preisliste 29 anfordern

Unter 200 Beratungen u. Verlagsunternehmern

Original Aufnahme aus unserer Ausstellung!

**ITS KÜCHEN-STUDIO**  
 das große Fachgeschäft mit dem Vollservice

**LANGEN, GARTENSTR. 8a** (Nähe Lutherplatz)  
 Telefon 06103/25104

Ihr guter Partner in allen Küchenfragen

**Für Sie bedacht und klargemacht**

**Weltspartag 1974!**  
 Am Mittwoch, 30. Oktober 1974, geht es sicher in den 41 Niederlassungen der Volksbank Dreieich wieder lebendig zu. Damit vor allem die Kinder diesen wichtigen Tag nicht vergessen, haben wir ihnen, natürlich auch allen Eltern, ein Verschen geschrieben:

Zwanzig Mark sind mehr als zwei. Das bringt der Lehrer Euch schon bei. Aus zwanzig werden bald zehnhundert, was einen Sparer gar nicht wundert. Merkt Euch, was Ihr jetzt erfahrt: Wer stets richtig rechnet, spart! Fürs ganze Leben ist das wichtig: Wer gut spart, der rechnet richtig! Verehrte Mütter und Väter, das läßt sich leicht auswendiglernen und beherzigen. Finden Sie nicht auch?

**Ihre VOLKSBANK DREIEICH**

## Kleine Depression

Es kann jetzt Tage geben, da will einem nichts so richtig von der Hand gehen. Es fehlt der Antrieb, aktiv zu sein, es mangelt an Schwung, etwas Neues zu beginnen. Man stellt sich plötzlich wieder mal die Frage: „Wo zu eigentlich?“ und empfindet das ganze Leben als scheußlich widersinnig, und das eigene als froudeuse Plage. Nur wenige Leute werden im Herbst von einer kleinen Depression verschont, ein wie ein.

Die Verstimmung des Gemüts stellt sich ein wie der alljährliche Schnupfen, und sie ist vermutlich ebenso wie die Erkältung saisonbedingt. Traurige Musik vorreißt den meisten Menschen das Lachen und stimmt sie auf Moll ein. Trübes Wetter hat eine ähnliche Wirkung auf unsere Psyche, die der Frühling beschwingt und der Herbst lähmt. Vielleicht noch ein Erbielt aus Urzeiten, als der Höhlenmensch auf diese Weise von der Natur daran gemacht wurde, daß es nun an der Zeit wäre, das Herumstreifen aufzugeben und auf dem Laublager von den gesammelten Vorräten zu leben. Und das hat der Urmensch dann wohl auch gemacht, ohne etwas von Depressionen zu wissen und über Stimmungen nachzudenken. Vielleicht sollten wir es mit unserer herbstlichen Trübsal ebenso halten. Es hat alles seinen Sinn in der Welt, vermutlich auch die kleine Depression im Grau verregener Nebeltage.



**Team-Work** wird großgeschrieben bei der Freiwilligen Feuerwehr und dem Roten Kreuz. Das konnte man am Mittwoch vergangener Woche wieder einmal erleben, als eine Alarmübung angestartet wurde. Keiner der Feuerwehrleute wußte vorher, worum es geht. Ortsbrandmeister Schroth hatte angenommen, daß gegenüber der Kirche in einem Geschäft ein Brand ausgebrochen war und es Verletzte gegeben hatte. Kurz nach dem Sirenenalarm waren die Helfer zur Stelle und wurden „Herr der Dinge“. Feuerwehrleute bargen die „Verletzten“ aus dem bedrohten Haus, die DRK-Männer übernahmen die Erste Hilfe und den Transport ins Krankenhaus.

## Mit zehn Mark sind Sie dabei!

Haltsschild ist Haltsschild. Darüber besteht kein Zweifel. Ob allerdings diese Beschilderung überall angebracht ist und einen Sinn hat, muß sehr in Frage gestellt werden. Normalerweise steht ein solches Verkehrsschild dort, wo vor einer möglichen Gefahr gewarnt werden soll. Dort hat es auch seine Berechtigung. Wenn aber ein Stopschild aufgestellt wird, weil in einigen Jahren an dieser Stelle einmal eine Durchgangsstraße vorbeiführen wird („Halten Sie vorsichtshalber heute schon!“), dann muß man sich auf den Arm genommen fühlen. Ein solches Schild steht in Egelsbach an einer — zugabenen — stark frequentierten Stelle. Der folgende Leserbrief mag stellvertretend sein für eine Reihe von Anrufen, die die Redaktion in den letzten Tagen in der gleichen Angelegenheit erhielt.

„Als wir heute nach einem Einkauf im TOOM-Markt Egelsbach über den Kurt-Schumacher-Ring nach Norden fuhren, in die Umgehungsstraße rechts zur B 3 einbogen, wurden wir von einem Funkstreifenwagen der Langener Polizei angehalten. Wie 3 andere Kfz vor uns mußten wir ein Strafmandat in Höhe von DM 10.— bezahlen, da wir ein Stopschild an der Kreuzung Kurt-Schumacher-Ring — Umgehungsstraße überfahren hatten. Dieses Strafmandat ist formaljuristisch korrekert erteilt und von uns bezahlt worden.“

„Allerdings fühlen wir uns wie in Schilla oder sollte man dies besser eine primitive Autofahrerfalle nennen, wenn nicht gar Beultschneider?“

**Bernd und Heide Heyland**  
 Langen, Feldbergstraße 27

## Wir gratulieren!

- Herrn Karl Hartmann, Außerehalb 61, zum 81. und Frau Rosalie Mader, Niddastr. 24, zum 76. Geburtstag am 26. Oktober.
- Herrn Otto Stemmler, Rheinstr. 38, zum 75. Geburtstag am 27. Oktober.
- Frau Margarete Michel, Auf der Triefe 11, zum 70. Geburtstag am 28. Oktober.
- Frau Selma Wolf, Offenthaler Str. 23, zum 75. und Frau Elisabeth Hofmann, Frankfurter Str. 10, zum 70. Geburtstag am 29. Oktober.

## Dritte Jugendversammlung

Der Antrag von 32 Jugendlichen findet am Freitag, dem 1. November, um 19 Uhr, im Jugendraum des Bürgerhauses die 3. Jugendversammlung statt. Auf der Tagesordnung stehen Satzungsänderungen, Vorstandswahlen und eine Programm-Diskussion.

## ALLZEIT BEREIT

Alle möglichen Gedenkstage und Gedenkwochen gibt es im Laufe eines Jahres, und an viele Dinge wird man dabei erinnert. In der vergangenen Woche wurde die Brandschutzwoche begangen. Die Feuerwehren aus Stadt und Land begingen diese Tage mit Vorführungen, mit Filmdokumentationen und mit praktischen Hinweisen für jedermann. An diesen Tagen konnte sich die Wehr der breiten Masse einmal richtig produzieren, und mancher stille Beobachter mag sich dabei seine Gedanken gemacht haben.

„Allzeit bereit“ ist bei den Männern der Wehr nicht nur Phrase, sie sind zu jeder Tages- und Nachtzeit für die Öffentlichkeit da. Doch nicht nur in ihren eigentlichen Aufgaben, der Brandbekämpfung, müssen sie tätig sein, nein, zu allen möglichen Dingen wird die Feuerwehr zur Hilfe geholt. Ob es einen Keller auszupumpen gilt, oder ob Vögel gefangen werden sollen, immer heißt es: „die Feuerwehr wird schon helfen“. Und sie hilft.

Und das alles geschieht auf freiwilliger Basis. Es ist sicher nicht jedermanns Sache, sich zur nachtschlafenden Zeit aus dem Bett holt zu lassen. Die Männer der Wehr nehmen dies in Kauf.

Man sollte sich deshalb nicht nur bei der Brandschutzwoche die Feuerwehr in Erinnerung rufen, man sollte auch einmal ein herzliches Dankeschön für selbstlosen Dienst am Mitbürger sagen. Sie haben es verdient, die Männer der Wehr.

*Schönes \* Wochenende*  
 Ihr LEO



Die Leiterin der Gemeindefacherei im Bürgerhaus, Ingelore Oehler, hat Grund zur Freude. Gerade haben ihr der Fraktionsvorsitzende der SPD, Peter Friedrichs und sein Stellvertreter Willi Brehl (l.) einen Tisch voller Bücher und Spiele überreicht. Es ist eine Spende der Fraktionsmitglieder, die einmal nicht den Etat des Ortsvereins belasten wollen und dafür ihren eigenen Geldbeutel öfneten. Bürgermeister Dr. Simon dankte für diese Spende, die die Bucherei umfangreicher macht, ohne den Gemeindegeldbeutel zu strapazieren.



Wieder ein klarer TV-Sieg

TV Langen - TGB 65 Darmstadt 17:8

Am vergangenen Sonntagmittag trafen die TV-Handballer vor vertrauter Kulisse zu ihrem ersten Heimspiel an...

In dieser Situation konnten sich die Darmstädter oft nicht anders als mit unfairen Mitteln helfen...

Egelsbacher Handballer entschieden Spitzenspiel für sich

SG Weiterstadt I - SG Egelsbach I 15:16 (4:10)

Am vergangenen Sonntag trafen in Weiterstadt die beiden ungeschlagenen Spitzmannschaften der A-Klasse Darmstadt aufeinander...

Trainer Bernhardt hatte folgendes Team aufgestellt: G. Schroth, M. P. Welz, J. Welz, W. Becker, K. Becker, R. Schroth, Lenz, Eisenbach, Jost, Meinelt, H. W. Hüster...

HANDSALL-ERGEBNISSE

Table with columns for match details, scores, and team names. Includes results for SG Weiterstadt I, SG Egelsbach I, and SG Weiterstadt II.

Kreisliga II - Gruppe West

Table showing results for Kreisliga II - Gruppe West, including matches between TV Langen and TGB 65 Darmstadt II.

JUGENDHANDBALL

TV Langen - SSG Langen 9:7

Die E-Jugend be-treibt beim FSV Schneppenhausen ihr nächstes Punktspiel. Spielbeginn: 14 Uhr...

JUGEND-FUSSBALL

SG Egelsbach

Alle Spielorte der Egelsbacher Jugendmannschaften am Samstag und Sonntag fielen wegen Unbespielbarkeit der Plätze aus...

Vorschau

Samstagsnachmittag

Die E-Jugend be-treibt beim FSV Schneppenhausen ihr nächstes Punktspiel. Spielbeginn: 14 Uhr...

Trainingszeiten der SSG-Leichtathleten

Zuerst die aktive Truppe unter Trainer Werner Bernhardt: Montag 17.30 - 19 Uhr, alte Halle der Erk-Schule...



Neun von den 13 Wettkampfmannschaften der TV-Basketballabteilung bestritten am Wochenende Punktspiele...

Der SV 98 Darmstadt mußte - klarer als das Ergebnis besagt - die Überlegenheit der 1. Herren anerkennen...

Die 2 Damen in der Besetzung Kühl (25), Rosita Beckmann, Ellermeyer, Jahn (je 10), Jungermann (5), Schulte, Ziegler, Reinhold Beckmann (je 4) und Wolf (2) waren mit 74:21 (39:6) gegen die TSG Ober-Ramstadt erfolgreich...

Weibliche Jugend stark verbessert

In ansprechender Form stellte sich die weibliche Jugend des TV am vergangenen Samstag beim BC Darmstadt vor...

Am kommenden Sonntag finden die nächsten Spiele statt. Während die weibliche A-Jugend gegen den SV 98 Darmstadt...

Mannschaft vom Anpfiff an konzentriert. Bereits nach vier Minuten stand es 10:0 für Langen. Ständiges Auswechseln sollte zwar...

Geschenk an Leistungsriege der SGE-Turnerinnen

Am letzten Wochenende sollte in Camberg der vorletzte Landesligavergleich der Turnerinnen der SGE stattfinden...

Erfolgreiche Juniorinnen

Am vergangenen Samstag bestritten die Langener Juniorinnen ihr 3. Punktspiel gegen den TV Rüsselsheim-Haßloch...

Damen weiterhin erfolgreich

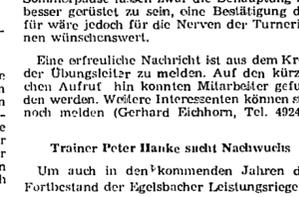
Auch nach ihrem 3. Spiel gegen die SKG Roddorf konnten die 1. Damen beide Punkte...



Die in Florida verheiratete Schauspielerin und Sängerin Dalilah Latif will mit einer neuen Produktion an ihre früheren Schallplatten-Erfolge anknüpfen...

Trainer Peter Hanke sucht Nachwuchs

Um auch in den kommenden Jahren den Fortbestand der Egelsbacher Leistungsriege zu sichern, die in der höchsten überhaup... Turnklasse turnt...



Von ihrer Europa-Tournee haben Emerson, Lake & Palmer ein Live-Album mit drei Langspielplatten mitgebracht.

Vertrauen für Albert Osswald.

Am Sonntag fällt bei uns in Hessen die wichtigste Entscheidung. Sie, die Wähler, müssen darüber entscheiden, ob Hessen ein Land des sozialen Fortschritts für alle Bürger bleibt...



Verleumdungen und Gerüchten wettzumachen. Wir sollten uns davon nicht beirren lassen. Hessen ist das Land an der Spitze der Bundesländer...



Geben Sie Ihre Stimme Albert Osswald. Sie tun es für Hessen.

Advertisement for Gessmann Einrichtungshaus Neu-Isenburg, featuring an image of the store and descriptive text about interior design and services.

### Händels »Messias« bei der Götzenhainer Kantorei

Die Götzenhainer Kantorei krönt ihr 50-jähriges Bestehen mit der Aufführung von Händels Oratorium »Der Messias« am kommenden Samstag (26. Oktober) um 20 Uhr in der ev. Kirche. Zum Chor gesellt sich diesmal, ebenfalls unter Leitung von Dr. Holmut Ebert, das Orchester des Hessischen Rundfunks. Als Solisten wirken mit Waltraud Piech (Sopran); Gabriele Schmitt (Alt); Friedrich Melzer (Tenor) und Klaus Lorenz (Bass). In dieser Besetzung dürfte das Oratorium die größten deutschen musikalischen Ereignisse weit über Götzenhain hinaus werden.

Das Oratorium, das zu den größten Werken der Musikliteratur gehört, stellt Geburt, Leiden, Auferstehung und Verherrlichung Christi dar. Aus einer zeitlosen Hochstimmung heraus schuf der 66jährige Meister G. F. Händel eine Komposition mit seiner besten Musik. Einfachvoll und doch bestechend in ihrer Einfachheit werden darin in musikalischer Form Glaubenswahrheiten dargestellt, die für immer ins Ohr und Bewußtsein des Hörers gehen. Bekannt sind die Soli und Chöre aus festlich-gottesdienstlichen Anlässen. Der Besucher einer Aufführung des Gesamtwerkes »Der Messias« ist darum oft überrascht über die Fülle, die ihm genügt ist. Dies gilt in gleicher Weise für die Arie »Ich weiß, daß mein Erlöser lebt«, wie für die Weihnachtsensänge »Denn es ist uns ein Kind geboren« oder das unvergleichliche »Halleluja« aus dem zweiten Teil beendet.

### Brandschutz ist Sache aller Bürger

Eine ganze Woche lang bemüht sich die Männer der Freiwilligen Feuerwehr auch in Götzenhain, der Bevölkerung durch allerlei Veranstaltungen ihre vielfachen Aufgaben zu verdeutlichen. Das Ebn vor redit verschieben, wie Ortsbrandmeister O. Gottschalk zum Abschluß der Brandschutzwoche erklärte. Im allgemeinen könne man zufrieden sein, wenn man auch oft einen besseren Besuch erwartet habe. Hervorzuheben sei die Anteilnahme von Mitgliedern der Gemeindeverwaltung und des Gemeindeverstandes mit Bürgermeister Klaus Tielmann an der Spitze, der weiten seines Einsatzes für die Wehr zum Ehrenmitglied ernannt wurde. Weiter sei erfreulich, daß die Kinder sich so aufgeschlossen zeigten. Weit über das hinaus, was sie bei den schon zur Tradition gewordenen jährlichen Besuchen der vierten Klassen im Feuerwehrhaus erfahren könnten, hätten sie diesmal durch Film- und praktische Vorführungen Einblick in die Arbeit der Wehr gewonnen. Vielleicht trüge dies in der Zukunft Früchte, und einige Jungen können als Mitglieder zur örtlichen Wehr. Bei den Jugendlieben könne man das gleiche Interesse leider nicht feststellen, obwohl gerade sie ab 17 Jahren ja der Wehr beitreten können. »Wir hatten in dem Alter auch mehr die nächste Verb im Kopf«, tröstete Kreis-Brandinspektor Georg Schäfer, doch die Nachwuchssorgen bleiben. Fakt ist, daß das mangelnde Interesse der Jugendlichen für den Brandschutz daraus, daß sie heute so viele andere Angebote erhalten, die weit reizvoller seien als der Einsatz für das Allgemeinwohl. Eine Änderung könne hierin wohl nur eintreten, wenn sich die älteren Ortsbürger wieder etwas mehr darauf besinnen, daß sie ja alle einen unmittelbaren Nutzen von einer gut funktionierenden Feuerwehr haben. Für Hausbesitzer müsse es eigentlich selbstverständlich sein, aktives oder passives Mitglied zu wer-

den, weil es auch um den Schutz ihres Hauses geht. Doch auch der Bürger, der kein Haus als Eigentum hat, besitzt heute oft so wertvolle Dinge, die man vor Feuer und Wasser gern geschützt wisse.

Geht es hier um materielle Güter, so wurde bei der Brandschutzwoche eine andere Not des Ortes, wo Leib und Leben der Menschen auf dem Spiel stehen, noch nicht berührt. Gewiß, auch da helfen die Männer der Freiwilligen Feuerwehr. Oft schauen sie aber nach fachkundigen, ausgebildeten Männern und Frauen des Deutschen Roten Kreuzes aus. Damit steht es aber in Götzenhain schlecht. Bei drei Übungen der letzten Woche erschienen der so aktive und rührige Leiter des örtlichen Vereins, Hans Leunhardt, als alleiniger Vertreter des Deutschen Roten Kreuzes.

Sollte dies nicht Anlaß dafür sein, einmal darüber nachzudenken, wie man jünger Menschen neu für diesen Dienst am Menschen gewinnen könnte? Nicht immer wird man dabei auf die jüngsten Jahrgänge warten können. Nötig ist auf jeden Fall eine kleine Mannschaft freiwilliger Menschen bleiben für die Aufgaben des Deutschen Roten Kreuzes, und es wäre nur zu wünschenswert, daß die vielen sportlichen Veranstaltungen — wenn sie wieder wüchsen.

### GÖTZENHAIN

**Papier von Sperrmüll trennen**  
Die nächste Abfuhr des brennbaren Sperrmülls erfolgt am 31. Oktober, ab 6 Uhr. Zuvor noch, an einem kurzfristig bekanntzugebenden Termin, wird der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Götzenhain/Offenthal das Altpapier an den Haustüren abholen.

### OFFENTHAL

**Wir gratulieren!**  
... Frau Marie Gaubatz, Schulstr. 26, zum 83. Geburtstag am 28. Oktober.  
... Frau Christine Braulik, Mittelstr. 11, zum 77. Geburtstag am 29. Oktober.  
Möge das neue Jahr nur Gutes bringen das wünscht ihnen Ihre LZ.

### DRK-Ortsverein ehrt Mitglieder

Anläßlich einer Zusammenkunft in der Gaststätte »Darmstädter Hof« ehrte der DRK-Ortsverein langjährige DRK-Mitglieder. Der Vorsitzende, Heinrich Pippig, hob in seiner kurzen Ansprache besonders hervor, daß der örtliche DRK-Verein zwar wenige Mitglieder habe, davon aber immerhin fünf ständig aktiv in Bereitschaft stehen bzw. aktiv tätig sind. Heinrich Schäfer und Frau Schäfer vom Kreisverband nahmen anschließend die Ehrungen vor.  
Friedrich Neiss erhielt für zehnjährige aktive Tätigkeit als Ausbildungsleiter eine Artstecknadel und eine Urkunde. Für 35-jährige Mitgliedschaft beim DRK wurden Frau Elsa Pippig und Franz Heyza besonders geehrt. Frau Pippig ist seit Oktober Gemeindegewestere in Offenthal.

### Reise nach Kalifornien

Die Langener Volksbank bittet ihren Mitgliedern für März 1975 eine Reise nach Kalifornien (USA) an. Die Reise findet in der Zeit vom 1. bis 11. März 1975 statt und wird von der bankeigenen INFO-Reiseabteilung veranstaltet. Der Teilnehmerpreis beträgt für Mitglieder 1.695,- Mark. Anmeldeschluß ist der 1. Dezember 1974.  
Die Höhepunkte der 11-tägigen Reise werden Besuche der Städte San Francisco, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills und Las Vegas sein.

### Jugendgruppe lud zur Party ein

Die Jugendgruppe Offenthal, welche vor zirka einem Jahr gegründet worden ist, hatte für den letzten Samstag zu einer »Jugend-Party« ins evangelische Gemeindehaus eingeladen. Der Einladung waren etwa 200 Jugendliche gefolgt. Die Initiatoren konnten somit einen großen Erfolg verbuchen. Die Party dauerte, begleitet von dröhnender Musik, bis in die späten Abendstunden. Es waren nicht nur Offenthaler Jugendliche gekommen, aus dem ganzen Dreieckengebiet waren welche vertreten.  
Wie ein Sprecher der Jugendlichen beklagte, besteht in Offenthal immer noch ein Raumproblem. In Offenthal steht der Jugend kein »Jugendhaus« zur Verfügung, um die interne Arbeit zu fördern. Entsprechende Bemühungen scheiterten in der letzten Zeit immer wieder.  
Neuerdings bemüht man sich um die Über-

lassung von Räumen in einem gemeindlichen Wohnhaus in der Schulstraße 18. Hier sehen die Chancen etwas positiver als bisher für die Offenthaler Jugend aus. Eine endgültige Entscheidung von Seiten der Gemeinde ist jedoch noch nicht gefallen.

### ERZHAUSEN

**Werbeaktion der Freiwilligen Feuerwehr**  
Eine Broschüre, die die Arbeit der Freiwilligen Feuerwehr darstellt, werden die Ortskassen finden. Sie sollte von allen beachtet werden. Im Nachgang dazu werden die hiesigen Männer der Wehr in den nächsten Wochen dann selbst in den Häusern vorsprechen und zum Beitritt in die Feuerwehr werben, denn die Devise heißt: »In jedem Haus ein Feuerwehrmitglied!«

### Dienstversammlung der Freiwilligen Feuerwehr

Die Aktiven der Freiwilligen Feuerwehr Erzhausen treffen sich am kommenden Dienstag, dem 29. Oktober 1974, 20 Uhr, im Sozialraum zu einer wichtigen Dienstversammlung.

### Ez Trotz regnerischen Wetter trafen sich 48 Erzhäuser Wanderfreunde um zur Gauwanderung »Rund um Alsbach« zu starten.

Am Sonntag, dem 27. Oktober trifft sich die Wandergruppe zu ihrer traditionellen Schnitzwanderung. Treffpunkt ist der Schulhof vor dem Wahllokal um 13.15 Uhr. Hier können die Wanderfreunde noch vor ihrem Wandroch gebrauch machen. Einige Überraschungen sind eingeplant. Schlußrast ist im Nebenhaus des Sportheims. Gäste und Freunde sind wie immer herzlich willkommen.

### Hubertusjagd des RVE

Ez Zum zwanzigjährigen Bestehen des Reit- und Fahrvereins wurde eine Hubertusjagd veranstaltet. Trotz aller Unbilden des Wetters waren über 100 Reiter angekommen. Nach der Begrüßung durch Herrn Bürgermeister Leyer und dem 1. Vorsitzenden E. Breidert begaben sich drei stattliche Felder auf die Strecke. Der Schleppelager war Georg Heleine. Die Wagenkolonne der Zuschauer wurde mitgeführt und neben den Kameramännern des Hessischen Rundfunks sah man manchen Schmalfilm, der diese prächtigen Bilder auf Zelluloid festhielt. Von der Freiwilligen Feuerwehr wurden Straßensperren errichtet und Erläuterungen abgegeben.

Als nach der Jagd Jagdhörner erklangen, erhielten die Begles ihre Curre sowie die Jagtteilnehmer aus zarter Hand den Eidechbruch. Danach sprach man der Erbesensuppe kräftig zu. Der brennende Holzstoß bot die Möglichkeit, sich etwas aufzuwärmen.

**NEU:**  
Bel uns finanziert das Finanzamt ihr Eigenkapital durch hohe Steuerrückverlegung 1974, d. h. für Sie — Kaur ohne Eigenkapital.

**VILLENLAGE**  
Ohne Eigenkapital = 100% Finanz.

2-ZW. mtl. Bel. **196,-**  
3-ZW. mtl. Bel. **295,-**  
4-ZW. mtl. Bel. **329,-** *[7,5% Zins]*

**Musterwohnung: Dreieichenhain (bei Neu-Isenburg)**  
Heckenweg, M. 16-18, Sa 10-12 und 14-17, So 14-17 Uhr.  
Oder rufen Sie an Tel.: (06 11) 59 80 36

Moderne Hochhauswohnungen in Langen maktreie zu vermieten: Appartements, 2- und 3-Zimmerwohnungen. Mietbeispiele: 1 Zimmer 36 qm = 240,- DM; 2 Zimmer 50 qm = 275,- DM; 3 Zimmer 65 qm = 333,- DM. Die Mieten enthalten alle Nebenkosten mit Ausnahme der Heizungs- und Warmwasserkosten, Auskunft und Anmeldung zur Besichtigung: ☎ 06103/23729.

**BARGELD**  
**schnell und reell**

Auszahlung am gleichen Tag, keine Vorkosten.  
FHF Finanzvermittlung- und Handelskontor Frankfurt GmbH  
8 Frankfurt, Wiesenhillestraße 17  
nur 2 Minuten vom Hauptbahnhof  
Telefon (0611) 22 88 47 / 23 66 46 / 23 31 67

**FIAT**  
Fiat 124 Special



Ein gesunder 1 1/2 Liter-Wagen, mit 4 Türen und viel Platz, komplett und komfortabel ausgestattet, besonders leistungsfähig im heute gefragten Mittelbereich und außerordentlich kostengünstig.

1438 ccm, 75 PS, Normverbrauch 9,3 Liter, auch mit Automatik lieferbar.  
Scrilmäßig korrosionsgeschützt. Mit besonderer Garantie.

**MEIN PREISKNÜLLER**

FIAT 124 N, statt DM 8785,- nur DM 7690,- + Fracht  
FIAT 124 S, statt DM 9285,- nur DM 7990,- + Fracht solange Vorrat reicht.

**EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE**  
FIAT-HÄNDLER  
605 Ottenbach a. M., Sprengel, Landst. 234  
Telefon 83 63 20

**reines RENDEITE-Objekt**  
erbaut 1968/69

**Vermögensstabile Kapital-Anlage ...**

**3,5 Mio. DM**  
In KG-ANTEILEN  
von mind. 5000 DM

- Dar bisher überwiegend als Familienunternehmen geführte BSB gibt zur vorgesehenen Erweiterung und Schaffung einer breiten Eigenkapitalbasis ein Kommodikapital von 3,5 Mio. DM zur öffentlichen Zeichnung frei.
- KG-Anteile 5000 bis 10000 DM
- Gesamtrenditeerwartung 14,4% p.a.
- garantierte Ausschüttung einer Vor-ausschüttung von 10% p.a.
- kostenloser Nutzung aller Anlagen für Gesellschafter und deren Familien
- Einzahlungen innerhalb von 18 Monaten bei bester Termintwahl auf Reichsanwaltschaft-Konto
- sehr gute Sommer- und Winteraison
- international anerkannter FIS-Sterne-Schwierigkeitsgrad 2, Familienstiftung
- Auslieferungsort alpiner Ski-Mittelstation 1959 Deutsche Skisportgesellschaft, 1970 Deutsche Jugendmehrsportler
- kostenloser und Intelligenzgetriebener Wartung (Grundbesitz / Erbauung / Gebäude / Bahnanlagen / Oberführer)
- vertrauliche Referenzen durch unsere langjährige Bankverbindung

**Kostenlose u. unverbindliche Informationen:**

**GEIGELSTEIN BERGBAHNEN**  
Ges mbH & Co. Achental KG  
8000 München 19, Hubertusstr. 5, Tel. Sa.-Nr. (089) 17 80 30

**FIAT** Aktion  
»Herbstknüller«

**Fiat 124 N - 65 PS**  
**DM 7.790,- a. W.**

**AUTO-MILZETTI OHG**

Langen Mörfelder Landstr. 27  
Telefon 7 27 93

Offenthal Langener Str. 46  
Telefon 06074/5330

(Ausstellung vorerst nur in Offenthal)

**schornsteinsorgen?**  
Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unsere AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN mit der AHRENS-Hydrochlorid-MASS-GLASUR. Gewähr nach mindestensm Ert-Prüfzeugnis Nr. 22 069 417L.

**AHRENS schornstein-technik**  
8303 Malatz-Koethelm, Koethelmer Landstr. 24  
Semmel-Hof 0 61 43 70 10 96

**Halb so dick**  
kühlen Sie sich doppelt wohl!  
Stuhlkühlung, Entschlackung, Gewichtsabnahme durch die angenehme, schnell wirkenden BISCO-ZITRON-Dragees

Fach-Drogerie  
**Don Silec**  
Bahnstraße 111  
Lutherplatz 1

## Chic und preiswert

Spiegelschrank — ein Hauch von Romantik und exklusivem Wohncharakter. Korpus in weiß, mit Totspiegelfront. Praktische Inneneinrichtung mit verstellbaren Boden- und Kleiderstangen. **898,-**

Auch 300 cm breit lieferbar 998,-

Bistellisch, Gestell mit 24 Karätiger Goldauflage, Rauchglasplatte 295,-

Französisches Doppelbett von klassischer Eleganz und faszinierendem Komfort. Lose, superbequeme Matratzen-Auflagen mit hochwertigem Draht-Valoursbezug in tannengrün. Gesundheits-Lattenrost, verstellbares Kopf- und Fußteil und geräumiger Bettkasten. **998,-**

Bettkasten 180 x 200 cm  
Polsterkissen a 59,-

**BOEHME WOHNEN**

Wir führen die internationale Einrichtungskollektion von **musterring**

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeit/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

**Wir bauen für Alle.**  
garantierte Sicherheit · solide Bauqualität · günstige Preise und ausergewöhnliche Finanzierungsmöglichkeiten.

## Einladung

zur Besichtigung von unserem

## Wohnpark Bayerseich

Sie finden uns ganz leicht, nahe der BAB-Ausfahrt Egelsbach und der Bundesstraße 3 (unmittelbar am Darmstadt) — 15 km von Frankfurt / 10 km von Darmstadt.

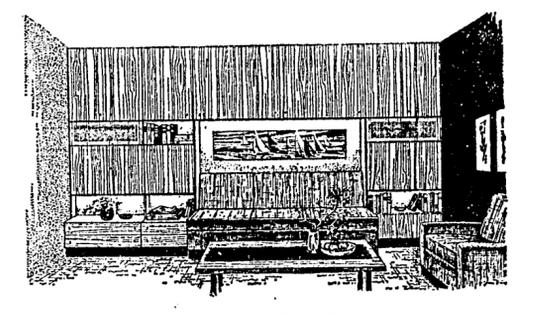
**Besichtigung und Beratung:**  
Täglich auch Samstag und Sonntag von 10 - 18.30 Uhr (mittwochs bis 21.00 Uhr).

**Musteretage Eigentumswohnungen:**  
Theodor-Heuss-Straße 14 (5 Musterwohnungen)

**B Bauern-Wohnungs-Verein Frankfurt am Main e. C.**  
Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Zweigstelle: 6073 Bayerseich b. Egelsbach  
Theodor-Heuss-Str. 14 · 1. Obergeschoß  
Telefon: 0 61 03/4 20 51

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen



**MÖBEL-DIETRICH**  
Dreieichenhain, Fahrgasse und Malenfeldstraße

Von **CID** gelöst! Das Problem, »Schmieröl am Pulli!«



**CID sprühen-waschen-sauber**  
sprühen waschen sauber

VOR-WASCH-SPRAY  
**CID sprühen waschen sauber**

# DAS ANGEBOT HEUTE:

- Teppichboden**  
400 cm breit, 100% Synthetik, wasserfest, in allen  
Preislagern und Farben . . . . . qm ab DM **17,25**
- Teppichfliesen**  
50/50, selbstlegend . . . . . jetzt nur DM **18,50**
- Velour-Teppichfliesen**  
50/50, selbstlegend . . . . . qm ab DM **18,90**
- Küchen-Teppichfliesen**  
strapazierfähig, 50/50, selbstlegend per qm DM **17,90**

AUF ALLE TEPPICHE  
10 PROZENT RABATT

Reiche Auswahl an Gardinen,  
Damasttschdecken und Schlafdecken

# BACH

607 Langen, Fahrgasse 17, Tel. 06103/2 35 12

**P im Hof**

# BÜRGER, WÄHLER, FREUNDE

Wählen ist Bürgerpflicht

Wir fahren Sie gerne  
am 27. Okt. zu Ihrem Wahllokal

# WÄHLER-SERVICE DER SPD LANGEN

Rufen Sie an:

Dr. Heinz-Günter Wiekliński, **2 13 30**

Karl Weber, Telefon 7 91 52 **7 91 52**

# LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Staatlich genehmigte Fachschule für Betriebswirtschaft

SICHERHEIT - ERFOLG - AUFSTIEG  
durch ein Vollzeitstudium zum

Staatlich genehmigte  
Fachschule  
für Betriebswirtschaft

**STAATL. GEPRÜFTEN BETRIEBSWIRT**  
an unserer staatlich genehmigten Fachschule in  
Frankfurt - 2 Jahre Vollzeitstudium für Kaufleute  
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Als Nachfolgeprogramm des „Technischen  
Betriebswirts“ führen wir durch:

**BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHES  
SEMINAR  
FÜR TECHNIKER UND INGENIEURE**  
(Grundlagen der Unternehmensführung)

6 Monate Vollzeitstudium für Techniker und  
Ingenieure mit mindestens dreijähriger Praxis  
oder Technische Angestellte mit mindestens  
sechsjähriger entsprechender Berufstätigkeit.  
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Beide Studiengänge werden nach den Vorschriften des Arbeitsförderungs-  
gesetzes durch Beihilfen gefördert (Unterhaltsgeld, teilweise Gebüh-  
rnerstattung, Reisekostenzuschuß, Wohnungsgeldzuschuß usw.).  
Weitere Auskünfte sowie Studien- und Vorlesungsverzeichnisse durch un-  
sere Fachschule für Betriebswirtschaft, 6000 Frankfurt/Main, Zeil 119,  
Telefon (0611) 28 51 19  
sowie jedes Arbeitsamt.

FRANKFURT/MAIN ZEIL 119

ContiContact,  
dieser berühmte  
neue Reifen aus  
ThermoGummi,  
ist jetzt da.



Wir beraten Sie beim Aus-  
suchen, montieren ihn an  
Ihren Wagen und wuchten  
ihn sorgfältig aus.  
Fertig zum Wegfahren.

## Unser Service

Preiswerte Sofortmontage, Auswuchten,  
elektronisch, auch direkt am Fahrzeug.  
Es lohnt sich immer, Reifen-Quari zu  
fragen, wenn Reifen in Frage kommen.

## REIFEN QUARI

Ihr Reifenspezialhaus in Langen  
Liebigstraße 31, Telefon 2 37 15

## BARGELD

bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.

Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an  
Ledige, getrennt Lebende zu günstigen  
Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis  
genügen.

## Finanz-Büro Manfred Krepel

607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79  
Geöffnet von 9-12 und 18-19 Uhr

## Straßendienst

Im Auftrag des ADAC

## Tag und Nacht

Abschlepp-Dienst Erhart

Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 4 90 69

Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung  
zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.

Wagenwartung  
TÜV-Vorfahrt schnell und zuverlässig  
BP-TANKSTELLE ERHART

## NERZFARM WESP BIETET AN!

Qualitäts-Perze  
aller Art zu niedrigsten Preisen

Nerzjacken . . . . . ab DM 1148,-

Nerz 3/4 Mäntel . . . . . ab DM 1448,-

Persianer, Fuchs, Waschbär, Bism, Ind.  
Lamm sowie Hüte, Krawatten, Kolliers  
usw.

Der Pelzraum eines jeden Kunden kann  
bei uns erfüllt werden.  
Nerzfarm Wesp, Egelsbach, Bahnstr. 65,  
Tel. 4 92 27 — mit Zweigstellen in Bayern  
und Griechenland.  
Verkauf nachmittags oder nach telefon.  
Vereinbarung.

## NEU!

Helzkörperverkleidungen  
„Kornet“, auch in Peddlrgeh  
jetzt mit der praktischen  
Scherenaufhängung!

6073 Egelsbach, Brandenburger Straße 44  
Mustar ansehen nach Anruf. Tel. (06103) 4834

## Berufsausbildung zum Fahrlehrer

auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensberuf  
ab 23. Februar, 3 Jahre, Ausk. nach  
Ank. Annahme Fahrl. Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 24, Tel. 637878

## Für unsere Verwaltung suchen wir eine(n)

Mitarbeiterin/Mitarbeiter als  
Kontoristin/Kontorist

Sie/Er soll neben Schreibarbeiten leichte  
Buchungsarbeiten selbstständig durchführen.  
Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeits-  
platz und ein gutes Gehalt. Am besten,  
Sie vereinbaren mit uns einen Termin.

Telefon 06103 / 6 20 04

## Schröder KG

Sprendlingen, Rostädter Str. 18-20

# WESTERN STORE Cord-Hosen

Original US-Jeans-Schnitt  
der Weltmarken  
DEE-CEE • Levis • Wrangler  
in vielen Farben  
von DM 9,50 - DM 19,50

Unser Sonderangebot:  
**Kinder-Hosen**  
schwere Qualität - I. Wahl  
ab DM 9,90

## WESTERN STORE

Ihr Fachgeschäft, das größte und älteste im Kreis Offenbach.  
Spredlingen, Frankfurter Str. 40 (an der Bushaltestelle), Tel. 18 26

**GÄRDINEN-  
SCHNELLDIENST**  
Heimservice f. Gärten,  
Dekostoffe, Gärden-  
reinigung, Vorhang-  
schieneln.  
Telefon Langen  
06103 / 2 51 40 und  
Wixhaus. 06150/81645

**KLAVIERKAUF**  
ist  
**VERTRAUENSACHE**  
deshalb nur im Fachgeschäft mit  
garantiertem Service.  
W. Eppelsheimer, 6100 Darmstadt  
Rheinstraße 24, Telefon 06151/48800

**DM 8,50 Stundenlohn**  
zuzüglich  
**DM 15,- Tagesspesen**  
bieten wir einem tüchtigen

# MÖBELSCHREINER

mit Führerschein Kl. 3

Bitte rufen Sie uns an in Frankfurt von 9.00-18.30 Uhr  
(0611) 28 00 77 oder 28 70 75  
in Langen von 7.00-17.00 Uhr (06103) 7 26 36

**Wir suchen Sie dringend!**  
Für unsere Abteilung Verkauf suchen wir eine tüchtige  
**Mitarbeiterin**  
(Kontoristin)  
die in ähnlicher Stellung bereits tätig ist.

Für unsere Buchhaltung suchen wir eine gewissenhafte, auch  
jüngere  
**Mitarbeiterin**  
Für beide Stellen setzen wir gute Schreibmaschinenkenntnisse,  
eventuell auch Steno, voraus.  
Wir bieten neben einem guten Betriebsklima und einem leistungs-  
gerechten Gehalt alle sozialen Vergünstigungen eines modernen  
Unternehmens.  
Unsere Arbeitszeit endet freitags bereits um 15.15 Uhr.  
Wegen eventueller finanzieller Nachteile (Weihnachtsgeld) werden wir  
uns bestimmen einig.  
Bitte vereinbaren Sie für ein persönliches Gespräch mit unserem  
Herrn Flachowsky einen Termin - Telefon (06103) 67 11 3 und  
66 72 5 oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung ein:

**KALLIWODA - SCHUH - COMPANY GMBH & CO KG**  
6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 39

# Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverkleidungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER • HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (In diesem  
Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM  
monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis:  
dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG,  
6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene  
Millimeterzeile, im Textteil 1,- DM für die viergespaltene  
Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigen-  
preisl. 10. Anzeigengruppe bis 9 Uhr am Vorabend des Erzehl-  
dens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unveränderlich.

Nr. 87 Dienstag, den 29. Oktober 1974 78. Jahrgang

# CDU verpaßte nur knapp die absolute Mehrheit

Sozial-liberale Koalition hat vier Sitze mehr

Nur knapp drei Prozent der Wählerstimmen fehlten am Sonntag den Christdemokraten,  
dann hätte es im Hessenland einen Machtwechsel gegeben. So verpaßte die CDU mit 47,3  
Prozent der Wählerstimmen die absolute Mehrheit; SPD und FDP kamen zusammen auf  
50,6 Prozent und können mit vier Mandaten mehr als die CDU ihre Regierung fortsetzen.

Auch in Langen hat es gegenüber der letzten Landtagswahl im Jahre 1970 eine deutliche  
Verschiebung gegeben. Mit rund 47,5 Prozent wurde auch hier die CDU stärkste Partei  
(1970 hatte sie nur 39,7 Prozent), die Sozialdemokraten machten fast die umgekehrte  
Entwicklung durch. Sie kamen auf 39,4 Prozent der Stimmen, während sie vor vier  
Jahren noch einen Anteil von 45,9 Prozent hatten. Die Freien Demokraten halten einen  
Rückgang der Stimmen von 10,1 auf 8,8 Prozent zu verzeichnen. Die Wahlbeteiligung in  
Langen lag mit 79,6 Prozent unter dem Landesdurchschnitt, der mit 84,8 Prozent ange-  
geben wird.

Nach Bekanntwerden der Wahlergebnisse am Sonntagabend zeigten sich die Spitzen-  
politiker der Koalition, Ministerpräsident Albert Osswald und FDP-Landesvorsitzender  
Wolfgang Mitschick, trotz der Wahlniederlage zufrieden über die Tatsache, daß der Vor-  
sprung von vier Sitzen im Landtag ausreichte, um die sozial-liberale Regierung in Hessen  
weiterzuführen. CDU-Spitzenkandidat Alfred Dreger bezeichnete das Abschneiden seiner  
Partei als einen großartigen Erfolg und wollte den Freien Demokraten ein Gespräch anbieten. Nach seiner Auffassung könne es nicht die Funktion einer liberalen Partei sein, erkläre er auf einer Pressekonferenz, daß sie die stärkste politische Kraft von der Regierung ausschleife.

Im Wahlkreis Offenbach-Land-West, zu dem Langen gehört, gab es ebenfalls Veränderungen. Lag bei den letzten Landtagswahlen vor vier Jahren die CDU noch mit 36,2 Prozent hinter der SPD mit 44,9 Prozent, so gelang es ihr beim diesjährigen Anlauf mit 45,7 Prozent an der SPD vorbeizuziehen, die es diesmal nur auf 42,5 Prozent der Stimmen brachte. Der Ex-Langener CDU-Mann (CDU) gewann das Direktmandat dieses Wahlkreises, in dem mit dem Hessischen Sozialminister Dr. Horst Schmidt immerhin ein prominenter Mann auf der Gegenseite stand.



Ohne Schirm ging es nicht. Nur selten hörte der Regen am Wahlsonntag. Dennoch war die Wahlbeteiligung mit fast 80 Prozent recht gut.

**Das Wahlergebnis in Hessen auf einen Blick**

	SPD	CDU	FDP	DKP	NPD
(in Klammern die Prozentzahlen der letzten Landtagswahl von 1970)					
SPD	1 389 995 Stimmen = 43,2 Prozent (45,9) = 49 Sitze (53)				
CDU	1 524 179 Stimmen = 47,3 Prozent (39,7) = 53 Sitze (46)				
FDP	238 265 Stimmen = 7,4 Prozent (10,1) = 8 Sitze (11)				

Die DKP erhielt 0,9 Prozent, die NPD 1 Prozent aller Stimmen.

In den verschiedenen Langener Wahllokalen wurde so gewählt:

	SPD	CDU	FDP	DKP	NPD
Geschwister-Scholl-Schule	275	479	113	12	12
Frankl. Schule u. Krankenhaus	432	330	63	19	15
Wallschule u. Altenheim	431	338	70	23	7
Altes Rathaus	363	269	61	14	17
Geschwister-Scholl-Schule	469	368	45	24	7
Adolf-Reichwein-Schule	401	397	63	17	27
Adolf-Reichwein-Schule	400	311	62	10	13
Ludwig-Erk-Schule	300	324	71	13	9
Ludwig-Erk-Schule	420	631	93	18	12
Flüchtlingslager	218	270	24	3	9
Flüchtlingslager	366	563	78	10	13
Stadtwerke	219	352	59	8	6
Dreieich-Schule	288	356	65	8	17
Siedlerheim	408	279	49	10	11
Dreieich-Schule	230	320	76	10	13
Volksbank	321	514	109	15	7
Albert-Einstein-Schule	256	411	96	4	5
Albert-Schweitzer-Schule	411	436	104	9	11
Albert-Schweitzer-Schule	309	583	103	13	12
Albert-Einstein-Schule	148	510	56	2	6



Ganz streng ging es zu bei der Wahl. Es wurde genau kontrolliert, ehe man seinen Stimmzetteln in die Urne stecken konnte.

# Zufahrt von der Dieburger Straße zum Parkplatz Schwimmbad wird gesperrt

Mit Freuden wurde die im letzten Jahr eröffnete Zufahrt von der Dieburger Straße aus zum Parkplatz am städtischen Schwimmbad begründet. Die Zufahrt hat ihren Zweck während der Bademonte voll erfüllt. Wenn nunmehr die Saison besteht, sie ab 1. November zu schließen, so wird dies sicher nur wenige Verkehrsteilnehmer berühren. Die Schließung soll aus Gründen der Verkehrssicherheit erfolgen, weil die Streukameras bei glatter Fahrbahn mit der Offenhaltung der beiden Bundesstraßen und der mehr befahrenen Stadtstraßen voll ausgelastet sind.  
Der Magistrat bittet darum um Verständnis, wenn voraussichtlich bis Mitte März Anlieger einen kleineren Umweg in Kauf nehmen müssen.

# CDU und CSU sind die Gewinner

Eindeutiger, als es die Unionsanhänger zu hoffen wagten, fielen die Landtagswahlen in Hessen und Bayern am letzten Sonntag für die Parteien der CDU und CSU aus. In Hessen wurde die CDU, die noch vor acht Jahren nur etwas über ein Viertel der Wählerstimmen erlangte, zur stärksten Partei und kletterte fast bis an die 50-Prozent-Grenze heran. In Bayern verstärkte die CSU ihre absolute Mehrheit noch über die „Traumgrenze“ von 61 Prozent. Verlierer in Hessen ist die SPD, die von ihrer einstigen absoluten Mehrheit auf 43,3 Prozent herabsank. Noch mehr traf es die mit ihr in der seitherigen Regierung verbundene FDP. Sie behielt mit 7,5 Prozent nur den festen Wählerstamm. In Bayern behauptete sie sich mit etwa gleicher Stärke. Hier schlugen jedoch die Hoffnungen der SPD auf einen Aufstieg auch in eine Abnahme um fast drei Prozent um.

Franz Josef Strauß fühlt sich in ersten Stellungnahmen dadurch in all seinen Ansichten bestärkt. Willy Brandt, als SPD-Bundesvorsitzender, gab als Grund der Niederlage für seine Partei an: Radikalismus und Selbstgefälligkeit. Das sind zwei Meinungen. In Wirklichkeit sind die Ursachen für die Abstimmung der Wähler vielfältig, und nicht immer lassen sie sich schon heute eindeutig bestimmen.  
Dies gilt auch für unser Heimatgebiet. Daß es zum Rückgang von so vielen SPD-Stimmen in Dreieichenhain und Götzenhain kam, könnte auf die Gebietsreform zurückzuführen sein. Das gleiche kann jedoch nicht in Langen der Fall sein. In Dreieichenhain könnte der Schulstreik des Vorjahres eine Rolle gespielt haben, in dem sich die „Gruppe der 20“ von der SPD verlassen fühlte. Hier dürfte, wie auch in Frankfurt, Brandts Meinung ausschlaggebend gewesen sein, daß Radikalismus der SPD nicht zuträglich ist. Gewiß wird auch die vermeintliche wirtschaftliche Unsicherheit eine Rolle gespielt haben. Mehr könnte gerade aber im Dreieichgebiet auch die Strukturveränderung der letzten Jahre in Erscheinung getreten sein.  
Der starke und fast über das ganze Land hinweg fast gleichmäßige Anstieg von CDU-Wählern deutet sicher auch an, daß Wähler der Mitte nur zu gewinnen sind, wenn ihre wahlanschauliche Grundanlage beachtet wird. Die FDP macht es sich mit ihrem Kirchenpapier darum zu leicht, wenn sie meint, sie habe nur seinen Inhalt bisher nicht verdeutlichen können. Für Christen ist die Kirche nicht nur eine gesellschaftliche Gruppe.  
Allen Voraussicht nach werden die SPD und FDP gemeinsam wieder die Regierung in Hessen bilden, und in Bayern verändert sich äußerlich ebenfalls nichts. Hinter den Kulissen wird jedoch ein stärkeres Ringen einsetzen. Erste Anzeichen in München deuten bereits an, daß sich dort in der SPD die Kräfte regen, die wieder die Rückbesinnung auf das Godesberger Programm fordern, das den Durchbruch zur Mitte zur Folge hatte. München und Frankfurt, als Hochburgen der „Progressiven“, kamen in die Hand von CDU und CSU, das kann nicht ohne Folgen bleiben. nk





Haben Sie so getippt?

Fallballotie - Elferwette: 1 1 1 0 2 1 1 0 2 ... Auswahlwette „6 aus 39“: 5 9 15 20 21 31 (39) ...

Toto- und Lottoquoten

Footballotie - Ergebniswette: 1. Rang 46,35 DM; 2. Rang 305,45 DM; 3. Rang entfällt, wird dem 2. Rang zugeschlagen ...

OFFENTHAL

Silberne Hochzeit - Am morgigen Mittwoch feiern die Eheleute Waltraute und Herbert Wolfel-Schneider, Friedhofstraße 22, ihr silbernes Ehejubiläum ...



James Brown, 41-jähriger „King of Soul“ liefert eine neue LP ab. Ihr Titel: „Iv' Hell“.



Bilbert Böcard hat eine neue deutschsprachige Langspielplatte aufgenommen, deren Kompositionen von ihm selbst stammen.

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. g. Hohe Geburtstagsfeier am 30. Oktober Frau Luise Graf, Festhausstraße 3 (75), am 1. November Herrn Rudolf Tabbert, Hainweg 12 (77) ...

Deutsches Rotes Kreuz von neuen Aktivitäten. g. Der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes der ausgiebiglich vielfach nur auf die Aktivitäten seines Vorsitzenden Hans Lenhardt beschränkt ist ...

Stimmkraft

Siegerin im Ausruhen wurde bei den diesjährigen amerikanischen Meisterschaften die 57-jährige Margaret Neucombe aus Los Angeles ...

Edwin Wenchel „Hunde-Vereinsmeister“ o. Steiger der vereinsinternen Vereinsmeisterschaft der Hundefreunde Offenbach wurde mit insgesamt 292 Punkten Edwin Wenchel mit „Erek“ ...

Gemeindevertreterwahl mit umfangreicher Tagesordnung. g. Gemeindevertreterwahl am Donnerstag, den 31. Oktober, 20 Uhr ...

ERZHAUSEN

Höchste Auszeichnung bei Taubenschau. g. Auf der 9. Mantel-Taubenschau in Klein-Ostheim konnte Josef Kraus vom Geflügelzüchterverein 1929 Erzhausen mit Verkehrsfügelkörper geflügelte Tauben gewinnen ...

Fewerwehr beim Appellwein. g. Einen fröhlichen Abend bei „Frau Rauser in der Klappergasse“ wünschte Ortsbrandmeister A. Bender ...

MGV Sängerbund-Sängerlust war zu ihrem Konzert bei befreundeten Sängervereinigungen „Eintracht-Fidelio“ in Ober-Widdersheim in Oberrhausen ...

Spezialitäten vom Balkan. g. Serbisches Schweinebraten. 750 g mageres Schweinefleisch, 50 g Margarine, 1 Zwiebel, 2 Eßl. Essig, 3 Tomaten, Paprika ...

Viele hübsche Kleider für alle Gelegenheiten

Advertisement for clothing. It features three fashion sketches of women in different styles. Text describes various dress styles like 'Tunnelrock', 'Halsumrandung', and 'Tafelrock'.

„Würden Sie einen jüngeren Mann heiraten?“

Junge Mädchen urteilen anders als junge Männer - Umfrage an einer amerikanischen Universität. Eine Tages kam meine Sekretärin zu mir und fragte mich, etwas verlegen, ob sie einen jüngeren Mann heiraten solle ...

Ferien vom Kochtopf

„Fertiggerichte“ selbst vorbereitet helfen Zeit und Geld sparen. Das Vorratshaltung das Leben im Haushalt viel einfacher macht, ist allgemein bekannt ...

Frauen werden rar

anderen werden die Frauen zunehmend das Opfer der eigenen Emanzipation. Was das Beispiel DDR mit seinem noch viel höheren Anteil im Wirtschaftswesen stehender Arbeiter ...

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Aufhebung von Haltestellen der Linie Egelsbach - Langen. Aus betriebstechnischen Gründen werden die Haltestellen Albert-Schweitzer-Schule und Gieserbusch in der Linienführung Egelsbach - Langen aufgehoben ...

Schlüß unser Kind genug?

Viele Eltern fragen sich, ob ihr Kind auch genug schlafte, und sie sind leicht geneigt, zur Vorsicht des Guten zu neigen. Sie vergessen dabei, daß das Schlafbedürfnis mit zunehmendem Alter immer geringer wird ...



Die Abende werden länger und wieder gewöhnlicher. Der lange Abendrock aus Jersey mit Luxurexorten, dazu ein Pulli im Seidentonk mit vollem Arm ist eine Kombination, die für viele Gelegenheiten paßt.

Large advertisement for FAKT dish soap. It features a large graphic of a soap box and a dragon. Text includes 'Herbst-Aktion gegen den Grauschleier', '3kg besonders günstig', and 'Aufgepaßt, Kinder!'.

# Technik soll Wassernot bannen

Riesenspeicher und Großpipelines - Gletscherwasser fürs Ruhrgebiet?

Angeht es den verregneten Sommer klingt es unbedauerlich, daß wir unsere Wasserversorgung eines Tages vergeblich aufsuchen, wenn wir nicht handeln. Denn reines Wasser - Lebensmittel und kostbarer. Es ist nicht, wie viele andere Dinge, beliebig vermehrbar. Dieses Problem ist weltweit, hat aber in modernen Industriestaaten wie der Bundesrepublik eine besondere Bedeutung.

Im Laufe der letzten Jahre hat sich die Wasserversorgung der Welt entwickelt. So bedeutungsvoll schnell wie unser Wasserbedarf wächst, sinkt auf der anderen Seite der Grundwasserspiegel, so daß man sich ausrechnen kann, wann selbst mit allen Mitteln moderner Wasserverwaltung eine ausreichende Versorgung der Bundesrepublik nicht mehr aus eigenen Quellen gedeckt werden kann.

Besserer Lebensstandard und erhöhte hygienische Ansprüche haben den Wasserverbrauch rapide ansteigen lassen. Hinzu kommt, daß die Bevölkerung der Bundesrepublik in 30 Jahren auf rund 70 Mio. Einwohner wachsen dürfte. Alles in allem wird sich unser Wasserbedarf fast verdreifachen, von 2,8 Mrd. cbm 1973 auf 6,6 Mrd. im Jahre 2000.

Aber das ist ja nur ein kleiner Teil des gesamten Verbrauchs, denn die Industrie benötigt schon jetzt ein Vierfaches davon. Was Sorgen bereitet, ist die voraussichtliche Verdoppelung des laufenden Wasserbedarfs der Industrie bis zum Jahre 2000. Denn die meisten Fabriken haben eine ausgesprochen „durstige Leber“. Um z. B. 1.000 kg Stahl zu produzieren, benötigt man mindestens 45.000 l Wasser. Um 50 l Blei, 3 kg Papier oder 1,5 kg Kunstfaser herzustellen, werden 1.000 l Wasser benötigt.

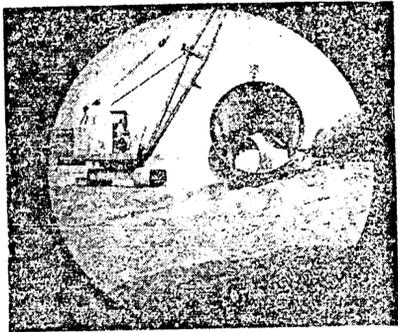
In Grundwasser sind dafür keine Reserven mehr vorhanden, denn das wird dann ganz dem menschlichen Verbrauch vorbehalten bleiben müssen. Also müssen immer mehr Flüsse, Seen und Stauseen genutzt werden. So soll z. B. die Kapazität der westdeutschen Speicherranlagen, die derzeit 2,03 Mrd. cbm beträgt, mit einem Kostenaufwand von 12,7 Mrd. DM verdreifacht werden.

Aber trotzdem können immer mehr Städte und Gemeinden das notwendige Wasser nicht mehr an Ort und Stelle gewinnen, sondern müssen es über Fernleitungen heranschaffen. Beispiele dieser Entwicklung sind die 400 km lange Westbayr-Leitung, die Wasser vom Harz bis Bamern fördert, und die Bodenseeregion, die über eine Strecke von fast 200 km Wasser nach Stuttgart bringt und auch das ganze dazwischenliegende Gebiet versorgt.

Geradezu futuristische Fernwasserpläne sind erst im Projektstadium. So schlägt die Vorarlberger Übersee eine Trinkwasserpipeline ins Ruhrgebiet vor. Die österreichische Gesellschaft glaubt in der Vorarlberger Gletscherregion genügend Reserven zu haben. Ähnliche Pläne existieren für Norddeutschland. So wird eine Pipeline von Schweden über die Insel Gotland nach Hamburg und ins Ruhrgebiet zu verwirklichen.

Eine große Hilfe bei der Realisierung von Fernwasserleitungen sind die nutzlosen „Junbos-Röhre“ der Gießindustrie. Französische Röhre bis 2000 mm Durchmesser. Sie bestehen aus duktilem Gußeisen, einem Werkstoff, der hohen Innen- und Außendruck gewachsen ist, sich elastisch wie Stahl verhält, aber durch seine Korrosionsfestigkeit hält. Derartige „Junbos“ sind in der Lage, unterirdisch die Wasserführung eines mittleren Flusses zu befördern! Damit das kostbare Naß auf hochliegenden See transportiert werden kann, sind die duktilen Röhren im Schleifenverfahren mit einem Zementputzmittel ausgekleidet. Neben all diesen Maßnahmen

besteht noch die Möglichkeit, auf unser größtes Wassereservoir, das Meer, zurückzugreifen. So finanziert das Bundesforschungsministerium mit 100 Mio. DM ein Programm zur Förderung der Meerwasserentsalzung. Auf der Insel Helgoland arbeitet bereits eine solche Anlage mit gutem Erfolg. Vielleicht wird eines Tages das Wasser für unser Leben von morgen tatsächlich aus dem Ozean stammen. Diesen ungeheuren Mengen entsalzten Wasser müssen dann auch die Pipelines entsprechen. Sie werden den Umfang der heutigen Rohrleitungen um ein Vielfaches übertreffen. Die Ströme der Zukunft verkehren den natürlichen Fluß der Dinge - Wasser fließt nicht mehr nur ins Meer, sondern auch aus dem Meer.



Eine wichtige Rolle für die wachsende Menschheit spielen künftig großkalibrige Wasserleitungen. Die Gießindustrie hat darum die Produktion duktiler Großrohre bis zu einem Durchmesser von 2000 mm aufgenommen. Sie zeichnen sich durch besondere mechanische und „wasserfreundliche“ Eigenschaften aus.

## Ein Mensch würde da durchdrehen

Computer steuert die Kohlförderung

Sonlange da nur Rechenprozesse maschinell bewältigt und ausgedrückt werden, erscheint das noch nicht allzu kompliziert. Wenn jedoch Arbeitsabläufe von Computern gesteuert werden, dann sind das schon ganz andere Angelegenheiten. Schließlich braucht man ja auch nicht zu wissen, was im Inneren des Fernschaltapparats vor sich geht. Die richtige Bedienung der Knöpfe und Tasten genügt. Und ebenso können Tausende von Menschen mit Computern arbeiten, ohne sie selbst programmiert zu haben.

Am und für sich sind Computer bekanntlich dumm. Sie können nur ja oder nein sagen (oder ist - aus Kontakt - kein Kontakt). Sind sie auf dieser Basis programmiert, d. h. sind sie auf die in ihrem Verwendungsbereich möglichen Fragen die richtigen Antworten erklugen worden, übertreffen sie allerdings die menschliche Rechen- und Reaktionsfähigkeit mit unheimlicher Schnelligkeit, oftmals in einer Richtung auch jährenlang, und nur allenfalls trüben.

Manchmal freilich erst nach Überwindung von Kinderkrankheiten, aber wenn beispielsweise ein Kunde eine astronomisch hohe Rechnung erhält, dann wurde eben die EDV-Elektronik auf allen in diesen Anlagen die Lieferfirma schlecht programmiert. Im großen und ganzen klappt das EDV-System heute tage über tag.

Man durch die Rohstofflieferung in der Produktion steuern kann. Der Rohstoff muß aus der Erde gefördert und gehobelt werden, und da fällt nicht nur ein, mal weniger oder ab und zu auch gar nichts, wenn eine Abbaumaschine vorübergehend abgestellt werden muß. Dementsprechend variiert die Kohleerzeugung entsprechend dem Bedarf. Der Ausgleich durch Zugsabe fehlender Mengen aus den Wendeblöcken oder im anderen Fall das Einbringen überschüssiger Mengen kann aber nicht erst beim Eintreffen am Hauptförderband vorgenommen werden. Das geht nur durch Vorausberechnung, wozu wiederum ein Band an welchem Punkt welche Menge Kohle mehr mit einem Wagen gefahren, und verzweigtes System von Förderbändern, das Strecken sich von den Abbaupunkten bis zum Förderband, hier gleitet die Kohle in einen Bunker, aus dem wechselweise die beiden im Förderband auf und ab fahrenden Graberfahrzeuge beladen werden. Auch an den Förderbändern sind kleine Wendeblöcke eingebaut, mit denen der Zweck verfolgt, kontinuierlich eine stets gleichbleibende Menge Kohle an Schacht abzuliefern.

Nun ist ja ein Bergwerk keine Schokoladenfabrik oder sonst ein Unternehmen, in dem anzeigen + public relations

## Schonkost gehört dazu

DER ERNÄHRUNGSAUFWAND MUSS STIMMEN

Wer Kummer hat oder müde ist, dem liegt das Essen „schwer im Magen“. Und oft macht er dann das Fett oder den Kohlehydratanteil verantwortlich, weil Schweinefleisch und Panierbrot als typische Beispiele für schwere Kost gelten. Doch ist der Glaube ein Irrtum, daß Reis, Getreide, Weißbrot und Kartoffel schwer auf den Magen wirken. In der Ernährungswissenschaft ist längst bekannt, daß leichtere Kost leichter verdaulich ist, denn sie enthält weniger Fett und Kohlehydrate als die schwerere Kost. Leichtere Kost enthält mehr Eiweiß und mehr Ballaststoffe. Die Verdaulichkeit und Bekömmlichkeit hängen wesentlich mehr von der gewählten Verfassung als von der Zusammensetzung der Speisen, wie Fettarmut, geringe Verwendung von Gewürzen oder der Beschränkung auf Getreide und Kalbfleisch.

Was man heute unter Schonkost versteht, das ist meist eine kalorienarme Mahlzeit und leider - vor allem in Kantine oder auch Gaststätten - eine der Normalkost in Aussehen und Geschmack möglichst entgegen gesetzte. Es ist bekannt, daß es in den meisten Kanten schon gibt. Für Letzt- und Schwerarbeiter sollte jedoch eine bestimmte Speise anders. Leichte Verdaulichkeit und Bekömmlichkeit hängen wesentlich mehr von der gewählten Verfassung als von der Zusammensetzung der Speisen, wie Fettarmut, geringe Verwendung von Gewürzen oder der Beschränkung auf Getreide und Kalbfleisch.

### Wie preiswert ist eine Tasse Nescafé Gold

im Bundesdurchschnitt? 7 Pfennig, 11 Pfennig oder 19 Pfennig?

Diese goldene Preisfrage, ausgeschrieben von Nescafé Gold, kam bis zum 30. November 1974 beantwortet werden. Teilnehmende gibt es bei Ihrem Lebensmittelkaufmann oder von Nestlé. Es lohnt sich, mitzumachen. Denn 1.000 DM sind auch heute noch eine ganze Menge Haushaltsgeld.

Übrigens, einen Vorteil hat jeder, der Nescafé Gold trinkt. Denn löslicher Kaffee gehört zu den preisbilligsten Getränten überhaupt. Die Statistik beweist, daß er in den letzten 12 Jahren sogar preisgünstiger geworden ist.

Nimmt man die Preise des Jahres 1962 = 100, so ergibt sich heute bei löslichem Kaffee (koffeinhaltig) ein Absinken bis auf 82. Im Gegensatz dazu sind die Preise anderer Getränke mitunter erheblich angestiegen.

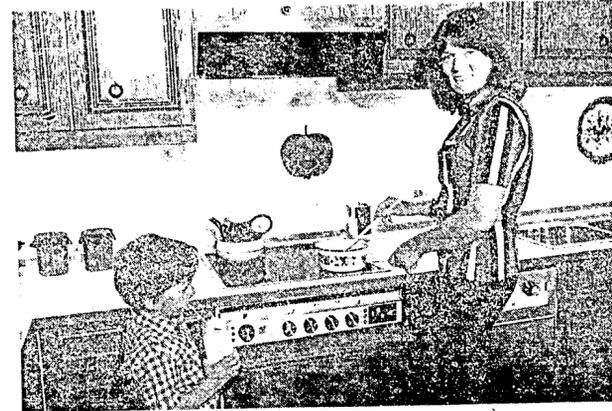
### Nescafé Gold

Nimmt man die Preise des Jahres 1962 = 100, so ergibt sich heute bei löslichem Kaffee (koffeinhaltig) ein Absinken bis auf 82. Im Gegensatz dazu sind die Preise anderer Getränke mitunter erheblich angestiegen.

Kaffee ist also nicht nur eines der beliebtesten deutschen Getränke geblieben, sondern gehört heute zu den preisbilligsten Getränken. Auch deshalb lohnt es sich, Nescafé Gold zu kaufen. Millionen trinken täglich Nescafé Gold. Weil er so gesund ist, schmeckt so gut. Filtertüch-Verfahren garantiert seine Qualität.



## Kochfläche aus Glaskeramik



Die Revolution in der Küche hat längst stattgefunden. Das Reich der Hausfrau ist ein weitgehend technisiert, automatisierter Kleinbetrieb mit rationeller Raumausnutzung, in dem ihr viele Handgriffe erleichtert oder sogar ganz abgenommen werden. Doch Gutes, selbst fast Vollkommenes kann noch verbessert werden. Eine derartige Verbesserung stellt die von Schott in Mainz neu entwickelte Kochfläche aus dem Werkstoff CERAN für Herde und Kochmulden dar. Bei dieser Kochfläche handelt es sich um eine großformatige (z. B. Größe der gesamten Kochmulde), ebene, schwarz eingetribbte Platte, unterhalb der in bestimmten Zonen spezielle Heizkörper angeordnet werden. Die Heizonen sind auf der CERAN-Kochfläche markiert. Die diese Zonen umgebenden Flächen erwärmen sich bei eingeschalteter Heizung nur wenig und eignen sich daher auch hervorragend als Warmhaltezone.

Die porzellanartige CERAN-Kochfläche, die aus einem einzigen Werkstoff besteht, läßt sich sehr bequem reinigen und erleichtert das sehr hygienische Kochen. So läßt sich z. B. der Kochvorgang durch seitliches Verschieben des Topfes genauso schnell wie bei einem Gasherd unterbrechen. Die gleiche Kochfläche eignet sich darüber hinaus auch als Arbeitsfläche. Die Oberfläche hat eine sehr feine Wulststruktur und gute Platte, die einen optimalen Wärmeübergang zwischen Kochfläche und Topf und somit eine hohe Kochleistung ermöglicht. Bei Verwendung geeigneter Heizkörper sind die gleichen Anschlüsse wie mit normalen Massekochplatten zu erreichen. Eine Überhitzung der CERAN-Kochfläche wird durch eine Temperatursteuerung dieser Heizkörper verhindert. Da CERAN bis 700°C nur keine Wärmeausdehnung aufweist, kann hezu keine Wärmeausdehnung durch Temperaturwechsel zerstört werden. Auch allen normalen mechanischen Belastungen im Haushalt widersteht diese Kochfläche.

Schott in Mainz produziert die CERAN-Kochflächen und stellt diese den bekannten Elektrogerätherstellern zur Konstruktion von Herden bzw. Einbaumuuden zur Verfügung. Die ersten Geräte mit CERAN-Kochflächen sind bereits auf dem Markt.

Foto: SCHOTT

## nicht nur heute - immer billig bei VEMA

Brechbohnen			Nescafé Gold			Haiskimp			Karina Schokolade		
1. Wahl 850-ml-Dose	-,79		100-g-Glas	5,98		35 Vol. % 0,7-Liter-Flasche	7,98		Vollmilch, Vollmilch-Nuß, Traubennuß, 200 g		-,99
Kraft Tomaten-Ketchup	1,98		Langnese Blenheim	3,78		Bourbon Whiskey "Penny Packer" 43 Vol. % 0,7-Liter-Fl.	9,98		Butterspekulatius		-,-98
Eierlebenswaren verschiedene Sorten,	-89		500-g-Glas	3,78		73er St. Johanner Abtey Oba, 0,7-Litar-Fl.	1,68		200-g-Beutel		-,-98
						6 Flaschen	9,98		Korall 1,5-kg Traggpackung		7,98

Bitte beachten Sie unsere preisgünstigen Fleischangebote bei bester Qualität in den Filialen mit Frischfleischabteilung.

## Die Wärme kommt uns immer teurer zu stehen

Rechtzeitig für ausreichend Heizmaterial zu sorgen, gehörte in früheren Zeiten zu den wichtigsten Obliegenheiten eines besorgten „Haushaltswirtschafters“. Wer ausreichend Kohlen und Holz im Keller hatte, konnte getrost der kalten Jahreszeit entgegensehen. Mit der fortschreitenden Technik ist das Heizen problemloser und bequemer geworden. Wer steckt denn noch sein Öfen eigenhändig an? Heizenergie steht in unterschiedlicher Form zur Wahl: neben Kohle und Koks vor allem das Heizöl, Strom und Gas. Viele Mieter bekommen die Wärme ins Haus geliefert und drehen nur noch an einem Schraubchen. Ein Thermostat hält die Temperatur auf der gewünschten Höhe.

Spätestens seit der Ölpreiskrise des letzten Jahres ist der Verbraucher „heizbezuflert“ geworden. Steigende Preise nicht nur für Heizöl, sondern gleichermäÙig auch für Strom, Gas und Koks belasten die Lebenshaltungskosten beträchtlich. Was gestern noch als ein wirtschaftlicher Vorteil angesehen wurde, hat sich heute ins Gegenteil verkehrt. Mäander wünscht sich anstelle seiner automatischen Heizung lieber einen soliden Kamin als „Altefresser“.

## Immer weniger landwirtschaftliche Arbeitskräfte

Die deutsche Landwirtschaft hat sich in den letzten Jahren immer mehr auf den Einsatz von Maschinen umgestellt. Auch auf größeren Flächen und weiten „Ackerflächen“ sieht man heute kaum noch Menschen. Ein einzelner Schlepperfahrer rollt über die Äcker. Die Zahlen der Arbeiterkolonnen und ganzen Geschwader von Frauen, die vor einem „Verwalter“ her die Rüben hackten, sind vorüber.

Wie das Hessische Statistische Landesamt für 1973 feststellte, ging allein die Anzahl der Familienarbeitskräfte in den landwirtschaftlichen Betrieben von 1969 ab um 18 Prozent zurück und beträgt in den Betriebsgrößen von über 2 Hektar nur noch 177.300 Menschen. Das waren jeweils 41 von Hundert Frauen. Nur noch für 21 von Hundert in der Landwirtschaft tätigen Männern war die Landwirtschaft der Hauptberuf, 35 von Hundert der Männer betrieben sie nebenberuflich.

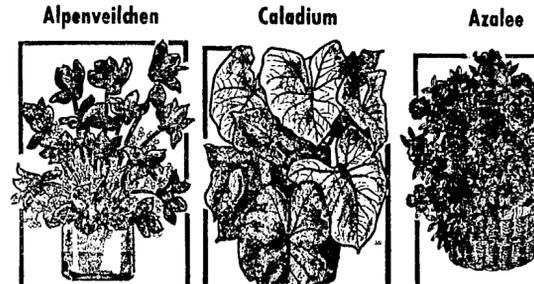
## Mammutkliniken sind unbeliebt

Krankenhäuser mit mehr als 1000 Betten sind an der Gesamtzahl aller Krankenhäuser in der Bundesrepublik nur mit 2,5 Prozent beteiligt, an der Bettenzahl aber mit 18,8 Prozent. Ermittlungen der privaten Krankenversicherer haben ergeben, daß die Privatversicherten kleinere Häuser vorziehen, falls sie dort alle Fachrichtungen und nur Ein- und Zweibettzimmer vorfinden. Dennoch hält der Trend zum Großkrankenhausbau an, was die Kostensituation zu äußerst scharfer Kalkulation zwingt und Großbetriebe der Krankenversorgung wirtschaftlicher arbeiten können. Ob allerdings die in vielen Fällen besonders wichtige individuelle Betreuung der Patienten im Massenbetrieb noch gewährleistet werden kann, ist eine offene Frage.

## Krankenhauskosten überstiegen andere Behandlungskosten

Daß das Kranksein auch immer teurer werden will, wissen alle die, die selbst dafür zur Kasse gebeten werden. Die Krankenkassen erfahren dazu, welche Kosten immer höher steigen. So stellte die Kaufmännische Krankenkassen Halle, die als Ersatzkasse für Angestellte über 1000 Niederlassungen im Bundesgebiet hat, fest, daß besonders die Ausgaben für die stationäre Behandlung im Krankenhaus unverhältnismäÙig anstiegen. Die Steigerung betrug für diese Sparte über 22 Prozent. Damit wurden die Aufwendungen für die Krankenhausbehandlung zum größten Ausgabenposten. Da zu wird erwartet, daß als Auswirkung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes hier noch weitere Steigerungen zu erwarten sind.

## Blumenpflege - leicht gemacht



Auch als Schnittblumen werden Alpenveilchen immer beliebter. Gründe dafür sind neben der gefälligen Blütenform und die herrlichen Farben, die alle Nummern von Weiß über Rosa und Rot bis hin zum dunklen Violett haben. Nicht zuletzt trägt aber ihre gute Haltbarkeit dazu bei. Wünsche an den Standort: Alpenveilchen mögen es hell und warm, jedoch ohne direkte Sonne und natürlich vor Zugluft geschützt. Die Knollen überwintern blattlos. Tips zur Pflege: Stielenden gerade anschneiden und außerdem in Längsrichtung einritzen. Zimmerwarmes Wasser verwenden und öfter erneuern; eine einfache Nachfüllen, wenn Frischhaltemittel zugegeben werden. Was dazu paßt: Die Schönheit der Alpenveilchenblüten kommt besonders zur Geltung, wenn einige der hübsch gezeichneten Blätter hinzugenommen werden. Bezaubernd sind auch Gestecke mit andersfarbigen Blüten. So passen zu roten Alpenveilchen sehr schön kurze weiÙe Pompendahlien oder Schneehalbblüten u. a.

Bunte Blätter als das Caladium hat wohl keine andere unserer Zimmerpflanzen. Im April oder Mai kann man sogar mit Blüten rechnen, die allerdings nicht sehr auffallen. Das Caladium ist in erster Linie interessante Blattpflanze. Wünsche an den Standort: Hell und warm, jedoch ohne direkte Sonne und natürlich vor Zugluft geschützt. Die Knollen überwintern blattlos. Tips zur Pflege: Reichlich gieÙen, möglichst mit abgestandnem Wasser; bei sehr trockener Zimmerluft durch regelmäßiges Übersprühen, Einfrähen und feuchten Torf elektrischen Zerstäuber die Luftfeuchtigkeit erhöhen. Wenn weiterkultiviert werden soll, von April bis August jede Woche düngen, nach der Blüte umpflanzen. Was dazu paßt: Azaleen sind der blühende Mittelpunkt im Blumenfenster. Sie passen zu den meisten grünen und bunten Blattpflanzen.

## Höhere Umsätze im Einzelhandel

Im August dieses Jahres setzten die hessischen Einzelhandelsbetriebe wertmäßig 10% und preisbereinigt 2% mehr um als im August 1973. Wie das Hessische Statistische Landesamt mitteilt, wurden die größten Steigerungen des nominalen Umsatzes von den Konsumgenossenschaften mit 17% sowie von den Filialbetrieben mit 16% erzielt. In den ersten acht Monaten dieses Jahres waren die Umsätze im hessischen Einzelhandel um 6% höher als im gleichen Vorjahreszeitraum. Am stärksten erhöhte sich der nominale Umsatz mit 27% im Einzelhandel mitischen und Mineralerzeugnissen, gefolgt von Einzelhandel mit elektrotechnischen und optischen Erzeugnissen sowie Uhren mit einer Zunahme von 14%. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen wurden mit jeweils 9% auch bei den Einzelhandelsbetrieben mit pharmazeutischen und kosmetischen Erzeugnissen, mit Nahrungs- und Genussmitteln sowie mit Papierwaren und um das gleiche Werk auch in den kommenden Druckerzeugnissen festgestellt.

**Anzeigen-Schluß!**

Für die Dienstausgabe: Montag 10 Uhr

Für die Freitagausgabe: Donnerstags 9 Uhr

Am 26. Oktober 1974 verstarb unsere Mutter, Großmutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Frau Elise Steitz**  
geb. Vetter

Im Alter von 81 Jahren.

Langen/Hessen

Familie Willi Steitz  
Familie Adam Steitz

Die Beerdigung findet am Mittwoch, 30. Oktober 1974, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit ist meine liebe Schwiegermutter, meine gute Oma, unsere Schwester, Schwägerin und Tante

**Ida Müllerschön**  
geb. Gerbig

Im Alter von 81 Jahren für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer

Käthe Müllerschön  
Harald Müllerschön  
und alle Angehörigen

Langen, dan 27. Oktober 1974  
Lortzingstraße 6

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 30. Oktober 1974, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 87

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 29. Oktober 1974

UT **Die NACHT der TAUSEND AUGEN** BILLY WHITEHEAD

Dienstag - Donnerstag 20.30 Uhr **ELIZABETH TAYLOR LAURENCE HARKY**

TEL. 222 09 - LICHTBURG - Di. und Mi. 20.30

Der erste Karate-Westen, in dem es knallhart und trotzdem humorvoll zugeht!

FAUSTE - BOHNEN UND KARATE

Do. 20.30 Uhr: Marlon Brando in einem gewaltigen Film! MEUTEREI AUF DER BOUNTY

**Wir danken**

unseren Mitgliedern und Freunden für die Unterstützung beim Wahlkampf und vor allem allen Bürgern, die unserer Partei ihre Stimme zur Landtagswahl gegeben haben.

Ihr Vertrauen gibt der Sozialdemokratischen Partei weiterhin die Möglichkeit zu einer fortschrittlichen Politik in Hessen - zum Wohle des Landes und seiner Bürger.

**SPD Ortsverein Langen**

**DDF DEUTSCHLANDS**

Ortsgruppe Langen

Samstag, 2. Nov. 1974, 15 Uhr

**Mitglieder-Versammlung**

Im Saal des evang. Gemeindehauses der Stadtkirchengemeinde, Frankfurter Straße.

Referate:

„Das neue Schwerbehindertrecht“, „Gruppenvertrag des VdK für Sterbegeld und Unfallversicherung“

Es spricht ein Vertreter der VdK-Betriebsgesellschaften u. ein Vertreter der Hamburg-Mannheimer Versicherung.

Auch Nichtmitglieder aus dem Kreis der Behinderten sind eingeladen.

Haben Sie ein Ersatzteilproblem? Herr Pilz, unser Lagerleiter, berät Sie fachmännisch.

1922 **Ford** 1974

Klaus Scholtssek GmbH u. Co KG

Telefon 676 10 / 640 71

**AUTO-FELLE vom Hersteller**

Eigene Fertigung daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.). Sa. von 10-16 Uhr.

Fa. Lukas Thurner KG Langen, Otto-Hahn-Straße 8 (Industriegebiet)

Telefon 72033

Herrenarmbanduhr (Dugena) am 23. Okt. verloren. Gegen Belohnung abzugeben. P. Rölle, Annstr. 31

Jahrgang 1912/13

Wir treffen uns morgen, 30. Oktober, 20 Uhr, im kleinen Saal der TV-Gaststätte.

Möbl. Sout.-Zimmer mit HZ, Dusche u. WC an einen Herrn (keine Ausländer) zum 1. 11. 74 zu vermieten. Endpreis 160,- DM.

Telefon 23269

Suche in Langen

Zimmer mit Waschgelegenheit. Zuschriften erbeten unt. Off.-Nr. 730 an die LZ

1922 **Ford** 1974

Klaus Scholtssek GmbH u. Co KG

Telefon 676 10 / 640 71

Modernere Hochhauswohnungen in Langen maklerfrei zu vermieten: Appartements, 2- und 3-Zimmerwohnungen. Mietbepfehle: 1 Zimmer 36 qm = 240,- DM; 2 Zimmer 50 qm = 275,- DM; 3 Zimmer 65 qm = 335,- DM. Die Mieten enthalten alle Nebenkosten mit Ausnahme der Heizungs- und Warmwasserkosten. Auskunft und Anmeldung zur Besichtigung: ☎ 06103/23729.

**Gehen Sie nicht auf das erstbeste Kreditangebot ein!**

Denn Kredit ist nicht gleich Kredit - vor allem bei den Kosten. Der Unterschied beträgt oft mehrere hundert Mark.

Darum: prüfen, vergleichen, rechnen Sie, wenn Sie Geld für eine größere Anschaffung brauchen. Für einen Persönlichen Kredit der Deutschen Bank zahlen Sie keine überhöhten Kosten.

**Persönliche Klein-Kredite (PKK)** bis zu 4.000 Mark,

**Persönliche Anschaffungskredit (PAB)** bis zu 20.000 Mark

bekommen Sie preisgünstig, schnell und mit bequemem Rückzahlungsplan.

Fragen Sie die **Deutsche Bank**

Sorgen bei Fußboden- und Tapezierarbeiten? Dann rufen Sie doch Ihren Eildienst f. Raumausstattungsfragen. Er legt Ihnen nicht nur schnell Ihren Fußboden, sondern ist auch mit Tapezierarbeiten sehr prompt!

Telefon Langen 06103 / 25140 und Wilxheus. 06150/81645

Am Freitag, dem 1. November 1974 bleibt meine Praxis geschlossen

**K. J. Kohde**  
Heilpraktiker  
607 Langen, Bahnstr. 120, Tel. 06103/25103

**BARGELD**

bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.

Obernahme Ihrer alten Schulden. Auch ein Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

**Finanz-Büro Manfred Krepl**  
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 29379  
Geöffnet von 9-12 und 18-19 Uhr

**GARDINEN-SCHNELLDIENST**

Heimservice f. Gardinen, Dekostoffe, Gardinenreinigung, Vorhangschließen.

Telefon Langen 06103 / 25140 und Wilxhaus. 06150/81645

Guterhaltene Wend-Klappbett mit Auflage zu verkaufen. Näheres Darmstädter Str. 26 Telefon 2745

**Bestattungsunternehmen Erd- und Feuerbestattungen Überführung mit eigenem Wagen Erledigung der Formalitäten PIETÄT DAUM**  
Fahrgasse 1, Telefon 220 68

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer** auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensjahr! Alter 23, Fahrer 3 Jahre, Aukl. 1. Amtl. anerkannte Fahrschule/Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 897878

**Ihr Partner in Bausparfragen und Finanzierungsberatung**

Bezirksleiter Helmut Krahn, 6100 Darmstadt, Gutenbergstr. 56, Telefon (0 61 51) 7 59 87.

**Landesbausparkasse** die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

**ANZEIGEN**  
gehören in die  
Langener Zeitung  
... da weiß man, daß sie gelesen werden.

**Morgen im Weltspartag**

Wir alle leben im Zeitalter der großen Angst! Um dies zu erkennen, braucht man keine wissenschaftlichen Analysen zu studieren, sondern nur den Alltag und seine eigenen Reaktionen zu beobachten: Man hat Angst, den Bus zu verpassen und zu spät an den Arbeitsplatz zu kommen, man hat Angst am Steuer des eigenen Wagens bei jedem Überholen auf der Autobahn, ob der Vorfahrer nicht doch noch im letzten Augenblick links ausschert, man hat Angst, alt zu werden, durch vieles Rauchen an Krebs zu erkranken, man hat Angst vor Inflation und Geldabwertung - man hat Angst...

Im Grunde genommen ist Angst ein Affekt mit Unlustfunktion für den, der sie erlebt; und dieser Affekt ist so alt wie die Menschheit. Zwischen Angriff und Flucht, zwischen aggressivem und defensivem Verhalten muß sich alles Lebendige auf Erden in jeder Minute immer neu entscheiden. Durch die rasante Entwicklung der Technik ist der Mensch immer mehr gedrängt worden, sich zu schützen: Gegen Lärm, Infektion und alle möglichen Gefahren; er bemüht sich, durch Verschönerung Sicherheit zu erlangen, seltener Sorgen durch Vorsorgen Herr zu werden. Alle diese Maßnahmen geben ihm das Gefühl, etwas getan zu haben. Und dieses Gefühl der Aktivität, immer eine Aueberung echten Selbstbewußtseins, ist tatsächlich dazu angetan, die Angst durch ein gestärktes Eigenmachgefühl zurückzudrängen.

Vorsorge beruhigt also und dämpft die Lebensangst. Und die einfachste Form der Vorsorge wurde vor Jahrhunderten schon im Sprichwort ausgedrückt: Spare in der Zeit, denn hast du in der Not! Die erhöhte Sparleistung der Bundesbürger in den letzten Monaten gibt dem recht. Und am morgigen Weltspartag sollten jene, die angstvoll in die Zukunft sehen, sich nicht nur dieser alten Weisheit erinnern, sondern sie auch befolgen.



Vor dem Rathaus hatten die Parteien ihre Plakatständer aufrecht und hofften, den einen oder anderen Bürger noch in letzter Minute vor seiner Stimmabgabe beeinflussen zu können.

**Christdemokraten auch in Egelsbach der große Sieger**

**SPD behält die absolute Mehrheit**

Obwohl das Wetter alles andere als freundlich war, gingen am Wahlsamstag 4765 Egelsbacher zu ihren Wahllokalen. Bei 5666 Wahlberechtigten war dies eine Wahlteilergebnung von 84 Prozent.

Der allgemeine Stimmzuwachs bei den Christdemokraten, der die CDU zur stärksten Partei in Hessen werden ließ, wurde auch in Egelsbach festgestellt. Zwar hat die SPD mit 57,2 Prozent in Egelsbach ihre absolute Mehrheit behalten - bei der Landtagswahl vor vier Jahren waren es noch 80,4 Prozent -, doch machte die CDU mit 33,7 Prozent gegenüber 26,7 Prozent bei der Landtagswahl im Jahre 1970 sehr viel Boden gut. Die Freien Demokraten erhielten 6,8 Prozent aller Stimmen und lagen damit unter dem Ergebnis von 1970, wo sie noch 8,9 Prozent der Stimmen auf sich vereinigen konnten. Für die Nationaldemokratische Partei gaben 0,9 Prozent der Wähler ihre Stimme, die Deutsche Kommunistische Partei konnte 1,3 Prozent der abgegebenen Stimmen für sich verbuchen.

**Wahlergebnisse auf einen Blick**

So haben die in den Landtag gewählten Parteien in Prozenten abge-schnitten (In Klammer das Ergebnis der Landtagswahl von 1970).

	SPD	CDU	FDP
Hessen	43,2 (45,9)	47,3 (39,0)	7,4 (10,1)
Offenbach-West	42,5 (44,9)	45,7 (36,2)	9,5 (14,4)
Egelsbach	57,2 (60,4)	33,7 (26,7)	6,6 ( 8,8)

Das Direktmandat des Wahlkreises 46 (Offenbach-Land-West) errang Landtagsabgeordneter Claus Demke (CDU) vor seinem Konkurrenten Sozialminister Dr. Horst Schmidt (SPD).

**Aus der Arbeit des Versicherungsamtes**

Vom 1. Juli 1974 bis 30. September 1974 wurden insgesamt 37 Anträge auf Ausstellung einer Versicherungskarte mit Angaben zur Feststellung einer Versicherungsnummer gestellt. Davon entfielen 13 Anträge auf die Landesversicherungsanstalt Hessen und 24 Anträge auf die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte in Berlin. Von den 17 aufgegebenen Versicherungskarten waren zehn Arbeiterrenten- und sieben Angestelltenversicherungskarten.

**„Harte Männer, rauhe See“**

Interessant ist auch die Zahl und der Personenkreis der Rentenantragsteller. Von den 14 Rentenanträgen fielen drei auf die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte und elf auf die Landesversicherungsanstalt Hessen. Gestellten Rentenanträgen waren sechs wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit, ein Antrag wegen Vollendung des 65. Lebensjahres, zwei Anträge aufgrund der flexiblen Altersgrenze, ein Witwenantrag und ein Antrag für weibliche Rentenanträge waren sechs wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit, ein Antrag wegen Vollendung des 65. Lebensjahres, zwei Anträge aufgrund der flexiblen Altersgrenze, ein Witwenantrag und ein Antrag für weibliche Rentenanträge waren sechs wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit, ein Antrag wegen Vollendung des 60. Lebensjahres.

**Jeder zehnte ist Ausländer**

Beim Vergleich der Einwohnerzahl von 8129 mit der aufgrund der Ausländerstatistik ermittelten Zahl der Ausländer von 788 im dritten Vierteljahr des Jahres 1974 beträgt die Ausländerquote in Egelsbach nunmehr 9,7 Prozent. Gegenüber dem zweiten Vierteljahr 1974 ist die Zahl der Ausländer um 11 Personen gestiegen, wobei die Zahl der männlichen Personen um 9 abgenommen und die Zahl der weiblichen Personen um 20 zugenommen hat. Somit befinden sich in Egelsbach 495 männliche und 293 weibliche Ausländer.

Alle magen auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

**Rechtsfragen im Alltag**

Unter diesem Motto hat der Kulturkreis eine Vortragsreihe gestartet, in der an zehn Abenden, jeweils dienstags um 20 Uhr, Rechtsanwalt Erikermann über Wissenswerte aus dem Gesetzbuch erläutert und auf verständliche Art den Teilnehmern nahebringt.

**Naturfreunde wandern**

Am kommenden Sonntag, dem 3. November treffen sich die Mitglieder der Ortsgruppe Egelsbach der Naturfreunde um 8.30 Uhr am Parkplatz August-Bebel-Straße zur Abfahrt mit eigenem Pkw nach Ober-Ramstadt. Dort ist eine gemeinsame Wanderung mit den Mitgliedern der Ortsgruppe Dreieichenhain vorgesehen.

In der Aula der Ernst-Reuter-Schule findet am Dienstag, dem 5. November um 20 Uhr, ein Lichtbildvortrag des Kulturkreises „Eindrücke in Afghanistan“ statt, bei dem zwei Entwicklungshelfer über ihre Eindrücke berichten. Die „Naturfreunde“ empfehlen ihren Mitgliedern und Freunden den Besuch dieser Veranstaltung.

**Unsere Garantie - Unsere billigen Preise**

**HL MARKT**

Jetzt erst recht im HL kaufen!

Allen hohen Preisen zum Trotz: der HL ist billig!

Und er bleibt billig!

<b>Kalbsbrust</b> und <b>Kalbsragout</b> 500 g 2,98	<b>1973er Flonheimer Adelberg</b> Kabinett 0,7 ltr. Flasche 1,98	<b>Martini</b> rot oder weiß 0,7 ltr. Flasche 4,48
<b>Kalbsrollbraten</b> salzig 500 g 4,98	<b>Kraft Naturkäse</b> Lindenberger, Harvartl. o. Edamer unverbindl. Preisimpl. 1,98 150 g Beutel	<b>Tisserand Weinbrand</b> 38 Vol. % 0,7 ltr. Flasche 7,48
<b>Kalbsbraten</b> zart 500 g 5,98	<b>MOHA Naturjoghurt</b> 3,5% unverbindl. Preisimpl. -47 175 g Becher -35	<b>Coca Cola, Fanta, Sprite o. Lift</b> 1 ltr. Flasche ohne Pfand -69
<b>Fleischwurst</b> im Ring, pikant, 500 g 2,98	<b>Melitta Kaffee braun</b> 100% Arabica, Preisimpl. 10,25 500 g Dose 6,98	<b>Damen Pullover</b> Acryl, im langem Arm, 12 versch. Modelle u. Farben, Gr. 40 bis 48 Stück 12,-
<b>orig. bayerischer Leberkäse</b> 100 g -88	<b>Sarotti Pralinen</b> 250 g Packg. 2,98	<b>Alu Pfanne</b> 21 cm Ø ohne Deckel kratzfest, Teflon beschichtet Stück 5,-
<b>Dtsch. Tafelapfel</b> „Golden Delicious“, Klasse I 2 kg Traglasche 1,98		

Abgabe dieser Sonderangebote nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Langen, Bahnstraße

**Wir gratulieren!**

Herrn Rudolf Kullmann, Bahnstr. 43, zum 90. Geburtstag am 30. 10.

Frau Hedwig Fink, Westendstr. 14, zum 76. Geburtstag am 31. 10.

Frau Katharina Lorenz, Rheinstr. 14, zum 71. Frau Hildegard Romankiewicz, Frankfurter Straße 13, zum 75. und Frau Marie Köbler, Westendstraße 31, zum 72. Geburtstag am 1. 11.

Mag alle auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

**Rechtsfragen im Alltag**

Unter diesem Motto hat der Kulturkreis eine Vortragsreihe gestartet, in der an zehn Abenden, jeweils dienstags um 20 Uhr, Rechtsanwalt Erikermann über Wissenswerte aus dem Gesetzbuch erläutert und auf verständliche Art den Teilnehmern nahebringt.



Auch im Bürgerhaus war ein Wahllokal eingerichtet. Hier, wie überall, verlief die Landtagswahl ohne Störungen.

**„Harte Männer, rauhe See“**

Interessant ist auch die Zahl und der Personenkreis der Rentenantragsteller. Von den 14 Rentenanträgen fielen drei auf die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte und elf auf die Landesversicherungsanstalt Hessen. Gestellten Rentenanträgen waren sechs wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit, ein Antrag wegen Vollendung des 65. Lebensjahres, zwei Anträge aufgrund der flexiblen Altersgrenze, ein Witwenantrag und ein Antrag für weibliche Rentenanträge waren sechs wegen Berufs- und Erwerbsunfähigkeit, ein Antrag wegen Vollendung des 60. Lebensjahres.

**Naturfreunde wandern**

Am kommenden Sonntag, dem 3. November treffen sich die Mitglieder der Ortsgruppe Egelsbach der Naturfreunde um 8.30 Uhr am Parkplatz August-Bebel-Straße zur Abfahrt mit eigenem Pkw nach Ober-Ramstadt. Dort ist eine gemeinsame Wanderung mit den Mitgliedern der Ortsgruppe Dreieichenhain vorgesehen.

In der Aula der Ernst-Reuter-Schule findet am Dienstag, dem 5. November um 20 Uhr, ein Lichtbildvortrag des Kulturkreises „Eindrücke in Afghanistan“ statt, bei dem zwei Entwicklungshelfer über ihre Eindrücke berichten. Die „Naturfreunde“ empfehlen ihren Mitgliedern und Freunden den Besuch dieser Veranstaltung.

**Agentur für die Egelsbacher Nachrichten**

Karl Wodiczka  
Schillerstraße 66  
Telefon 495 85

Bestellungen für Obstbäume, Koniferen, Ziersträucher usw. nimmt entgegen  
Silofel, Egelsbach  
Schillerstraße 1  
Telefon 49189

Rosen in Farben vorrätig

**Dank an unsere Wähler**

Die Hessische CDU hat bei den Landtagswahlen am Sonntag den größten Sieg in ihrer Geschichte errungen. Zwar wurde das angestrebte Ziel der absoluten Mehrheit nicht erreicht, doch erfüllt uns die Tatsache mit großer Freude, die Partei mit den meisten Stimmen geworden zu sein. Mit diesem eindeutigen Votum sehen wir unseren eingeschlagenen Weg bestätigt. Gleichzeitig aber wächst uns daraus die Verpflichtung, den Wählerauftrag in der gleichen Weise wie bisher weiter auszuführen.

Es ist uns ein herzlichtes Anliegen, allen Bürgern zu danken, die mit uns der Meinung waren, „CDU - besser für Hessen“, und uns am Sonntag ihre Stimme gaben.

CDU Ortsverband Egelsbach

Aus Fußball wurde Wasserball

Die Ereignisse der vergangenen Tage und Wochen war nicht nur die Ursache dafür, daß eine Reihe von Spielen ausfallen mußten...

Die SG Egelsbach mußte trotz optischer Überlegenheit in Wächtersbach eine 0:1-Niederlage hinnehmen und rutschte dadurch auf den fünften Platz zurück.

In der Bezirksklasse Darmstadt hat Erzhäuser wieder die Führung übernommen.

Auch in der Darmstädter A-Klasse gab es einen Führungswechsel. Mörfelden heißt der neue Tabellenführer...

In der A-Klasse Offenbach gab es fünf Spiel ausfälle, wovon die beiden Mannschaften unserer Bezirksklasse, SSG Langen und SV Dreieichenhain, betroffen waren.

Zu einem 5:1-Erfolg kam die SG Götzenhain gegen Wiking Offenbach und konnte sich nun zehnten auf den achten Rang verbessern.

Unter der Voraussetzung, daß das Wetter keinen Strich durch die Spielplanung macht, kommt es am kommenden Wochenende zu folgenden Begegnungen:

Die Schwarzweißen aus Egelsbach erwarten die SG Westend, eine Mannschaft, die sich schon seit langem in der Gruppenliga etabliert hat und zur Zeit auf dem sechsten Platz in der Tabelle steht.

Erzhäuser muß zu Viktoria Urberach, das in diesem Jahr ebenfalls den Aufstieg in diese Gruppe schaffte und einen guten vierten Tabellenplatz innehat.

Der FC Langen erwartet Gelnhausen, das am letzten Sonntag die FIV aus Biebesheim vom Thron des Spitzenreiters stieß und bei einem Sieg weiter zum Platz an der Sonne vorstoßen könnte.

In der Offenbacher B-Klasse erwartet der FC Offenbach die TG Sprendlingen, die SG Götzenhain muß zu FT Oberndorf, der TV Dreieichenhain hat Heimrecht gegen die SpVgg. Eintracht Offenbach und die SG Offenbach muß zur SG Wiking.

Zweifelhafter Elfmeter brachte den Club um den möglichen Sieg

TSV Wolfskehlen — FC Langen 1:1

Mit Pavotka, Götitzer, Zwilling, H. Hoffmann, Kaden, Schulz, Köhler, Siegel, Dörge, Kökert und Fischer trat der FC Langen in Wolfskehlen zu. Gegenüber dem Vorsonntag gab es damit nur eine Veränderung und zwar stürmte diesmal Dörge für Polczyk auf rechts aus.

raum die größten Gefahren und nur dreimal konnte man bei Schüssen Langener Spieler wirklich von Pech sprechen: In der 20. Minute sprang ein Freistoß-Aufsetzer von Eckert um Zentimeter am Pfosten vorbei. Ebenso verfehlte Außenverteidiger Götitzer mit einem Aufsetzer in der 35. Minute das Ziel ganz knapp und zwei Minuten vor dem Seitenwechsel landete ein Direktschuß des ungedeckten Siegel auf Vorlage von Schulz neben dem Tor.

Die 2. Halbzeit begann der Club dann mit einer ganzen Serie von Eckbällen. Insgesamt viermal warfen sich entweder gegnerische Abwehrspieler in letzter Sekunde in die Schußbahn oder ihr Torhüter rettete mit der Faust. Auch der fünfte von Eckert getretene und von Siegel mit dem Kopf abgefälschte Eckball wurde vom Schlussmann der Gastgeber erneut abgewehrt.

Die 2. Halbzeit begann der Club dann mit einer ganzen Serie von Eckbällen. Insgesamt viermal warfen sich entweder gegnerische Abwehrspieler in letzter Sekunde in die Schußbahn oder ihr Torhüter rettete mit der Faust. Auch der fünfte von Eckert getretene und von Siegel mit dem Kopf abgefälschte Eckball wurde vom Schlussmann der Gastgeber erneut abgewehrt.

Bei diesem Ergebnis blieb es, weil der Schiedsrichter nun immer deutlicher für die Gastgeber Partei ergreift und gute Möglichkeiten von Fischer, Siegel, Eckert und Schmidt, der in der 75. Minute für Köbler eingewechselt worden war, ungerechtfertigt Weise abpflückt und Fischer sogar die gelbe Karte zeigte.

Im Vorspiel mußte die Reserve des Clubs als Tabellenführer eine überraschend hohe 2:6-Niederlage hinnehmen. Die Tore für Langen schossen dabei Jakel und Levy.

HANDBALL-ERGEBNISSE

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for Kreisliga II - Gruppe West and A-Klasse Darmstadt.

Unnötige Niederlage in Wächtersbach

Germania Wächtersbach — SG Egelsbach 1:0 (1:0)

Das Duell der beiden Neulinge der Gruppenliga Süd endete mit einem glücklichen, knappen, aber nicht unverdienten Sieg der Germania Wächtersbach. Nach einem frühen Gegentor verstand es die Egelsbacher nicht, aus ihren vielen klaren Chancen Kapital zu schlagen und das Blatt zu wenden.

Ein folgenschwerer Fehler der Egelsbacher Stürmer immer häufiger in der gut funktionierenden Abwehr der Germania fest, so daß der Spielfluß immer mehr rief. Den Rest des Spielgeschehens zerpflückt der Schiedsrichter, der sich allzu kleinlich auf diesem Wasserboden zeigte und insbesondere in der zweiten Hälfte unverständliche Entscheidungen fällte.

Die Wächtersbacher Elf schloß sich zuerst mit dem verdienten Torerfolg zum 1:0 ab. Der Platzhirschehieb wurde am Ende des ersten Halbzeitabschnittes abgefunden zu haben. Sie stürmte von Anfang an das von Elsing getriebene Tor, so daß die Egelsbacher vollständig hinten eingeschürrt wurden und kaum einen Ball über die Mittellinie spielten.

Dieser Gegentreffer bewirkte, daß Egelsbach das Spiel nun offensiver gestalten mußte. So registrierte man in der 11. Minute den ersten (1) Angriff der Schwarzweißen, der aber nur einen Eckball erbrachte.

Die SSG-Reserve unterstrich einmal mehr ihre Spitzenposition. Trotz schlechter Platzverhältnisse siegte die Langener mit 3:2. Nach einer 2:0-Führung der SSG'er durch Dreißler Fernsehüsse konnten die Lammerspieler ausgleichen. Den Siegestreifer erzielte Jeschke nach Vorarbeit von Vinkov.

Das Spiel der 1. Mannschaft fiel den schlechten Platzverhältnissen zum Opfer.

Nur die Reserve der SSG-Fußballer konnte spielen

Die SSG-Reserve unterstrich einmal mehr ihre Spitzenposition. Trotz schlechter Platzverhältnisse siegte die Langener mit 3:2.

Das Spiel der 1. Mannschaft fiel den schlechten Platzverhältnissen zum Opfer.

SSG-Handballer verteidigten Tabellenspitze

TG Rüsselsheim — SSG Langen 12:12 (8:8)

Auch in ihrem vierten Spiel der Hallenhandball-Verbandsliga blieben die SSG-Handballer weiterhin ungeschlagen. Sie verteidigten mit einem überraschenden 12:12-Unentschieden ihre führende Position bei der TG Rüsselsheim, dem Meisterschaftsfavoriten.

Die Langener gingen in der herrlichen sportlichen Begegnung mit einem klaren 12:8-Sieg über die Rüsselsheimer. Neben Peter Noll mußte man auch noch kurzfristig auf Klaus Vikari verzichten. Zwar konnte man wieder auf Wolfgang Lehr zurückgreifen, doch merkte man ihm an, daß er noch unter starken Schmerzen leidet, was sich auch in der Verteidigung, daß man zunächst einmal mit verstärkter Deckung den erwarteten Ansturm des Oberliga-Absteigers abwartete.

Mit dem Pausenpfiff kam die ausgleichende Gerechtigkeit, als Rüdiger Klug, der wohl beste und aggressivste Langener, mit einem verwandten 7-m-Ball von Rüdiger Klug nach lang in der 50. Minute wieder der Ausgleich zum 11:11. Jetzt wurde es spannend, ja sogar hektisch. Fouls und Revanchefouls häuften sich und den beiden Unparteiischen blieb keine andere Wahl, als energisch durchzugreifen. Doch leider blieben dabei die Langener mehr darunter als die gastgebenden Rüsselsheimer. Als sogar dann mit einem herrlichen Tempogegenstoß von Horst Scheele in der 55. Minute die 12:11-Führung gelang, entschieden die Unparteiischen wiederum gegen die SSG'er mit einem sehr zweifelhaften Sieben-

gute gemischte Torhüter zeigte hier keine Reaktion. Wenig später versetzte Graf drei Gegenspieler, aber seine Flanke kam zu hoch und zu weit für die eigenen Mitspieler vor das Tor.

Ein folgenschwerer Fehler der Egelsbacher Stürmer immer häufiger in der gut funktionierenden Abwehr der Germania fest, so daß der Spielfluß immer mehr rief. Den Rest des Spielgeschehens zerpflückt der Schiedsrichter, der sich allzu kleinlich auf diesem Wasserboden zeigte und insbesondere in der zweiten Hälfte unverständliche Entscheidungen fällte.

Ein wuchtigen Freistoß schoß Thiel genau in die Hände von Torwart Magnon, der kurze Zeit später sein ganzes Können zeigte, als er einen von Anthes getretenen Elfmeter hervorwärts meiste. Allerdings war der Rifer sehr lasch und unplatziert abgeschossen worden. Zuvor war Graf von einem Gegenspieler im Strafraum von hinten umgestößelt worden. Bis zur Pause hatten die Schwarzweißen das Heft in der Hand und spielten viele glasklare Torchancen heraus, die aber alle unkonzentriert vergeben wurden.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Die Reserve spielte nach einem schönen Ideengang ein kombinationsstarkes Spiel mit 4:3 Toren. Bernd Bischer wirkte erstmals wieder mit.

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various products like Nescafé Gold, Damen-Strickweste, and Formosa Stangenspargel with prices and promotional text.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for Bezirksklasse Darmstadt and A-Klasse Darmstadt.

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for Bezirksklasse Darmstadt.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for A-Klasse Darmstadt.

Gruppenliga Süd

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for Gruppenliga Süd.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for A-Klasse Offenbach.

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Score, and Date. Includes results for B-Klasse Offenbach West.

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schemmel, für Unterhaltung: Anthon...



### Die „Titanic“ wird aufgeblasen

Ozeanriesen sollen aufblähen / Internationale Bergungsgesellschaft

Die „Titanic“, der Welt berühmteste Schiffs- wrack, soll Museum und Schule für Seekadeten werden. Diesen kühnen Plan haben britische Geschäftsleute und Bergungsprojekten ausgedacht, die ein Unternehmen zur Hebung des untergegangenen Ozeanriesen gegründet haben. Nachdem nun mit amerikanischer Hilfe das Startkapital von vier Millionen DM beisammen ist, will demnächst eine Expedition die Lage des Wracks und den umgebenden Meeresboden sondieren, um den Leuten dann mit Hilfe einer neuartigen Methode zu heben.

Der Kostenaufwand ist nach Meinung der Urheber des Bergungsplanes durchaus gerechtfertigt. Als die „Titanic“ vor fast 60 Jahren

#### Zwölf Jahre zu spät

Mit misszögner Kleinarbeit bereiten zwei Handwerker einen Überfall auf das Postbüro in Brighton (Großbritannien) vor. Maskiert dringen sie in das Haus ein, zücken die Pistolen und fordern die Kassierin. Die überfallene Gertrude Haylock (76) konnte nur noch zimmeln: „Das Postbüro wurde vor zwölf Jahren geschlossen.“ Dann fiel sie in Ohnmacht. Die Räuber zogen verärgert ab.

### Süßes Auto

Wallace Henricks und Roger Hodges aus Decatur, einem kleinen Ort im amerikanischen Staat Illinois, müssen sich vor dem Richter verantworten. Die beiden hatten nichts das Auto ihres Nachbarn Samuel Jetter mit einem Zuckerfuß beprügelt. Als Samuel Jetter den Wagen am nächsten Morgen benutzen wollte, war die Karosserie über und über mit Honig besetzt.

Dabei sollen ihnen moderne Kunststoffe helfen. An dem Wrack sollen 200 Pontons aus einem besonderen Plastikmaterial befestigt werden, die mit Hilfe eines elektrostatischen Verfahrens mit Wasserstoff aus dem Meerwasser gefüllt werden. Voll aufgeblasen ergibt jeder der Pontons eine Hubkraft von 2000 Tonnen. Die Gesamt-Tragfähigkeit von 400 000 Pontonen würde genügen, die „Titanic“ wieder an die Wasseroberfläche zu bringen. Berg-statt „aufgeschwommen“, soll sie im Schlepp noch einmal den Ozean überqueren und nach Großbritannien gebracht werden. Die Bergungsspezialisten gehen dann aus, daß der Schiffsrumpf noch weitgehend intakt ist und sich der Rostfraß infolge der großen Tiefe, in der der Sauerstoffgehalt im Wasser deutlich abnimmt, in Grenzen gehalten hat. Nach dem „Aus-schlachten“ des wertvollen Wracks soll die „Titanic“ dann in einem englischen Hafen als Museum und Seekadettenschule ihr zweites Dasein am Pier fristen. Sollte das Unternehmen erfolgreich verlaufen, will die Bergungsgesellschaft sich auch an weitere Luxuswracks, wie das der „Andrea Doria“ oder der „Lu-titania“, heranwagen, in denen ebenfalls Millionenwerte vermutet werden.

### Hundefänger arbeiten mit haarsträubenden Tricks

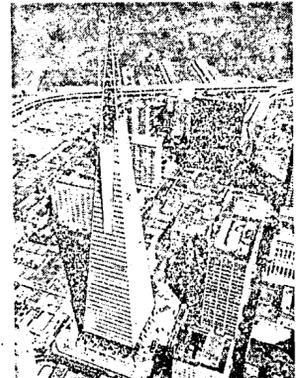
Basels Langflüger sind auf den Hund gekommen: Immer mehr Vierbeiner werden gekidnappt. Kaum, daß sie einen Augenblick unbesichtigt sind, Elmer der haarsträubendsten Tricks: Der Dieb stellt sich neben einen Hund, der vor einem Warenhaus angebunden ist, spricht den nächstbesten Passanten an und verkauft das Tier zu einem Schleuderpreis ohne auch nur einen Finger zu rühren. So gehen vor einem Kaufhaus. Eine Augenzeugin, die selbst nicht eingreifen konnte: „Ich sah, wie ein Mann seinen großen und wunderschönen Schäferhund an den speziell dafür angebrachten Haken band und dann im Ge-schäft verschwand. Als er herauskam, wollte oben ein anderer mit seinem Hund verschwin-den! Der vermeintliche ‚Dieb‘ hatte das Tier für hundert Franken vom Haken weg einem Fremden abgekauft.“

## Fieme warnen vor der Katastrophe

Vulkane im Westen Amerikas wachen wieder auf / Thermometer an Berghängen

Mit welchen naturgegebenen Risiken die Amerikaner leben, können sie sich derzeit im Kino anschauen: Tod und Verderben beherrschen die Leinwand. Die beiden Kreiswegs unradikalsten Horrortitel „Das Erdbeben“ und „Das Inferno der Berge“ schildern vor allem die akute Bedrohung der amerikanischen Westküste, von der Geschichte und den Geologen längst als erdbebenträchtiges Gebiet ausgewiesen. Was Indessen ihre Warnungen nicht erreichen konnten, haben nun die beiden Filme durchgesetzt: Kalifornien hat seine Sicherheitsmaßnahmen angekündigt, die

Berge schmelzen sollten, würden gewaltige Schlammlawinen das dicht bevölkerte Um-land übersühen. Mit ihrem alarmierenden Forschungsge-gebnissen haben die Geologen erstmals die Aufmerksamkeit auf einen von der Natur be- drohten Bereich der Vereinigten Staaten ge- lenkt, den man bislang relativ sicher wähnte. Befürchtungen im Zusammenhang mit vulka- nischer Aktivität und daraus resultierenden Erdbeben waren zumeist auf Südkalifornien und die Umgehungen von San Francisco kon- zentriert. Dort hat es auch zuletzt verheerende Erdbeben gegeben.



Wie eine Nadel bohrt sich dieser neue Büro- turm in den Himmel von San Francisco.

vor allem Wolkenkratzer mehr als bisher vor Erdbeben und Feuersbrunst schützen sollen.

An der amerikanischen Westküste - ohne- hin schon seit Jahrzehnten als „unruhige Erde“ bekannt - behält sich nach Meinung vieler Wissenschaftler eine Katastrophe an. Sie registrieren in den Cascade Mountains einen schneebedeckten Höhenzug im Nord- westen, steigende Erdtemperaturen. Dieser Teil der amerikanischen „Alpen“ ist vulka- nisch. Selbst wenn es nicht zu einem unmit- telbaren Ausbruch der schon vor Jahrhunderten erkalten Vulkankegel kommen sollte, gibt eine erhöhte Aktivität der unterirdischen Lavastrome bereits zu schillernden Berg- stürzen Anlaß: Wenn Eis und Schnee auf den

Nun fürchtet man, daß es nicht bei der ver- gleichsweise harmlosen unterirdischen Un-ruhe bleiben wird. In den US-Staaten Washington, Oregon und im nördlichen Kalif-ornien könnten die vier höchsten vulkanischen Gipfel - Mount Baker, Mount Rainier, Mount Shasta und Mount Lassen - wieder aktiv werden. Dabei fürchten die Geologen weniger einen offenen Ausbruch von Lava- strömen. Die wesentlich größere Gefahr sehen sie in dem zu erwartenden Schmelzwasser- strömen, die schon bei einem schmelzwasser- geringen Ansteigen der Berg-Innentempera- turen zu erwarten wären. Allein auf Mount Rainier schätzt man die Schmelzwasser- massen auf rund sieben Kubikkilometer.

Eine solche Wassermasse würde riesige Mengen von Schlamm und Geröll mit sich reißen und auf die im Tal gelegenen Ortschaften wälzen. Unterhalb von Mount Rainier liegt die fast eine Million Einwohner zählende Hafenstadt Seattle. Ebenso bedroht sind die Städte Tacoma und Portland, letztere Haupt- stadt des US-Bundesstaates Oregon. Auch unterhalb der übrigen Vulkankette liegen dichtbesiedelte Gebiete.

Eine Katastrophe unter der unvorhergesehenen Bevölkerung wollen die Geologen mit einem engmaschigen Kontrollnetz verhindern. Für den Mount Rainier wird eine genaue „Fleher- kurve“ geführt, deren Werte von zahllosen Thermometern an seinen Hängen stammen. Die staatliche Geologie-Behörde läßt den ver- dächtigen Berg zudem aus der Luft überwa- chen. Mit hitzeempfindlichem Infrarotfilm wird die Berglandschaft in regelmäßigen Ab- ständen vom Flugzeug aus fotografiert, so daß eine gefährliche Veränderung sofort bemerkt werden kann. Ein Spezialistenteam hat dar- über hinaus eine Methode entwickelt, mit deren Hilfe die Oberflächentemperatur von Fels- über 15 Kilometern exakt durch ein Infrarot- Teleskop gemessen wird. Der ganze Auf- wand dient dazu, den unruhigen Bergen den tödlichen Überraschungseffekt zu nehmen. Dazu gehört auch die ständige Alarmberei- tchaft an den zahlreichen Talsperren des Ge- fahengebietes.

## Am Bildschirm erkannt

ROMAN VON JOHANN CHRISTOFFEN

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Gröberg & Görg, Frankfurt/AM. (15. Fortsetzungs)

Ellen und Dent traten recht augenscheinlich so, als wollten sie überhaupt nichts von der Autarkie, die sie erwarteten. Sie gaben sich geradezu demonstrativ privat. Und sie wußten nicht, daß sie in der Konsequenz eines Kaffeegesprächs auch sehr privat miteinander zu tun bekommen würden.

„Dein Mann hat sich an unsere Verbredung gehalten“, sagte Dent zu Ellen, während er sich eine kostbare englische Pfeife umständlich anzündete. Mit dieser Pfeife kannten ihn seine Leute. Er trug sie wie ein Reliquiät bei sich, obwohl er sehr ungern Pfeife rauchte.

Er hat über die ganze Carey-Sache nichts gebracht“, fuhr Dent fort, „ich finde das recht anständig von ihm. Er hätte sich ja ein hübschen für den Abend an uns beiden rächen können, meinst du nicht auch?“

„Du kennst Henry nicht“, sagte Ellen und trammelte nervös mit überlangen perlmutterfarbenen Fingerringen auf das bunte Tisch- tuch. „Henry kann warten, und er wartet eigentlich immer so lange, bis er genug Munition gesammelt hat, um einen Stuhl ins Ziel zu kriegen.“

„Ja, ja“, lächelte Dent vor sich hin, „er ist irgendwie ein verkappter Millionär, nicht wahr? Auch als Journalist sieht er sich immer an irgendeiner Front. Wieviel ist das seine Stärke?“

„Ich verstehe dich nicht ganz“, meinte Ellen und gab ihrem Gesicht den Ausdruck, den sie für trotzig hielt. Aber in diesem Augenblick erhellen sich ihre Züge, das Wunderwerk von Tortenstück, mit einem Gebirge von Schlagsahne überdeckt, nahte auf dem Tablett der Kellnerin. Auch Dents Whisky war nun zur Stelle.

Eine Pause trat ein im Gespräch. Ellen meinte sich an die Bewältigung ihrer süßen Aufgabe. Dent nahm einen Schluck Whisky und beobachtete Ellens schön geschwungene rote Lippen, die sich runden und öffnen, mit kleinen Stüppchen weißer Schlagsahne gezieret, um die Ernte dieser Kuchenarbeit einzubringen.

Er sah ein, daß Ellen zeitweilig gar nichts würde sagen können, und ergriff seine Chance. Du hast mir die Andeutungen gemacht, liebe Ellen, daß dein Mann hinter einem Knüller her wäre, der mit meiner Carey-Personenscha- in enger Beziehung stünde. Ich habe natür- lich gleich bei Burger angefragt, und der wußte auch alles. Anscheinend ist während der Vorführung Nina Dreyer rausgerauscht und hat eine Bemerkung gemacht. Dein Mann hat diese Bemerkung als einziger mitbekom- men. Und natürlich weiß Genevieve mehr, als wir alle.

kloster leben, mit versiegelten Lippen.“ Ellen erkannte blitzartig die Situation. Sie wußte längst, daß Dent in der Tiefe seines Wesens ängstlich, ja ein Weichling war. Nicht ihre Intelligenz, sondern ihr weiblicher Instinkt hatte sie davon überzeugt.

Sie wußte weiter, um was ihr Spiel ging. Ihr Mann, Heinrich genannt Henry Beyer, war nicht „clever“. Er war ein Journalist, aber er nahm sich ihrer, Ellens Überzeugung, seinen Beruf zu ernst. Dadurch kam er nicht voran in dieser Welt. Er wollte immer informieren, Mißstände aufzeigen, kämpfen. Ellen Beyer war sich darüber klar, daß die Tiefe ihres kühlen Herzens diesen wirr- köpfigen, kämpferischen, idealistischen Henry liebte. Und sie hatte ebenso kühl und nüchtern festgestellt, daß sie von dieser Liebe nicht so hätte leben können, wie sie es wünschte. Sie hatte nicht die Absicht, im Kampf um journa- listische Wahrheiten zu hungern, nicht einmal, sich einzuschränken. Für sie war ihr Mann ein Phantast. Und für Phantasien war sie zu be- quem. Ihre Wahl war auf Dent gefallen, weil sie meinte, ihn absolut in ihre weichen, so hart zugreifenden Hände bekommen zu kön- nen. Weil er das Leben garantierte, das sie liebte. Sie kannte von Henry - die Macht seiner aggressiven Schönheit. Wenn sie damit ihren Mann hatte an sich fesseln können, würde es ihr möglich sein, einen Dent in Ketten zu schmieden. Denn sie durchschaute Dent. Sie wußte, daß diese ihre Schönheit für ihn den Hintergrund abgab, von dem er sich für die Publicity abhob. Sie hatte aber genug Ab- stand zu Dent, um immer noch zu prüfen, ob dieser Mann nun das Richtige für sie sein würde.

Im übrigen war sie verheiratet. Und das band sie an Henry, ohne daß sie es sich voll eingestand. Sie hatte das Gefühl, vor einem trügerischen Roulette zu sitzen. Mit der Wahl einer Zahl riskierte sie Gewinn und Verlust: Rouge et Noir - Rot und Schwarz. Mit dem Spielinstitut einer Frau zögerte sie. Und sagte zu Dent: „Weißt du, Henry hat schon öfter solche Knüller angeblich in der Tasche gehabt. Es ist wenig daraus geworden. Ich kann dir das erzählen, worauf er diesmal hinaus will. Aber ich glaube, es hängt gar nicht von ihm ab, ob sein Knüller wirklich einer wird. Das hängt von den Umständen ab ... und von dir, mein Junge.“ Sie legte Dent vertraulich ihre Hand über den Arm.

„Was soll schon von mir abhängen“, sagte Dent verärgert, „Ich habe wirklich nichts da- mit zu tun, daß Nina Dreyer ausgerechnet in meinem Carey ihren Mann erkannt haben will. Ich kann nichts dagegen machen, daß dein Mann zufällig gehört hat, wie sie das aussprach. Und es paßt mir ganz und gar nicht, daß du jetzt irgendwo und irgendwie eine Ge- schichte sich ansinnst, die mir in keinem Falle was Gutes bringen kann. Nein, Baby“ - und er sah Ellen mit einem treueren, wenn auch Hund- blick an - „das hier kannst nur du zurecht- biegen.“

Ellen war eben mit ihrer Torte fertiggewor- den. Sie fuhr sich noch einmal mit der rosigen Zungen spitze über die vollen Lippen, als wolle

(Fortsetzung folgt)